

PUBLIC ACCOUNTS

1990-1991

Volume 2

**DETAILS OF REVENUE, APPROPRIATIONS
AND EXPENDITURE OF
THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**

**Fiscal year ended
March 31, 1991**

Québec ::

PUBLIC ACCOUNTS

1990-1991

**Published in accordance with
section 71 of the Financial
Administration Act (R.S.Q., c. A-6)**

Volume 2

**DETAILS OF REVENUE, APPROPRIATIONS
AND EXPENDITURE OF
THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**

**Fiscal year ended
March 31, 1991**



Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

YORK UNIVERSITY LIBRARIES

APR - 5 1994

GOVERNMENT DOCUMENTS

ISSN 0706-2869
ISBN 2-550-22100-1 (Complete edition)
ISBN 2-550-22096-X (Volume 2)

Legal deposit - 4th quarter 1991
Bibliothèque nationale du Québec

TABLE OF CONTENTS

Section

Summary of revenue, appropriations and expenditure	1
Details of revenue, appropriations and expenditure and list of suppliers and beneficiaries	2
List of capital assets	3

SECTION 2

Section 2 includes detailed information on revenue, authorized appropriations and expenditure for all Government departments and agencies, that is, a breakdown of revenue, appropriations and expenditure, adjusted in the case of statutory appropriations to take into account expenditure in excess of original and supplementary appropriations, revenue by category and subcategory; authorized appropriations and expenditure by program, element, supercategory and category; transfer payments - a summary of appropriations and expenditure by category and type of beneficiary; and a list of suppliers and beneficiaries published as follows:

- a) Salaries, wages, allowances and other remuneration: on page 2-2 appear the salary ranges for chief executive officers and managerial staff of the Government, together with the total number of persons at each level. Moreover, the number of executives is disclosed for each department, along with their total remuneration.
- b) \$35 000 and over for the following categories: transportation and communication services, services of a professional or administrative nature, maintenance and repairs, rentals, supplies and materials, machinery and equipment, land, buildings and infrastructures (capital assets), and other expenses.
- c) Detailed information is not disclosed for "Debt Service".
- d) As for "Transfer Payments", the list of beneficiaries is published by financial assistance category by department, at the department level, according to the following criteria:
 - By electoral division (and beneficiaries): complete list;
 - By metropolitan region, Montréal or Québec City and beneficiary, and by electoral division (and beneficiary): complete list;
 - By beneficiary only: \$20 000 and over.

NOTE

Assistance paid to miscellaneous day-care centers, individuals and producers for the following purposes are not detailed in the list of beneficiaries and suppliers: Job income assistance to parents; financial assistance to students; assistance to parents for day care; farm credit - assistance for part in the interest; forest credit - refunding of part of the interest; model experimentation for novel day care methods; assistance to day care centres; assistance as a last resort; allowance for job-income security; integration of elder workers (PATA); promotion of recreation for specific clienteles (Jeunes volontaires); income security for Cree hunters and trappers; assistance for care of babies and handicapped children; equipment renewal and training to day care centres.

Petty cash disbursements are not included in the amounts listed by supplier.

**SALARY RANGES
FOR CHIEF EXECUTIVE OFFICERS AND MANAGERIAL STAFF**

The salary ranges in force on March 31, 1991 appear below for chief executive officers of the Government (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, persons designated by the National Assembly and their assistants) together with managerial staff and other personnel of equivalent standing. Also included in the schedule is the number of people receiving salaries within each of the ranges.

	SALARY RANGE		TOTAL NUMBER OF PERSONS
	<u>MINIMUM</u>	<u>MAXIMUM</u>	
Chief executive officers	\$85 600	\$121 000	224
Managerial staff			
Level 1	69 700	90 562	97
Level 2	66 813	81 340	367
Level 3	59 880	72 899	622
Level 4	54 227	66 019	1 126
Level 5	48 259	59 730	319

TABLE OF CONTENTS

Departments and agencies

	PAGE
Affaires culturelles	2-5
Affaires internationales	2-21
Affaires municipales	2-29
Agriculture, Pêches et Alimentation	2-50
Approvisionnements et Services	2-73
Assemblée nationale	2-79
Communautés culturelles et Immigration	2-87
Communications	2-95
Conseil du trésor	2-105
Conseil exécutif	2-111
Éducation	2-121
Énergie et Ressources	2-137
Enseignement supérieur et Science	2-153
Environnement	2-168
Finances	2-182
Forêts	2-199
Industrie, Commerce et Technologie	2-205
Justice	2-220
Loisir, Chasse et Pêche	2-234
Main-d'œuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	2-248
Office de planification et de développement du Québec	2-265
Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	2-273
Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	2-281
Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	2-291
Personnes désignées par l'Assemblée nationale	2-297
Régie de l'assurance-maladie du Québec	2-303
Revenu	2-307
Santé et Services sociaux	2-319
Sécurité publique	2-368
Tourisme	2-381
Transports	2-388
Travail	2-415

AFFAIRES CULTURELLES**Details of revenue by category and subcategory****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Other		
Analysis of films and cinematographic advertising	288	506
Fees for distribution of films and video materials and for film projection	1 585	501
	<hr/> 1 873	<hr/> 1 007
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Storage of documents	143	107
Miscellaneous	39	44
	<hr/> 182	<hr/> 151
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	1	1
Recovery		
Prior years' subsidies	189	254
Miscellaneous	40	57
	<hr/> 229	<hr/> 311
	<hr/> 412	<hr/> 463
Total Own-source Revenue	<hr/> 2 285	<hr/> 1 470
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Assistance to associated museums	252	200
Tourism development		(2 068)
Cultural facilities		(194)
	<hr/> 252	<hr/> (2 062)
Total Government of Canada Transfers	<hr/> 2 537	<hr/> (592)
Total Revenue	<hr/> 2 537	<hr/> (592)

AFFAIRES CULTURELLES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-18

POLICY, INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	30 196	3	29 457	7 070	667	1 667	1 608

PROGRAM 2
Summary: page 1-18

DEVELOPMENT OF CULTURAL CIRCLES

1. Administration of Cultural Development	14 852	1	14 510	9 599	865	747	1 455
2. Support for the Implementation and Improvement of Cultural Facilities	8 655		8 655				
3. Historical, Archeological and Natural Heritage	11 407		11 358				
4. Support for Cultural Functions	84 615		84 529				
5. Debt Service	6 741		6 257				
TOTAL	126 270	1	125 309	9 599	865	747	1 455

PROGRAM 3
Summary: page 1-18

NATIONAL INSTITUTIONS

1. Archives nationales du Québec	6 498		6 497	4 813	471	179	163
2. Centre de conservation du Québec	1 107		1 100	770	62	23	38
3. Conservatoires de musique et d'art dramatique du Québec	13 936		13 920	8 409	3 460	435	850
TOTAL	21 541		21 517	13 992	3 993	637	1 05

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the management of financial, human and physical resources, to carry out research and produce statistics, to guide the department's action and policies in keeping with the needs of the population, to coordinate the conduct of intergovernmental relations, to ensure coordination of the department's action with other Québec departments and agencies, to develop measures to improve the socio-economic and juridical status of artists and to ensure the respect of intellectual property of creative artists.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE										TRANSFER PAYMENTS			
Mainte-	nance	Rent	Sup-	plies	Equip-	ment	Expend-	itures	Communi-	cations Services	Rent	Sup-	plies	Equip-	ment	Fixed Assets	Other Expend-	itures
212	15	880	503	132	7											444		1 267

The objective of this program is to make sure individuals, groups and institutions have access to the financial and technical resources required to take charge of their cultural development in the arts, letters, museums and cultural industries sectors; its objective is also to promote the conservation and enhancement of Québec's historical, archeological and natural heritage.

40	138	289	61	2												177		1 137
																	8 655	
																	11 358	
																	84 529	
																	6 257	
40	138	289	61	2												177		111 936

The objective of this program is to promote the teaching of performing arts through a network of conservatories, to promote the protection and development of Québec's archival heritage, and to promote information, awareness, expertise and restoration of cultural property.

71	35	189	63	61												69		383
4	4	62	2	1												134		
189	124	318	89	5												41		
264	163	569	154	67												244		383

AFFAIRES CULTURELLES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-18

ADVISORY BODIES AND GOVERNMENT CORPORATIONS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Commission des biens culturels du Québec	396		392	233	33	27	81
2. Institut québécois de recherche sur la culture	2 256		2 253				
3. Film Industry	14 291	5	14 095	1 742	79	162	221
4. Government Museums	30 836		30 836				
5. Société de la Place des Arts de Montréal	4 099		4 099				
6. Société du Grand Théâtre de Québec	3 606		3 606				
7. Société générale des industries culturelles	4 444		4 444				
8. Commission de reconnaissance des associations d'artistes	655		377				
9. Bibliothèque nationale du Québec	9 187		8 934				
10. Debt Service Statutory (1)	10 621 10 315		10 488 9 087				
TOTAL	90 706	5	88 611	1 975	112	189	302

(1) Act respecting the Société de la Place des Arts de Montréal, R.S.Q., c. S-12.1.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	258 398	9	255 807	32 636	5 637	3 240	4 416
Statutory	10 315		9 087				
	268 713	9	264 894	32 636	5 637	3 240	4 416

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

38 273

26 508

The objective of this program is to support and develop consulting agencies and government corporations whose role is to provide expert advice on heritage, to contribute to research and studies on various aspects of cultural phenomena, to conserve and enhance Québec art, to promote and provide assistance for the creation and promotion of Québec films, to make available to artists and entertainment promoters major presentation equipment and assistance for the development of cultural industries, to promote the protection and development of Québec's literary heritage and to supervise labour relations in the areas of the arts, theatre, records and cinema.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communications	Services	Rent	Supplies	Equipment	
1	4	9	4							2 253
31	11	292	18	1					78	11 460
										30 836
										4 099
										3 606
										4 444
										377
										8 934
										10 488
										9 087
32	15	301	22	1					78	85 584
548	16 196	1 662	369	77					943	190 083
										9 087
548	16 196	1 662	369	77					943	199 170
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					943					199 170

AFFAIRES CULTURELLES**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Assistance for the propagation of books, visual arts, singing and records	3 755	3 755	3 258
Other			272
Educational Institutions			
Research work	1 160	1 160	738
Municipalities			
Assistance for the operation of public libraries	14 265	14 262	16 423
Assistance for the implementation and improvement of cultural facilities	7 577	7 292	7 291
Assistance for the enhancement of our heritage	6 700	6 651	6 756
Other			173
Non-Profit Organizations			
Assistance for the improvement of cultural facilities and the enhancement of our heritage	12 310	12 109	9 381
Assistance for the propagation of books, visual arts, singing and records	1 025	1 023	1 872
Assistance for the operation of central libraries and specialized libraries	7 820	7 816	7 142
Assistance for training	2 735	2 734	2 510
Assistance for museums and exhibition centres	11 505	11 504	12 275
Assistance for music and dancing	10 715	10 714	9 001
Assistance for the theatre	8 130	8 128	7 217
Job creation	1 137	1 137	1 266
Regional action	2 470	2 465	2 594
Support for performing and visual environment arts	5 480	5 480	5 685
Support and promotion of the film industry	12 475	12 450	10 579
Other	11 461	9 978	7 699
Individuals			
Assistance to artists and other creative endeavours	5 050	5 037	5 347
Restoration of historic buildings	1 006	1 006	1 474
Government Enterprises and Agencies			
Bibliothèque nationale du Québec	9 186	8 934	8 411
Commission de reconnaissance des associations d'artistes	655	377	377
Institut québécois du cinéma	345	345	330
Institut québécois de recherche sur la culture	2 253	2 253	1 714
Musée d'Art contemporain de Montréal	4 174	4 174	4 025
Musée de la Civilisation	25 421	25 421	25 135
Musée du Québec	8 963	8 963	7 131
Société générale des industries culturelles (administrative expenses)	4 444	4 444	3 155
Société du Grand Théâtre de Québec	6 029	6 029	3 927
Société de la Place des Arts de Montréal	13 529	13 529	10 149
Total	201 775	199 170	183 307

AFFAIRES CULTURELLES**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$32 636 509
2. Other Remuneration: 5 636 717
 \$38 273 226

Including \$4 486 197 for 64 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 155 941.

3. Transport and Communication Services: \$3 239 681

Communication services fund, 129 709; Telecommunications services fund, 1 039 304; Inter-Voyage, 143 909.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 926 759.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$4 416 721

Brière Jules, 64 017; Les consultants cogitour Inc, 189 363; Ethnotech Inc, 51 300; Fund of the Bureau de la statistique du Québec, 54 159; Computer services fund, 190 069; Fox Francis et Martineau Walker, 56 279; Groupe DMR Inc, 221 818; Groupe Multi Reso, 35 000; Inter-Voyage Inc, 38 729; L.G.S. conseillers en informatique Inc, 43 815; Samson, Belair, Deloitte et Touche, 99 882; Secor Inc, 78 750; Société immobilière du Québec, 210 960; Tact, 144 253; Thibault Pierre, 98 971; Vincent Talbot consultant Inc., 54 891.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 784 465.

5. Maintenance and Repairs: \$547 598

Office machines maintenance and repair fund, 41 568; Computer services fund, 41 242; Société immobilière du Québec, 179 496.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 285 292.

6. Rent: \$16 195 448

Revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 48 181; Computer services fund, 37 258; Micro location C.S.R. Inc., 104 266; Savin Canada Inc., 105 421; Société immobilière du Québec, 15 656 354.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 243 968.

AFFAIRES CULTURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$1 661 568

Supplies and furnishings fund, 176 388; Government documents reproduction fund, 287 257;
Formules d'affaires data, 237 017; Imprimerie Bourg-Royal Inc., 38 094.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 922 812.

8. Machinery and Equipment: \$1 312 619

Computertime, 52 108; Epson Canada Ltée, 48 781; Supplies and furnishings fund, 133 920;
Hewlett Packard Canada Ltée, 42 768; OE Inc., 106 056; Philips electronics Ltée, 268 231;
Rousseau Métal Inc., 106 002; Les Vidéodisques formatek Inc., 37 026.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 517 727.

10. Transfer Payments: \$199 170 000**.Assistance for the propagation of books, plastic arts, singing and records: \$4 778 538**

Cassatti, 20 000; Centre d'animation et diffusion des arts visuels, 25 000; Collège Marie Victorin, 65 000; CONSEILS: francophone de la chanson, 45 000, de la peinture du Québec, 20 580; Diffusion Parallèle Inc., 25 000; DISQUES: Audiogrammes Inc., 305 000, Justin Time Inc., 20 000, Passeport Inc., 43 500, Star Inc., 125 000; Écrits des Forges Inc., 67 698; ÉDITIONS: Anne Sigier Inc., 27 584, Broquet, 38 994, Chouette (1987) Inc., 23 166, de la Courte Échelle Inc., 98 750, Doberman-yppan, 23 612, Fides, 64 050, FM Inc., 20 000, Guernica, 22 014, Héritage Inc., 49 920, de l'Hexagone Enr., 72 965, Hurtubise HMH Ltée, 20 000, internationales Alain Stanké, 43 850, JCL Inc., 26 481, Léila Enr., 25 000, Libre Expression Ltée, 43 250, du méridien, 55 700, Michel Quintin, 65 604, Mortagne, 51 937, Musicales A.G.M. Ltée, 24 000, du noroit, 31 486, paulines, 49 290, Pierre Tisseyre, 75 257, du préambule, 43 822, Québec Amérique Inc., 123 550, Saint-Martin, 27 769, Triptyque, 44 176; GALERIES: Chantal Boulanger, 26 445, Christiane Chassay, 28 550, Frédéric Palardy Enr., 20 560, graff, 36 950, Madeleine Lacerte Inc., 30 487; Gestion l'Étrange Inc., 20 000; Herbes rouges, 28 856; Leméac éditeur, 66 265; Livres toundra, 47 085; Littérature de l'Oreille Enr., 24 500; Louise Courteau éditrice, 58 939; Maison de Disques Isba Inc., 20 000; Michel Tétraulart art contemporain, 24 898; Musi-art, 147 000; Musique Lavoie Rancourt & Fils Inc., 25 000; Prodat, 20 000; PRODUCTIONS: avanti-plus, 147 000, Guy Cloutier Inc., 64 000, Michel Gendron, 35 000, Novita Ltée, 42 000, Paul Tanguay Inc., 25 000, Pierre Tremblay Inc., 60 000; Revue d'art contemporain parachute, 20 000; SALONS DU LIVRE: Abitibi-Témiscamingue, 38 000, Côte-Nord, 35 000, Estrie (S.L.E.) Inc., 50 000, Montréal Inc., 70 000, Outaouais Inc., 60 000, Québec, 76 000, Rimouski Inc., 35 000, Saguenay Lac-Saint-Jean Inc., 45 000, Trois-Rivières Inc., 35 000; Société de mise en marché des métiers d'art, 135 000; Sogides Ltée, 68 214; Spectra-Scène Ltée, 20 000; Studio Selecson Inc., 20 000; VLB éditeur, 92 679; Vu centre d'animation et de diffusion de la photographie, 22 000; XYZ éditeur, 21 561.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 867 544.

.Assistance for training: \$2 734 500

Atelier de danse moderne de Montréal Inc., 180 000; Centre d'arts Orford, 345 000; ÉCOLES: nationale de cirque, 230 000, nationale de théâtre, 265 000, Supérieure de Danse du Québec Inc., 1 089 500; Orchestre des jeunes du Québec, 625 000.

AFFAIRES CULTURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance for music and dancing: \$10 714 700

ACADEMIES: de Ballet du Saguenay Inc., 30 000, de danse de l'Outaouais, 30 000, de musique de Québec, 51 000; Association pour la création et la recherche électronique, 28 500; Atelier de Musique de Jonquière Inc., 26 800; Ballets jazz de Montréal, 325 000; CAMPS MUSICAUX: Asbestos Inc., 32 500, Lac-Saint-Jean, 25 000, Lanaudière Inc., 40 000, Laurentides Inc., 44 000; CENTRES: musical cammac, 21 000, musical en sol mineur, 23 400, musique et de danse de Val d'Or, 23 400; Cercle Vertueux Enr., 25 000; Chants libres, 25 000; Concerts Symphoniques de Sherbrooke Inc., 42 000; Concours de Musique du Québec Inc., 52 000; Corporation de l'Opéra de Québec Inc., 440 000; DANSES: cité, 60 000, Lab Pildowi Inc., 22 000, trielle, 57 000; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 123 400; ÉCOLES DE MUSIQUE: Côte-Nord Inc., 32 000, Lanaudière, 35 000, Matane, 27 000, Mi La Ré Sol Inc., 21 000, Outaouais, 24 000, Populaire de Musique du Bas-Saint-Laurent Inc., 31 500, de Sept-Îles, 30 000, Supérieur de danse du Québec Inc., 150 000; ENSEMBLES: amati, 31 000, Anonymus Inc., 65 000, Arion Inc., 20 000, Cantabile de Montréal Inc., 75 000, Folklorique Mackinaw Inc., 40 000, vocal Tudor, 50 000; FONDATIONS: danse Margie Gillis, 45 000, Jean-Pierre Perreault, 134 450; Formation de danse Howard Richard, 20 000; Fortier danse-création, 30 000; Grands ballets canadiens, 830 000; Groupe Dansepartout Inc., 182 900; Jocelyne Montpetit danse, 20 000; Les Sortilèges, 75 000; Lock-Danseurs Inc., 225 000; Marie Chouinard MC2 extase, 53 000; Montanaro danse, 40 000; Montréal danse, 150 000; Musique Richard Gendreau Inc., 50 000; Musiquetterie, 21 000; Musitechnic Inc., 50 000; Nouvel ensemble moderne, 40 000; Opéra de Montréal (1980) Inc., 1 570 000; ORCHESTRES: baroque de Montréal, 22 000, métropolitain, 330 000; ORCHESTRES DE CHAMBRE: Hull, 31 000, I musici de Montréal, 150 000, McGill, 50 000; ORCHESTRES SYMPHONIQUES: de Laval (1984) Inc., 40 500, Montérégie Inc., 50 000, Montréal, 1 325 000, Québec, 1 320 000, Saguenay-Lac-Saint-Jean Inc., 61 000, Trois-Rivières Inc., 91 000; O'vertigo danse, 180 550; Petits chanteurs du Mont-Royal, 23 500; Petits chanteurs de Trois-Rivières Inc., 22 000; Petits violons, 42 000; Productions les Gros Becs Inc., 34 600; Regroupement des professionnels de la danse du Québec, 45 200; SOCIÉTÉS: des mélomanes de l'Abitibi-Témiscamingue, 30 000, musicale le mouvement Vivaldi, 46 000, de musique contemporaine du Québec, 65 000; Studio de musique ancienne de Montréal, 35 000; Sursaut, 44 000; Tangente Inc., 76 000; Tuyo, 25 000; les Violons du Roy, 65 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 795 500.

.Assistance for the improvement of cultural facilities and the enhancement of our heritage: \$18 760 855

Administration régionale crie, 65 000; Aubergine de la macédoine du Québec Inc., 20 000; Augustines de la miséricorde de Jésus, 34 000; BIBLIOTHÈQUES CENTRALES DE PRÊT: Abitibi-Témiscamingue, 131 800, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 468 000, des Laurentides Inc., 237 290, de la Mauricie, 325 735, de la Montérégie, 95 000, Outaouais, 108 700, des Portages, 488 600, de la région de Québec, 160 800; Bibliothèque commémorative Pettes, 110 000; Caisse populaire Notre-Dame de Québec, 27 804; CAMPS MUSICAUX: des Laurentides Inc., 109 890, Saint-Alexandre Inc., 260 000; CENTRES: d'Interprétation Industrielle du Centre de la Mauricie Inc., 40 000, d'interprétation de la Métabetchouane, 27 476, de valorisation du patrimoine vivant, 25 000; Cinémathèque québécoise, 30 000; Collège Sainte-Anne-de-la-Pocatière, 280 800; Comi-Art Maniwaki Inc., 114 575; COMITÉS: du Centre Socio-Culturel du Manoir le Boutillier Inc., 43 000, du Patrimoine de la Maison Lamontagne Inc., 41 000; Communauté urbaine de Montréal (service de la trésorerie), 76 700; Compagnie de Quat-Sous Inc., 80 000; Conseil des monuments et sites du Québec, 41 500; Coopérative des artisans et commerçants du quartier Petit-Champlain, 36 795; CORPORATIONS: des capucins, 27 773, du Centre Culturel Drummondville Inc., 141 400, du château Logue, 60 000, de développement et promotion site phare de Pointe-des-Monts, 35 000, de développement touristique Bonaventure, 245 000, de la gare Montebello, 81 300, implanthéâtre, 26 000, du moulin seigneurial de Pointe-du-Lac, 21 195, les Patriotes du Pays Inc., 60 000, touristique de la seigneurie Des Aulnaies, 35 000, du vieux moulin Marcoux de Pont-Rouge, 62 100, du vieux moulin d'Ulverton, 30 000, au Vieux Treuil Inc, 50 000; Croisière sur le Fleuve RC Inc., 108 270; École nationale de théâtre, 153 000; Éditions continuité, 20 000; FABRIQUES: de Cap-Santé, 21 922, de l'Islet-sur-Mer, 24 000, de la paroisse Notre-Dame-de-Montréal, 33 355, de la paroisse de la Purification, 26 490, de la paroisse Sainte-Famille, 49 360, de la paroisse Saint-Patrick, 29 868, de la Présentation, 93 767, de Saint-Joseph-de-Beauce, 33 185; Fédération des sociétés d'histoire du Québec, 25 000; FONDATIONS: des amis du vieux presbytère de Batiscan, 27 708, Bagatelle Inc., 32 000, du Théâtre du Nouveau-Monde Inc., 131 000; Goélette Marie-Clarisse Inc., 29 779; GROUPES: cytren, 20 000, océan, 24 852; Immeubles Dalhousie Enr., 86 794; Institut Culturel Avataq Inc., 99 200; Magasins Château du Canada Ltée, 26 706; Messieurs de Saint-Sulpice, 242 903; Mobilier International Inc., 20 279; MUNICIPALITÉS: Antoine Labelle, 30 000, Authier, 36 894, Blanc-Sablon, 36 900, Côte-de-Beaupré, 67 800, Haute-Côte-Nord, 25 900, Havre Saint-Pierre, 37 000,

AFFAIRES CULTURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

Ile d'Anticosti, 35 000, Ile d'Orléans, 40 000, Jardins de Napierville, 50 939, L'Assomption, 20 000, Lac Drolet, 58 400, L'Islet, 33 000, Nicolet-Sud, 23 000, Paspébiac, 80 000, Pontiac, 63 000, Rapide-Danseur, sd, 20 948, Rouyn-Noranda, 39 511, Sullivan, 110 000, Témiscamingue, 20 172; Musée d'histoire d'ethnographie & art religieux, 200 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 145 000; PAROISSES: Saint-Esprit, 50 000, Saint-Joachim, 144 230, Saint-Laurent, l.o., 50 000, Saint-Louis-de-l'Isle-aux-Coudres, 32 400, Saint-Paul-de-l'Ile-aux-Noix, 40 000; PRODUCTIONS: réalisations indépendantes de Montréal, 194 800, Specta Inc., 37 500; Restaurant La Caravelle, 30 008; Séminaire de Québec, 118 969; SOCIÉTÉS: en Commandite les Jardins d'Youville Ltée, 105 569, en commandite Tristan, 35 774, de gestion de la pulperie de Chicoutimi, 28 200, historique et culturelle d'East-Broughton, 37 500, d'Histoire et d'Archéologie de Témiscouata Inc., 39 000, du théâtre Capitol, 25 062; THÉÂTRES: des confettis, 25 000, Expérimental des Femmes Inc., 39 752, de la Marmaille Inc., 213 973, petit à petit, 30 000; Université de Montréal (département d'anthropologie), 22 000; Vieux clocher de Magog, 62 300; VILLAGES: Angliers, 144 965, Chute-aux-Outardes, 27 000, Melocheville, 70 000, Tadoussac, 20 000; VILLES: Beauport, 70 000, Bécancour, 54 590, Berthierville, 30 200, Boucherville, 31 984, Cap-Rouge, 82 000, Charlesbourg, 75 000, Dunham, 205 100, Fermont, 56 300, Lasalle, 69 900, La Sarre, 25 000, Laval, 25 000, Lennoxville, 38 000, Longueuil, 590 625, Montmagny, 21 376, Montréal, 3 525 000, New Richmond, 300 000, Percé, 125 530, Québec, 200 000, Rivière-du-Loup, 300 000, Rouyn-Noranda, 25 479, Sainte-Anne-des-Monts, 245 000, Saint-Eustache, 31 857, Saint-Pierre, 110 400, Shawinigan, 938 000, Sherbrooke, 65 000, Sillery, 73 000, Terrebonne, 120 000, Tracy, 208 070, Trois-Rivières, 83 330, Val d'Or, 32 862.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 491 115.

.Assistance for the implementation and improvement of cultural facilities: \$7 292 238

Bibliothèque centrale de prêt de la Mauricie, 85 975; Bibliothèque Memphrémagog Inc., 133 235; BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES: Lachenaie, 150 000, Lac-Mégantic, 91 657, Sainte-Anne-des-Monts, 79 820, Sainte-Catherine, 109 440, Saint-Jean-Chrysostome, 194 497, Saint-Louis-de-France, 120 995, Saint-Rémi, 155 831; Centre canadien d'architecture, 734 095; Cinémathèque québécoise, 306 329; Cité Côte-Saint-Luc, 137 115; Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 67 631; CORPORATIONS: implantéâtre, 85 224, municipale de la paroisse Saint-Louis-de-France, 48 926, de la salle Albert-Rousseau, 154 019; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 100 756; École Supérieure de Danse du Québec Inc., 77 193; Festival d'été de Lanaudière, 179 055; Fondation du grand chapiteau, 219 941; Institut canadien de Québec (bibliothèque centrale), 125 006; Musée des Sept-Îles Inc., 261 205; SANS DÉSIGNATIONS: Cap Saint-Ignace, 22 725, Le Bic, 71 658, Paspébiac, 65 348, Sainte-Brigitte-de-Laval, 25 666, Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 29 089, Sainte-Claire, 20 095, Saint-Henri, 27 276; SOCIÉTÉS: d'habitation et de développement de Montréal, 273 742, immobilière du patrimoine architectural de Montréal (SIMPA), 83 508; Stoneham-et-Tewkesbury (Cantons-Unis), 37 929; Université de Sherbrooke (service des finances), 130 382; VILLAGES: Melocheville, 135 706, Saint-Basile-Sud, 20 801; VILLES: Beaconsfield, 21 686, Beauport, 39 358, Beaupré, 24 334, Charlesbourg, 101 820, Chicoutimi, 122 115, Deux-Montagnes, 21 010, Drummondville, 104 854, Granby, 128 764, La Baie, 122 314, La Sarre, 112 590, Laval, 369 692, Mont-Joli, 67 530, Québec, 22 885, Rouyn-Noranda, 165 215, Saint-David-de-l'Auberivière, 25 680, Sainte-Anne-des-Plaines, 36 185, Saint-Jérôme, 258 570, Saint-Luc, 62 181, Saint-Nicolas, 37 280, Sillery, 140 426, Trois-Rivières, 459 618, Val-Bélair, 75 232, Val-d'Or, 86 261.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 124 768.

.Assistance for the operation of central libraries and specialized libraries: \$7 816 100

Asted (Association pour l'Avancement des Sciences Techniques et de la Documentation Inc), 39 000; BIBLIOTHÈQUES CENTRALES DE PRÊT: Abitibi-Témiscamingue, 618 000, Côte-Nord, 481 700, Estrie, 444 100, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 538 500, Laurentides Inc., 607 700, Mauricie, 1 102 500, Montérégie Inc., 796 900, Outaouais, 612 000, Portages, 637 700, Région de Québec, 892 200, Saguenay-Lac-Saint-Jean, 489 800; Magnétothèque, 340 000; Regroupement des bibliothèques centrales de prêt du Québec, 216 000.

AFFAIRES CULTURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance for the operation of public libraries: \$14 262 499

Association des directeurs de bibliothèques publiques, 60 500; BIBLIOTHÈQUES INTER-MUNICIPALES: Dorion-Vaudreuil, 23 375, Pierrefonds-Dollard-des-Ormeaux, 290 971; BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES: Alma, 52 153, Amos, 32 990, Anjou, 116 530, Aylmer, 61 242, Baie Comeau, 57 108, Beaconsfield, 113 643, Beauport, 45 724, Bécancour, 31 274, Beloeil, 29 274, Blainville, 99 170, Boucherville, 229 195, Brossard, 204 383, Buckingham, 29 968, Candiac, 39 295, Cap-de-la-Madeleine, 67 453, Chamby, 26 953, Charlesbourg, 106 101, Charny, 40 178, Châteauguay-Centre, 78 190, Chibougamau, 20 789, Chicoutimi, 55 968, Côte-Saint-Luc, 331 437, Deux-Montagnes, 25 001, Dorval, 92 726, Drummondville, 102 217, Gatineau, 100 209, Granby, 104 538, Grand-Mère, 32 522, Greenfield Park, 40 915, Hull (Maison du citoyen), 211 875, Île-Bizard, 36 674, Jonquière, 110 848, Kirkland, 103 235, Lachine, 86 594, Lachute, 26 090, La Prairie, 47 510, Lasalle, 211 898, La Tuque, 26 605, Laval, 1 520 415, Le Gardeur, 26 889, Lévis, 52 335, Longueuil, 377 220, Loretteville, 20 115, Mascouche, 59 961, Matane, 28 155, Mercier, 32 709, Mirabel, 46 689, Montréal, 3 037 088, Montréal-Est, 28 810, Montréal-Nord, 248 349, Mont-Royal, 131 928, Mont-Saint-Hilaire, 21 528, Outremont, 57 859, Pointe-Claire, 234 322, Port-Cartier, 29 765, Québec, 630 602, Repentigny, 190 349, Rimouski, 69 046, Rivière-du-Loup, 39 581, Roberval, 22 031, Rosemère, 42 135, Rouyn-Noranda, 60 345, Roxboro, 31 608, Saint-Antoine, 29 176, Saint-Augustin, 22 867, Saint-Basile-le-Grand, 32 331, Saint-Bruno-de-Montarville, 49 936, Sainte-Anne-des-Plaines, 30 884, Saint-Eustache, 123 631, Sainte-Foy, 120 030, Sainte-Julie, 54 875, Sainte-Thérèse, 71 118, Saint-Félicien, 27 416, Saint-Hubert, 196 663, Saint-Jean, 103 781, Saint-Jérôme, 59 303, Saint-Lambert, 80 490, Saint-Laurent, 209 453, Saint-Léonard, 306 190, Saint-Luc, 40 643, Saint-Romuald, 27 580, Salaberry-de-Valleyfield, 52 384, Sept-Îles, 80 872, Shawinigan, 54 214, Sherbrooke, 122 025, Sillery, 51 884, Sorel, 53 599, Terrebonne, 171 380, Thetford-Mines, 30 690, Tracy, 23 117, Trois-Rivières, 102 930, Trois-Rivières-Ouest, 22 951, Val-Bélair, 49 048, Val-d'Or, 46 639, Varennes, 24 318, Verdun, 130 137, Victoriaville, 25 307, Westmount, 200 249; BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES: Boisbriand, 177 443, Joliette, 55 723, La Baie, 58 837, Saint-Constant, 22 345, Saint-Hyacinthe, 82 272.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 394 613.

.Assistance for the theatre: \$8 127 961

Aire de Jeu Inc., 23 000; ATELIERS: studio kaléidoscope, 25 000, de théâtre le frou-frou de Chicoutimi, 22 000; Aubergine de la Macédoine du Québec Inc., 72 500; Carbone 14, 180 000; Carré-théâtre du Vieux-Longueuil, 30 000; Centre de Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 255 000; COMPAGNIES: Jean Duceppe 1975 Inc., 485 000, de Quat-Sous Inc., 249 650, de Théâtre le Carroussel Inc., 135 000; Conseil québécois du théâtre, 25 000; Coopérative des travailleuses et des travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 147 300; Dynamo théâtre circus, 75 000; FONDATIONS: centaur pour les arts d'interprétation, 238 000, du Théâtre du Nouveau Monde Inc., 550 000; Geordie Productions Inc., 65 000; la Grosse valise coopérative de théâtre (Lanaudière), 39 300; GROUPES: Dérives Urbaines Inc., 40 900, multidisciplinaire de Montréal, 30 000, de la Veillée Inc., 85 000; l'Illusion théâtre de marionnettes, 39 000; Imago, 30 000; Mime Omnibus Inc., 115 000; Momentum, 20 000; Nouveau Théâtre Expérimental Inc., 85 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 600 000; Ondinnok Inc., 22 000; la Poudrerie Inc., 40 200; PRODUCTIONS: Anne-Marie Provencher, 28 000, ma chère pauline, 35 000, recto-verso, 28 300, pour Enfants de Québec Inc., 109 000; Propulsion-scène, 27 800; La Rubrique Inc., 25 000; Société Culturelle du Lys Inc., 97 500; THÉÂTRES: des Amis de Chiffons Inc., 45 000, de l'Arrière-Scène Inc., 95 000, l'Avant-Pays Inc., 90 000, blanc, 30 000, du Bois de Coulonge Inc., 200 000, de la bordée, 124 500, de Carton Inc., 115 000, des confettis, 75 000, de la Crique Inc., 20 000, du double signe, 40 000, Entre Chien et Loup Inc., 46 700, Expérimental des Femmes Inc., 126 000, les Gens d'en Bas Inc., 90 500, il va sans dire, 28 000, de la ligue nationale d'improvisation, 25 000, de la Manufacture Inc., 131 000, de la Marmaille Inc., 150 000, niveau parking, 50 000, de l'Oeil Inc., 95 000, de l'Opsis Inc., 46 000, petit à petit, 115 000, Populaire du Québec Inc., 340 000, de Quartier Inc., 95 000, de la Rallonge Inc., 75 000, du rideau vert, 335 000, Repère Inc., 106 000, Sans Fil (TSF) Inc., 150 000, du Sang Neuf Inc., 108 000, sans détour, 32 500, du Trident Inc., 516 961, ubu, 80 000, "1 000 Tours" Inc., 34 000; The Black Theatre Workshop Inc., 32 000; Troupe la Chant'Amuse Inc., 20 000; Youtheatre Inc., 63 650; les Zyrides, 45 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 282 700.

AFFAIRES CULTURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance to artists and other creative endeavours: \$5 037 524

Danielle April, 20 000; Céline Baril, 20 000; Dominique Blain, 25 000; Pierre Bourgault-Legros, 20 000; Eva Brandl, 25 000; Christian Calon, 30 000; Michel Campeau, 21 650; France Castel, 20 000; Andrea Davidson, 20 000; Jean-Marie Delavallée, 21 400; Marie Fabi, 20 000; Michel Garneau, 23 940; Raymond Gervais, 20 000; Denise Goyer, 20 000; Angela Grauerholz, 20 000; Clara Gutsche, 21 964; Louis Hains, 20 000; Pierre Harel, 25 000; Institut des métiers d'art CEGEP du Vieux-Montréal, 43 200; Francine Larivée, 23 000; Suzie Leblanc, 22 000; Jean-Denis Leduc, 30 000; Michel Lemieux, 25 000; Bersianki Louky, 29 565; Philippe Ménard, 20 000; Gilles Mihalcean, 25 000; Serge Murphy, 25 850; Jacques Poulin, 20 000; Louise Robert, 20 000; Reno Salvail, 20 000; Lee Saunders, 20 000; Jan Sterbak, 20 000; Université du Québec à Montréal, 22 600; Jean Vallières, 20 000; Christopher Wright, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 237 355.

.Assistance to museums and exhibition centres: \$11 503 920

ASSOCIATIONS: canadienne de l'histoire ferroviaire, 155 755, des Marins de la Vallée du Saint-Laurent Inc., 208 650; Axe Néo 7, 60 740; **CENTRES:** d'animation et diffusion culturelle du Bas Saint-Laurent, 159 014, d'exposition de Val d'Or, 51 818, d'Exposition l'Imagier Inc., 56 340, d'Exposition de Mont-Laurier Inc., 50 037, d'exposition de Shawinigan, 49 537, d'exposition du vieux palais, 79 422; Château Dufresne Inc., 140 835; Comité des expositions artistiques de Rouyn-Noranda, 54 678; Commission des Loisirs de La Sarre Inc., 49 254; **CORPORATIONS:** du Centre Culturel de Drummondville Inc., 73 849, développement touristique de Bonaventure, 61 912, du musée régional de Rimouski, 148 249, écomusée de la Haute-Beauce, musée territoire, 87 360; Expression, Centre d'Exposition de Saint-Hyacinthe Inc., 65 000; Fondation du Musée Marsil de Saint-Lambert Inc., 58 262; **GALERIES:** d'art du centre culturel de l'université de Sherbrooke, 133 760, d'art du centre Saidye Bronfman, 85 071, d'Art de Matane Inc., 53 947, d'Art du Parc Inc., 68 606, du centre socio-culturel d'Amos, 49 832; Institut des Arts du Saguenay Inc., 82 261; **MUSÉES:** d'art de Joliette, 147 435, d'art de Saint-Laurent, 151 591, des arts et traditions populaires du Québec, 70 000, Beaulne Inc., 63 899, des beaux-arts de Montréal, 5 975 000, des Beaux-Arts de Sherbrooke Inc., 59 530, de Charlevoix, 119 843, du Château Ramezay, 79 875, David M. Stewart, 74 867, du Fjord, 65 855, François-Pilote, 56 422, d'histoire d'ethnographie d'art religieux, 100 000, de Kamouraska Inc., 31 900, Louis-Hémon Inc., 60 500, McCord, 269 645, de la Mer Inc., 84 447, Pierre-Boucher Inc., 69 390, régional des mines de Malartic, 81 671, régional de Vaudreuil-Soulanges, 112 844, du Saguenay-Lac-Saint-Jean Inc., 147 634, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 103 334, des Sept-Îles Inc., 127 500, des Ursulines de Québec, 77 941; Salle Augustin-Chénier Inc., 48 254; **SOCIÉTÉS:** d'histoire et d'archéologie de Pointe-Bleue, 113 679, d'histoire de Missisquoi, 41 451, Historique de la Gaspésie Inc., 156 031, historique d'Odanak, 37 968, historique de Stanstead, 28 940, minéralogique de la région de l'amiante (SOMIRA), 75 474, du Musée Laurier Inc., 51 987, du musée du Séminaire de Québec, 712 787.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 22 037.

.Job creation: \$1 132 312**.Government Enterprises and Agencies: \$74 468 503**

Bibliothèque nationale du Québec, 8 933 700; Commission de reconnaissance des associations d'artistes, 377 100; **INSTITUTS:** québécois du cinéma, 345 000, québécois de recherche sur la culture, 2 253 200; **MUSÉES:** d'Art contemporain de Montréal, 4 172 922, de la civilisation, 25 420 892, du Québec, 8 962 967; **SOCIÉTÉS:** générale des industries culturelles, 4 443 600, du Grand Théâtre de Québec, 6 029 079, de la Place des Arts de Montréal, 13 529 043.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 000.

AFFAIRES CULTURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Regional action: \$2 465 185

Biblio-O-Coeur Inc., 20 500; Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais, 25 000; Conférence des conseils régionaux de la culture, 54 650; CONSEILS: de la culture de l'Abitibi-Témiscamingue, 132 300, de la Culture Côte-Nord Inc., 131 775, de la culture de l'Est du Québec, 176 200, de la Culture de l'Estrie Inc., 126 000, de la Culture de Lanaudière Inc., 107 625, de la culture des Laurentides, 112 950, de la Culture de la Montérégie Inc., 160 675, de la culture de la région de Québec, 159 075, régional de la culture Mauricie/Bois-Francs, 133 875, régional de la culture de l'Outaouais, 121 200, régional de la culture du Saguenay, 136 000; Corporation Culturelle des Iles Inc., 25 000; Festival mondial de folklore (Drummond), 25 000; INSTITUTS: Culturel Avataq Inc., 158 000, éducatif et culturel Attikamek-Montagnais, 106 600; VILLES: Laval, 102 200, Montréal, 25 000, Québec (bureau des arts et culture), 100 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 325 560.

.Restoration of historic buildings: \$1 006 476

Jean Barré, 30 237; Gilles Béliveau, 61 733; Stéphane Bonneau, 42 706; Georges Coulombe, 59 391; Claude Gosselin, 32 038; Danielle Le Henaff, 29 103; Françoise Mayrand-Jussaume, 100 000; Jean-Paul Laflamme, 59 890; Tansen Oberoi, 26 766; Gilles Solange, 29 776; Joseph Zimmerman, 53 119.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 481 717.

.Support for the performing arts and the visual environment: \$5 480 151

Articule Inc., 27 500; Arts visuels de Lanaudière, 45 300; ASSOCIATIONS: coopérative de production en arts actuels "Obscure" de Québec, 42 600, des graveurs de l'atelier mille-feuilles, 32 100, Presse-Papier Inc., 51 520; ATELIERS: Circulaire Inc., 36 090, Communautaires d'en Bas Inc., 21 700, d'Estampe Sagamie Inc., 41 500, de l'Île Inc., 35 500, Papyrus Inc., 20 000, de Réalisation Graphique de Québec Inc., 43 500, Silex Inc., 29 210; Au bout de la 20, 27 100; Boréal Multimédia Inc., 34 450; CENTRES: des Arts Contemporains du Québec à Montréal Inc., 46 200, d'arts Orford, 30 000, du Copie-Art Inc., 22 000, de création et de diffusion de Longueuil, 20 000, Culturel de Joliette Inc., 66 750, Culturel de l'Université de Sherbrooke Inc., 125 480, d'information artexte, 35 000, de production daimon, 35 000; Circa, 21 400; Comi-Art Maniwaki Inc., 37 500; COMITÉS: Culturel Mégantic Inc., 27 200, de spectacle Baie-Comeau/Hauterive, 41 100; Compagnie azimut 96, 20 000; Coopérative de développement culturel de Chicoutimi, 72 870; CORPORATIONS: du centre d'art de Lévis, 22 000, du Centre Culturel de Drummondville Inc., 76 400, du centre culturel - Région de Rivière-du-Loup, 38 000, implanthéâtre, 145 000, de la Galerie Action Inc., 28 000, du Réseau des Diffuseurs de l'Outaouais Inc., 23 250, de la salle André-Mathieu, 55 000; Dazibao, centre d'animation et d'exposition photographique, 34 700; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 40 000; Ensemble Anonymus Inc, 43 599; GALERIES: d'art du collège Edouard-Montpetit, 49 250, d'art du Collège Lionel-Groulx Inc., 27 000, du centre de la société culturelle de Saint-Lambert, 23 100, Optica Inc., 20 000, occurrence, 34 910, Powerhouse Inc., 35 100, séquence, 38 000, Skol Inc., 26 500; Graff centre de conception graphique, 25 000; Grands ballets canadiens, 90 000; Groupement des Arts Visuels de Victoriaville Inc., 34 380; Haut 3ième impérial, 40 500; I musici de Montréal, 50 000; Initiascène, 22 570; Institut canadien de Québec (Bibliothèque centrale), 66 000; Jeunesses musicales du Canada, 158 000; La Chambre Blanche Inc., 46 900; Langage Plus Inc., 43 400; Le lieu centre en art actuel & les éditions intervention, 40 000; Loisirs de Granby Inc., 60 369; Maison Québécoise du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse Inc., 240 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 25 000; Oboro-Goboro Inc., 29 400; Oeil de poisson, 40 500; P.R.I.M. Vidéo Inc., 35 500; PRODUCTIONS: Albert Inc., 84 000, de la Coulisse Inc., 41 370, Gros Becs Inc., 44 890, Specta Inc., 71 370, Traquen'art Inc., 20 000; Promotions Innu Nikamu Inc, 45 000; REGROUPEMENTS: des artistes des Cantons de l'Est (RACE), 56 600, de photographes "f", 28 600; RÉSEAUX: des diffuseurs de spectacles Laurentides-Lanaudières Inc., 45 975, des organisateurs de spectacles de l'Est du Québec Inc., 51 001; Salle Georges-Beaulieu, 41 000; Sapinart Inc., 24 070; SERVICES: de loisirs Alma, 23 008, socio-culturel de Mont-Laurier, 35 450; SOCIÉTÉS: des arts visuels de Laval, 30 800, de développement culturel de Terrebonne, 24 400, Pro-Musica Inc., 22 500; THÉÂTRES: confettis, 21 000, du cuivre, 53 970, expérimental des femmes, 41 500, Gens d'en Bas Inc., 20 000, gros mécano, 22 160,

AFFAIRES CULTURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

de la Manufacture Inc., 34 000, Vieux clocher de Magog, 34 740; Valspec Inc., 58 770; Vidéographe Inc., 32 000; VILLES: Amos, 25 123, Shawinigan, 25 000, Val d'Or, 28 000; Vu centre d'animation et de diffusion de la photographie, 47 700.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 450 256.

.Support and promotion of the film industry: \$12 450 300

Cinémathèque québécoise, 1 335 000; Société générale des industries culturelles, 11 115 300.

.Research work: \$1 159 906

CENTRES: de formation textile de l'Est du Québec, 118 215, des métiers du cuir de Montréal, 77 500, des Métiers du Verre du Québec Inc., 113 450, de poterie et céramique Bon Secours, 75 000, de recherche et de design en impression textile de Montréal, 200 000; Corporation du moulin De la Chevrotière, 75 175; ÉCOLES: atelier construction textile de Montréal, 105 900, atelier de formation en sculpture sur bois de Saint-Jean-Port-Joli, 75 000, de joaillerie et de métaux de Montréal, 100 000, de Lutherie Artistique du Noroit Inc., 128 091; Maison du Potier Enr., 91 575.

.Other: \$9 978 332

Les Amis de l'Art Inc., 50 000; Annuelle des Professionnels des Industries de l'Image et du Son (A.P.I.I.S.) Inc., 30 000; Archives du séminaire de Trois-Rivières, 21 753; Aria, 22 000; ASSOCIATIONS: Canadienne de Radio & Télévision de Langue Française Inc., 37 500, coopérative de production en arts actuel, 21 000, du disque et de l'industrie du spectacle québécois, 125 000, des éditeurs, 235 000, des éditeurs de périodiques culturels, 54 000, des galeries d'art contemporain de Montréal, 35 000, des libraires du Québec, 32 000, des Orchestres de Jeunes du Québec Inc., 20 000, des organismes musicaux du Québec, 25 000, des professionnels des arts de la scène du Québec, 20 000, québécoise des éditeurs d'images, 43 000, des réalisateurs et réalisatrices de film du Québec, 55 000; Biennale Nationale de Céramique Inc., 35 000; Bottine souriante, 20 000; Cahiers de Théâtre Jeu Inc., 38 000; Caphan, 33 500; Carbonne 14, 112 990; Gilles Carle, 30 000; CENTRES: d'essai des auteurs dramatiques, 107 000, international d'art contemporain de Montréal, 100 000, d'interprétation l'héritage britanique Gaspésie, 24 500, de musique canadienne du Québec, 77 500, de valorisation du patrimoine vivant, 27 000; Cité des arts et des nouvelles technologies de Montréal, 50 000; Commerce international des arts de la scène, 90 000; Communication-jeunesse, 65 000; Concours international de musique de Montréal, 65 000; Conférence des associations des créateurs et créatrices du Québec, 40 000; CONSEILS: des Arts Textiles du Québec Inc., 37 500, des métiers d'art du Québec, 818 000, de la peinture du Québec, 56 050, québécois de l'estampe, 55 900, québécois du théâtre, 100 000, de la sculpture du Québec, 96 900; Corporation du centre d'art de Baie Saint-Paul, 45 000; Dynamo-théâtre circus, 80 000; Écho-centre d'expérimentation et de développement des technologies multimédias, 20 000; Écran humain, 40 000; Événements majeurs en arts visuels du Québec, 35 000; Festi Jazz de Rimouski Inc., 20 000; FESTIVALS: de la chanson de Granby, 90 000, d'été international de Québec, 407 500, international de jazz de Montréal, 195 000, International de Lanaudière Inc., 294 800, international de musique actuelle de Victoriaville, 60 000, international de musique de Montréal, 50 000, International de Nouvelle Danse Inc., 90 000, international rock de Montréal, 50 000, juste pour rire, 200 000, mondial de folklore (Drummond), 25 000, Montréal musiques actuelles 1990, 75 000, de théâtre des Amériques, 150 000, théâtres des jeunes publics Québec, 60 000; FONDATIONS: Les Forges Inc., 45 000, Lionel Groulx, 35 750; Forum vidéo de Montréal, 40 000; Francofolies de Montréal, 50 000; Michel Goulet, 30 000; Groupe Nexus Inc., 27 600; Icom 1992 - Québec Maison Chevalier, 70 000; I musici de Montréal, 43 000; Institut Nationale de l'Image et du Son Inc., 50 000; Inter, 25 000; Les arts et la ville, 25 000; Lettres québécoises, 43 500; Andrée Maillet, 30 000; Michel Cloutier international, 30 000; Michel Lemieux musique performance, 28 000; Momentum, 21 309; Montréal, ville, 145 383; Musi-art, 26 000; Nuit blanche, 45 500; Office des communications sociales, 40 000; Organisme de conférence pour l'industrie du disque et de la radio, 90 000; Parachute, 38 000; Petite Fanfare Ltée, 50 000; Playwright's Workshop, 32 500; PRODUCTIONS: avanti-plus, 36 000, Chocolat Show Inc., 20 000, du Cirque du Soleil Inc., 350 000; Quinzaine internationale du théâtre, 135 000; REGROUPEMENTS: de centres d'artistes autogérés du Québec, 37 000,

AFFAIRES CULTURELLES**List of suppliers and beneficiaries by category**

des Professionnels de la Danse du Québec Inc., 100 000; Rideau Inc., 210 000; Joseph Rouleau, 30 000; Semaine mondiale de la marionnette du Québec, 50 000; SOCIÉTÉS: archives historiques de la région de l'amiante, 35 000, des auteurs recherchistes documentalistes et compositeurs, 66 740, cré-axion II, 36 000, des Graphistes du Québec Inc., 48 500, d'histoire de Sherbrooke, 25 000, historique de la Côte-du-Sud, 20 000, Historique de la Gaspésie Inc., 20 000, historique du Saguenay, 35 733, du musée du séminaire de Québec, 20 000, des musées québécois, 119 425, professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec, 65 000, québécoise de la tapisserie contemporaine, 35 000, Saint-Jean-Baptiste de Montréal, 250 000; Specta-Scène Ltée, 20 370; Spirale, 25 500; THÉÂTRES: de Carton Inc., 59 000, Repère Inc., 53 495, Ubu Inc., 23 000; Union des écrivaines et écrivains québécois, 150 675; Vie des arts, 51 000; Violons du Roy, 35 176; Vox populi "collectif de communication de Montréal", 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 835 783.

11. Other Expenditures: \$77 091

Parent Charles Simon Napoléon, 45 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 32 091.

AFFAIRES INTERNATIONALES

Details of revenue by category and subcategory

Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Miscellaneous revenue		
Sale of goods and services		
Recovery from third parties	189	153
Miscellaneous	6	17
	<hr/>	<hr/>
	195	170
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Miscellaneous	11	85
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	775	334
Prior years' subsidies	66	7
Miscellaneous	1	1
	<hr/>	<hr/>
	841	342
	<hr/>	<hr/>
	1 047	597
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	1 047	597
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
International cooperation	2 741	1 650
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	2 741	1 650
	<hr/>	<hr/>
Total Revenue	3 788	2 247
	<hr/>	<hr/>

AFFAIRES INTERNATIONALES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1991
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-30

INTERNATIONAL AFFAIRS PROMOTION AND DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Administrative Support Statutory (1)	25 225 408	16 1	24 063 407	10 892	2 135	3 465 407	959
2. Representation Abroad	43 834	707	41 885	10 516	13 793	4 534	1 128
3. Development of Bilateral and Multilateral Relations	31 488	151	28 784	9 721	516	4 872	1 119
4. Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	2 350		2 350				
5. Coordination of International Affairs	4 155	8	3 798	2 458		188	914
TOTAL	107 460	883	101 287	33 587	16 444	13 466	4 120

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

TOTAL FOR THE PROGRAM

Voted	107 052	882	100 880	33 587	16 444	13 059	4 120
Statutory	408	1	407			407	
	107 460	883	101 287	33 587	16 444	13 466	4 120

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
50 031	34 026

The objective of this program is to plan, organize and direct the Government's action in other countries as well as that of its departments and agencies.

Maine- nance	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS					
	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
241	4 174	937	176	64				807		4	209
2 587	5 952	1 165	276	354			2	1 448	101	29	
32	118	310		1						12 095	
										2 350	
	3	50								185	
2 860	10 247	2 462	452	419			2	2 255	101	33	14 839
2 860	10 247	2 462	452	419			2	2 255	101	33	14 839
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS						
					2 391					14 839	

AFFAIRES INTERNATIONALES
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Assistance for the promotion of exports	2 079	2 004	2 009
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	69	69	10
International relations and cooperation	257	181	139
Support for international marketing employment	1 494	926	1 141
Other	25	15	
Educational Institutions			
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	447	445	
International relations and cooperation	176	120	178
Other	18	18	428
Municipalities			
International relations and cooperation	76	67	40
Non-Profit Organizations			
Agence de coopération culturelle et technique	3 105	3 104	2 778
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	319	318	62
France-Québec agreement on television	685	684	610
Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	2 353	2 353	1 869
International relations and cooperation	3 188	2 521	1 838
Other	726	723	509
Individuals			
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	770	743	386
International relations and cooperation	672	504	803
Other	60	44	305
Total	16 519	14 839	13 105

AFFAIRES INTERNATIONALES**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$33 586 670
2. Other Remuneration: 16 444 359
\$50 031 029

Including \$6 442 857 for 89 executives (deputy-ministers and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 112 086.

3. Transport and Communication Services: \$13 465 679

Banque Royale Diners Club, 2 494 231; Bombardier-Groupe Canadair, 119 627; Caractera Inc., 76 155; Everest Québec Inc., 38 546; FUNDS: communication services, 113 612, revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 46 515, telecommunications services, 1 421 156; Interiveb 1981 Inc., 41 394; Montréal Aéroport Hilton, 54 141; SSID - Thailande, 83 382; Traductions B. & B. 1978 Ltée, 68 480; Petty cash, 3 126 383.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 782 057.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$4 119 031

Ackerson & Feldman, 40 600; Banque Royale Diners Club, 161 048; Château Frontenac, 41 205; FUNDS: of the Bureau de la statistique du Québec, 108 535, computer services, 66 691; Groupe C.G.I. Inc., 41 036; Christian Hardy, 48 317; Ligue des droits et libertés, 41 277; Projet AIFF/Rwanda, 74 213; Projet DADR - Zaire, 98 660; Prosig Informatique Inc., 57 873; Setym International Inc., 69 899; Jean-Claude Simard, 46 831; Steptoe & Johnson Attorneys at Law, 516 547; Jack H. Warren, 124 412; Petty cash, 1 049 684.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 532 203.

5. Maintenance and Repairs: \$2 860 079

Centre de réparation d'ordinateur I.C. Logic, 118 561; Petty cash, 2 588 159.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 153 359.

6. Rent: \$10 248 787

Receveur général du Canada (Ministère des affaires extérieures), 580 946; Savin Canada Inc., 82 455; Société immobilière du Québec, 4 041 096; Velasco de Sanchez - Mejorada Sra Carmen, 37 063; Petty cash, 5 280 294.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 226 933.

AFFAIRES INTERNATIONALESList of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$2 463 259

Supplies and furnishings fund, 139 927; Government documents reproduction fund, 175 687; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 35 371; Projet DADR-Zaïre, 46 146; Société immobilière du Québec, 102 763; SSID-Thaïlande, 72 703; Petty cash, 1 481 354.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 409 308.

8. Machinery and Equipment: \$2 707 671

Epson Canada Ltée, 146 392; Supplies and furnishings fund, 185 566; Hewlett Packard Canada Ltée, 147 339; Ogivar Technologies Inc., 140 512; Olivetti Canada Ltée, 301 812; Systèmes Tella Inc., 147 342; Petty cash, 1 403 772.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 234 936.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$101 487

Société immobilière du Québec, 101 487.

10. Transfer Payments: \$14 838 448

.Agence de coopération culturelle et technique: \$3 103 687

.Assistance for the promotion of exports: \$2 003 616

Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec, 181 861; Bureau de promotion des industries du bois, 48 578; Cheminées Sécurité (Canada) Ltée, 20 000; Harris Farinon Canada, 21 692; Manufactures de Bijoux Keyes Ltée, 21 885; Produits Ducharme Ltée, 20 000; Protec Microsystems Inc., 20 000; Société Electromed International Ltée, 20 000; Sport Innova-Dex Inc., 24 460; Technomarine Inc., 25 000; Transformateur Delta du Canada Ltée, 20 000; Warenhandelsgesellschaft Tengelmann, 25 436.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 554 704.

.Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs: \$1 574 993

Association France-Québec, 109 957; Centre de coopération inter-universitaire France/Québec, 60 000; École Polytechnique de Montréal, 27 923; Seribio, 25 000; Société de la revue Médecine-Sciences, 48 900; UNIVERSITIES: Laval, 57 800, McGill, 50 025, de Montréal, 58 919, du Québec à Montréal, 72 870, de Sherbrooke, 69 515.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 994 084.

AFFAIRES INTERNATIONALES**List of suppliers and beneficiaries by category**

France-Québec agreement on television: \$684 102

Consortium de télévision Québec-Canada, 684 102.

.Office franco-québécois pour la jeunesse: \$2 352 600

.International relations and cooperation: \$3 392 056

ASSOCIATIONS: internationale des maires francophones, 23 310, québécoise des organismes de coopération internationale, 310 000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 380 000; Center for the study of Canada for the Canadian Film Distribution Center, 23 000; CENTRES: d'arbitrage commercial national et international du Québec, 100 000, d'études de l'Asie de l'Est, 25 500, québécois de relations internationales, 24 000; Collaboration santé internationale, 25 000; Confejes, 87 211; Confemen, 44 342; Conseil de Commerce Canado-Arabe, 174 000; Croix-Rouge, 100 000; Earth Observation Satellite Company, 26 082; Festival d'été international de Québec, 50 000; Fondation Asie Pacifique du Canada, 200 000; Fonds international de coopération universitaire (FICU), 30 000; Icom 1992 Québec-Canada, 30 000; Institut Atwater, 25 000; PROJETS: AIFF/Rwanda, 69 754, DADR-Zaïre, 62 858, Vada Sénégal, 195 929, Vada Tunisie, 70 000; Société pour la mise en valeur du Québec, 25 000; Unesco, 97 500; Université Laval, 24 000; Université Senghor, 140 000; Ville de Montréal, 50 665.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 978 905.

.Support for international marketing employment: \$925 977

A.P.G. Inc., 27 115; Ateliers Paul Ltée, 30 000; Beel Électroniques Inc., 30 000; Bertec Medical Inc., 30 000; Boutry Canada Ltée, 25 000; Conseillers en Revêtement Antraie Ltée, 27 692; Créations Françoise Bouthillier, 20 000; Diamex Inc., 21 000; Géophysique G.P.R. International Inc., 25 000; Industries Vogue Ltée, 25 500; Machinerie Industrielle Proceco Ltée, 30 000; Précision Photomask Inc., 22 692; Société Municor Inc., 20 000; Supervision 2000 Inc., 30 000; Supports Spencer Canada (1974) Ltée, 20 000; Systèmes Ballistech Inc., 20 769; Szeto Technologies Inc., 24 000; Technomarine Inc., 25 000; Tektrend International Inc., 26 539.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 445 670.

.Others: \$801 417

Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, 240 000; La Société Royale du Canada (Bibliothèque nationale du Canada), 308 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 253 417.

11. Other Expenditures: \$451 070

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCY: 96 688; **INTEREST ON CAPITAL LEASES:** Société immobilière du Québec, 243 898; Petty cash, 36 861.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 73 623.

AFFAIRES MUNICIPALES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Other		
Real estate assessment review	55	337
Rent review	1 794	1 528
	<hr/>	<hr/>
	1 849	1 865
<hr/>	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Miscellaneous	5	3
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Bonds, notes, loans to municipalities and municipal bodies	4 691	4 912
Accounts receivable	130	179
Miscellaneous	19	21
	<hr/>	<hr/>
	4 840	5 112
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	1	1
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	26	63
Prior years' subsidies	728	1 607
Miscellaneous	1	1
	<hr/>	<hr/>
	755	1 671
	<hr/>	<hr/>
	5 600	6 787
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	7 449	8 652
	<hr/>	<hr/>

AFFAIRES MUNICIPALES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

Summary: page 1-26

MUNICIPAL DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	16 208		15 692	2 808	204	111	.31

PROGRAM 2

Summary: page 1-26

ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL ASSISTANCE AND SUPERVISION

1. Supervision of Municipal Management	3 997	3 744	3 310	149	155	7
2. Financial Assistance to Municipalities Statutory (1)	5 868 1 636	5 830 639				12
3. Equalization Fund	29 140	29 088				
4. Quasi-judicial Services for Municipal Management	3 005	2 849	2 029	29	222	142
TOTAL	43 646	42 150	5 339	178	377	161

(1) Act respecting the town of Schefferville, S.Q., 1986, c. 51.

PROGRAM 3

Summary: page 1-26

REAL ESTATE ASSESSMENT

1. Standardization and Technical Assistance	2 893	2	2 593	1 911	230	74	284
2. Compensation in lieu of Taxes on Government Buildings	27 202		20 939				4 296
3. Compensation in lieu of Taxes on Buildings in the Social Affairs and Education Networks	243 859		243 629				
4. Compensation for the Ceiling Effect of Real Estate Taxes on Farmland	15 953		15 935				
5. Quasi-judicial Services for Real Estate Assessment	5 772		5 374	3 613	240	324	37
6. Compensation in lieu of Property Taxes for Other Provinces Governments Foreign Governments and International Agencies	6 856		1 700				
TOTAL	302 535	2	290 170	5 524	470	398	4 617

The objective of this program is to help municipalities plan their development by providing assistance for completing development and urbanization plans and to indicate government development orientations to regional county municipalities.

Maine- nance	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS					
	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
11	1	23	31					63			12 409

The objective of this program is to provide municipalities as well as urban and regional communities with technical assistance and to exercise the supervision required with regard to financial and administrative management as well as to alleviate their tax burden.

7	19	12	10	1			74				5 830
									627		
											29 088

8	356	24	10				29				
15	375	36	20	1				103	627		34 918

The objective of this program is to standardize the preparation of assessment rolls and provide the taxpayers with impartial means of redress should they feel the value of their property has been assessed unfairly.

4	1	27	13			49					16 643
											243 629
											15 935
8	977	98	15			62					1 700
12	978	125	28				111				277 907

AFFAIRES MUNICIPALES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

Summary: page 1-26

GENERAL ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration	5 956	1	5 579	3 295	451	444	418
2. Management	10 185		9 358	2 440	468	754	1 878
TOTAL	16 141	1	14 937	5 735	919	1 198	2 296

PROGRAM 5

Summary: page 1-26

RELATIONS WITH MUNICIPALITIES

1. Institutional and Technical Assistance	3 360	3 282	2 721	218	223	41
2. Financial Support to Northern Villages and the Kativik Regional Government, for Reorganization of the Territory	16 077	14 477				
TOTAL	19 437	17 759	2 721	218	223	41

PROGRAM 6

Summary: page 1-10

FINANCIAL ASSISTANCE FOR WATERWORKS AND SEWAGE SYSTEM CONSTRUCTION

TOTAL	59 494	35 775
-------	--------	--------

PROGRAM 7

Summary: page 1-30

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DE L'OUTAOUAIS AND TO THE SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS DE PLEIN AIR DU QUÉBEC

TOTAL	3 279	3 279
-------	-------	-------

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance			plies	ment	Expend-	cations	Services	plies	ment	Assets	Expend-
3	1	94	47	1					114		711
111	3 157	231	86	4					229		
114	3 158	325	133	5					343		711

The objective of this program is to provide local communities with assistance and to help them plan the reorganization and sharing of municipal services.

3	3	20	14	39	14 477
3	3	20	14	39	14 477

The objective of this program is to facilitate construction of waterworks and sewage systems in municipalities lacking sufficient financial resources.

				35 775
--	--	--	--	--------

The main objective of this program is to promote the economic development of the Outaouais region by providing industrial, commercial, recreational and tourist facilities.

				3 279
--	--	--	--	-------

AFFAIRES MUNICIPALES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8

Summary: page 1-22

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted		214 898		205 198			
Statutory (2)		402		182			
TOTAL		215 300		205 380			

(2) Family Housing Act, R.S.Q., c. H-1.

PROGRAM 9

Summary: page 1-22

CONCILIATION BETWEEN TENANTS AND LANDLORDS

TOTAL	16 280	1	16 131	10 308	925	1 001	349
TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted	690 282	4	640 452	32 435	2 914	3 308	7 483
Statutory	2 038		821				12
	692 320	4	641 273	32 435	2 914	3 308	7 495
				OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				35 349		19 363	

The objective of this program is to ensure greater accessibility to good quality housing by promoting residential renovation on the one hand and, on the other hand, by shouldering part of the costs entailed by certain categories of households or by municipalities providing social housing.

The objective of this program is to improve relations between tenants and landlords, and to settle their disputes.

39	2 751	236	86	17		419		
194	7 266	765	312	23		1 078	627	584 674 182
194	7 266	765	312	23		1 078	627	584 856
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE			TRANSFER PAYMENTS
					1 705			584 856

AFFAIRES MUNICIPALES**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Municipalities			
Housing assistance	84 787	83 002	77 448
Subsidy to the Kativik regional government	3 221	3 126	3 068
Improvement of community facilities	385	372	223
Improvement of northern municipalities' infrastructures	4 948	3 960	3 860
Compensation for the ceiling effect of real estate taxes on farmland	15 953	15 935	14 787
Compensation in lieu of taxes on buildings owned by governments of other provinces, foreign governments and international agencies	6 856	1 700	6 200
Compensation in lieu of taxes on Government buildings	22 902	16 643	24 490
Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	243 859	243 629	232 490
Waterworks and sewage system construction	59 494	35 775	34 719
Operation of development plans	43	19	161
Financing of northern municipal services	6 603	6 135	6 211
Operation of regional county municipalities	7 727	7 727	7 376
Equalization fund	29 140	29 088	29 206
Municipal reorganization	1 188	1 154	1 013
Revitalization of city centers	339	10	634
Subsidy to the City of Québec as the capital	5 455	5 455	5 215
Other	5 349	4 758	2 619
Non-Profit Organizations			
Housing assistance	8 701	7 508	6 764
Subsidies to various associations in municipal and housing sectors	731	711	530
Individuals			
Housing assistance	92 041	90 098	107 453
Government Enterprises and Agencies			
Société d'aménagement de l'Outaouais	2 667	2 667	2 974
Société des établissements de plein air du Québec	612	612	544
Subsidy to the Société d'habitation du Québec (administrative expenses)	29 771	24 772	27 542
Total	632 772	584 856	595 527

AFFAIRES MUNICIPALES**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$32 435 544
2. Other Remuneration:	2 913 630
	\$35 349 174

Including \$10 024 831 for 140 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 139 169.

3. Transport and Communication Services: \$3 308 390

Telecommunications services fund, 1 161 483; Imprimerie Canada Inc., 188 286; Inter-Voyage Inc., 91 109.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 867 512.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$7 494 691

Centre d'automation de Québec, 47 294; FUNDS: Fund of the Bureau de la statistique du Québec, 90 727, Communication services fund, 71 495, Les Publications du Québec fund, 49 096, Computer services fund, 972 019; Informatique Multi-Hexa Inc., 108 729; Guy Lambert, 46 808; L.G.S. Conseillers en Informatique Inc., 355 830; MUNICIPALITIES: Akulivik, 93 414, Aupaluk, 69 581, Charlesbourg, 70 779, Inukjuak, 288 215, Ivujivik, 96 362, Kangiqsualujjuaq, 131 622, Kangiqsujuaq, 104 865, Kangirsuk, 120 780, Kuujjuaq, 543 318, Kuujjuarapik, 56 078, Montréal, 1 544 653, Povungnituk, 461 666, Quaqtaq, 84 924, Sainte-Foy, 37 449, Salluit, 168 571, St-Hyacinthe, 72 837, Tasiujaq, 84 647, Umiujaq, 101 016; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 61 488; Solumatic Consultation Inc., 39 355.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 521 073.

5. Maintenance and Repairs: \$194 864

Services Techniques Bell Inc., 38 366.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 156 498.

6. Rent: \$7 263 909

Société immobilière du Québec, 7 047 924; Xerox Canada Ltée, 151 709.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 64 276.

AFFAIRES MUNICIPALESList of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$766 012

Supplies and furnishings fund, 132 687; Government documents reproduction fund, 79 994; Joseph Clermont Inc., 61 747.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 491 584.

8. Machinery and Equipment: \$1 389 312

Apple Canada Inc., 51 356; Supplies and furnishings fund, 93 703; I.B.M. Canada Ltée, 343 928; Ogivar Technologies Inc., 206 921; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 307 612; Philips Electronics Ltd, 40 451.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 345 341.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$626 834

Compagnie Minière IOC, 468 679; Entreprises d'Entretien Scheffer Inc, 35 916.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 122 239.

10. Transfer Payments: \$584 856 561

.Kativik Regional Government: \$3 125 522

.Housing Assistance: \$180 608 492

Société d'habitation du Québec, 180 608 492.

.Improvement of Northern Municipalities Infrastructure: \$3 960 135

MUNICIPALITIES: Kativik Regional Government, 213 283, Akulivik, 441 239, Aupaluk, 129 404, Inukjuak, 419 851, Ivujivik, 173 429, Kangiqsualujjuaq, 497 134, Kangiqsujuaq, 216 161, Kangirsuk, 224 651, Kuujjuaq, 102 733, Kuujjuarapik, 105 323, Povungnituk, 132 697, Quaqtaq, 224 209, Salluit, 626 208, Tasiujaq, 72 636, Umiujaq, 381 177.

.Associations in the Municipal and Housing Sectors: \$711 563

Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales, 84 963; Corporation des Secrétaires Municipaux du Québec Inc., 24 000; Union des municipalités du Québec, 115 000; Union des Municipalités Régionales de Comté et des Municipalités Locales du Québec Inc., 115 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 372 600.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Compensation in lieu of taxes on Buildings of Governments of other provinces, Foreign Governments and International Agencies: \$1 700 000

Ville de Montréal, 1 700 000.

.Government Entreprises and Agencies: \$28 050 925

SOCIETIES: d'aménagement de l'Outaouais, 2 667 300, des établissements de plein air du Québec, 612 000, d'habitation du Québec (Administrative expenses), 24 771 625.

.Financing of Northern Municipal Services: \$6 134 922

MUNICIPALITIES: Akulivik, 424 194, Aupaluk, 306 655, Inukjuak, 541 940, Ivujivik, 369 166, Kangiqsualujjuak, 431 483, Kangiqsujuaq, 414 075, Kangirsuk, 415 985, Kuujjuaq, 597 286, Kuujjuarapik, 551 750, Povungnituk, 553 655, Quaqtaq, 294 890, Salluit, 566 038, Tasiujaq, 305 717, Umiujaq, 362 088.

.Municipal Reorganization: \$1 153 650

MUNICIPAL COUNCILS: Amos, 41 460, Albanel, 31 687, Lévis, 122 522; MUNICIPALITIES: Lévis, 332 391, Louiseville, 63 690, Port-Daniel, 29 501, Rouyn-Noranda, 78 000, Ste-Anne-de-la-Pérade, 22 282, St-Georges, 176 231, Ste-Thècle, 29 072, St-Timothée, 51 656, St-Zacharie, 37 542.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 137 616.

.Revitalization of city centres: \$10 000

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 10 000.

.Grant to Québec city as capital city: \$5 454 900

.Others: \$4 759 092

Corporation foncière Nayumivik Kuujjuaq, 40 193; MUNICIPALITIES: Bonaventure, 55 172, Cap-Chat, 120 000, Cap-aux-Meules, 51 549, Caplan, 53 180, Capucins, 74 131, Carleton, 142 978, Cloridorme, 68 800, Denis-Riverin, 33 016, L'Étang-du-Nord, 118 230, Fatima, 93 387, Grande Cascapédia, 23 681, Grande-Entrée, 60 000, Grande Rivière, 190 946, Grande Vallée, 194 775, Havre-aux-Maisons, 41 901, Hope Canton, 40 971, Ille-du-Havre-Aubert, 153 439, Maria, 47 445, Marsoui, 83 738, La Martre, 60 129, Matapedia, 22 337, Mont-St-Pierre, 32 000, Murdochville, 70 368, New Carlisle, 28 260, Newport, 168 778, New Richmond, 178 810, Nouvelle, 29 032, Pabos, 21 626, Pabos-Mills, 123 000, Paspébiac, 153 246, Percé, 176 903, Petite Vallée, 101 480, Pointe-à-la-Croix, 142 659, Port-Daniel, 70 369, Rivière-à-Claude, 60 356, Senneterre, 160 000, St-Alexis de Matapedia, 75 410, St-Alphonse, 21 840, Ste-Anne-des-Monts, 179 535, St-François d'Assise, 105 169, St-François-de-Pabos, 149 178, Ste-Germaine-Anse-aux-Gascons, 98 524, St-Godefroi, 36 418, St-Jules, 57 000, Ste-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, 34 836, St-Maxime-de-Mont-Louis, 124 624, St-Siméon, 91 540, Ste-Thérèse de Gaspé, 197 687, Tourelle, 205 015.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 95 431.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

OTHER RECIPIENTS BY FINANCIAL ASSISTANCE OBJECT (see pages 2-42 to 2-49 for details):
349 187 360.

11. Other Expenditures: \$23 460

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 23 460.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

TRANSFER PAYMENTS	Upgrading of community facilities	Compensation for the levelling-off of property taxes on farm land	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Municipalities and Miscellaneous:			
Metropolitan Montréal:			
Anjou	1 800		193
Baie-d'Urfé			
Beaconsfield		2 469	
Beauharnois		103 497	317
Beloeil		54 049	2 487
Blainville		29 911	539
Boisbriand		18 189	7 757
Bois-des-Filion			
Boucherville		25 930	46 216
Brossard		12 108	66 970
Candiac	2 800	5 160	
Carignan		45 471	50
Chambly	675	22 158	361
Châteauguay		26 843	11 300
Côte-St-Luc			
Delson			
Deux-Montagnes		362	12 286
Dollard-des-Ormeaux			
Dorion			
Dorval			78 524
Greenfield-Park			
Hampstead			14 949
Hudson		26 030	
Île-Perrot			20 638
Kirkland			1 570
Lachenaie		24 408	
Lachine			
La Prairie		23 195	
LaSalle			
L'Assomption, paroisse		23 889	
L'Assomption, ville			779
Laval	4 950	536 978	287 522
Le Gardeur		33 356	457
Lemoyne			
L'Épiphanie, paroisse		27 444	1 060
L'Épiphanie, ville		1 609	
Léry		560	
Longueuil	900	1 121	14 259
Lorraine	450		
Maple-Grove		3 985	
Marieville		1 005	
Mascouche		122 218	3 102
McMasterville		260	
Melocheville		8 910	
Mercier		84 664	
Montréal		121 824	8 300 164
Montréal-Est			
Montréal-Nord			
Montréal-Ouest			
Mont-Royal		2 960	8 730
Mont-St-Hilaire		69 117	1 540
Notre-Dame-de-Bon-Secours		19 756	
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot		18 341	7 800
Otterburn-Park			
Outremont			34 333
Pierrefonds		27 532	
PinCourt			
Pointe-Calumet			583
Pointe-Claire			
Repentigny		24 251	42 203
Richelieu		1 820	

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Waterworks and sewage system construction	Preparation of development plans	Regional county municipality operations	Equalization fund
\$	\$	\$	\$	\$
386 983				
51 454				
416 061				
255 286	25 000			
294 620				
82 212				
48 607				
23 697	2 759			
342 501				
521 519				
110 936				
213 175	30 429			
1 434 933				
862 005				
58 066	23 685			
411 124				
476 501				
59 228				
455 854				
666 846				
39 650				
29 040				
120 796				
28 491				
160 360	38 035			
1 183 464				
356 930				
1 954 942				
3 868				
281 977				
8 154 217				7 363
194 950				
23 767				
29 052	112 686			92 376
291				
4 921 622	2 252 580			
36 218	25 000			
7 013				
248 969	8 857			
226 856				
64 815				
3 795				
30 836				
72 808 251				
18 107				
1 657 373				
76 195				
303 605				
240 789				
6 063	193 625			
36 869				
931 367				
1 132 830				
65 159	68 137			
16 705	551 008			20 558
794 577				
924 863				
18 014				

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

TRANSFER PAYMENTS	Upgrading of community facilities	Compensation for the levelling-off of property taxes on farm land	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Municipalities and Miscellaneous: (cont'd)			
Metropolitan Montréal: (cont'd)			
Rosemère			
Roxboro		19 822	
Senneville		20 422	
St-Amable			
Ste-Anne-de-Bellevue			10 187
St-Basile-le-Grand		85 588	
St-Bruno-de-Montarville		20 231	33 767
Ste-Catherine	1 900		2 985
St-Constant		70 636	7 652
St-Eustache		149 214	9 544
Ste-Geneviève			37 550
St-Hubert		86 964	
Ste-Julie		64 424	1 718
St-Lambert			
St-Laurent	150	47 201	37 260
St-Léonard			
Ste-Marie-de-Monnoir		33 999	4 723
Ste-Marthe-sur-le-Lac		4 183	1 794
St-Mathias-sur-Richelieu		36 248	180
St-Mathieu-de-Beloeil		37 070	308
St-Pierre			1 044
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard		38 762	
Ste-Thérèse		421	14 977
Terrasse-Vaudreuil	600		260
Terrebonne		36 090	20 529
Varennes		72 262	188
Vaudreuil	900	101 671	4 940
Vaudreuil-sur-le-Lac			
Verdun			
Westmount			37 520
Conseil scolaire de l'île de Montréal			30 312
Regional County Municipalities:			
Champlain			
Des Moulins			
L'Assomption			
Roussillon			
Thérèse-de-Blainville			
Vallée du Richelieu			
Vaudreuil-Soulanges			
Metropolitan Québec:			
Ancienne-Lorette		8 289	23 101
Beauport		42 607	20 051
Cap-Rouge		796	
Charlesbourg	212	13 031	562 447
Charny			58 049
Lac-Beauport			
Lac-St-Charles		429	43
L'Ange-Gardien		8 762	1 512
Lévis		16 415	2 907
Loretteville			
Québec		36 642	3 353 578
Shannon			1 468
Sillery			55 338
St-Augustin-de-Desmaures		46 331	3 566
St-David-de-l'Auberivière			456 573

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Waterworks and sewage system construction	Preparation of development plans	Regional county municipality operations	Equalization fund
\$	\$	\$	\$	\$
205 990				
85 597				
104 183				
28 201	876 783			21 075
1 504 919				
67 209				
396 246				
74 776				
113 312				
530 012				
100 737				
1 440 023	109 867			
125 480	341 565			
409 288				
2 094 193				
731 965				
11 803				3 490
7 919	69 111			
160 154				
117 548				
1 030 285	41 684			
5 314	28 494			
432 376				
215 156	328 627			
298 940	127 711			
3 095 509				
1 460 847				
		13 750	93 299	
			77 465	
			77 465	
			77 465	
			77 465	
			77 465	
			77 465	
			77 465	
232 326				
4 972 010				
140 949				
1 880 944				
445 261				
20 761	22 893			46 272
62 150	226 778			
8 426				
1 885 708				62 666
667 162				
11 066 749				
2 912 735				
1 065 762	18 846			12 955

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

TRANSFER PAYMENTS	Upgrading of community facilities	Compensation for the levelling-off of property taxes on farm land	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Metropolitan Québec: (cont'd)			
St-Émile			
Ste-Foy		50 309	
St-Gabriel-de-Valcartier		3 175	
St-Jean-de-Boischatel		462	15 641
St-Nicolas		12 650	331
St-Romuald	1 650		4 076
Val-Bélair		2 507	3 197
Vanier			
Commission scolaire des Découvreurs			556
Loisirs commun. St-Jean-Baptiste Inc.	900		
Regional County Municipalities:			
Chutes-de-la-Chaudière			
Jacques-Cartier			41
Various Electoral Districts:			
Abitibi-Est	2 700		24 632
Abitibi-Ouest	20 550	13	34 191
Argenteuil	1 800	631 350	4 849
Arthabaska	1 550	115 613	4 473
Beauce-Nord		301 699	1 176
Beauce-Sud	5 100	153 633	606
Beauharnois-Huntingdon	14 975	1 308 183	1 636
Bellechasse	11 300	338 265	566
Berthier	900	352 975	33 453
Bonaventure	5 880	10 083	57 808
Brome-Missisquoi	3 600	774 416	14 444
Charplain	3 900	144 808	16 179
Chapleau	2 000	91 391	15 209
Charlevoix	15 825	19 748	13 916
Châteauguay		72 687	55
Chauveau	600	13 543	89 793
Chicoutimi	2 400	24 123	15 380
Deux-Montagnes		245 753	33 653
Drummond	3 800	38 878	6 408
Dubuc	4 800	36 632	62 727
Duplessis	14 100	239	286 079
Frontenac	1 950	71 170	9 483
Gaspé	8 213	129	124 244
Gatineau	13 500	41 088	2 477
Hull			170 297
Iberville	1 800	960 980	4 990
Îles-de-la-Madeleine	1 200	4 849	30 219
Johnson	8 775	326 292	112
Joliette	10 336	292 681	928
Jonquière		17 808	5 514
Kamouraska-Témiscouata	14 786	93 974	119 487
Labelle	9 525	39 226	55 833
Lac-St-Jean	6 875	119 320	9 555
La Prairie		68 754	
L'Assomption		43 741	33
Laviolette	12 600	53 044	45 416
Les Chutes-de-la-Chaudière	1 800	96 133	4 610
Lévis		85 897	698
Lotbinière	11 400	278 744	7 231
Maskinongé	7 200	195 794	17 483
Masson		43 688	1 615
Matane	11 100	6 504	297 870
Matapedia	21 950	15 221	7 930
Mégantic-Carpton	5 100	125 905	110 806

Compensation in
lieu of taxes
on buildings of
the social affairs
and education
networks

Waterworks and
sewage system
construction

Preparation of
development
plans

Regional county
municipality
operations

Equalization
fund

\$	\$	\$	\$	\$
71 662				
8 410 739				
514				
13 768	24 548			
63 113				
194 439				181 734
117 129				
387 378				

77 465
77 465

1 125 375	80 348	94 064	624 412
1 377 489	113 630	188 128	913 701
810 716	69 130	77 465	127 599
1 734 721	187 128	77 465	86 027
731 078	683 358	232 395	402 752
966 989	684 691	77 465	726 948
382 984	28 599	154 930	64 905
809 313	1 367 950	154 930	542 343
545 432	667 437	77 465	229 627
715 555	501 300	188 128	1 175 916
877 181	1 203 592	154 930	8 331
947 344	122 836		884 107
2 450 324			
1 126 062	278 441	154 930	510 263
7 242	421 687		
41 498	3 991		
4 345 169			
101 290	44 004	77 465	10 820
2 060 992	658 852	77 465	24 202
647 951	143 103	79 139	866 532
1 848 740	494 223	289 078	759 687
1 683 026	620 494	77 465	974 471
1 635 114	447 250	282 192	1 845 998
587 641	187 000	126 304	152 509
3 487 367			
821 405	346 026	154 930	12 353
273 087		94 064	567 435
523 317	204 173	77 465	67 570
1 969 629	938 838	77 465	82 241
2 629 306			
1 510 377	1 175 691	154 930	1 416 625
1 376 452	608 115	94 064	432 518
1 864 046	118 996	77 465	884 443
16 647			
14 252	37 427		
1 050 062	256 320	189 887	592 554
264 509	1 784 580		4 000
56 040	166 754		
343 936	1 287 090	154 930	469 309
530 043	448 090	77 465	289 526
86 240	238 546		541
1 336 919	118 605	94 064	1 146 502
1 184 292	279 393	188 128	994 274
739 352	417 547	154 610	433 862

AFFAIRES MUNICIPALES
List of suppliers and beneficiaries by category

TRANSFER PAYMENTS	Upgrading of community facilities	Compensation for the levelling-off of property taxes on farm land	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Various Electoral Districts: (cont'd)			
Montmagny-L'Islet	8 150	180 806	5 079
Montmorency		106 510	235
Nicolet-Yamaska	4 500	558 243	8 902
Orford	900	175 098	13 211
Papineau	5 550	252 806	16 658
Pontiac	2 354	125 636	134 566
Portneuf	9 750	217 067	40 063
Prévost	125	11 822	1 559
Richelieu	300	272 535	54 143
Richmond	1 575	208 159	1 799
Rimouski	5 025	79 084	33 429
Rivière-du-Loup	1 800	31 620	34 752
Roberval	10 950	45 109	29 260
Rousseau	1 800	344 894	4 521
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	2 250	129	36 105
Saguenay	13 760		26 766
Salaberry-Soulages	4 200	570 409	1 531
Shefford		179 428	77 993
Sherbrooke		651	2 055
St-François	500	102 860	
St-Hyacinthe	3 750	559 395	387 940
St-Jean	3 200	604 285	922
St-Maurice	2 150	24 514	25 195
Terrebonne		143 543	
Trois-Rivières	100	88	19 945
Ungava	1 650		149 460
Vaudreuil		258 478	2 667
Verchères	6 075	510 001	1 221
	372 191	15 934 668	16 643 112

Compensation in
lieu of taxes
on buildings of
the social affairs
and education
networks

Waterworks and
sewage system
construction

Preparation of
development
plans

Regional county
municipality
operations

Equalization
fund

\$	\$	\$	\$	\$
866 805	1 044 315		154 930	859 986
44 491	238 930		154 930	60 781
786 346	412 645		154 930	317 029
1 141 069	562 996		154 930	127 142
774 879	109 745		94 064	89 763
786 593	68 391		94 064	201 120
625 662	1 524 390		77 465	363 645
1 958 472	294 265		248 994	
1 532 152	505 539		77 465	144 413
613 767	627 134		77 465	505 126
2 424 190	42 856		77 465	589 207
1 487 067	1 067 133		154 930	699 633
1 858 503	511 899		188 128	1 781 760
508 239	1 806 984		77 465	92 409
1 996 991	789 873		188 128	885 199
1 551 936	906 709		188 128	1 394 161
1 562 911	271 347			12 437
1 276 241	108 149		77 465	159 725
6 889 905			77 465	
2 642 295	15 000			35 631
2 623 406	470 281		154 930	16 918
1 725 809	45 131		77 465	
1 580 617	758 275		77 465	472 912
55 515				
3 772 889	74 734		77 465	
765 528	25 000			1 505 348
268 782	17 333			
99 646	491 644		77 465	
243 629 171	35 774 641	18 750	7 727 090	29 087 757

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Motor vehicles		
Miscellaneous	32	33
Other		
Marketing	104	81
Slaughter-house and workshop	65	71
Races	410	401
Commercial fishing	34	63
Miscellaneous	85	89
	<hr/>	<hr/>
	698	705
	<hr/>	<hr/>
	730	738
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	119	127
Animals	31	88
Farm produce	185	255
Sperm		130
Water	16	65
Land and buildings	748	393
Rental of land and buildings	254	277
Selection of sea products	(51)	
Slipway	12	239
Hiring of staff services	53	60
Recovery from third parties	40	162
Other assistance to farmers	956	631
Inquiries and hearings	114	108
Miscellaneous	109	97
	<hr/>	<hr/>
	2 586	2 632
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Loans to businesses in the agro-food sector	3	95
Loans to fishermen	1 351	1 183
Miscellaneous	6	83
	<hr/>	<hr/>
	1 360	1 361
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Offences under other Acts	89	81
Miscellaneous	19	43
	<hr/>	<hr/>
	108	124
	<hr/>	<hr/>

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Recovery		
Prior years' expenditures	318	86
Prior years' subsidies	135	168
Salaries and wages - occupational accidents	1	76
Miscellaneous	19	5
	<hr/>	<hr/>
	473	335
	4 527	4 452
Total Own-source Revenue	<hr/> 5 257	<hr/> 5 190
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Crop insurance	17 792	18 495
Farm labour	408	452
Transport of cattle to national exhibitions	55	48
Agricultural development	1 003	95
Fisheries development	11	1 101
Soil preservation	450	427
Assistance for farmers' income (special program)	9 300 (1)	
Miscellaneous	37	5
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	<hr/> 29 056	<hr/> 20 623
Total Revenue	<hr/> 34 313	<hr/> 25 813

(1) New agreement with the Federal Government, expiring March 31, 1991, to assist producers afflicted by important revenue drops in 1990.

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1991
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-8

PLANNING, RESEARCH AND INSTRUCTION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Planning and Economic Studies	2 682		2 658	2 158	133	104	156
2. Agricultural Research	20 152		19 618	8 825	2 203	534	1 185
3. Instruction in Farming Techniques	16 560	1	16 478	10 168	1 762	272	780
TOTAL	39 394	1	38 754	21 151	4 098	910	2 121

PROGRAM 2
 Summary: page 1-8

FARM FINANCING

1. Internal Management and Support Statutory (1)	19 846 50	1	19 617	13 080	1 807	1 090	1 154
2. Long-term Loans Statutory (2)	88 755 7 598		88 639 6 816				
3. Medium and Short-term Loans Statutory (3)	3 447 100		3 381				
4. Establishments	26 675		26 610				
5. Forest and Farm Loan Insurance Fund Statutory (4)	28 000		25 051				
TOTAL	174 471	1	170 114	13 080	1 807	1 090	1 154

(1) Act to promote credit to farm producers, R.S.Q., c. C-77 and Act to promote special credit to agricultural producers during critical periods, R.S.Q., c. C-79.

(2) Farm Credit Act, R.S.Q., c. C-75.

(3) Act to promote farm improvement, R.S.Q., c. A-18.

(4) Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance, R.S.Q., c. A-29.1.

The objective of this program is to orient the development of agriculture according to the needs of the milieu, to solve problems by means of research and to train competent people for agriculture.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
4	6	28	16	1					52		
236	234	1 357	150	34		1		5	646	268	3 940
216	175	1 641	32	2		16			244	302	868
456	415	3 026	198	37		17		5	942	570	4 808

The objective of this program is to promote profitability of farm operations by procuring adequate financing for them.

46	1 711	268	148	130		182		1
							88 639	
							6 816	
							3 381	
							26 610	
								25 051
46	1 711	268	148	130		182		150 498

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-8

FARM PRODUCTION ASSISTANCE

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Improvement of Production Statutory (5)	32 962 60		32 704 54				
2. Conservation and Improvement of Farm Resources	12 826		12 658	1 745	657	159	322
3. Animal Health	23 000		22 585	4 732	380	249	1 022
4. Administration and Regional Services	36 825	2	36 280	29 058	2 808	2 263	534
TOTAL	105 673	2	104 281	35 535	3 845	2 671	1 878

(5) Agricultural Societies Act, R.S.Q., c. S-25.

PROGRAM 4
Summary: page 1-8

FARM INSURANCE

1. Crop Insurance	21 850		21 850				
2. Farm Income Stabilization Insurance	158 108		158 108				
3. Internal Management and Support	19 561	1	19 025	5 374	2 452	1 143	7 691
4. National Tripartite Programs	16 520		16 515				
TOTAL	216 039	1	215 498	5 374	2 452	1 143	7 691

PROGRAM 5
Summary: page 1-8

FOOD PRODUCE MARKETING

1. Development of Processing Firms	5 901		3 862	1 451	85	106	53
2. Development of Markets	21 222	1	20 242	2 124	281	419	183
3. Product Quality Control	24 774	1	23 942	13 272	1 744	1 630	361
TOTAL	51 897	2	48 046	16 847	2 110	2 155	597

The objective of this program is to improve crop and livestock yield and to diversify production according to the possibilities.

Main- tenance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
10	232	78	18	9					114	32 704
116	26	470	41	1					155	54
94	183	614	188	5					533	9 314
220	441	1 162	247	15					802	15 393
										57 465

The objective of this program is to compensate for crop yield losses and to guarantee farm producers an annual income under certain conditions.

285	1 203	376	150	30	321	21 850
285	1 203	376	150	30	321	158 108
						16 515

The objective of this program is to promote the development of the secondary food produce sector, to develop domestic and foreign markets and to guarantee producers fair prices and consumers quality products.

1		24	14		27	2 101
2	9	72	9	6	70	17 067
140	92	858	104	14	588	5 139
143	101	954	127	20	685	24 307

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6 (*)

Summary: page 1-8

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	3 914		3 773	2 730	181	334	40

(*) This program was identified as "Régie des marchés agricoles du Québec" until September 12, 1990.

PROGRAM 7

Summary: page 1-8

FARM LAND MANAGEMENT

1. Commission de protection du territoire agricole du Québec	8 578	4	8 481	4 842	1 187	631	371
2. Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole	1 072		1 056	858	32	77	39
3. Contributions to Municipal and School Taxes on Farms	31 254		31 217				
TOTAL	40 904	4	40 754	5 700	1 219	708	410

PROGRAM 8

Summary: page 1-8

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

1. Administration	3 101	3	3 059	2 415	45	374	67
2. Administrative and Technical Support	37 574	14	36 379	11 299	1 073	4 554	2 189
TOTAL	40 675	17	39 438	13 714	1 118	4 928	2 256

PROGRAM 9 (*)

Summary: page 1-8

COMMISSION DES COURSES DU QUÉBEC

TOTAL	12 588	1	12 181	1 220	309	326	1 303
-------	--------	---	--------	-------	-----	-----	-------

(*) This program was identified as "Commission des courses de chevaux du Québec" until November 21, 1990.

The objective of this program is to supervise, coordinate and strengthen the marketing of farm products, and to improve the quality of grain used in Québec.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi-	cations	Services	Rent	Supplies	
8	397	55	5	1					22	

The objective of this program is to preserve farm land for farming, and to ease the tax burden of farming operations.

23	999	300	33					95		
1	8	15						26		
24	1 007	315	33					121		31 217

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources necessary to the management of the Department's programs.

6	20	90	20	1				21		
639	15 062	673	196	20				302	261	111
645	15 082	763	216	21				323	261	111

The objective of this program is to ensure the protection and safety of the public during racing activities, and to promote the horse racing industry in Québec.

10	396	82	25				103			8 407
----	-----	----	----	--	--	--	-----	--	--	-------

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 10
Summary: page 1-10

FISHERIES AND AQUICULTURE DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Planning, Research and Administration	5 643	1	5 571	3 017	838	269	316
2. Contribution to the Fishery, Aquaculture and Processing	27 344	1	26 302	1 885	276	251	302
TOTAL	32 987	2	31 873	4 902	1 114	520	618
<hr/>							
TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted	682 734	31	672 791	120 253	18 253	14 785	18 068
Statutory	35 808		31 921				
	718 542	31	704 712	120 253	18 253	14 785	18 068
<hr/>							
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
				138 506		65 869	

The objective of this program is to orient the development of fisheries and aquiculture and to provide firms with financial assistance, services and support equipment likely to improve returns in this sector.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
109	197	331	121	32				225			116
48	33	180	20	951		209		223	2 408		19 516
157	230	511	141	983		209		448	2 408		19 632
1 994	20 983	7 512	1 290	1 237		226		5	3 949	3 239	460 997 31 921
1 994	20 983	7 512	1 290	1 237		226		5	3 949	3 239	492 918
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
					7 419					492 918	

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Land improvement	6 375	6 313	12 662
Crop insurance	21 850	21 850	19 739
Farm income stabilization insurance	158 108	158 108	121 431
Farm stabilization insurance: national tripartite programs	16 520	16 515	20 114
Farm credit: fulfilment of loan redemption guarantees (Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers)	28 000	25 051	27 694
Farm credit: development of farm operations	23 400	23 400	30 315
Farm credit: assuming part of the interest	103 240	102 047	85 477
Workers' travelling expenses	959	959	1 033
Development of food produce marketing	1 262	1 056	2 240
Regional development: various farm products	5 768	5 761	3 582
Development of the horse-racing industry	8 458	8 407	9 388
Fruit and vegetables: production, storage and marketing	6 610	6 480	2 051
Maritime fisheries: boat building	5 596	5 593	5 326
Maritime fisheries: aquicultural products	1 164	1 074	289
Maritime fisheries: development of bio-aquatic products	2 275	2 227	2 820
Reorganization plan for the fisheries sector	7 879	7 596	
Dairy production: analysis of herds	3 165	3 165	2 800
Animal production	3 512	3 510	3 689
Plant production			2 620
Promotion of quality farm management	2 310	2 309	1 878
Bio-food sector: business management and development of new products	1 757	1 521	1 837
Veterinary services	15 411	15 393	13 824
Municipal and school taxes: partial refund	31 253	31 217	29 968
Other	9 594	6 335	5 022
Educational Institutions			
Training of farm operators	806	806	840
University research	3 133	3 111	3 298
Municipalities			
Management of watercourses	3 004	2 984	4 250
Food inspection	5 140	5 139	4 891
Non-Profit Organizations			
Subsidies to associations and organizations active in the agriculture, fisheries and food sectors	3 085	2 992	2 692
Individuals			
Research grants	136	108	126
Milk: schools	12 430	12 381	11 221
Government Enterprises and Agencies			
Régie des assurances agricoles du Québec			
Accumulated deficit of the Régime d'assurance-stabilisation des revenus des producteurs de betteraves sucrières	6 710	6 710	3 550
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires - SOQUIA	2 800	2 800	
Total	501 710	492 918	436 667

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$120 253 154
2. Other Remuneration:	18 251 544
	\$138 504 698

Including \$15 489 121 for 223 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 892 411.

3. Transport and Communication Services: \$14 785 633

Club Voyages Calypso, 95 317; Commission de l'exposition provinciale du Québec, 35 104; Consultour Club Voyages, 95 977; Courrier Purolator Ltée, 125 285; FUNDS: Communication services fund, 301 823, Government documents reproduction fund, 62 085, Revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 111 009, Telecommunications services fund, 5 241 738; Imprimerie Héon et Nadeau Ltée, 37 203; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 41 859; Inter-Voyages Inc., 188 157; Voyages CAA, 96 311; Petty cash, 147 870.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 8 205 895.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$18 293 439

Agence de sécurité pros Ltée, 49 957; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 170 808; Claude Beaubien, 36 641; Bédard, Savoie, Gagné, Gingras, 43 770; Cégep de la Gaspésie et des Iles, 36 320; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 41 658; Collège Macdonald, 45 400; Commission scolaire de Portneuf, 50 662; Conciergerie C.D.J. (Québec) Inc., 74 705; Conseillers en Gérance de construction TEQ Inc., 119 435; Consultants B.P.R., 73 441; Consultants Savage et Thibault Inc., 43 627; Cosit Inc., 39 510; Digital Équipement du Canada Ltée, 49 872; École Nationale d'administration publique, 46 735; Faculté de médecine vétérinaire, 487 167; Fédération des producteurs de porcs du Québec, 49 040; Fund of the Bureau de la statistique du Québec, 87 821; Computer services fund, 1 537 992; Gespro informatique Inc., 44 942; Groupe C.F.C., 43 524; Groupe D.M.R. Inc., 162 803; Informatique Multi-Hexa Inc., 59 708; Institut Armand-Frappier, 490 000; Sylvio Juneau, 66 764; Lucien Labbé, 67 971; Jean-Claude Martineau, 75 492; Mon Ter Val Inc., 55 953; André Normandin, 75 596; Michel Paquette, 36 140; Olivier Philibert, 73 294; Photosur Géomat Inc., 61 775; Price Waterhouse, 60 586; Procéan, 57 762; André Racette, 54 876; Roger Roberge, 82 000; Roy, Bourassa & Associés Inc., 39 964; Yvon Roy, 77 096; Sage Contact Inc., 54 257; Sécurité Saglac Inc., 76 016; Service Sanitaire Frontenac Ltée, 131 575; SHL Systemhouse Inc., 49 900; Sopax M.H. Groupe Conseil Ltée, 68 567; Gilles Tétreault, 42 922; Tremblay, Vaillancourt et Robitaille, 41 251; UNIVERSITIES: Laval, 557 529, McGill, 206 592, Montréal, 66 729, du Québec à Montréal, 56 860; Petty cash, 7 512 669.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 657 765.

5. Maintenance and Repairs: \$1 995 858

Construction Bugère Inc., 36 840; Electro (1983) Inc., 73 000; Office machines maintenance and repair fund, 189 758; Microservice Québec Inc., 39 508; Services Techniques Bell Inc., 117 255; Société immobilière du Québec, 167 704; Unisys Canada Inc., 69 585.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 302 208.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$20 983 616

Corporation Aquarium des Iles-de-la-Madeleine Inc., 139 308; CRDA Agriculture Canada, 64 831; Savin Canada Inc., 158 342; Société immobilière du Québec, 19 361 792; Xerox Canada Ltée, 403 594.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 855 749.

7. Supplies and Materials: \$7 516 006

C.D.M.V. Inc., 57 204; Enveloppe Innova, 85 286; Ferme Jeandon Inc, 61 872; Fisher Scientifique Ltée, 166 013; FUNDS: Government documents reproduction fund, 233 012, Land and geographic information fund, 81 980, Les Publications du Québec fund, 63 643, Supplies and furnishings fund, 908 224; Formulaires et Systèmes Moore Ltée, 45 350; Gaz Métropolitain, 253 577; Graphique Technique Inc., 41 068; Hydro-Québec, 978 084; Imprimerie Vitray Inc., 37 250; Longchamps et Fils Inc., 40 560; MHA Canada Inc., 155 657; Mobilier de bureau M.B.H. Inc., 40 124; Les Papeteries J.B. Rolland Ltée, 61 102; Pétroles Esso Canada, 188 137; Les Pétroles Irving Inc, 119 944; Produits Pétro-Canada, 45 324; Produits Shell Canada Ltée, 58 894; Petty cash, 247 548.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 546 153.

8. Machinery and Equipment: \$5 239 664

Apple Canada Inc., 109 265; Carl Zeiss Canada Ltée, 49 639; Comterm Inc., 56 137; Epson Canada Ltée, 195 517; Fisher Scientifique Ltée, 49 666; Supplies and furnishings fund, 364 148; Général Motors du Canada Ltée, 90 164; Goodfellow Inc., 75 292; Hewlett Packard Canada Ltée, 201 364; I.B.M. Canada Ltée, 172 892; Les Industries Harnois Inc., 58 794; Informatique Mercier Inc., 38 274; Joliette Dodge Chrysler Ltée, 45 328; Kodak Canada Inc., 44 591; Les Laboratoires Quélab Inc., 36 808; Leica Canada Inc., 47 880; Louis Germain Inc., 35 662; MHA Canada Inc, 55 241; O.E. Inc., 76 862; Ogivar Technologies Inc., 637 133; Perkin Elmer Canada Ltée, 64 976; Philips Electronique Ltée, 175 990; Sweet Electronique Inc., 159 936; Les Systèmes A.C.C.I. Inc., 53 234; Terochem Scientific, 37 617; Thermo Jarrell ASH (CANADA) Ltée, 165 566; Varian Canada Inc., 70 664; Wintersteiger America Inc., 35 919; Zentronics, 52 362.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 982 743.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$3 239 253

Alpro Électrique Inc., 80 161; La Cie R.O Construction Ltée, 66 682; Compagnie Minière I.O.C., 131 508; Construction Jean Robert Ltée, 388 696; Construction Célébrité Inc., 93 000; Les Constructions Léo Laplante Inc., 197 858; Les Constructions P.E. Martin Inc., 68 937; Hervé Pomerleau Inc., 1 755 630; Jolibois Lionel, 70 000; P & B Entreprises Ltée, 58 125; Pavage Beau-Bassin 1987 Inc., 37 753; Procam Construction Inc., 77 500; Toitures Couture Associés Inc., 84 500.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 128 903.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$492 918 748

.Subsidies to associations and organizations active in the agriculture, fisheries and food sectors: \$2 991 847

Alliance des pêcheurs commerciaux, 79 400; ASSOCIATIONS: des éleveurs de bovins Charolais du Québec, 25 000, Hereford du Québec, 25 000, Holstein Canada, 75 000, des pêcheurs de la Basse Côte-Nord, 45 232, des pêcheurs propriétaires des îles, 40 000, québécoise de l'industrie de la pêche, 53 000; Commission d'exposition provincial, 126 169; Corporation de l'exposition d'agriculture du centre du Québec, 22 410; Exposition d'agriculture Bassin la Chaudière Inc., 58 808; F S H E Q, 20 000; Les producteurs de sucre d'érable du Québec, 624 942; SOCIETIES: d'agriculture d'Argenteuil, 22 869, d'agriculture de Brome, 26 071, d'agriculture de Chicoutimi, 21 086, d'agriculture de Montmagny, 20 301, d'agriculture de Soulages, 90 933, d'agriculture de St-Hyacinthe, 92 888, Ayrshire du Québec, 52 500, du district d'Arthabaska, 300 000, des éleveurs de porcs du Québec, 35 000, des producteurs éleveurs de chevaux standardbred du Québec, 88 500; 164305 Canada Inc. & l'U.P.A., 496 399.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 550 339.

.Crop insurance: \$21 850 000

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO THE ASSESSMENT PAID FOR BY FARMERS FOR CROP INSURANCE: Régie des assurances agricoles du Québec, 21 850 000.

.Farm income stabilization insurance: \$158 107 612

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO TWICE THE PREMIUMS PAID BY PRODUCERS FOR INCOME STABILIZATION: Régie des assurances agricoles du Québec, 158 107 612.

.Farm stabilization insurance - National tripartite programs: \$16 514 924

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO THE PREMIUMS PAID BY PRODUCERS FOR INCOME STABILIZATION: Régie des assurances agricoles du Québec, 16 514 924.

.Research grants: \$108 000

Université Laval, 80 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 28 000.

.Farm credit - fulfilment of loan redemption guarantees: \$25 050 616

Farm and Forestry Loan Insurance Fund, 25 050 616.

.Farm credit - development of farm operations: \$23 399 920

Agronoël Inc., 30 000; Morgan Arthur, Roderick & Linda Arthur, 27 380; Harrison Ball et Shelley Chief, 30 000; Diane Beaudry et Michel Bombardier, 21 653; A. Bélisle et Fils Enr, 45 000; Claude Bourgault et Jacinthe Bernier, 28 095;

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

Michel Chagnon et Madeleine Lamarche, 22 191; Réal Cossette et Diane Béland, 22 000; Yvan Couture et Jean Couture, 30 000; Daniel et Marc Riendeau Inc., 30 000; Denis et Jacinthe Forcier Enr, 22 676; Donna et Térence Coddington Enr, 30 000; Normand Dumais et Danielle Caron, 30 000; Érablière F. L. G. Inc., 30 000; Érablière Jori Enr, 25 187; FERME(S): Amicale Inc., 27 248, André Girard et Fils Inc., 30 000, Auranger Enr, 25 895, Avicole MLG Bourdeau Inc., 23 000, A. N. T. Surprenant Enr, 30 000, Gérald Beauregard et Associés, 30 000, Beauvide, 30 000, Marcel Bélisle et Fils, 30 000, Bergeroy, 45 000, Bergolux Enr, 30 000, Bernamic Enr, 30 000, André et Claude Boucher, 23 562, B. B. L. Tremblay Inc., 30 000, Camiré et Frères Enr, 30 000, Cap-Rouge Enr, 25 322, Champvent Enr, 27 617, Clau-Chant, 21 160, Clémentale Inc., 45 000, De La Côte Enr, 27 200, De La Côte Inc., 30 000, De La Montagne Enr, 30 000, Des Bermudes, 28 775, Du Jura Inc., 30 000, Du Rapide Sud Inc., 30 000, Du Ruisseau Lo-Gi-Ro Inc., 30 000, Duron, 20 000, Edgar Dubé Inc., 29 600, L'Épervière Inc., 30 000, Forget Enr, 45 000, Fragnière Delabays, 30 000, Fredanjo Enr, 30 000, F. R. M. Lagacé Enr, 24 012, Gérard Charbonneau et Fils Inc., 30 000, Gérard Lefrançois et Fils Inc., 45 000, Ginette & François Lebeau Enr, 22 500, Goyer et Frères, 30 000, Gravel et Fils Enr, 30 000, Guenoud Enr, 30 000, G. Beauchemin & Fils Inc., 30 000, G. L. Henderson Enr, 20 500, G. M. H. Inc., 30 000, Halifrang Inc., 41 890, Jalaude Enr, 23 900, Janss Inc., 25 097, Jaraine, 20 622, Jean-Rock Champagne et Fils Inc., 30 000, Joystein, 30 000, J. C. L. Audesse Inc., 30 000, J. P. A. D. Raymond Inc., 28 248, La Belle Étoile Inc., 25 271, Lacroix et Frères, 30 000, Laurier Enr, 21 900, Lefèvre Enr, 22 750, Lorden Enr, 30 000, L. P. Inc., 26 143, Malinald Enr, 28 248, Manning, 34 000, Marveil Enr, 26 746, Mégantic View, 23 479, Mi-Linda Enr, 20 500, Montpetit Enr, 30 000, Myosotis Enr, 20 216, Nid d'Hirondelle Enr, 27 391, Pierrien Enr, 20 000, Pier-Jules Inc., 30 000, Porcite Inc., 30 000, P. C. M. Delisle Inc., 30 000, Rayquatre Enr, 30 000, Rhetaise, 24 800, Ristal Inc., 21 512, Robert Savary Inc., 26 000, Rosaire Blais & Fils Inc., 30 000, R. Deneault Enr, 30 000, R. S. N. Enr, 30 000, Saniporc Enr, 22 673, Saumonière Enr, 20 000, Séjour Inc., 30 000, Seriny Inc., 30 000, Sontheim Enr, 30 000, Sopier Enr, 25 670, Roger & Sylvie St-Pierre, 30 000, Thibodo Enr, 23 100, Tinant Enr, 30 000, Yves et Nicole Bissonnette Enr, 22 011; Donald Frier et Jill Kemp, 22 981; Ludger Frigon et Françoise Claveau, 23 713; F. L. Groleau Inc., 30 000; Gagnon et Frères Enr, 21 016; Jacques Lauzon et Fils Enr, 30 000; Richard Laporte et Carole Hétu, 23 184; Carmen Lavallée, Martin et Joël Lambert, 28 125; Gérald Leduc & Lise Giroux, 23 613; Guy Levasseur & Brigitte Houde, 30 000; Martine Maheu et Gilles Drouin, 30 000; Gilles Meunier & Thérèse Dulude, 30 000; Christian Nadeau et Ginette Cormier, 22 916; Rita Nadeau et Jacques Pouliot, 20 546; François Parent et Céline Bélanger, 22 630; Marcel Pelletier et Diane Belisle, 30 000; Pierre Bourdelais Inc., 23 513; Yves R. Provost et Christiane Laplante, 30 000; Raeburn Holsteins, 30 000; Les Ruchers D. G. F. Inc., 20 123; Brian Scullion & Line Dionne, 21 109; Les Serres Beloeil Enr, 21 769; Martin Simard et Mireille Salter, 24 200; Société d'Ancoeur, 21 169; Société Rainville et Frères, 45 000; Serge Soucy et Linda Benjamin, 25 800; Les Tabacs Gidavin Inc., 30 000; Réal Thibodeau et Diane Ramsay, 30 000; Claude Trottier et Corinne Beaupré, 29 298.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 19 856 475.

.Farm credit - assuming part of the interest: \$102 046 972

Various persons, 102 046 972.

.Dévelopment of the horse-racing industry: \$8 407 042

Commission des courses du Québec, 8 368 000; Groupe de recherche en médecine équine du Québec, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 9 042.

.Government Enterprises and Agencies: \$9 510 000

Contribution for the accumulated deficit in the crop insurance and income stabilization fund for sugar beet producers: Régie des assurances agricoles du Québec, 6 710 000; Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires (SOQUIA), 2 800 000.

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

.Training of farm operators: \$806 000

Collège Macdonald, 806 000.

.Food inspection: \$5 139 490

Communauté urbaine de Montréal, 4 372 127; Ville de Québec, 498 828; Ville de Sherbrooke, 154 933; Ville de Trois-Rivières, 113 602.

.Milk - schools: \$12 380 733

Agrodor coopérative agro-alimentaire, 417 471; Agropur Amqui, 124 103; Agropur Montréal, 1 415 871; Aliment Ault Ltée, 172 752; Chaîne coopérative Saguenay, 170 526; Commission des écoles catholiques de Montréal, 50 000; Commission scolaire Crie, 84 183; Commission scolaire Kativik, 86 185; Conseil de l'industrie laitière, 937 242; La crèmerie de Trois-Rivières Ltée, 179 845; Ferme la Mauricie Purdel, 46 239; LAITERIE(S): Casavant Inc., 298 049, Chagnon Ltée, 81 500, Chalifoux Inc., 86 556, Dallaire Ault Ltée, 228 209, de La Baie, 92 133, Lamothe & Frères Ltée, 147 270, Lowe, 37 038, Mont St-Bruno, 98 540, Mont St-Hilaire Ltée, 130 111, Royola Inc., 134 016, Victo, 34 774; La Natrel Inc., 5 742 182; Nutrinor coopérative agro-alimentaire, 286 973; Purdel Montréal Inc., 169 553; Purdel Québec, 735 643.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 393 769.

.Maritime fisheries - boat building: \$5 593 634

Corinne Anglehart Blais, 95 479; Pierre Az. Arseneau, 39 907; Jean Bezeau, 44 941; Julien Blanchette, 60 749; Gaston Boies, 65 126; Yves Boisvert, 25 152; O'Neil Bond, 156 199; Alcide Boulay, 21 491; Martin Castilloux, 95 394; Randy Clark, 21 133; Harold N. Côté, 21 748; Jean-Claude Côté, 120 972; Harold Cotton, 119 721; Claude Couillard, 56 561; Crevettes du Golf Inc., 26 580; Roland L. Cyr, 23 166; Richard Després, 128 469; Albert Dupuis, 95 807; Serge Dupuis, 28 057; Georges Fraser, 108 904; Glen Gallichon, 25 660; Daniel Giasson, 22 277; Hector Giasson, 91 407; Scott Girard, 111 398; Thomas Hobbs, 20 350; William Hobbs, 20 323; J.L.B. Pêcheries du Cap Inc., 63 709; Gilles Joncas, 64 485; Guy Jones, 27 249; James H. Keats, 36 022; L.D.J. Turbide Inc., 44 389; Bernard Labbé, 31 885; Jean-Claude Labrie, 58 292; Antonin Laflamme, 163 532; Charles Landry, 34 517; Jean-Marc Legault, 103 102; Elphège Lelièvre, 23 348; Léopold Marcoux, 21 140; Jean-Louis Monger, 20 371; Robert Nadeau, 23 082; Laurent Normand, 49 775; Bertrand O'Connor, 49 659; Nelson O'Connor, 35 924; Marc Paré, 139 843; PÊCHERIES: C.C. Inc., 56 766, Castilloux Inc., 101 187, Clermont David, 97 137, R. Dufresne Inc., 26 697, Gedema Inc., 61 398, Raoul Grenier Inc., 98 615, Réjean Grenier Inc., 123 328, Gaston Laflamme Inc., 160 677, Claude Landry Inc., 97 857, Serge Mercier Inc., 97 775; Marcel M. Plourde, 119 040; Daniel Roussel, 23 323; Marcel Roussy, 23 280; Roland Roussy, 55 542; Fernand Sylvestre, 178 658; Léonard Thériault, 64 029; Robert Thériault, 22 814; Jean-Marie Therrien, 41 595; Réal Turbide, 44 837; Bruno Vibert, 21 066.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 440 718.

.Maritime fisheries - development of bio-aquatic products: \$2 227 099

Association québécoise de commercialisation de poissons et fruits de mer (AQCOMER), 40 000; Association des pêcheurs de Bonne Espérance Inc., 812 131; Comité des pêcheurs d'Harrington Harbour, 182 000; Comité des pêcheurs de Middle Bay, 454 500; Del Castillo Bacalao, 29 754; Les Crustacés des îles Inc., 35 465; Entreprise H. Aida Inc., 107 850; Ferme de truites St-Mathieu Inc., 28 131; Gastronomie Gaspésienne Inc., 103 850; Groupe frais congelé, 62 250; Madelipêche Inc., 23 522; Primonor Inc., 143 132; 150147 Canada Inc., 121 237.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 83 277.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

.Maritime fisheries - aquicultural products: \$1 074 113

Administration régionale Crie, 84 100; Administration régionale Kativik, 42 625; Aquaculture Manic Saguenay Inc., 130 400; Association québécoise de l'industrie de la pêche, 157 500; C.R. Aquacultures Inc., 54 390; Chantier maritime Paspébiac, 81 786; Ferme piscicole des bobines, 38 000; Yves Fournier, 20 000; Fruits de mer Grande-Entrée, 52 800; Pêcheries Douglas Mc Innis, 21 641; Pisciculture des Alleghanys Inc., 84 800; Pisciculture Guay Inc., 66 000; Socomer Inc., 75 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 165 071.

.Reorganisation plan for the fisheries sector: \$7 595 821

Alliance des pêcheurs commerciaux, 164 650; Baie des Chaleurs aquaculture, 288 243; Coopérative des pisciculteurs Estrie, 38 390; Fruits de mer Grande-Entrée, 27 622; Groupe industrie du crabe Gaspé, 90 000; Thomas Lawless, 183 750; Madelipêche Inc., 400 000; Poissons salés gaspésiens Ltée, 32 200; Primonor 1989 Inc., 120 000; Producteurs de homards du Québec, 71 210; Société des Pêches de Newport Inc., 300 000; 150147 Canada Inc., 3 350 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 529 756.

.Dairy production - analysis of herds: \$3 165 000

Corporation du programme d'analyse des troupeaux laitiers du Québec (PATLQ Inc.), 3 165 000.

.University research: \$3 111 268

Collège Macdonald, 891 887; Institut Armand Frappier, 108 338; Institut National de recherche scientifique, 65 301; UNIVERSITIES: Laval, 1 427 128, de Montréal, 485 005, du Québec à Montréal, 30 778, de Sherbrooke, 68 556.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 34 275.

.Bio-food sector - business management and development of new products: \$1 520 526

Abattoir du Témis Inc., 37 350; Agrodor CAA Outaouais Laurentide, 62 000; Aliments Delisle Ltée, 63 740; Bexel Inc., 152 133; C A M S Terres Noires Ltée, 37 776; Comax coopérative agricole, 180 000; Culipak Inc., 50 000; Domaine de la Chevrière Enr, 42 016; Fromage Victoria, 23 021; Montpak Ltée, 119 263; Salami Vénitien, 42 452; Richard Sirois, 43 654; Tyson Canada Inc., 400 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 267 121.

.Other: \$6 335 134

Aquatek Mariculture Inc., 22 000; Association de la jeunesse rurale du Québec, 23 840; Centre d'Insémination Porcine du Québec Inc., 456 034; Collège Macdonald, 60 000; Comax coopérative agricole, 170 000; Coopérative service d'agriculture Abitibi ouest, 28 000; Corporation programme d'évaluation des porcs commerciaux, 20 000; Denis Desrochers, 60 000; Les Entreprises Agriel Inc., 57 717; FÉDÉRATION(S): agricole biologique du Québec, 152 098, des agricultrices du Québec, 90 000, Institut Horticole Ornamentale du Québec Inc., 60 000, des producteurs de bovins du Québec, 35 711; FERME(S): Angus, 23 410, J. Chartier & Fils Inc., 53 624, Larent Inc., 60 000, Roy Michel Inc., 27 575, Théo Ltée, 49 999, Viber Inc., 21 704, Volac Inc., 31 122; Gilles Hamel, 26 721;

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

Institut québécois de l'horticulture ornementale, 300 000; Jardin botanique de Montréal, 50 000; Louise Lacroix, 22 510; Mario Leclerc, 40 000; P A T L Q Inc., 25 000; La Pommeraie de Dunham Inc., 34 377; Les Serres Hypo Vie Inc., 24 999; Service de main d'oeuvre agricole U.P.A., 25 119; Société d'agriculture de Richmond, 22 105; La Société Ayrshire du Québec, 20 876; Société des éleveurs de bovins canadiens, 44 036; Syndicat des producteurs de bleuets du Québec, 23 368; Syndicat des producteurs de chevaux de course Saguenay Lac St-Jean, 21 499; Truites des Sources 1990 Inc., 40 000; Université Laval, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 081 690.

.Other transfer payments by electoral districts: \$75 982 997

Various beneficiaries as per financial help object described in table (for details, see pages 2-68 to 2-71): 75 982 997.

11. Other Expenditures: \$1 235 464

Compensation for property damage and interest: Adrien, Yves et Clermont Plourde, Rita Cadorette Plourde, 938 096; Exchange on foreign currency, 44 255; Loss on sale of acquired goods following default of borrowers (Office du crédit agricole du Québec), 129 925.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 123 188.

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

TRANSFER PAYMENTS (cont'd)	Land improvement	Improvement of watercourses	Workers' travelling expenses	Development of food produce marketing	Development of various produc- tions in agricul- tural regions
	\$	\$	\$	\$	\$
Abitibi-Est					65 097
Abitibi-Ouest				108 339	564 102
Argenteuil	400 544	93 753	6 399		39 078
Arthabaska	32 857	92 448	4 242	75 000	17 750
Beauce-Nord	183 424			1 402	12 043
Beauce-Sud	61 126	10 773			41 805
Beauharnois-Huntingdon	437 092	341 431	29 849	44 690	33 627
Bellechasse	77 666		27 270		47 256
Berthier	114 119	101 938	13 930		17 171
Bertrand	99 991				23 470
Bonaventure					453 000
Brome-Missisquoi	217 629	21 522	260		2 716
Charlby	91 244				11 700
Champlain	85 479	16 178	1 140		37 552
Chapleau	17 051				
Charlesbourg					
Charlevoix	1 463				63 773
Châteauguay	18 242		160 794		5 383
Chauveau		81 230			
Chicoutimi	14 398				57 574
Chomedey					
Deux-Montagnes	56 188		54 032		16 720
Drummond	94 044		30 062		
Dubuc	37 241	34 448			178 340
Duplessis	1 650		5 480		103 671
D'Arcy-McGee					
Fabre	1 751		23 540		5 000
Frontenac	8 089	1 700			58 280
Gaspé	779		2 560		11 592
Gatineau	26 185	142 921	5 865		45 645
Groulx					
Hull				11 682	
Iberville	413 871	154 328	5 035		39 198
Îles-de-la-Madeleine					35 269
Jean-Talon	1 102		6 907		
Johnson	232 804	405 338	4 355		4 580
Joliette	196 409		47 230		22 505
Jonquière	34 292				15 118
Kamouraska-Témiscouata	89 914	53 077	2 755		289 888
La Peltre	60 357				
La Prairie	67 160		11 060		500
Labelle	8 073		3 380		82 550
Lac-St-Jean	92 489			4 350	152 732
Lafontaine	18 060			8 237	5 204
Laporte				29 502	5 479
Laurier					
Laviolette	39 886				45 460
Lévis	26 413		6 313	177 323	672
Limoges					
Lotbinière	175 908	317 955		10 649	42 587
L'Assomption	70 261	129 665	45 785		9 035
Maskinongé	106 752	21 517	7 614		62 099
Masson	29 077				
Matane	2 761		225		91 823
Matapedia	42 631	40 153	2 668		400 514
Mégantic-Carpton	108 306				19 836
Mercier					
Mille-Îles	5 292				13 024
Montagny-L'Islet	94 626		1 196	8 098	133 568
Montmorency	24 104	1 437	1 252		19 799
Nelligan			143 712		
Nicolet-Yamaska	478 320		3 860		22 750
Notre-Dame-de-Grâce				50 349	
Orford	51 284			13 848	152 820
Papineau	74 725	5 960	8 173		38 128
Pontiac	26 271				129 792
Portneuf	77 540		6 664	20 695	
Prévost	25 406		32 645		

Fruit and vegetables - production, storage and marketing	Animal production	Promotion of quality farm management	Veterinary services	Municipal and school taxes - partial refund
\$	\$	\$	\$	\$
	3 325			24 575
146 956	73 672	51 835	162 958	248 733
244 308	65 700		273 600	723 260
40 896	14 212	129 556	1 275 491	584 631
122 465	73 988	91 198	520 071	1 262 818
88 776	39 775	32 455	450 949	562 491
527 075	61 263	146 083	731 544	1 356 682
5 328	40 742		788 807	688 595
92 845	34 210	22 610	232 107	735 046
	7 148	21 445	51 208	266 399
6 835	44 473		30 171	201 638
324 973	103 891	72 692	44 685	899 932
4 587	23 049		76 877	314 038
16 921	56 747	103 980	412 879	453 876
		23 147	22 772	28 689
				4 987
33 006	44 554		90 246	344 588
			56 588	131 195
5 385	800	32 999		73 661
111 203	7 230	31 548	124 417	53 966
				3 206
332 097		64 972		342 451
65 413	7 010	61 038	263 580	289 736
49 917	43 902	11 769	14 738	419 914
39 923	1 849			4 053
	927			2 688
78 378				173 532
31 152	151 591	40 530	253 270	482 814
5 741	8 521		7 957	13 925
11 645	135 306		127 550	285 829
	3 550		45 052	43 786
			7 789	
746 552	57 105	59 403	708 134	1 262 528
853	3 661		29 366	3 537
11 719	4 134		61 051	14 477
42 396	98 367	5 744	227 599	1 049 419
321 754	180 515	42 725	499 728	541 015
	4 904			262 279
7 842	72 924	77 851	115 564	646 561
5 044	1 480	26 927	7 847	78 887
256	6 000		1 125	34 339
44 345	23 665	35 538	65 521	338 362
45 471	33 359	69 275	462 176	588 774
10 000			35 997	4 890
908				
5 000				
246	1 050	43 675	81 468	159 478
77 422	2 711	35 293		73 025
9 026				13 653
80 783	62 442	104 222	495 623	1 394 134
27 705	14 152	67 634	777	194 433
7 926	22 791		178 149	658 429
	23 757			130 184
57 164	86 353	29 103	193 040	226 332
20 167	183 028	92 560	371 167	610 169
7 187	107 201	21 741	123 749	798 153
		2 811		
9 029				141 350
20 429	78 957	37 665	260 406	523 379
3 811	2 576	8 250	95 811	189 538
				12 284
67 125	54 310	94 513	539 313	1 449 179
124 797	128 486	28 454	349 601	590 030
1 998	52 393	23 416	268 770	440 708
9 500	110 556		93 763	300 728
139 258	51 164	15 475	334 386	507 135
		17 571		7 604

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

TRANSFER PAYMENTS (cont'd)	Land improvement	Improvement of watercourses	Workers' travelling expenses	Development of food produce marketing	Development of various productions in agricultural regions
	\$	\$	\$	\$	\$
Richelieu	98 586	77 691	22 682		5 160
Richmond	121 165			191 818	16 618
Rimouski	22 813	6 166			273 008
Rivière-du-Loup	32 025	59 275	5 500		349 656
Robert-Baldwin					
Roberval	135 227	53 153			453 659
Rousseau	174 235		1 330		71 978
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	38 142	379 848			443 546
Saguenay	14 216				311 769
Salaberry-Soulages	124 251				
Shefford	70 251	48 300	27 385		
Sherbrooke			10 286		
St-François	14 608	175 472			
St-Hyacinthe	185 819		22 610	58 816	18 560
St-Jean	194 960	114 365	16 031		12 923
St-Laurent			6 855		
St-Louis				55 465	
Ste-Marie-St-Jacques				22 892	
St-Maurice	4 987				5 909
Taillon	13 449		36 143	163 513	
Taschereau					
Terrebonne	19 353				9 442
Trois-Rivières	2 747		5 972		6 017
Ungava					
Vachon	1 926				
Vanier					2 100
Vaudreuil	96 840		725		
Verchères	134 454	1 997	9 310		33 084
Vimont			87 970		
Westmount	61 927				
	6 314 327	2 984 039	959 051	1 056 668	5 760 704

Fruit and vegetables - production, storage and marketing	Animal production	Promotion of quality farm management	Veterinary services	Municipal and school taxes - partial refund
\$	\$	\$	\$	\$
41 345	173 308		65 087	491 260
839 252	142 556		325 427	818 981
59 789	77 025	24 244	318 085	368 804
4 629	48 370	19 426	486 613	509 051
			2 876	2 762
29 898	41 880	62 101	239 560	703 637
60 080	46 812		51 792	558 394
15 000	61 785	25 239	138 932	301 093
71 926	26 160		46 837	115 212
47 894			23 978	134 853
126 127	19 599	68 950	445 509	309 227
		8 280	54 707	
81 207	5 788	48 329	311 426	142 091
88 312	173 145	32 940	546 864	617 575
76 491	24 675	57 611	239 879	408 496
				2 573
327 063				
2 207	19 550	4 477	186 109	138 747
15 823	228			19 015
9 055				
	2 635			152 052
	14 343		3 909	34 182
	14 595			
376				14 103
	36 350			96
120 070	850		1 000	168 673
154 513	64 723	76 784	238 659	880 461
17 078				59 022
		2 825		
6 479 673	3 509 853	2 308 909	15 392 686	31 217 087

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

Details of revenue by category and subcategory

Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Disposal of surplus movable assets	1 284	1 637
Revolving Fund for office supplies and furniture:		
Support services	1 158	
Net revenue	368	
Revolving fund for data processing equipment:		
Net revenue	930	
Revolving fund for copy services:		
Support services	1 595	
Net revenue	6	
Revolving fund for office machine maintenance:		
Support services	349	
Net revenue	70	
Fixed assets transferred to the Supplies and Furnishings Fund and to the Computer Hardware and Software Fund	1	211
Increase in value of data processing equipment, upon transfer from the Revolving Fund to the Special Fund	6 101	
Miscellaneous	45	22
	<hr/>	<hr/>
	1 330	12 447
	-----	-----
Interest		
Loans	3 099	
Miscellaneous	19	22
	<hr/>	<hr/>
	3 118	22
	-----	-----
Recovery		
Prior years' expenditures	1 672	887
Salaries and wages - occupational accidents	71	27
	<hr/>	<hr/>
	1 743	914
	-----	-----
Total Own-source Revenue	<hr/>	<hr/>
	6 191	13 383

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1991
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1

Summary: page 1-28

SUPPLY AND SERVICES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Internal Management and Support	13 137		12 293	2 983	435	566	2 449
2. Supply	32 437	1	31 137	8 027	798	20 956	80
3. Management of Contracts and Government Services	2 960		2 398	1 986	28	140	39
4. Immovable Services	2 890	1	2 626	2 293	107	23	120
TOTAL	51 424	2	48 454	15 289	1 368	21 685	2 688

PROGRAM 2

Summary: page 1-28

FULFILMENT OF DEPARTMENTS' AND AGENCIES' COMMITMENTS TOWARD THE SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC

1. Provision to increase any appropriation , with the approval of the Conseil du trésor, of a department or agency for defraying the rental costs of facilities and leasehold improvement costs made available to it by the Société immobilière du Québec (*)

2. Organization Projects for Departments and Agencies

TOTAL	1 646	1 468					
-------	-------	-------	--	--	--	--	--

(*) The balance of the appropriations so transferred and of those already included in the estimates of departments for such plans may be repaid to this provision with a right of re-use, the whole on the conditions fixed by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	53 070	2	49 922	15 289	1 368	21 685	2 688
-------	--------	---	--------	--------	-------	--------	-------

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
--------------------------	----------------------------------

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORY

16 657	32 474
--------	--------

The objective of this program is to plan, direct and coordinate the resources of the Department, to make Government purchases, to ensure the normative and regulatory administration of contracts, to propose to the Government policies and regulations related to the acquisition and supply of services, and to provide various services to the Government departments and agencies; its objective is also to establish, with the cooperation of the departments and agencies designated by the Government, their needs for immovables.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	
257	4 773	272	199	1				356		2
245	36	543	119	6				327		
8	6	57	28					16		90
8	6	36	33							
518	4 821	908	379	7				699		92

The objective of this program is to provide departments and agencies with the appropriations required to pay for expenses related to the management of facilities made available to them by the Société immobilière du Québec.

1 468										
1 468										
518	6 289	908	379	7				699		92
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS					
					699					92

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES
 TRANSFER PAYMENTS
 Summary of appropriations and expenditure
 Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Non-Profit Organizations			
Other	2	2	9
Special Funds			
Office machines maintenance and repair fund	90	90	81
Government documents reproduction fund	214	0	343
Total	306	92	433

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$15 288 715
 2. Other Remuneration:
$$\begin{array}{r} 1 \ 367 \ 867 \\ \hline \$16 \ 656 \ 582 \end{array}$$

Including \$2 162 370 for 30 executives (deputy-ministers and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Governments' contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 92 917.

3. Transport and Communication Services: \$21 685 035

Aéropar International Courier Inc., 52 128; Courrier Purolator Ltée, 1 640 448; Dicom Express Inc., 60 490; Communication services fund, 134 768; Telecommunications services fund, 353 798; GM Patry Ltée, 89 816; Imopac (INTL) Inc., 98 221; Interpost Systems Ltd., 41 069; Jet Services J.S.T. Inc., 160 387; Pitney Bowes du Canada Ltée, 118 043; Canada Post Corporation, 18 287 837; Starber International Inc., 59 364; TNT Mailfost International Mailing, 109 253.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 479 413.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$2 687 605

Telecommunications services fund, 71 255; Computer services fund, 1 842 145; Groupe C.G.I. Inc., 58 002; Groupe D.M.R. Inc., 107 582.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 608 621.

5. Maintenance and Repairs: \$518 160

Émilien Bédard Inc., 46 249; Office machines maintenance and repair fund, 69 430; Industries FDS Inc., 36 844; Société immobilière du Québec, 202 098.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 163 539.

6. Rent: \$6 288 973

Savin Canada Inc., 36 701; Société immobilière du Québec, 6 224 948.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 27 324.

7. Supplies and Materials: \$908 558

Government documents reproduction fund, 159 190; Supplies and furnishings fund, 214 055; Ultramar Canada Inc., 95 225.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 440 088.

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES
List of suppliers and beneficiaries by category

8. Machinery and Equipment: \$1 077 789

Apple Canada Inc., 35 115; Centre du Camion Beaudoin Inc., 45 589; Supplies and furnishings fund, 165 047; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 291 411; Pitney bowes du Canada Ltée, 191 014.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 349 613.

10. Transfer Payments: \$92 000

.Special funds: \$90 000

Office machines maintenance and repair fund: 90 000.

.Other: \$2 000

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 000.

11. Other Expenditures: \$7 150

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 7 150.

ASSEMBLÉE NATIONALE

Details of revenue by category and subcategory

Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Government bills	157	139
Private members' bills	62	107
Books, newspapers and souvenirs	211	198
Le Parlementaire restaurant	571	534
Le Mini-Débat restaurant	232	170
Miscellaneous	112	140
	<hr/> 1 345	<hr/> 1 288
Interest		
Miscellaneous	1	1
Recovery		
Miscellaneous	16	23
	<hr/> 1 362	<hr/> 1 312
Total Own-source Revenue	<hr/> 1 362	<hr/> 1 312

ASSEMBLÉE NATIONALE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

SERVICES TO LEGISLATORS

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Secrétariat général and Legislation							
Statutory (1)	3 060		2 917	1 797	494	469	95
2. Parliamentary Committees							
Statutory (1)	1 378		1 185	700	226	97	155
Statutory (2)	8 294	2	4 904	518	577	953	1 290
TOTAL	12 732	2	9 006	3 015	1 297	1 519	1 540

(1) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

(2) Act to establish the Commission on the Political and Constitutional Future of Québec, S.Q., 1990, c. 34.

PROGRAM 2
Summary: page 1-24

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

1. Library							
Statutory (3)	3 173		3 172	2 112	599	13	188
2. Security							
Statutory (3)	1 362		1 361	149	819	4	9
3. Support							
Statutory (3)	28 985	1	28 941	10 002	4 559	2 324	945
4. Reserve Fund							
Statutory (3)							
TOTAL	33 520	1	33 474	12 263	5 977	2 341	1 142

(3) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

The objective of this program is to assist Members in the exercise of their duties as legislators and as controllers of government activities.

Maine- nance	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS					
	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
	23		5						34		
21	1 483	7	51	4					7		
21	1 483	81		9					41		

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the National Assembly programs and to inform Members of Parliament and the citizens of its activities.

5	240	2	8				5			
68	1	45	14				45	207		
2 565	1 283	2 916	783	11			1 120	2 433		
2 638	1 284	3 201	799	19			1 170	2 640		

ASSEMBLÉE NATIONALE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-24

STATUTORY SUPPORT SERVICES FOR MEMBERS OF PARLIAMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Salaries and Allowances							
Statutory (4)	6 648	8	6 410	824			4 536
Statutory (5)	9 456		9 428	9 428			
2. Members' Staff							
Statutory (4)	14 835	2	14 662	12 692		602	1 110
3. Parties' Research Services							
Statutory (4)	703		695	383	120	42	84
TOTAL	31 642	10	31 195	23 327	120	5 180	1 194

(4) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

(5) Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Statutory	77 894	13	73 675	38 605	7 394	9 040	3 876
-----------	--------	----	--------	--------	-------	-------	-------

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
--------------------------	----------------------------------

45 999	23 809
--------	--------

The objective of this program is to ensure Members the necessary resources for carrying out their duties.

ASSEMBLÉE NATIONALE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$38 604 281
 2. Other Remuneration: 7 394 240

 \$45 998 521

Act respecting the conditions of employment and the pension plan of Members of the National Assembly:
\$9 427 534.

President: Jean-Pierre Saintonge.

Vice-Presidents: Michel Bissonnet, Lawrence Cannon, Roger Lefebvre.

Leader of the Official Opposition: Jacques Parizeau.

House Leader of the Government: Michel Pagé.

Deputy House Leaders of the Government: Jean-Pierre Bélisle, Daniel Johnson, Roger Lefebvre.

House Leader of the Official Opposition: Guy Chevrette.

Deputy House Leader of the Official Opposition: François Gendron.

Chief Government Whip: William Cusano.

Chief Opposition Whip: Jacques Brassard.

Deputy Government Whips: Madeleine Bleau, Norman MacMillan, Rémy Poulin.

President of Government Caucus: Marcel Parent.

Parliamentary assistants: André Beaudin, Jean-Pierre Bélisle, Robert Benoît, Jacques Chagnon, France Dionne, André J. Hamel, Albert Houde, Jean Leclerc, Yvon Lemire, Cosmo Maciocia, Ghislain Maltais, Serge Marcil, Henri Paradis, Marcel Parent, Christiane Pelchat, Paul Philibert, Jean-Guy St-Roch, Robert Thérien, Michel Tremblay, Russell Williams.

Chairmen of standing committees: Guy Bélanger, Claude Dauphin, Réjean Doyon, Jean Garon, Louise Harel, Jean-Guy Lemieux, Pauline Marois, Maurice Richard.

Vice-Chairmen of standing committees: Madeleine Bélanger, Francis Dufour, Claire-Hélène Hovington, Jean-Pierre Jolivet, Jean A. Joly, Denis Lazure, Roger Paré, Rémy Trudel.

Sessions chairmen: Jean Audet, Jeanne L. Blackburn, Christian Claveau, Georges Farrah, Paul-André Forget, Henri-François Gautrin, Réal Gauvin, Jean-Claude Gobé, John Kehoe, René-Serge Larouche, Jacques Léonard, Robert Lesage, Robert Libman, Charles Messier.

OFFICE OF THE NATIONAL ASSEMBLY:

President: Jean-Pierre Saintonge.

Members: André Boulerice, Jacques Brassard, Pierrette Cardinal, Michel Charbonneau, William Cusano, Michel Després, Richard B. Holden, Carmen Juneau, Marcel Parent.

Acting Members: Yves Blais, Madeleine Bleau, Benoit Fradet, Robert Libman, Nicole Loiselle, Norman MacMillan, Rémy Poulin, Cécile Vermette.

Members: Indemnities and expense allowances, \$8 457 753.*

	Calendar year from 90-04-01 to 90-12-31	Calendar year from 91-01-01 to 91-03-31
Indemnity	\$57 260	\$60 123
Expense allowances	\$10 070	\$10 574

* As Members of the National Assembly, Members receive the indemnities and allowances prescribed by sections 1 and 10 of the Act respecting conditions of employment and the pension plan of Members of the National Assembly (R.S.Q., C-52.1).

ASSEMBLÉE NATIONALE

List of suppliers and beneficiaries by category

OTHER: \$36 570 987

Including \$2 617 077 for 34 executives (deputy-ministers and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 56 282.

3. Transport and Communication Services: \$9 040 585

MEMBERS: Travel from electoral division to Parliament Building, 904 584; Expenditures for the rental, in a Member's electoral division, of premises to receive his constituents and for furnishings and equipment costs, 2 287 130.

OTHER: Bell Canada, 747 297; Bell Cellulaire Inc., 248 852; Club Voyages Ulysse Inc., 202 638; FUNDS: Communication services fund, 93 625, Government documents reproduction fund, 55 069, Telecommunications services fund, 1 505 758; Imprimerie St-Romuald, 819 325; Québec téléphone, 167 408; Taxis Coop Québec 525-5191, 46 554; Telbec, 64 559; Télébec Ltée, 130 874; Unitel, 68 395.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 698 517.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$3 875 969

Assemblée internationale des parlementaires de langue française, 89 596; Association internationale des parlementaires de langue française, 40 000; Banque Nationale du Canada, 105 827; Claude Bélanger, 73 486; Michel Bélanger, 42 300; Jean Campeau, 42 300; Collège Lasalle Industries Inc., 38 870; Communications Verbatim Inc., 103 926; Consultations T.W.S., 38 500; Contrefort Inc., 49 390; Communication services fund, 472 260; Gagnon, Guy, Letellier, Ross, 41 438; Étienne Genest, 45 682; Charles G. Grenier, 64 635; Groupe DMR Inc., 42 925; Litho Acme (Québec) Inc., 37 650; Raymond, Chabot, Martin, Paré, 49 800; Restaurant Le Parlementaire, 71 005; Henri-Paul Rousseau, 41 580; Jean-Jacques Saintonge, 40 973; Gilles Savoie, 40 405; Solivar, 43 091; Carole Tremblay, 76 629; Utlas International Canada, 58 187.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 125 514.

5. Maintenance and Repairs: \$2 659 768

Brassard et Boucher Inc., 58 008; Caerocom Ltée, 63 055; Constructions Comc Inc., 48 910; Derko Ltée, 494 568; Ébénisterie J.L. Poulin, 64 583; Entreprises G.T.C. Enr., 119 865; Excavations Marcel Cauchon Inc., 61 874; Otis Canada Inc., 37 740; Service d'Entretien Empro Inc., 79 861; Services Techniques Informatiques S.T.I. Inc., 382 553; Société immobilière du Québec, 603 834; Université Laval, 60 002.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 584 915.

6. Rent: \$4 011 291

MEMBERS: Expenditure for housing, in Quebec or its immediate vicinity, of a member whose principal residence is outside the territory of Quebec City and electoral divisions adjacent to it, 1 049 427.

OTHER: Bell Canada, 53 535; Communication services fund, 153 582; Intair, 38 668; Réseau Pathonic Inc., 656 890; Société immobilière du Québec, 1 331 830; Société du versant Nord, 66 385; Telesat Canada, 340 291; Xerox Canada Ltée, 96 823.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 223 860.

ASSEMBLÉE NATIONALE**List of suppliers and beneficiaries by category****7. Supplies and Materials: \$3 383 826**

Boulevard Produits de Bureau Inc., 45 821; Corporation des tapis Peerless, 40 394; Dataworld (Canada) Inc., 48 428; Distrilec Inc., 58 551; FUNDS: Government documents reproduction fund, 551 839; Supplies and furnishings fund, 178 621; Granicor Inc., 38 728; Mirabau Inc., 42 407; M Q portes et fenêtres, 45 044; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 228 733; Société des alcools du Québec, 63 371; Viandes Vanier Inc., 58 405; Westburne Québec Inc., 36 547.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 946 937.

8. Machinery and Equipment: \$2 029 584

Bell Canada, 51 931; Cassidy, 38 961; Dec Mobilier Inc., 45 479; Heidelberg Canada Ltd., 204 640; Industries Rouillard Inc., 76 467; Irisco du Québec Inc., 43 375; Mistigri Service Informatique Inc., 59 784; Misys Inc., 35 058; OE Inc. (Compagnie Canadienne d'Équipement de Bureau), 39 461; Ogivar Technologies Inc., 107 382; Paymaster, 57 142; Services Techniques Informatiques S.T.I. Inc., 462 838; Sidelco (1983) Inc., 86 016; Supplies and furnishings fund, 163 411; Trane vente et service Québec, 48 846.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 508 793.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$2 639 585

Architectes Lemay & Michaud, Bernard, Cloutier, Ross, 185 039; Cagibi, 66 720; Constructions Béland & Lapointe Inc., 278 030; Constructions Nouveau Concept M.L. Inc., 65 647; Coulombe & Garant Construction Inc., 120 000; Denis St-Louis et associés, 370 491; Eug. Prémont & Fils Inc., 37 221; Hervé Pomerleau Inc., 1 050 000; Laroche & Gilbert Construction Inc., 50 220; Paquet, Dutil et associés, 139 269; Sidelco (1983) Inc., 188 973.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 87 975.

11. Other expenditures: \$35 419

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 35 419.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Miscellaneous	42	55
Recovery		
Prior years' expenditures	74	12
Miscellaneous	64	42
	<hr/>	<hr/>
	138	54
	<hr/>	<hr/>
	180	109
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	180	109
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Citizenship preparation course	(3)	2 138
Miscellaneous	(26)	28
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	(29)	2 166
Total Revenue	151	2 275

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-14

CULTURAL COMMUNITIES AND IMMIGRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Policies and Programs	5 236	1	4 674	2 661	864	127	867
2. Clientele Services	32 587	515	31 583	13 596	10 513	348	2 369
3. Administration and Professional Services	22 215	8	20 956	5 626	1 487	1 548	1 592
TOTAL	60 038	524	57 213	21 883	12 864	2 023	4 828

PROGRAM 2
Summary: page 1-14

CONSEIL DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DE L'IMMIGRATION

TOTAL	963	1	962	525	145	31	41
-------	-----	---	-----	-----	-----	----	----

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	61 001	525	58 175	22 408	13 009	2 054	4 869
-------	--------	-----	--------	--------	--------	-------	-------

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

				OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
				35 417	17 421

The objective of this program is to guarantee the fulfilment of the cultural communities and their total involvement in Québec society, and the recruitment, selection and adaptation of immigrants.

Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
	8	7	2							138
2	91	162	215						114	4 173
295	8 106	696	695	4					812	95
297	8 205	865	912	4					926	4 406

The objective of this program is to provide the Minister of Cultural Communities and Immigration with advice, as required by law, and as related to the needs of cultural communities and immigration.

2	192	19	2				5		
299	8 397	884	914	4			931		4 406
<hr/>									
<hr/>									

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
931					4 406

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Non-Profit Organizations			
Reception and adaptation of immigrants	1 171	1 171	1 334
Assistance programs for the francization of immigrants	400	371	384
Refugee assistance fund	133	131	87
Cultural community awards and other grants	240	192	
Cultural community programs	1 660	1 647	1 781
Individuals			
Assistance programs for the francization of immigrants	1 077	854	552
Government Enterprises and Agencies			
Institut québécois de recherche sur la culture	40	40	50
Total	4 721	4 406	4 188

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$22 407 972
2. Other Remuneration: 13 008 893
\$35 416 865

Including \$2 297 293 for 36 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 109 680.

3. Transport and Communication Services: \$2 054 382

Club automobile de Québec, 92 309; Telecommunications services fund, 838 406; Métropole Litho Inc., 120 387.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 003 280.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$4 869 343

Arcodex Ltée, 49 800; Commission des écoles catholiques de Montréal, 1 037 497; SCHOOL BOARDS: du Goéland, 47 385, Jérôme Le Royer, 72 900, régionale Chambly, 53 291, du Sault St-Louis, 58 330, Ste-Croix, 428 832; Conseil et Gestion et d'Organisation CGO Inc., 169 620; Communication services fund, 78 582; Computer services fund, 526 800; GROUPES: DMR Inc., 202 941, S.E.E. Inc., 43 884; Institut québécois de recherche sur la culture, 50 000; Joël Raiffaud et Associés Inc., 59 273; Publication Daz Inc., 72 460; Services d'éducation des adultes Lakeshore/Baldwin-Cartier, 81 000; SHL Systemhouse Inc., 43 119; Statbec Inc., 44 750; Université du Québec à Montréal, 60 000; Petty cash, 35 779.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 653 100.

5. Maintenance and Repairs: \$298 955

Société immobilière du Québec, 243 122.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 55 833.

6. Rent: \$8 397 176

Savin Canada Inc., 44 483; Société immobilière du Québec, 8 124 780; Xerox Canada Ltée, 179 166.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 48 747.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$883 691

Supplies and furnishings fund, 219 023; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 54 784; Papiers Inter-Cité Ltée, 52 736.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 557 148.

8. Machinery and Equipment: \$1 845 236

Concept Audio Visuel, 51 591; Data Terminal Mart, 180 085; Supplies and furnishings fund, 513 148; Haliburton & White Ltée, 59 840; Memorex Telex Inc., 50 296; O.E. Inc., 67 572; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 180 789; Oracle Corporation Canada Inc., 39 380; Philips Électronique Ltée, 280 446.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 422 089.

10. Transfer Payments: \$4 405 546

.Reception and adaptation of immigrants: \$1 171 080

Accueil-Parrainage Outaouais Inc., 32 000; Amitié chinoise de Montréal, 23 900; ASSOCIATIONS: multi-ethnique pour l'intégration des personnes handicapées du Québec, 27 100, des travailleurs grecs du Québec, 24 000; Bureau de la Communauté Chrétienne des Haïtiens de Montréal, 33 000; CARI St-Laurent, 30 000; CARREFOURS: d'aide aux réfugiés (C.S.C.), 20 600, communautaire Le Moutier, 31 500; CENTRES: des femmes de Montréal, 43 650, international des Femmes Québec, 20 000, Portugais de référence et de promotion sociale, 31 250, social d'aide aux immigrants, 132 000; Collectif des femmes immigrantes du Québec, 20 000; COMMUNAUTÉS: Khmère du Canada, 20 800; Laotienne du Québec (C.L.Q.), 21 000; Conseil de la Communauté Noire du Québec Inc., 21 800; Fraternité multiculturelle de Québec Inc., 32 000; L'Hirondelle, Comité d'accueil inter-ethnique, 69 600; MAISONS: d'Haïti Inc., 26 000, internationale de la Rive-Sud Inc., 98 700; SERVICES: d'aide et de liaison pour immigrants, La Maisonnée, 69 400, d'aide aux Néo-Canadiens (Sherbrooke) Inc., 33 000, communautaires Canadiens-Italiens du Québec Inc., 22 900, à la famille chinoise du Grand Montréal Inc., 35 300; Société d'aide aux immigrants du Moyen-Orient, 20 800.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 230 780.

.Assistance programs for the francization of immigrants: \$1 224 307

Association volontaire de Chinois du Québec, 25 028; CENTRES COMMUNAUTAIRES: de loisirs de la Côte-des-Neiges, 23 532, Sud-Asiatique du Québec, 25 992; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de Saint-Henri, 31 920; Communauté Hellénique de Montréal, 31 410.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 086 425.

.Government Enterprises and Agencies: \$40 000

Institut québécois de recherche sur la culture, 40 000.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION
List of suppliers and beneficiaries by category

.Refugee assistance fund: \$130 900

Commission Internationale Catholique pour les Migrations, 35 000; Développement et Paix, 25 000; ORGANISATIONS: Canadienne pour la Solidarité et le Développement, 30 000, Internationale pour les Migrations (OIM), 30 900.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 10 000.

.Awards and other grants: \$192 490

Union des Producteurs Agricoles (U.P.A.), 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 172 490.

.Cultural community programs: \$1 646 769

Association pour l'éducation interculturelle du Québec, 20 000; CENTRES: Communautaire Christophe-Colomb Inc., 40 000, communautaire de loisirs de la Côte-des-Neiges, 20 000, communautaire des Noirs, 45 000, Maghrébin de Recherche et d'Information (CMRI), 23 600, de Recherches-Actions sur les Relations Raciales (CRARR), 39 300, uni de la Communauté Chinoise de Montréal Inc., 58 500; Confédération des associations linguistiques et culturelles du Québec, 22 000; Conseil d'Éducation Juive du grand Montréal, 22 832; Fédération Hellénique Parents et Tuteurs de Montréal, 26 264; Institut Interculturel de Montréal (IIM), 30 000; MAISONS INTERNATIONALES: de Québec, 35 600, de la Rive-Sud Inc., 32 400; Mission Catholique Latino-Américaine, 20 386; Nous Tous Un Soleil Inc., 30 600; Patronat Italo-Canadien pour l'assistance aux immigrants (PICAI), 52 599; Québec Multi-Plus, 23 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 104 688.

11. Other Expenditures: \$3 722

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 722.

COMMUNICATIONS

Details of revenue by category and subcategory

Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Other		
Telephone service operations	1 803	1 694
	<hr/>	<hr/>
	1 803	1 694
<hr/>	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Revolving fund for Government publications		
Net revenue	163	
Revolving fund for Media Placement Services:		
Net revenue	(120)	
Capital assets and other transferred to the Special Funds:		
Computer Services Fund	1 182	2 773
Telecommunications Services Fund		11 146
Les Publications du Québec Fund	158	
Miscellaneous	5	1
	<hr/>	<hr/>
	1 345	13 963
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Miscellaneous	(2)	
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	74	6
Prior years' subsidies	23	129
Miscellaneous	25	10
	<hr/>	<hr/>
	122	145
	<hr/>	<hr/>
	1 465	14 108
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	3 268	15 802
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Integrated information services	981	837
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	981	837
	<hr/>	<hr/>
Total Revenue	4 249	16 639
	<hr/>	<hr/>

COMMUNICATIONS

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-28

COORDINATION AND INTERNAL MANAGEMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration, Planning and Coordination	8 502		7 772	1 822	236	198	193
2. Administrative and Technical Support	15 855	5	14 963	4 177	583	1 649	1 181
TOTAL	24 357	5	22 735	5 999	819	1 847	1 374

PROGRAM 2
Summary: page 1-28

MEDIA AND INFORMATION

1. Communications Media	1 891		1 891				
2. Communication-Québec	8 393		8 328	6 412	487	525	195
3. Government Publications	5 360		5 360			612	757
4. Bibliothèque administrative	1 719		1 716	963	104	7	363
5. Media	4 239	2	4 234	1 915	310	116	320
TOTAL	21 602	2	21 529	9 290	901	1 260	1 635

PROGRAM 3
Summary: page 1-28

INFORMATION TECHNOLOGY

TOTAL	5 610	2	5 379	2 915	235	217	1 681
-------	-------	---	-------	-------	-----	-----	-------

PROGRAM 4
Summary: page 1-14

RÉGIE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

TOTAL	1 857		1 711	1 331	34	57	53
-------	-------	--	-------	-------	----	----	----

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs; the program is also intended to define and implement communications policies.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
6	26	85	53								5 153
217	6 209	351	118	1					477		
223	6 235	436	171	1					477		5 153

The objective of this program is to inform the public of the Government's programs, activities and services, and to promote the development of communications and audio-visual concerns; the program is also intended to assist Government departments and agencies in publishing, information and publicity, and the development of the media and audio-visual sector.

324	58	275	41		11		1 891
			11				3 980
14	7	229	4	7		18	
45	15	42	31	1		28	
<hr/>							
383	91	546	76	8		57	7 282

The objective of this program is to define Government orientations concerning information technology, to standardize and coordinate technological developments in these sectors, and to advise the Government and inform the departments concerned.

45 30 163 24 17 52

The objective of this program is to ensure economic and technical regulation of telecommunications services provided by companies under Québec's jurisdiction.

COMMUNICATIONS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-14

COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL		2 703	3	2 494	1 389	310	227

PROGRAM 6
Summary: page 1-18

RADIO-QUÉBEC

TOTAL	64 449	64 449
-------	--------	--------

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	120 578	12	118 297	20 924	2 299	3 608	4 889
OPERATING - PERSONNEL						OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
23 223						17 543	

The objective of this program is to enable citizens to consult the records of public agencies while ensuring protection for the personal information on file with these agencies; the program is also intended to offer citizens the possibility of having the decisions of public agencies revised in this regard.

The objective of this program is to provide Government bodies with a service to produce audio-visual material, and to provide the public with a means of intellectual development through radio and television broadcasts.

							64 449
661	6 847	1 208	304	26		647	76 884
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE		TRANSFER PAYMENTS
				647			76 884

COMMUNICATIONS
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Assistance to communication enterprises	1 252	1 068	616
Centre providing scientific and catalogographical information			165
Regional Economic Development Agreement			
-Development and improvement of techniques, infrastructures and communication services	300	230	1 702
-Development and marketing of contents and software	1 720	1 712	1 386
-Communication initiatives	1 160	837	186
Catalyst project for research and experimental development in information technology	549	549	
Other	180	172	
Non-Profit Organizations			
Community media assistance program	1 275	1 275	998
Development of communications in Native communities	300	300	150
Community work program	216	136	157
Other	320	285	828
Individuals			
Communication awards			8
Special Funds			
Les Publications du Québec fund	3 980	3 980	3 006
Communication services fund	1 891	1 891	
Government Enterprises and Agencies			
Radio-Québec	64 449	64 449	62 227
Total	77 592	76 884	71 429

COMMUNICATIONS**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$20 923 556
2. Other Remuneration: 2 299 395
 \$23 222 951

Including \$3 745 752 for 53 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 92 855.

3. Transport and Communication Services: \$3 609 193

Telecommunications services fund, 1 513 951; Inter-Voyage Inc, 68 628; Les Publications du Québec fund, 646 980.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 379 634.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$4 887 980

Becterm Inc., 55 437; Bureau de Consultants en Gestion du Territoire BCGT Inc., 42 720; Consultation et Logiciels Phonix Inc., 35 488; Cosit Inc., 76 062; École nationale d'administration publique, 38 517; FUNDS: Communication services fund, 124 063, Computer services fund, 398 166, Les Publications du Québec fund, 837 538; Groupe CGI Inc., 67 390; Groupe DMR Inc., 239 425; Joël Raiffaud et Associés Inc., 114 604; Price Waterhouse, 50 108; Société Conseil Lambda Inc., 112 783; Société de radio-télévision du Québec, 51 569; Somapro Ltée, 58 835; Synerteen Inc., 60 825; Systèmes ACCI Inc., 36 161; Transition Group Inc., 72 275; Université de Montréal, 52 247; Université du Québec à Montréal, 111 931; Ut拉斯 International Canada, 107 448.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 144 388.

5. Maintenance and Repairs: \$659 678

Becterm Inc., 290 600; Office machines maintenance and repair fund, 83 331; Société Conseil Lambda Inc., 35 000; Société immobilière du Québec, 140 479.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 110 268.

6. Rent: \$6 846 660

Savin Canada Inc., 62 379; Société immobilière du Québec, 6 643 607; Xerox Canada Ltée, 39 389.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 101 285.

COMMUNICATIONS

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$1 207 945

FUNDS: Government documents reproduction fund, 204 072, Les Publications du Québec fund, 176 227, Supplies and furnishings fund, 141 994.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 685 652.

8. Machinery and Equipment: \$950 825

Apple Canada Inc., 69 078; Comterm Inc., 35 332; Epson Canada Ltée, 262 031; Hewlett Packard Canada Ltée, 77 433; Informatique Première Inc., 40 332; Philips Electronics Ltd., 41 812; Sweet Electronique Inc., 50 958.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 373 849.

10. Transfer Payments: \$76 885 088**.Assistance to community media: \$1 275 000**

Association des radio diffuseurs communautaires, 142 820; Campus Laval FM Inc., 52 500; CJAS Radio communautaire, 30 000; Diffusion Communautaire Baie-des-Chaleurs Inc., 20 300; La radio du Pontiac Inc., 40 000; RADIO: Anticosti Inc., 25 000, Basse-ville, 45 000, Blanc Sablon, 35 000, Bellechasse, 163 000, Centre-ville St-Louis, 45 000, CKNA Inc., 30 000; RADIO COMMUNAUTAIRE: de Châteauguay Inc., 29 451, de Fermont Inc., 40 000, de l'Estrie, 40 000, FM de la Haute-Gatineau Inc., 30 000, de Havre-St-Pierre, 30 000, de Senneterre Inc., 42 000, du comté, 150 000, du Saguenay Inc., 41 000, francophone de Montréal, 43 000, Rive-Sud, 52 000; Radio MF Charlevoix, 40 000; Radio Nord-Joli Inc., 40 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 68 929.

.Assistance to communication enterprises: \$1 067 855

Accès Logique 2000 Inc., 28 000; Association canadienne de la Radio et de la télévision de langue française, 25 000; Association des agences de publicité du Québec, 25 000; Association des Médias Écrits Communautaires du Québec Inc., 58 500; Association nationale des téléspectateurs, 23 000; Centre de recherche action sur les relations raciales, 27 000; Chambre de commerce du Québec, 31 500; Chambre de commerce Montréal métro, 22 500; Conseil des Usagers des Médias de la Sagamie Inc., 20 800; Consortium de télévision Québec Canada, 20 000; Convergence, 30 000; Fédération de l'informatique du Québec, 36 000; Fédération nationale des ass. de consommateurs du Québec, 41 382; Forum télématices canadien, 30 000; Institut québécois de la recherche sur la culture, 22 500; Mondial de la publicité francophone de Montréal, 40 000; Télécommunications de l'Est Enr., 50 000; Novasys, 20 800; Publicité club de Montréal, 27 000; Premier Choix TVEC Inc., 22 500; Radio Activités Inc., 20 000; Regroupement des télévisions communautaires et locales du Québec, 65 000; Télé Variétés Inc., 36 000; Télé-Copro Inc., 55 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 290 373.

.Development of communications in Native communities: \$300 000

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 300 000.

COMMUNICATIONS**List of suppliers and beneficiaries by category**

.Development and improvement of techniques, infrastructures and communications services: \$229 831

Consortel Enr., 229 831.

.Development and marketing of contents and software: \$1 713 495

Bellevue Pathé Québec Inc., 302 245; Consortium de télévision Québec Canada, 560 000; Association canadienne de la Radio et de la télévision, 37 500; Groupe techner, 35 000; Productions Pascal Blais Inc., 60 000; Télépoint Inc., 200 000; Spectrel Communications Inc., 450 000; Martin International, 40 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 28 750.

.Government Enterprises and Agencies: \$64 449 300

Société de radio-télévision du Québec, 64 449 300.

.Special funds: \$5 870 887

Communication services fund, 1 890 600; Les Publications du Québec fund, 3 980 287.

.Communications initiatives: \$836 673

Centre de promotion du logiciel québécois, 250 000; Annuelle des professionnels des industries de l'image et du son, 40 000; Centrale de réservations touristiques, 37 500; Centre de la Promotion Logiciel Québécois Calculus Ltée, 100 000; Girico, 100 000; Groupe Hicart, 44 100; Centre francophone de recherche en informatisation, 80 000; Qui Fait Quoi Inc., 25 000; Université de Montréal département de communication, 42 573; Sagie Géographes conseils, 20 000; Novasys, 90 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 7 500.

.Catalyst project for research and experimental development in information technology: \$548 947

Groupe DMR Inc., 548 947.

.Community works: \$136 295

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 136 295.

.Other: \$456 806

Chambre de commerce de Montréal métropolitain, 25 000; Échange de données informatisées commerce, 95 855.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 335 951.

COMMUNICATIONS

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$26 402

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 26 402.

CONSEIL DU TRÉSOR**Details of revenue by category and subcategory****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Absences for union activities	(2)	3 689
Miscellaneous	13	9
	<hr/>	<hr/>
	11	3 698
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Miscellaneous	14	4
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	25	3 702
	<hr/>	<hr/>

CONSEIL DU TRÉSOR

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1991
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-28

BUDGET MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE POLICIES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Budget Policies	3 887		3 667	3 267	282	95	9
2. Management Policies	5 400		4 896	2 946	137	14	455
3. Personnel and Labour Relations Policies	7 084	1	6 676	5 323	589	201	493
4. Administrative and Technical Support	6 704		6 446	1 946	292	497	293
TOTAL	23 075	1	21 685	13 482	1 300	807	1 250

TOTAL FOR THE PROGRAM

Voted	23 075	1	21 685	13 482	1 300	807	1 250
-------	--------	---	--------	--------	-------	-----	-------

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

	OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
	14 782	6 358

The objective of this program is to establish general policies for the management of human resources, to determine the allocation of human, physical and financial resources in compliance with Government priorities, and to see that the departments and agencies under their jurisdiction make efficient use of them in carrying out their programs.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS				
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
		5	9								
165	282	64	288						413		132
		36	34								
115	2 951	318	33	1							
280	3 233	423	364	1					413		132
280	3 233	423	364	1					413		132
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS				
							413				132

CONSEIL DU TRÉSOR
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Government Enterprises and Agencies Commission des normes du travail	132	132	
Total	132	132	

CONSEIL DU TRÉSOR**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$13 483 527
2. Other Remuneration: 1 300 221
\$14 783 748

Including \$3 527 861 for 49 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 55 565.

3. Transport and Communication Services: \$805 719

Telecommunications services fund, 264 947; Impressions Stampa Inc., 47 925.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 492 847.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$1 248 744

William Atkinson, 82 430; Gilles Filion, 54 600; Computer services fund, 144 890; Groupe DMR Inc., 81 635; Gilles Guévrémont, 71 957; Industrielle Services Techniques Inc.(IST), 126 863; Michel Monette, 40 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 646 369.

5. Maintenance and Repairs: \$280 599

I.B.M. Canada Ltée, 59 056; Société immobilière du Québec, 100 257; Xerox Canada Ltée, 35 928.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 85 358.

6. Rent: \$3 233 934

Computer hardware and software fund, 193 638; I.B.M. Canada Ltée, 70 868; Savin Canada Inc., 37 966; Société immobilière du Québec, 2 900 796.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 30 666.

7. Supplies and Materials: \$421 970

Supplies and furnishings fund, 81 449; Government documents reproduction fund, 196 809.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 143 712.

CONSEIL DU TRÉSOR

List of suppliers and beneficiaries by category

8. Machinery and Equipment: \$777 016

Supplies and furnishings fund, 128 878; Hewlett Packard Canada Ltée, 79 400; I.B.M. Canada Ltée, 47 494; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 67 204; Ogivar Technologies Inc., 278 583.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 175 457.

10. Transfer Payments: \$132 000

Commission des normes du travail, 132 000.

11. Other Expenditures: \$1 710

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 710.

CONSEIL EXÉCUTIF
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Hiring of staff services		76
Miscellaneous	5	5
	<hr/>	<hr/>
	5	81
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Miscellaneous	34	44
	<hr/>	<hr/>
	39	125
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	39	125
	<hr/>	<hr/>

CONSEIL EXÉCUTIF

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

LIEUTENANT-GOVERNOR'S OFFICE

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	536		527	372		4	123

PROGRAM 2
Summary: page 1-24

SUPPORT SERVICES FOR THE PRIME MINISTER
AND THE CONSEIL EXÉCUTIF

1. Office of the Prime Minister	3 428		3 287	2 194	100	374	142
2. Secrétariat général et greffe du Conseil exécutif	9 634	1	9 408	6 381	949	591	486
3. Secrétariat aux affaires autochtones	3 325		3 207	1 360	244	462	197
4. Internal Management and Administrative Support	10 251	4	9 942	2 409	409	1 033	85
5. Indemnities for the Executive Statutory (1)	1 314		1 314	1 314			
TOTAL	27 952	5	27 158	13 658	1 702	2 460	910

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 3
Summary: page 1-24

PROMOTION OF WOMEN'S RIGHTS AND FAMILY

1. Office of the Minister responsible for the Status of Women	673		661	493	13	46	11
2. Secrétariat à la condition féminine	2 307		1 889	1 053	213	317	93
3. Secrétariat à la famille	1 119		985	732	101	41	66
4. Conseil de la famille	617		557	355	32	58	33
TOTAL	4 716		4 092	2 633	359	462	203

The objective of this program is to enable the Lieutenant-Governor to assume the responsibilities vested in him by law.

The objective of this program is to provide the Prime Minister, the Conseil exécutif and its committees with the human and technical resources required to carry out their duties.

							477
41	84	189	59	5		19	604
15	15	60	22	2		25	805
428	4 767	431	72			308	
484	4 866	680	153	7		352	1 886

The objective of this program is to ensure the coordination and development of government policies and activities with respect to the status of women and the family.

4	8	19	1	3	63
2	5	21	15	20	150
14	2	14	9	6	
1	49	20	4	5	
21	64	74	29	34	213

CONSEIL EXÉCUTIF

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-30

CANADIAN INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Office of the Minister for Canadian Intergovernmental Affairs	128		106			13	3
2. Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes	5 410	15	4 704	3 560	305	194	412
3. Representation of Québec in Canada	2 957		2 859	619	1 301	611	87
4. Intergovernmental and Francophone Cooperation	3 966		3 680			154	51
TOTAL	12 461	15	11 349	4 179	1 606	972	553

PROGRAM 5
Summary: page 1-12

TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT FUND

1. Technology development fund (*)	46 287						
2. Secrétariat du Fonds de développement technologique	692		507	244	111	25	97
TOTAL	46 979		507	244	111	25	97

(*) Provision to increase any appropriation for the realization of major technological development projects. The balance of the appropriations so transferred may be repaid to this provision with a right of reuse, the whole on the conditions fixed by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	91 330	20	42 319	19 772	3 778	3 923	1 886
Statutory	1 314		1 314	1 314			
	92 644	20	43 633	21 086	3 778	3 923	1 886

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
24 864	12 640

The objective of this program is to ensure coordination of the relations of the Gouvernement du Québec with the Federal government and with the governments of the other provinces of Canada.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	
2	1	4	1							82
13	16	115	13	1					75	
19	155	63	4							
		2								3 473
34	172	184	18	1					75	
										3 555

The objective of this program is to support technological research activities and promote scientific innovation.

3	3	6	4			14	
3	3	6	4			14	

547	5 109	961	206	8		475	
547	5 109	961	206	8		475	

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
475					5 654

CONSEIL EXÉCUTIF
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Educational Institutions			
Intergovernmental cooperation activities	645	607	523
École nationale d'administration publique	100	100	100
Francophone organizations outside Québec	62	62	49
Other	12	8	
Non-Profit Organizations			
Intergovernmental cooperation activities	441	415	422
Native organizations	810	800	697
Francophone organizations outside Québec	1 601	1 506	1 680
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	399	375	370
Secrétariat permanent des peuples francophones	465	438	426
Other	839	839	1 350
Individuals			
Intergovernmental cooperation activities	70	70	64
Other	7	2	
Government Enterprises and Agencies			
Société d'Investissement Jeunesse	432	432	416
Technological Development Fund			
	46 288		
Total	52 171	5 654	6 097

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$21 085 363
2. Other Remuneration:	3 778 404
	<hr/>
	\$24 863 767

Executive Power Act: \$1 314 493

Prime Minister and President of the Conseil exécutif: Robert Bourassa.

Vice Prime Minister, Minister of Energy and Resources and Chairman of the Standing Cabinet Committee on Regional Planning, Development and Environment (from April 1, 1990 to March 31, 1991), Minister responsible for Regional Development (from April 1 to October 5, 1990): Lise Bacon.

Minister of Health and Social Services, Minister for Electoral Reform and Minister responsible for the condition of senior citizens: Marc-Yvan Côté.

Minister of Education (from October 5, 1990 to March 31, 1991), Minister of Agriculture, Fisheries and Food (from April 1 to October 5, 1990): Michel Pagé.

Minister of Finance and Chairman of the Standing Cabinet Committee on Economic Development (from April 1, 1990 to March 31, 1991), Minister of Revenue (from September 18 to October 5, 1990): Gérard D. Levesque.

Minister of Justice, Minister for Canadian Intergovernmental Affairs and Chairman of the Standing Cabinet Committee on Legislation: Gil Rémillard.

Minister of International Affairs (from April 1, 1990 to March 31, 1991), Minister for Native Affairs (from April 1 to October 5, 1990): John Ciaccia.

Chairman of the Conseil du trésor, Minister for Administration and the Public Service and Chairman of the Standing Cabinet Committee for the development of Greater Montréal: Daniel Johnson.

Minister of Transport (from April 1, 1990 to March 31, 1991), Minister of Public Security (from April 1 to October 5, 1990): Sam Elkas.

Minister of Manpower, Income Security and Vocational Training (from April 1, 1990 to March 31, 1991), Minister of Labour (from September 13 to October 5, 1990): André Bourbeau.

Minister of Industry, Trade and Technology (from April 1, 1990 to March 31, 1991), Minister of Revenue (from September 13 to September 17, 1990): Gérald Tremblay.

Minister of Revenue and Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions (from October 5, 1990 to March 31, 1991), Minister for Mines and Regional Development (from April 1 to October 5, 1990): Raymond Savoie.

Minister of Recreation, Fish and Game: Gaston Blackburn.

Minister of Municipal Affairs, Minister of Public Security and Minister responsible for Housing (from October 5, 1990 to March 31, 1991), Minister responsible for the administration of the Charter of the French Language and Chairman of the Standing Cabinet Committee on Social and Cultural Affairs (from April 1, 1990 to March 31, 1991), Minister of Education and Minister of Higher Education and Science (from April 1 to October 5, 1990): Claude Ryan.

Minister of Agriculture, Fisheries and Food and Minister responsible for Regional Development (from October 5, 1990 to March 31, 1991), Minister of Municipal Affairs and Minister responsible for Housing (from April 1 to October 5, 1990): Yvon Picotte.

Minister of Communications (from October 5, 1990 to March 31, 1991): Lawrence Cannon.

Minister of Supply and Services: Robert Dutil.

Minister of Tourism: André Vallerand.

Minister of Cultural Communities and Immigration and Deputy Chairman of the Conseil du trésor: Monique Gagnon-Tremblay.

Minister of the Environment: Pierre Paradis.

Minister of Cultural Affairs (from October 5, 1990 to March 31, 1991), Minister of Communications (from April 1 to October 5, 1990): Liza Frulla-Hébert.

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

Minister of Higher Education and Science (from October 5, 1990 to March 31, 1991), Minister of Cultural Affairs (from April 1 to October 5, 1990): Lucienne Robillard.

Minister of Labour (from October 5, 1990 to March 31, 1991), Minister for Cultural Communities (from April 1, 1990 to March 31, 1991): Normand Cherry.

Minister of Forests (from January 30 to March 31, 1991), Minister for Forests (from April 1, 1990 to January 30, 1991): Albert Côté.

Minister for Native Affairs (from October 5, 1990 to March 31, 1991), Minister for Health and Social Services (from April 1 to October 5, 1990): Christos Sirros.

Minister for La Francophonie: Guy Rivard.

Minister for Finance (from April 1, 1990 to March 31, 1991), Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions (from April 1 to October 5, 1990): Louise Robic.

Minister for Agriculture, Fisheries, Food and Regional Development (from October 5, 1990 to March 31, 1991), Minister for Transport (from April 1 to October 5, 1990): Yvon Vallières.

Minister for the Status of Women and Minister responsible for Family Policy: Violette Trépanier.

Minister for Transport (from October 5, 1990 to March 31, 1991), Minister for Agriculture, Fisheries and Food (from April 1 to October 5, 1990): Robert Middlemiss.

Minister of Revenue and Minister of Labour (from April 1 to September 12, 1990): Yves Séguin.

Other: \$23 549 274

Including \$6 178 701 for 73 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies and senior managers) whose salary ranges in force on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 79 747.

3. Transport and Communication Services: \$3 922 335

Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 48 416; Déménagement Transport Couture Ltée, 69 692; FUNDS: Communication services fund, 328 170, Les Publications du Québec fund, 199 975, Revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 134 730, Telecommunications services fund, 864 884; Inter-Voyage Inc., 82 134; Société Makivik Corporation, 53 550; Petty cash, 393 284.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 747 500.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$1 885 498

Bazin, Dumas, Dupré, Sormany/Communicateurs-conseils, 51 149; Caisse Chartier et Associés Inc., 53 201; Computer services fund, 71 009; Lafleur, Brown, De Grandpré, Kronstrom, 77 386; Sécurité et Protection Sec-Pro Inc., 105 975; Receveur général du Canada (Consommation et Corporations Canada), 45 724; Petty cash, 143 412.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 337 642.

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

5. Maintenance and Repairs: \$547 378

Office machines maintenance and repair fund, 89 055; Société immobilière du Québec, 371 326.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 86 997.

6. Rent: \$5 109 663

Kodak Canada Inc., 43 338; Société immobilière du Québec, 4 783 046; Petty cash, 126 844.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 156 435.

7. Supplies and Materials: \$961 807

Government documents reproduction fund, 147 233; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 63 149; Supplies and furnishings fund, 84 786; Petty cash, 63 765.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 602 874.

8. Machinery and Equipment: \$679 393

Computerland, 43 663; Comterm Inc., 47 259; Maison Plymouth Chrysler de Charlesbourg Ltée, 38 872; Ordinateurs Irisco les ordiconnaiseurs, 36 533; Philips Electronics Ltd., 106 445; Supplies and furnishings fund, 121 682.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 284 939.

10. Transfer Payments: \$5 654 447**. Intergovernmental cooperation activities: \$1 092 075**

Centre des arts de la confédération, 120 000; SCHOOL BOARDS: Côte-du-Sud, 137 805, Iberville, 53 933, de la Jonquière, 41 541, Rouyn-Noranda, 39 555; Eastern Canadian Premiers Trust Fund, 22 200; Toronto Mendelssohn Choir, 20 000; UNIVERSITIES: Laval, 30 695, de Montréal, 32 877, Sainte-Anne, 51 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 541 969

. École nationale d'administration publique: \$100 000**. Government Enterprises and Agencies: \$432 000**

Société d'Investissement Jeunesse, 432 000.

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

.Native organizations: \$805 428

Alliance Autochtone du Québec Inc., 100 000; Association des femmes autochtones du Québec, 188 750; Association des métis et indiens hors réserve du Québec, 20 000; Conseil Algonquin de Barrière Lake, 30 000; Conseil Algonquin de l'ouest du Québec, 23 000; Conseil Attikamek-Montagnais, 55 000; Conseil de bande d'Akwesasne, 50 000; Regroupement des centres d'amitié autochtone de Québec, 105 000; Secrétariat de l'assemblée des premières nations du Québec et du Labrador, 40 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 193 678

.Francophone organizations outside Québec: \$1 567 839

Assemblée des centres culturels de l'Ontario, 38 000; ASSOCIATIONS: canadienne d'éducation de la langue française, 31 750, canadienne française de l'Alberta, 69 905, canadienne française de l'Ontario, 73 500, des franco-yukonnais, 30 000, des francophones du nord-ouest de l'Ontario, 20 000, de la presse francophone hors Québec, 43 000; Commission culturelle fransaskoise, 21 000, Commission nationale des parents francophones, 50 000; Conseil provincial des sociétés culturelles, 50 000; Éditions de l'Acadie Nouvelle (1984) Ltée, 20 000; FÉDÉRATIONS: des Acadiens de la Nouvelle-Écosse, 23 000, culturelle canadienne-française, 40 000, des franco-colombiens, 40 000, des francophones hors Québec, 81 000, des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, 21 300, des jeunes canadiens-français, 80 000; Festival franco-ontarien, 41 000; Pro-Artis, 30 000; Radio-Communautaire du Manitoba Inc., 25 000; Société des acadiens du Nouveau-Brunswick, 40 000; Société nationale des Acadiens, 50 000; Université de Moncton, 24 000; Université Sainte-Anne, 35 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 590 384.

.Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes: \$375 250

.Secrétariat permanent des peuples francophones: \$437 850

.Other: \$844 005

Association canadienne d'éducation de la langue, 25 000; Femmes en tête, 50 000; Frappe, 100 000; Institut d'administration publique du Canada, 72 274; Programme Imagine, 60 000; Salon international de la jeunesse, 20 000; Société nationale des québécois et des québécoises de la Capitale, 40 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 476 731

11. Other expenditures: \$8 922

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 8 922.

EDUCATION**Details of revenue by category and subcategory**

Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Capital assets and other transferred to the Special Funds:		
Distance Education Fund		2 112
Teaching matter for correspondance courses		
Hiring of staff services		83
Miscellaneous	6	8
	<hr/>	<hr/>
	6	2 203
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	79	64
Prior years' subsidies	40	134
Miscellaneous	28	25
	<hr/>	<hr/>
	147	223
	<hr/>	<hr/>
	153	2 426
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	153	2 426
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Bilingualism in education	3 146	3 521
Training in federal prisons	1 018	843
Teaching Indian children	48 881	46 728
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	53 045	51 092
	<hr/>	<hr/>
Total Revenue	53 198	53 518
	<hr/>	<hr/>

ÉDUCATION

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

Summary: page 1-18

ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration	5 707	4	5 352	4 187	197	382	322
2. Academic Planning and Development	15 813	1	15 585	10 803	1 852	513	1 650
3. Internal Administration	41 776	4	40 446	12 961	1 532	4 684	1 869
4. Administration of Networks	19 911		19 388	17 153	373	778	353
5. Labour Relations	7 549	2	7 220	3 237	66	80	1 560
6. Distance Education	4 545		4 545				
7. Assistance to Various Agencies Working in Education	10 054		10 036				
TOTAL	105 355	11	102 572	48 341	4 020	6 437	5 754

PROGRAM 2

Summary: page 1-18

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION

TOTAL	2 245	2 225	1 326	123	179	489
-------	-------	-------	-------	-----	-----	-----

PROGRAM 3

Summary: page 1-16

PRIVATE EDUCATION

1. Establishments Subsidized under the Act respecting private education Statutory (1)	245 448	244 522				
	14 297	14 220				
2. Other Private Establishments	5 105	5 009				
TOTAL	264 850	263 751				

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

The objective of this program is to ensure the administration of all the programs of the ministère de l'Éducation, to coordinate the different preschool, elementary and secondary educational institutions in the system and to provide them with the necessary educational and management support services.

Main- tenance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
32	10	87	64	2					69	
60	1	181	194	14					317	
917	16 252	1 236	359	52					584	
88	7	171	175	20					270	
12		30	43	3					82	2 107
										4 545
										10 036
1 109	16 270	1 705	835	91					1 322	16 688

The objective of this program is to provide the Minister of Education with advice, as required by law, and as related to the state of education and its needs.

6	5	54	19	24
---	---	----	----	----

The objective of this program is to promote the maintenance and quality of private elementary and secondary institutions by providing them with the necessary administrative and financial support.

244 522
14 220
5 009
263 751

EDUCATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

Summary: page 1-16

PUBLIC ELEMENTARY AND SECONDARY EDUCATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operation Statutory (2)	4 293 975 144 065		4 269 574 144 065				
2. Investments	13 925		10 190				
3. Debt Service	407 705		407 705				
4. Adults	194 447		194 447				
TOTAL	5 054 117		5 025 981				

(2) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 5

POPULAR EDUCATION

Summary: page 1-16

TOTAL

13 147 12 917

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	5 281 352	11	5 249 161	49 667	4 143	6 616	6 243
Statutory	158 362		158 285				
	5 439 714	11	5 407 446	49 667	4 143	6 616	6 243

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

53 810 32 953

The objective of this program is to make educational and educational support services available to pupils at these levels by providing school boards with the necessary resources for operation and development.

Main- tenance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
										4 269 574
										144 065
										10 190
										407 705
										194 447
										5 025 981

The objective of this program is to support popular education activities by volunteer organizations.

1 115	16 275	1 759	854	91	1 346	5 161 052
1 115	16 275	1 759	854	91	1 346	158 285
<hr/>						
						5 319 337

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
1 346					5 319 337

EDUCATION**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Other	200	183	58
School Boards and Educational Institutions			
Assistance to day care centres in educational establishments	8 168	8 095	4 009
Promotion of the French language	8 795	8 560	4 300
Operations			
Popular education	2 463	2 233	2 395
Private elementary and secondary education	264 510	263 411	241 941
Public elementary and secondary education	4 409 323	4 398 055	4 218 237
Public elementary and secondary education - adult training	193 716	193 716	133 744
Other	1 565	1 565	2 688
Capital Investment			
Public elementary and secondary education	13 925	10 190	9 546
Debt Service			
Public elementary and secondary education	407 705	407 705	300 256
Non-Profit Organizations			
Grants to associations and organizations active in the field of education	9 270	9 268	10 511
Popular education	10 684	10 684	10 051
Individuals			
Other	47	17	38
Special Funds			
Distance education fund	4 545	4 545	3 869
Government Enterprises and Agencies			
Institut québécois de recherche sur la culture	10	10	
Radio-Québec (educational nature activities)	1 100	1 100	1 100
Total	5 336 026	5 319 337	4 942 743

ÉDUCATION**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$49 666 568
2. Other Remuneration:	4 142 655
	\$53 809 223

Including \$7 261 183 for 103 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 261 808.

3. Transport and Communication Services: \$6 616 312

Consultour Club Voyages, 105 468; Déménagements du Vallon Inc., 36 910; FUNDS: Communication services fund, 111 960, Revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 53 926, Government documents reproduction fund, 650 100, Telecommunications services fund, 2 064 027; Gravel Photograveur Inc., 59 047; Imprico, Division Groupe Québecor Inc., 226 962; IMPRIMERIES: Canada Inc., 141 030, Héon & Nadeau Ltée, 270 885, Laurentide de Québec Inc., 111 986; Inter-Voyage Inc., 90 116; Taxis CO-OP Québec 525-5191, 44 685.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 649 210.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$6 242 715

Pierre Bégin, 42 940; Michael H. Cain, 39 895; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 69 542; Commission des écoles catholiques de Montréal, 92 238; SCHOOL BOARDS: l'Argile Bleue, 86 204, de Chicoutimi, 37 716, Eastern Townships, 38 086, du Goéland, 37 024, Jérôme le Royer, 56 252, Pointe Lévy, 35 753, de Trois-Rivières, 39 533; Martin Côté, 77 291; J.P. Deschênes, 38 228; École nationale d'administration publique (ENAP), 36 576; Computer services fund, 68 717; Jean Gauvin, 42 680; Jean-Claude Girard, 76 172; Groupe C.G.I. Inc. (Conseillers en gestion informatique), 81 430; Groupe DMR Inc., 68 525; Industrielle-Services Techniques Inc. (IST), 101 595; Info-Conseil Consultation Inc., 49 112; Informatique Multi-Hexa Inc., 43 116; Informission Ltée, 61 400; Allan Locke, 37 177; Jean-Guy Ménard, 59 255; Émile Moalli, 45 383; NCR du Canada Ltée, 92 620; Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne, 37 900; Claude Rondeau, 49 066; Services Conseils Systématix Inc., 39 000; Services E.G.B. Inc., 63 913; Société immobilière du Québec, 334 239; Somapro Ltée, 66 696; Denis Tremblay, 42 394; Université Laval, 48 698; Petty cash, 37 182.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 969 167.

5. Maintenance and Repairs: \$1 115 523

Cincom Systems of Canada Ltd., 67 201; Comterm Inc., 41 423; Établissements du Gentilhomme Inc., 48 613; I.B.M. Canada Ltée, 370 965; Network Systems Ltd., 38 232; Philips Électronique Ltée, 39 310; Services Techniques Bell Inc., 88 016; Storagetek Canada Inc., 75 665.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 346 098.

ÉDUCATION**List of suppliers and beneficiaries by category****6. Rent: \$16 275 282**

Computer Associates Canada Ltd., 47 650; Computer hardware and software fund, 2 605 997; I.B.M. Canada Ltée, 940 392; I.P. Sharp Associés Ltée, 46 208; Reuters Information Services (Canada) Ltée, 65 900; SAS Institute (Canada) Inc., 41 583; Savin Canada Inc., 74 817; Société immobilière du Québec, 12 168 348; Xerox Canada Ltée, 114 263.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 170 124.

7. Supplies and Materials: \$1 758 990

Anixter Canada Inc., 52 102; Enveloppe Innova, 59 409; Enveloppe Suprême Inc., 60 721; Supplies and furnishings fund, 346 598; Formules d'Affaires Drummond (1984) Ltée, 49 282; Imprimerie d'Arthabaska Inc., 272 821; Les Publications du Québec fund, 149 198; Systèmes Storagetek Canada Inc., 49 531; Tenex Data Corporation, 198 923.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 520 405.

8. Machinery and Equipment: \$2 200 438

Apple Canada Inc., 39 661; Camions International Élite Ltée, 71 150; Computerland, 81 037; Supplies and furnishings fund, 138 128; Hewlett Packard Canada Ltée, 145 753; I.B.M. Canada Ltée, 121 299; Info-Globe Inc., 60 782; Micro Logic (Ste-Foy) Ltée, 109 737; Micro-Solutions, 35 220; National Computer Systems Inc., 48 784; D.O.S. le centre Epson, 81 060; Ogivar Technologies Inc., 130 395; Olivetti, Systèmes et Réseaux du Canada Ltée, 716 870.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 420 562.

10. Transfer Payments: \$5 319 336 922**.Grants to associations and organizations active in the field of education: \$9 268 706**

ASSOCIATIONS: cadres scolaires du Québec, 86 364, canadienne d'éducation, 124 104, canadienne d'éducation de langue française, 162 750, directeurs d'écoles de la région 03-(ADER), 22 298, écoles juives, 20 000, québécoise des professeures et professeurs de français, 30 000, québécoise pour les troubles d'apprentissage, 25 000; Centre Mariebourg, 25 000; COMITÉ PATRONAL DE NÉGOCIATION: commissions pour catholiques, 1 124 293; commissions pour protestants, 264 791, commissions scolaires Kativik, 113 464; Conseil des ministres de l'Éducation du Canada, 397 224; Conseil pédagogique interdisciplinaire du Québec, 100 000; Conseil québécois pour l'enfance et la jeunesse, 42 000; École nationale d'administration publique (ENAP), 226 978; **FÉDÉRATIONS:** Comités de Parents de la Province de Québec Inc., 818 698, commissions scolaires catholiques du Québec, 107 574, internationale des professeurs de français, 20 000; Quebec Federation of Home and School Association, 20 000; Services Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 2 037 500; Société de gestion du réseau informatique des commissions scolaires, 2 276 400; Union des écrivains québécois, 729 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 495 268.

EDUCATION**List of suppliers and beneficiaries by category**

.Assistance for distance education: \$4 545 300

Distance education fund, 4 545 300.

.Popular education: \$12 916 586

A.B.C. des manoirs, 22 851; Alpha-Nicolet (service d'éducation populaire en alphabétisation), 34 271; Arbralettre, 74 093; ASSOCIATIONS: Alpha-Laurentides, 26 659, féminine d'éducation et d'action sociale, 59 802, Paralysie Cérébrale du Québec Inc., 20 650, Parents d'Enfants Handicapés du Témiscamingue Inc., 28 186, personnes handicapées intellectuelles des Laurentides (APHIL), 25 568, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et des Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 26 472, radiodiffuseurs communautaires du Québec, 27 585, Résidents de la Maison Lucie-Bruneau Inc., 26 570; Association coopérative féminine du Québec, 20 881; Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes (A.B.S.J.) Inc., 22 690; Atelier de lecture et d'écriture de Chicoutimi, 24 210; Ateliers des lettres en alphabétisation Centre-Sud, 30 000; Atout-Lire, 60 330; Au Bas de l'Échelle Inc., 27 592; Baltes à lettres de Longueuil, 43 519; Carrefour d'éducation populaire de Pointe-St-Charles, 58 020; Carrefour familiale Hochelaga, 21 018; Centrale de l'enseignement du Québec, 98 933; Centrale des syndicats démocratiques (C.S.D.), 54 270; CENTRES: action bénévole d'Autray Inc., 27 266, Action Bénévole de Québec Inc., 20 092, Animation St-Pierre de Montréal Inc., 52 261, Bénévolat d'Iberville Inc., 20 906, éducatif des haïtiens de Montréal (C.H.E.M.), 31 127, éducation de base de l'Outaouais (CEBO), 36 168, Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 28 041, femmes "L'Etincelle", 22 361, formation populaire (C.F.P.), 29 677, information et de référence pour femmes de Montréal, 20 792, international de solidarité ouvrière (CISO), 30 068, lettres et mots (CLEM), collectif d'alphabétisation de Mercier, 46 633, organisation mauricien de services et d'éducation populaire (COMSEP), 46 830, pastorale en milieu ouvrier (C.P.M.O.), 32 060, portugais de référence et de promotion sociale, 49 123, Santé des Femmes du Quartier Plateau Mont-Royal de Montréal Inc., 20 966, services communautaires et culturels de Repentigny, 22 520; CENTRES D'ALPHABÉTISATION: Comté Roberval Inc., 45 883, Jonquière, 36 216, N-A rive de Montréal, 47 762, Villeray, La Jarnigoine Inc., 30 000; "La Clé", centre de lecture et d'écriture, 104 541; Collectif d'alphabétisation des travailleurs (La Maison Alpha), 81 167; COMITÉS: A.L.A. (Animation locale en alphabétisation), 24 210, alphabétisation du Bas-St-Laurent, 51 513, alpha Papineau, 29 395, appui aux travailleurs et travailleuses accidentés de la région de l'Amiante, 21 597, éducation aux adultes de la Petite-Bourgogne et de St-Henri, 34 409, logement Centre-Sud de Montréal, 22 160, Travailleurs Accidentés de l'Estrie Inc., 29 180; Commission des écoles catholiques de Montréal, 463 329; SCHOOL BOARDS: catholique de Sherbrooke, 151 811, Chicoutimi, 169 713, Du Goéland, 250 302, Lac Témiscamingue, 130 373, La Neigette, 220 645, Laurentides, 108 400, régionale de la Chaudière, 40 000, régionale Lac St-Jean, 25 200, régionale Mauricie, 207 578, régionale de Tardivel, 313 373, Rivière-du-Loup, 29 150, Vallée-de-la-Lièvre, 144 236, Vallée-de-la-Matapedia, 33 600; Comquat Inc., 21 810; Confédération des Organismes Familiaux du Québec Inc., 34 601; Confédération des syndicats nationaux, 216 010; Conseil conjoint no 91 des routiers du Québec, 28 625; Coopérative services-multiples de Lanaudière, 40 864; Corporation de Développement Communautaire des Bois-Francs Inc., 22 520; EDA (Éducation des adultes en français de base), 24 210; FÉDÉRATIONS: âge d'or du Québec, 24 010, aînés dynamiques de Québec, 24 472, associations coopératives d'économie familiale du Québec, 160 437, Associations de Familles Monoparentales du Québec Inc., 171 000, coopératives d'habitation de l'Île de Montréal, 45 281, familles d'accueil du Québec, 21 122, femmes du Québec, 23 711, infirmières et infirmiers du Québec, 37 508, nationale des services de préparation au mariage, 64 743, Québec pour le planning des naissances, 52 433, Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 108 169, travailleurs du Québec, 431 108; Fondation pour l'aide aux travailleuses et travailleurs accidentés (F.A.T.A.), 28 356; Front d'Action Populaire en Réaménagement Urbain (F.R.A.P.R.U.) Inc., 36 924; GROUPES: alphabétisation populaire de Sept-Îles (LIRA) Inc., 22 926, Centre-Lac d'Alma, 33 815; Institut canadien d'éducation des adultes, 192 236; Lettres en mains, 46 341; Ligue des droits et libertés, 23 034; Maison alpha A.B.C. Côte-Nord, 24 415; Maison d'Haïti, 34 481; Un Mondalire, 39 737; MOUVEMENTS: Couple & Famille (M.C.F.) Inc., 31 747, Éducation Populaire et d'Action Communautaire du Québec Inc., 97 517, Femmes Chrétiennes Inc., 38 009, québécois des camps familiaux, 29 192, travailleurs chrétiens, 21 972; Musée et Centre Régional d'Interprétation de la Haute-Beauce Inc., 20 000; Nouveau départ, 45 267; Nouvel essor, 47 272; Organismes d'alphabétisation lettres vivantes, 20 601; Organisme régional de développement éduco-témis (O.R.D.E.T.), 64 670; Organismes volontaires d'éducation populaire (non fédérés) du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau-Chapais, 22 072; P.O.P.C.O. Inc., 59 080; Porte ouverte (intervenant en formation de base), 21 776; REGROUPEMENTS: assistés sociaux Joliette-Témiscamingue (RASJM), 26 891, aveugles et amblyopes, 22 263, centres d'alphabétisation mot-à-mot, 53 698, comités de logement et associations de locataires, 44 293,

ÉDUCATION**List of suppliers and beneficiaries by category**

éducation populaire en action, 326 188, groupes populaires en alphabétisation du Québec, 98 789, Organismes Volontaires d'Education Populaire (ROVEP) Inc., 54 750, Provincial des Maisons d'Hébergement de Transition des Femmes Victimes de Violence Inc., 45 461, québécois des coopérateurs et coopératrices du travail, 34 753; Rendez-Vous Croissance du Couple Inc., 42 546; Revue Vie Ouvrière Inc., 23 309; Sérénité Inc., 78 533; Service d'Orientation des Foyers (S.O.F. Nationale) Inc., 35 111; Syndicats des Fonctionnaires Provinciaux du Québec Inc., 42 560; TABLES RÉGIONALES DES ORGANISMES D'ÉDUCATION POPULAIRE: Lanaudière, 21 399, Montérégie (TROVEP), 23 000, Montréal, 27 600; Table ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Outaouais, 170 274; Tour de lire, 74 715; Tukisivallirutitsanutparnaitiit, 26 222; Union des producteurs agricoles (U.P.A.), 37 274; Young Women's Christian Association, 32 212.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 803 867.

.Private elementary and secondary education (including \$340 000 for the promotion of the French language): \$263 750 511

METROPOLITAN MONTRÉAL: ACADEMIES: Centennale (Campus I), 836 886, Hébraïque Inc., 847 989, Laurentienne (1986) Inc., 562 444, Michèle Provost Inc., 2 242 457, Sépharade de Montréal, 528 719, Solomon Schechter, 1 225 830; Beth Jacob School, 822 263; CENTRES: Académique Fournier Inc., 153 110, enseignement vivant, 21 184, François-Michelle, 120 602, Intégration Scolaire Inc., 52 594; clinique pédagogique de Montréal, 862 042; COLLÈGES: Beauboix, 1 773 192, Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 6 080 035, Eudistes de Rosemont, 1 454 809, Français (1965) Inc., 7 873 727, Jean-de-Brebeuf Inc., 2 297 587, Jean-Eudes, 2 403 447, Laval de St-Vincent-de-Paul, 3 233 796, Marie-de-France, 2 233 052, Montréal, 2 059 489, Mont-Royal, 1 320 440, Mont St-Louis, 4 116 234, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 3 433 830, Ouest de l'Île (1981) Inc., 906 936, Rabbinique du Canada, 901 765, Rachel, 544 386, Régina Assumpta, 4 795 934, Ste-Anne de Lachine, 3 063 725, St-Jean Vianney, 2 501 951, Ste-Marcelline, 1 582 472, Secrétariat Moderne (1980) Inc., 486 548, Stanislas, 2 775 703, Ville-Marie, 1 809 595; ÉCOLES: Akiva, 339 205, Armen Québec de l'union générale de bienfaisance, 987 555, chrétienne Emmanuel, 277 906, communautaire Hassidique, 1 034 520, E.C.S. Inc., 622 743, église arménienne & Sourp Hagop, 1 595 642, formation hébraïque de la congrégation Beth Tikvah, 985 356, Juives Populaires et les Écoles Peretz Inc., 3 321 468, Maimonide, 1 762 913, Marie-Clarac, 1 614 302, musulmanes de Montréal, 312 012, Notre-Dame de Nareg, 286 109, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 130 465, Pasteur S.S.B.L., 468 744, Peter Hall Inc., 4 026 050, Progressive Inc., 1 035 163, Sacré-Coeur de Montréal, 1 212 089, St-Georges de Montréal Inc., 836 084, Secondaire Letendre Inc., 1 867 100, secondaire Marie-Rose, 453 462, Le Sommet, 684 891, Vanguard Québec Ltée, 889 728, Weston Inc., 180 059; Institut Reine-Marie, 1 394 233; Institution Charlemagne Inc., 980 854; Loyola High School, 1 961 974; PENSIONNATS: Mont-Jésus-Marie, 535 293, Notre-Dame-des-Anges, 859 699, St-Nom-de-Marie d'Outremont, 2 220 028; Queen of Angels Academy, 1 396 426; Selwyn House Association, 855 766; The Study Corporation, 308 045; Trafalgar School for Girls, 843 011; United Talmud Torahs of Montréal, 3 047 158; Villa Maria, 2 731 920; Villa Ste-Marcelline, 681 584; Yeshivah Merkaz Torah, 572 172;

METROPOLITAN QUÉBEC: Académie St-Louis Québec, 800 423; Centre Psycho Pédagogique Inc., 136 017; COLLÈGES: Champigny, 1 524 456, François-de-Laval, 969 095, Jésus-Marie de Sillery, 2 629 142, Marguerite d'Youville, 1 509 091, Marie-Moisan, 762 295, Notre-Dame-de-Bellevue, 2 169 474, St-Charles Garnier, 2 576 692; École secondaire François-Bourrin, 1 903 403; École secondaire Mont-St-Sacrement, 1 840 661; École des Ursulines de Québec, 2 591 157; Externat classique St-Jean-Eudes, 1 831 474; Pensionnat St-Cœur-de-Marie de Beauport, 820 957; Pensionnat St-Louis-de-Gonzagues, 953 525; Petit Séminaire de Québec, 1 753 056; Séminaire des pères maristes, 866 123; Séminaire St-Augustin, 227 742; Séminaire St-François, 2 760 410;

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 1 070 479; ARTHABASKA: Collège d'Arthabaska, 530 644, Collège Clarentain de Victoriaville, 697 218; BEAUCE-NORD: École Jésus-Marie de Beauceville, 666 564; BEAUCE-SUD: Petit séminaire de St-Georges-de-Beauce, 350 879; BELLECHASSE: Collège Dina Bélanger, 333 762, Collège de St-Damien, 253 046, Couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 266 282; BERTRAND: École secondaire St-Paul-de-Varennes, 3 061 532; BROME-MISSISQUOI: Pensionnat St-Jean-Baptiste, 184 021; CHAMBLAY: Pensionnat des Sacrés-Coeurs, 1 040 877, Séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 1 454 779; CHAMPLAIN: Juvénat Notre-Dame-du-Rosaire, 78 685, Val-Marie, 1 202 412; CHÂTEAUGUAY: Collège Héritage de Châteauguay, 458 035; CHARLEVOIX: Séminaire St-Alphonse, 896 840; CHICOUTIMI: École apostolique de Chicoutimi, 432 317, Lycée du Saguenay Inc., 1 318 248, Séminaire de Chicoutimi, 1 967 529; CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE: Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 790 344; DEUX-MONTAGNES: Pensionnat Mont-La-Mennais, 458 707; DRUMMOND: Collège St-Bernard, 2 381 047, Pensionnat de Drummondville, 667 052;

ÉDUCATION**List of suppliers and beneficiaries by category**

DUPLESSIS: Institut d'Enseignement de Sept-Îles Inc., 445 678; GATINEAU: Collège apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 2 337 162; GROULX: Académie Ste-Thérèse Inc., 1 303 031, Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 2 121 759; HULL: École secondaire St-Joseph, 2 366 919; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 1 201 586, École secondaire Marcellin-Champagnat, 1 992 219, Présentation de Marie (Marieville), 258 601; JOHNSON: École secondaire de Bromptonville, 877 780; JOLIETTE: Académie Antoine Manseau, 2 480 069, Institut Esther Blondin, 1 967 941, Mélèzes, 681 055; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, 1 724 835; LAC ST-JEAN: Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 1 178 831; LAPORTE: Collège Durocher, 3 002 422, École d'Administration et de Secrétariat de la Rive Sud Inc., 132 943, École secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, 2 386 867, École secondaire de St-Lambert, 2 253 901; LAPRAIRIE: École secondaire Jean-de-la-Mennais, 3 197 655; L'ASSOMPTION: Collège de l'Assomption, 3 020 451; LÉVIS: Collège de Lévis, 2 542 747, Couvent Notre-Dame-de-toute-Grâces, 1 828 761; MASKINONGÉ: École secondaire St-Joseph, 492 310; NICOLET-YAMASKA: Collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 2 193 486, École secondaire Mont-Bénilde, 318 057, Juvénat St-Louis-Marie, 276 432; ORFORD: Collège Notre-Dame-des-Servites, 590 238, Collège Rivier, 533 276, Pensionnat Notre-Dame-de-la-Présentation, 331 062, Pensionnat des Ursulines de Stanstead, 624 940; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 1 349 369; RIMOUSKI: Corporation de l'École Secondaire Privée de Rimouski Inc., 569 915; RIVIÈRE-DU-LOUP: École secondaire Notre-Dame, 1 551 473; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 632 346; ROUSSEAU: Collège Champagneau, 661 557, École Marie-Anne, 191 351; SAGUENAY: École secondaire Jean-Paul II, 889 647; ST-FRANÇOIS: Collège François-Delaplace, 638 104, École de secrétariat Notre-Dame-des-Neiges, 316 689; ST-HYACINTHE: Collège St-Maurice, 2 159 133, École Commerciale Lussier Inc., 125 418, École secondaire St-Joseph, 2 434 392, Séminaire de St-Hyacinthe d'Yamaska, 1 677 723; ST-MAURICE: Institut secondaire Montfort, 1 484 513, Séminaire Ste-Marie, 2 249 242; SHEFFORD: Collège Mont-Sacré-Coeur de Granby, 1 160 385, Présentation de Marie (Granby), 1 266 469, École Secondaire du Verbe Divin Inc., 1 508 616; SHERBROOKE: Collège Mont-Notre-Dame de Sherbrooke Inc., 1 632 189, Collège du Mont-Ste-Anne, 871 333, Collège du Sacré-Coeur, 1 298 700, Pensionnat de Compton Inc., 330 013, Séminaire Salésien, 1 869 193, Séminaire de Sherbrooke, 2 166 949; TERREBONNE: École secondaire St-Sacrement, 3 995 032; TROIS-RIVIÈRES: Collège Marie-de-l'Incarnation, 3 263 812, Collège Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 53 623, Institut secondaire Keranna, 1 790 805, Séminaire St-Joseph, 3 253 129; VAUDREUIL-SOULANGES: Collège Bourget, 3 861 543; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 1 190 900;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 14 219 752.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 188.

.Public elementary and secondary education: \$5 025 981 457

Operations (see details page 2-133) (including \$8 095 000 for assistance to day-care centres in educational establishments and \$7 490 000 for the promotion of the French language), 4 413 639 881; Capital investment (see details page 2-133), 10 190 000; Debt service (see details page 2-133), 407 704 928; Adult training (see details page 2-133) (including \$730 000 for the promotion of the French language), 194 446 648.

.Government enterprises and agencies: \$1 110 000

Société de radio-télévision du Québec, 1 100 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 10 000.

.Other: \$1 764 362

Commissions des écoles catholiques de Montréal, 46 898; Commission des écoles protestantes du grand Montréal (C.E.P.G.M.), 23 579; SCHOOL BOARDS: Baldwin-Cartier, 26 014, Charlesbourg, 23 675, Chauveau, 37 050, Jérôme-Le-Royer, 98 809, Kativik, 52 703, De La Jonquière, 37 604, Lakeshore, 40 389, Montcalm, 512 000, Outaouais-Hull, 33 930, Taillon, 21 422, Tracy, 24 294; REGIONAL SCHOOL BOARDS: Champlain, 54 355, Vaudreuil-Soulanges, 43 321; Éditions FM Inc., 31 000; Éditions Griffon Argile Inc., 33 440; Institut de Nazareth et Louis Braille, 36 000; Louise Courteau Éditrice Inc., 20 935; Université McGill, 117 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 449 444.

EDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$90 978

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 90 978.

EDUCATION**List of suppliers and beneficiaries by category**

SCHOOL BOARDS	Public Elementary and Secondary Education			
	Operations	Investments	Debt Service	Adult Training
	\$	\$	\$	\$
REGIONAL AND LOCAL:				
Blainville-Deux-Montagnes	7 326 137		1 953 992	
Chambly	91 266 459		8 649 480	5 100 880
Jacques-Cartier	26 914 096		1 749 308	
Mont-Fort	15 952 293		1 521 378	
St-Exupéry	16 243 434		1 355 028	
Taillon	22 922 351		2 011 460	
Varennes	16 506 505		4 282 295	
Châteauguay-Valley Prot.	8 476 092		1 002 036	1 441 671
Lac-St-Louis-de-Châteauguay	2 630 758		174 903	
Ormstown	4 103 413		210 956	
Chaudière	31 490 765		3 242 922	2 186 425
Beauceville	3 704 667		251 628	
des Cèdres	5 704 137		471 469	
des Érables	12 474 571		1 402 728	
Langevin	7 144 536		495 573	
St-Joseph	6 194 152		507 809	
Chauveau	42 545 015		2 348 967	1 975 879
Ancienne-Lorette	11 572 918		1 669 217	
La Jeune-Lorette	21 310 631		2 118 475	
Montcalm	9 569 133		375 900	
District of Bedford	11 792 398		1 061 575	254 360
Eastern Québec	9 783 175		755 371	614 148
Greater Québec	4 435 768		312 566	
Greater Seven Islands	2 791 599		131 488	
Saguenay	1 963 726		87 485	
St-Maurice Prot.	2 498 881		228 595	
Gaspésia	4 629 954		320 336	81 248
Bonaventure	2 165 500		97 807	
Gaspé	1 540 611		39 769	
Lac St-Jean	19 750 385		2 125 527	1 704 005
Alma	10 072 427		522 167	
Belle-Rivière	5 613 167		375 774	
Delisle	5 241 602		653 988	
Louis-Fréchette	32 535 780		3 416 291	2 745 218
Abénakis	5 141 813		506 849	
Bellechasse	4 657 334		439 525	
Élan	3 576 166		362 127	
Nouvelle-Beauce	7 795 998		638 389	
Pointe-Lévy	14 822 084		1 020 611	
Mauricie	24 159 916		3 513 654	1 102 745
Grand'Mère	6 875 114		611 475	
Normandie	4 518 587		459 977	
Shawinigan	5 219 751		311 014	
Val-Mauricie	9 904 250		630 979	
Péninsule	15 011 391		2 242 843	824 444
Des Anses	3 847 792		231 178	
Forillon	3 378 259		201 691	
Grande-Hermine	5 397 452		516 654	
Rocher-Perché	3 015 254		483 745	

EDUCATION**List of suppliers and beneficiaries by category****Public Elementary and Secondary Education**

SCHOOL BOARDS (cont'd)	Public Elementary and Secondary Education			
	Operations	Investments	Debt Service	Adult Training
	\$	\$	\$	\$
Provencier	12 372 879		1 271 589	954 080
Lac St-Pierre	5 663 912		249 713	
Les Bécolets	3 066 563		163 716	
Port-Royal	8 474 784		603 413	
South Shore Prot.	22 091 740		1 331 964	265 009
Richelieu Valley	4 436 207		204 973	
St.Lawrence Prot.	11 269 697		613 958	
South Central Prot.	6 961 639		233 510	
Tardivel	13 332 536		1 268 766	822 678
Grand-Bois	3 577 178		356 546	
Monseigneur Vachon	5 801 295		629 634	
Portneuf	5 399 132		193 800	
Vaudreuil-Soulanges	18 932 951		3 239 326	1 766 965
Île Perrot	6 959 225		796 553	
Soulanges	4 941 207		328 872	
Vaudreuil	10 352 731		426 730	
Western Québec Prot.	10 695 678		949 313	933 677
Greater Hull	8 169 719		864 054	
Northwestern Québec Prot.	2 602 926		66 447	
Pontiac Prot.	1 748 338		188 068	
Yamaska	33 197 326		3 832 348	1 709 129
Argile Bleue	17 940 011		2 208 787	
St-Hyacinthe	14 887 770		1 343 004	
Val-Monts	10 948 835		701 701	

INTEGRATED:

Abitibi	22 305 507		1 854 110	597 202
Asbestos	11 531 788		1 132 377	
Aylmer	22 264 738		4 735 851	
Baie-Comeau	1 025 401		16 447	
Baie-des-Chaleurs	12 489 262		575 256	
Baie-des-Ha!Ha!	16 653 930		1 207 056	
Barraute-Senneterre	6 881 116		1 029 015	
Beauport	34 219 700		4 450 518	2 786 243
Bersimis	7 186 948		494 144	
Berthier-Nord-Joli	25 486 023		2 960 030	
Black Lake-Disraeli	12 989 706		944 704	
Brossard	25 552 362		3 479 209	
Des Cantons	48 024 836		4 466 139	1 309 564
Chapais-Chibougamau	11 138 233		907 117	398 535
Charlesbourg	30 853 790		1 602 208	4 125 495
Châteauguay	26 859 564		2 237 441	1 921 961
Chavigny	17 459 629		1 805 411	
Des Chênes	61 118 140		4 464 472	1 883 305
Chicoutimi	34 000 581		3 434 932	3 489 160
Chomedey-de-Laval	76 924 551		4 190 193	6 769 457
Chutes-de-la-Chaudière	39 943 264	21 000	5 066 308	1 801 852
Chutes-Montmorency	14 052 560		1 094 437	
Coaticook	11 844 781		288 122	
Commission des écoles catholiques de Montréal	404 041 242		2 481 190	31 955 766
Commission des écoles catholiques de Québec	57 377 617		8 699 629	6 923 336
Côte-de-Beaupré	10 849 156		749 857	
Côte-du-Sud	24 746 096		3 431 525	609 689
Crie	51 332 731	4 044 181		40 576
Davignon	14 939 013		1 191 589	514 432
Des Découvreurs	50 027 996		6 994 820	2 478 332

EDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

Public Elementary and Secondary Education

SCHOOL BOARDS (cont'd)	Public Elementary and Secondary Education			
	Operations	Investments	Debt Service	Adult Training
	\$	\$	\$	\$
De La Jonquière	56 204 003		4 934 943	2 393 496
Des Basques	9 021 610		229 295	
Des Cascades-l'Achigan	23 403 257		1 955 302	
Des Frontières	5 003 552		62 789	
Des Ilets	28 609 597		4 139 107	
Des Milles-Îles	72 482 985		5 011 259	813 318
Des Montagnes	7 752 411		221 203	
Des Rivières	10 621 722		574 255	
Deux-Montagnes	21 845 634		4 021 406	
Dolbeau	10 288 320		2 416 923	1 057 360
Des Draveurs	61 640 721		4 877 774	4 899 293
Eastern Township	15 461 038		1 681 817	446 622
Fernmont	4 467 658		642 387	
Du Goéland	51 580 644		4 856 952	1 496 863
Du Gouffre	8 658 848		1 074 098	
Grandpré	9 618 870		373 193	
Greenfield-Park	5 943 218		454 114	
Harricana	20 115 017		5 402 042	1 109 138
Haut-St-Maurice	9 976 773		460 757	
Haute-Gatineau	11 509 208		933 984	1 462 729
Huntingdon	9 355 971		852 212	
Iberville	16 887 822		938 682	
Des Îles	11 323 288		1 083 306	471 659
Industrie	32 060 801	33 000	3 332 389	3 188 950
Jean-Chapais	8 359 711		407 550	
Jean-Rivard	12 202 635		639 970	
Kativik	30 486 547	1 965 774		841 000
Lac-Mégantic	12 914 455		830 807	
Lac-Témiscamingue	15 816 369		2 814 033	709 512
Lakeshore				(6 801)
La Mitis	12 414 254		2 739 428	
La Neigette	39 760 492		3 148 505	1 802 915
La Pocatière	8 358 493		432 078	
La Sapinière	9 336 123		369 537	
La Tourelle	11 165 668		828 401	
Laure-Conan	12 756 359		1 202 084	787 522
Laurentian	8 113 343		992 194	167 352
Laurentides	32 336 829		1 879 499	1 691 133
Laurentienne	1 182 486		44 125	
Laurencval	31 377 179		4 215 183	542 832
La Vallière	12 001 262		402 683	
Le Gardeur	55 360 064		7 090 409	1 545 252
Les Écores	30 780 719		2 182 960	3 082 145
L'Islet-Sud	6 442 671		137 095	
Du Littoral	11 429 397	3 490 045		184 082
Du Long-Sault	12 978 925		1 231 640	714 119
Lotbinière	20 976 798		1 604 504	
Magog	14 951 531		934 023	
Malartic	6 030 895		479 557	
Manicouagan	24 472 384	263 000	4 817 781	2 546 991
Des Manoirs	56 674 084		6 961 021	1 456 861
Marieville	9 669 561		729 610	
Matane	18 035 403		2 695 845	2 382 726
Miguasha	14 260 861		2 120 900	1 734 163
Des Moissons	13 785 872		1 585 099	
Morilac	13 211 205		1 899 849	
Moyenne-Côte-Nord	9 298 683		700 642	
Normandin	8 946 010		497 963	
Nouveau-Québec	6 614 147		809 627	133 684
Otaouais-Hull	32 188 269		2 773 873	5 937 055
Pierre-Neveu	24 165 544		1 723 335	1 669 417
Pontiac	8 257 189		525 844	

EDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

Public Elementary and Secondary Education

SCHOOL BOARDS (cont'd)	Operations	Investments	Debt Service	Adult Training
	\$	\$	\$	\$
Portage-du-Fort	60 191		3 091	
Port-Cartier	7 194 745		1 610 501	
Prince-Daveluy	7 837 988		763 597	
Provencal	7 836 175		856 502	
Quévillon	3 882 297		540 724	
Rivière-du-Loup	25 056 457		6 590 610	3 040 495
Roberval	13 435 401		1 112 580	
Rouyn-Noranda	29 967 797		2 339 344	2 053 043
Saint-Eustache	30 522 367		2 553 267	2 421 753
St-Jean-sur-Richelieu	41 916 210		5 342 984	1 681 527
St-Jérôme	48 677 358		3 878 530	1 536 669
Sainte-Thérèse	35 424 533		2 562 553	
Samuel-De-Champlain	29 380 099		1 718 572	
Seigneurie	8 249 366		827 540	
Sept-Îles	19 596 810		4 860 582	2 843 810
Sherbrooke Cath.	82 089 640		11 289 757	3 901 499
Sorel	22 319 729		2 385 192	
Tadoussac	5 401 917		196 494	
Témiscouata	8 841 857		520 128	
Thedford-Mines	24 010 935		1 756 675	1 787 113
Tracy	16 878 528		425 330	1 581 431
Trois-Rivières	27 967 418		3 388 049	2 916 462
Val-d'Or	18 862 579		1 845 067	1 736 481
Valin	24 162 726		2 207 097	
Vallée-de-la-Lièvre	16 069 029		1 294 637	1 933 239
Vallée-de-la-Matapedia	18 962 958		1 452 527	1 775 701
Vallée-de-Mistassini	7 659 929		555 441	
Valleyfield	22 665 625		1 622 886	1 323 187
Victoriaville	31 297 119	373 000	3 347 303	2 331 402
Warwick	7 591 445		867 196	
CONSEIL SCOLAIRE				
Île de Montréal	430 242 676		69 866 463	24 233 982
GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN	142 721 418			
Standard Life (Group Insurance)	1 778 437			
	4 413 639 881	10 190 000	407 704 928	194 446 648

ÉNERGIE ET RESSOURCES
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Forest resources		
Logging	48 003 (1)	76 298
-----	-----	-----
Mining resources		
Duties on profits from mining activities	(34 539)	(32 737)
Mining village lots	43	125
Development	1 762	2 461
Mining lease operations	529	69
Mining concession operations	237	42
General information	19	50
Exploration	300	55
Miscellaneous	30	47
-----	-----	-----
	(31 619)	(29 888)
-----	-----	-----
Hydraulic resources		
Hydraulic power	2 804	2 996
Electric power produced	34 102	29 183
Water storage	804	725
-----	-----	-----
	37 710	32 904
-----	-----	-----
Other		
Processing duties - sand, gravel and other	1 119	1 408
Exploration for petroleum and natural gas	175	161
Natural gas sales	66	47
Production, sale and distribution of energy, steam and gas	2 817	2 755
Retailers	607	662
Transportation of petroleum products	50	50
Wholesalers and retailers	270	277
Sale of lubricants	412	449
Permits - sand, gravel and other	103	67
Miscellaneous	61	57
-----	-----	-----
	5 680	5 933
-----	-----	-----
	59 774	85 247
-----	-----	-----

(1) The decrease is due mainly to a change in the billing method which is now using the logged volume. In 1990, billing was done according to the logging allotment. Moreover, catching up on billing was done during the last quarter and the amounts were recorded by the Ministère des Forêts following its institution on February 1, 1991.

ÉNERGIE ET RESSOURCES**Details of revenue by category and subcategory****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	270	216
Materials and supplies	71	88
Wood	143	283
Disposal of surplus	84	116
Sale of public land	9 729	4 971
Rental of dump sites	202	119
Rental of other land and buildings	5 135	4 882
Land rental and acquisition fees	1 714	890
Rental of rooms and board	93	40
Land registry	605	413
Tree disease prevention and insect control	1 978	1 984
Land surveying	185	211
Assays and ore treatment	1 857	2 343
Miscellaneous	102	403
	<hr/>	<hr/>
	22 168	16 959
	-----	-----
Interest		
Accounts receivable - logging and other	596	472
Duties on profits from mining activities	161	35
Loans to mining companies	154	165
Miscellaneous	3	4
	<hr/>	<hr/>
	914	676
	-----	-----
Fines and forfeitures		
Deposits	72	41
Offences against miscellaneous legislation	66	171
Miscellaneous	9	37
	<hr/>	<hr/>
	147	249
	-----	-----

ÉNERGIE ET RESSOURCES
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Recovery		
Prior years' expenditures	765	819
Prior years' subsidies	625	55
Salaries and wages - occupational accidents	33	144
Miscellaneous	4	9
	<hr/>	<hr/>
	1 427	1 027
	<hr/>	<hr/>
	24 656	18 911
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	84 430	104 158
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Mining development	1 287	5 595
Energy conservation	(91)	
Forestry development	3 519 (2)	20 599
East of Québec development	1 208	1 150
Forestry development of Haute-Côte-Nord	1 550	991
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	7 473	28 335
Total Revenue	91 903	132 493

Refunds of duties on profits from mining activities were deducted from revenues for \$45 014 000 (*) in 1991 and for \$42 942 000 (*) in 1990.

(*) Including refund of rights following losses of \$44 707 055 in 1991 and \$32 841 757 in 1990.

(2) The decrease results from the expiry of the agreement during 1991. Most of the work was realized and billed during years 1985 to 1990.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-8

FOREST MANAGEMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Research and Development	9 715		9 714	2 657	3 674	510	679	126
2. Planning and Allocation	24 508		24 508	9 958	3 461	798	5 132	129
3. Forest Protection Statutory (1)	37 411 3 791		37 411 3 791	2 891	5 336	1 055	25 288 3 791	223
4. Operational Control	15 715		15 715	7 595	4 815	1 610	107	214
5. Administration of the Forestry Sector and Regional Administration	7 087		7 087	4 612	959	367	179	114
TOTAL	98 227 a)		98 226	27 713	18 245	4 340	35 176	806

(1) Forest Act, R.S.Q., c. F-4.1.

a) Excluding \$34 212 259 transferred to the Ministère des Forêts for the period from February 1, 1991 to March 31, 1991 under the Act respecting the Ministère des Forêts, S.Q., 1990, c. 64.

PROGRAM 2
Summary: page 1-8

FOREST IMPROVEMENT

1. Management of Public Forests	74 387	74 387	5 651	7 693	2 045	53 486	459
2. Management of Private Forests	39 804	39 804	2 057	2 146	229	142	41
3. Plant Production	38 502	38 502	1 813	13 217	255	18 284	429
TOTAL	152 693 b)	152 693	9 521	23 056	2 529	71 912	929

b) Excluding \$34 121 230 transferred to the Ministère des Forêts for the period from February 1, 1991 to March 31, 1991 under the Act respecting the Ministère des Forêts, S.Q., 1990, c. 64.

PROGRAM 3
Summary: page 1-8

DEVELOPMENT OF THE FOREST INDUSTRY

TOTAL	1 824 c)	1 823	776	183	101	172	4
-------	----------	-------	-----	-----	-----	-----	---

c) Excluding \$1 833 458 transferred to the Ministère des Forêts for the period from February 1, 1991 to March 31, 1991 under the Act respecting the Ministère des Forêts, S.Q., 1990, c. 64.

The objective of this program is to promote and support the development, application and updating of the inventory of the forest and its resources, to plan, control and evaluate utilization and interventions, and to support access to the resource; its objective is also to promote the protection of the forest against natural and man-caused disasters, and to ensure administrative management as much at the level of the higher central authorities as at that of regional and local administrative support.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures	
106	554	60	1						412	3		932
141	3 730	302			26	8	2	109	690		22	
524	1 064	102	11		121		5	2	32	520	133	104
169	668	90	2						445			
120	513	35	3									185
1 060	6 529	589	17		147	8	7	2	141	2 067	136	22
												1 221

The objective of this program is to increase the forest yield, whether on private or public land, both in quality and quantity, in order to meet the demand for ligneous matter or other needs.

815	2 644	397	2			1	1 194					
172	294	73							152			34 498
368	2 354	640	15			18		2	548	310		249
1 355	5 292	1 110	17			18		3	1 894	310		34 747

The objective of this program is to rationalize and develop the wood processing sector.

3	16	8	2			28		530
---	----	---	---	--	--	----	--	-----

ÉNERGIE ET RESSOURCES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-8

FORESTRY FINANCING

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Internal Management and Support	1 145		1 145	940	80	43	24
2. Forestry Loans	3 706		3 706				
TOTAL	4 851 d)		4 851	940	80	43	24

d) Excluding \$2 288 400 transferred to the Ministère des Forêts for the period from February 1, 1991 to March 31, 1991 under the Act respecting the Ministère des Forêts, S.Q., 1990, c. 64.

PROGRAM 5
Summary: page 1-8

ADMINISTRATION

TOTAL	43 683 e)	13	42 947	12 832	4 632	4 975	1 531	1 266
-------	-----------	----	--------	--------	-------	-------	-------	-------

e) Excluding \$4 508 286 transferred to the Ministère des Forêts for the period from February 1, 1991 to March 31, 1991 under the Act respecting the Ministère des Forêts, S.Q., 1990, c. 64.

PROGRAM 6
Summary: page 1-30

LAND INVENTORY AND SURVEY

TOTAL	13 932	3	13 644	5 499	1 071	183	2 827	148
-------	--------	---	--------	-------	-------	-----	-------	-----

PROGRAM 7
Summary: page 1-30

MANAGEMENT OF PUBLIC LAND

TOTAL	10 072	2	9 807	6 105	2 406	300	212	72
-------	--------	---	-------	-------	-------	-----	-----	----

PROGRAM 8
Summary: page 1-10

RÉGIE DU GAZ NATUREL

TOTAL	1 915		1 842	1 353	54	83	21	4
-------	-------	--	-------	-------	----	----	----	---

The objective of this program is to make forestry credit available to facilitate investments in developing and consolidating private forests.

				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures
20	6	19								13	
											3 706

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

15 818	433	267	13		681		499
--------	-----	-----	----	--	-----	--	-----

The objective of this program is to collect all data concerning the size, shape, use, boundaries and description of the territory.

244	267	189	1		45		509		2 661
-----	-----	-----	---	--	----	--	-----	--	-------

The objective of this program is to carry out the various transactions regarding the alienation or leasing of certain parts of the public domain and to control the use of public land.

66	279	146			4		217	
----	-----	-----	--	--	---	--	-----	--

The objective of this program is to ensure protection to consumers and distributors of gas with regard to accident prevention, the fixing of rates, and supplies.

298	12	11			6	
-----	----	----	--	--	---	--

ÉNERGIE ET RESSOURCES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 9
Summary: page 1-10

**STUDIES, RESEARCH AND OPERATIONS
PERTAINING TO ENERGY**

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
TOTAL	15 452	5	10 755	5 244	1 288	1 038	895	27

PROGRAM 10
Summary: page 1-8

**MANAGEMENT AND DEVELOPMENT OF THE
MINING INDUSTRY**

1. Exploration	17 543	5	17 054	4 653	2 265	1 034	3 703	218
2. Mining Industry and Statutory Management Statutory (2)	11 718 150	4	10 668	4 170	1 067	292	1 354	174
3. Scientific and Technological Assistance	10 162	2	9 424	5 092	803	194	799	323
4. Assistance to the Asbestos Industry	53 790		50 290					
TOTAL	93 363	11	87 436	13 915	4 135	1 520	5 856	715

(2) Mining Duties Act, R.S.Q., c. D-15.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Statutory	432 071 3 941	34	420 233 3 791	83 898	55 150	15 112	114 835 3 791	3 971
	436 012	34	424 024	83 898	55 150	15 112	118 626	3 971

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

	OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
	139 048	174 731

Total expenditures by category on the list of suppliers and beneficiaries (see pages 2-147 to 2-152) are higher than shown above.
Reconciliation appears hereunder:

Total for the programs	424 024	83 898	55 150	15 112	118 626	3 971
Add:						
Amounts included in the Ministère des Forêts (see pages 2-202 and 2-203).	38 175	8 972	3 978	2 320	7 332	630

The objective of this program is to formulate Government action and intervention in the energy sector, to enforce laws and regulations concerning this sector, and to manage technical and financial assistance programs designed to increase Québec's energy productivity.

				CAPITAL - PERSONNEL				CAPITAL - OTHER EXPENDITURE				TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Supplies	Equipment	Expenditures	Other Salaries	Remuneration	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures		
35	196	212	2								232		1 586

The objective of this program is to establish the geological inventory of the territory, promote exploration and, with the industry, development projects and the achievement of certain investments in infrastructure and also to regulate certain conditions for mining; its objective is also to promote the exploitation, processing and utilization of mineral substances through applied research and the provision of analytical services and technical advice.

275	885	165	3								933		2 920
49	153	101	15								331		2 962
38	717	72	17								1 080	27	2 260
362	1 755	338	35								2 344	27	56 432

19 261	14 785	2 889	87		147	8	70	6	144	7 991	473	24	101 382
19 261	14 785	2 889	87		147	8	70	6	144	7 991	473	24	101 382

				CAPITAL - PERSONNEL				CAPITAL - OTHER EXPENDITURE				TRANSFER PAYMENTS	
				147	8	70	6	144	7 991	473	24	101 382	

19 261	14 785	2 889	87		147	8	70	6	144	7 991	473	24	101 382
1 508	2 473	1 048	19		3	2	26	2	1 330	360			8 172
20 769	17 258	3 937	106		150	10	96	6	146	9 321	833	24	109 554

ÉNERGIE ET RESSOURCES**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Assistance for mineral exploration	2 596	2 416	2 575
Assistance for private forest production	34 355	34 355	37 830
Assistance to the mining industry	1 033	985	4 111
Forestry credit:			
-assuming part of the interest	3 706	3 706	3 129
Development of energy conservation	623	260	376
Development of the forest industry	432	431	133
Research work	268	175	115
Forest roads			4 054
Other	3 927	656	1 708
Health and Social Services Establishments			
Development of energy conservation	103	103	98
Research work	15	15	
Educational Institutions			
Assistance for private forest production	66	66	117
Development of energy conservation	517	492	265
Development of the forest industry	98	98	84
Research work	853	853	833
Other	92	92	40
Municipalities			
Assistance for private forest production	52	52	
Development of energy conservation	57	57	145
Other	117	100	80
Non-Profit Organizations			
Assistance for mineral exploration	462	462	79
Assistance for private forest production	13	13	172
Assistance to the mining industry	1 250	1 234	1 779
Development of energy conservation	218	218	164
Research work	427	427	281
Other	1 328	988	1 170
Individuals			
Awards to forestry prize-winners	.57	.57	66
Special Funds			
Québec cadastre reform fund	2 640	2 640	2 702
Government Enterprises and Agencies			
Hydro-Québec	100	100	240
Société immobilière du Québec			25
Société nationale de l'amiante			
Société québécoise d'exploration minière - SOQUEM	53 790	50 290	62 391
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR	41	41	116
Concerning the deficit of a subsidiary (Les Bois de l'Est du Québec Inc.) and other special projets			4 710
Total	109 236	101 382(*)	129 588

(*) Total transfer payments for certain financial assistance categories appearing in the list of beneficiaries (see pages 2-149 à 2-151) are higher than disclosed above. A reconciliation statement appears hereunder:

	Expenditures appearing above	Expenditures by the Ministère des Forêts	Amounts shown in the list of beneficiaries
Assistance for private forest production	34 486	5 541	40 026
Forestry credit:			
-assuming part of the interest	3 706	1 122	4 828
-fulfilment of a loan repayment guarantee (Farm and Forestry Loan Insurance Fund)		4	4
Development of the forest industry	529	512	1 041
Research work	1 470	433	1 903
Other	1 836	326	2 162
Government Enterprises and Agencies	50 431	234	50 665

ÉNERGIE ET RESSOURCES

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$92 870 003
2. Other Remuneration:	59 281 148
	\$152 151 151

Including \$9 755 600 for 137 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de sécurité du travail du Québec, 1 386 936.

3. Transport and Communication Services: \$17 441 800

Aéro-Plus Ltée, 50 295; Aménagement Exposition TCD Inc., 71 652; Bazin, Dumas, Dupré, Sormany, 94 160; Bell Canada, 75 227; Cabano Expéditec Inc., 95 490; Consultour club voyages, 202 057; Courrier Purolator Ltée, 85 735; Enviro Ressources Inc., 77 572; FUNDS: Communication services fund, 327 934; Les Publications du Québec fund, 50 162; Revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 169 811; Telecommunications services fund, 6 480 823; Hélicoptères Abitibi Ltée, 38 623; Hélicoptères Nordic Ltée, 38 073; Hélicoptères Viking Ltée, 212 771; Imprimerie Provinciale Inc., 81 719; Inter Voyage Inc., 378 160; Interglobe Inc., 49 877; Laboratoires Prisma Inc., 47 370; Alphonse Leblanc, 41 358; Litho Acme Québec Inc., 45 201; Métropole Litho Inc., 66 048; Propair Inc., 67 430; Publicité Martin Inc., 371 770; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestier du Québec - REXFOR, 730 576; Taxis CO-OP Québec 525-5191, 99 521; Transport Gaston Nadeau Inc., 204 945; Voyage CAA, 173 641.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 7 013 799.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$126 050 762

A-Propos Communications Inc., 41 920; Amenatech Inc., 61 871; Argus Groupe Conseil Inc., 91 441; Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 38 180; Atelier de Pétrographie du Saguenay Inc., 35 375; Beaupré Photo Inc., 77 000; Bechedor Inc., 228 000; Béliveau-Couture, 94 056; Bell Canada, 58 662; Robert Binet, 50 159; Blais, McNeil et Associés, 422 558; Boivin, L'Heureux, Brodeur et Associés, 62 949; Bolduc, Jacques, Thibodeau et Royer, 133 326; Jacques Boucher, 432 452; Bureau de commerce de Montréal, 40 252; C.V. Géomatique Ltée, 47 180; Canadian Connection Ltd., 66 826; Cartech Inc., 45 338; Cartier Photo Reproductions Inc., 37 956; Cartobec Inc., 56 991; CENTRES: d'enseignement et de recherche en foresterie, 69 523; international GP, 63 300, de recherche industrielle du Québec, 439 795; Sylvicole Forestville Inc., 1 120 047, de toxicologie du Québec, 50 000; Chantier coopératif de Ferland et Boileau, 810 136; CIFFC, 62 489; Cogemat Inc., 39 776; Cogesult Inc., 47 860; Commission des écoles catholiques de Québec, 36 463; Consolidated-Bathurst Inc., 738 654; Consultants Forestiers DGR Inc., 262 200; Consultants Polytech (1988) Inc., 51 325; COOPÉRATIVES FORESTIÈRES: du Bas St-Maurice, 67 687, de Girardville, 741 165, des Hautes Laurentides, 654 725, de Laterrière, 780 802; Cosit Inc., 39 320; Couillard, Samson et Associés, 165 000; Alain Courchesne, 37 579; Del Degan, Massé et Associés, 272 650; Robert Deraiche, 58 591; R. Després et Associés, 273 100; Donohue Inc., 610 119; Doralie Inc., 1 010 434; Hugues Dupuy, 37 449; École nationale d'administration publique, 122 411; Énergie Verte Inc., 1 011 620; Enviro Ressources Inc., 77 572; Fédération des producteurs de bois du Québec, 3 999 515; FUNDS: Fund of the Bureau de la statistique du Québec, 52 771; Land and geographic information fund, 1 402 258; Government documents reproduction fund, 405 980; Computer services fund, 2 270 013; For International Ltée, 283 000; Fortin et Handfield, 35 750; Fortin, Walsh et Associés, 289 490; Gauthier, Parent et Associés, 220 000; Gendron, Lefebvre et Associés, 42 721; Géocarte Enr., 41 894; Géospex Sciences Inc., 138 094; Graphi Technique Inc., 97 048; Groupe C.G.I. Inc., 155 715; Groupe DMR Inc., 217 088; Groupe Dryade Ltée, 254 750; Hauts-Monts Inc., 103 023; Informatique Multi-Hexa Inc., 88 280; Institut de recherche en exploration minérale, 532 449; Michel Ladouceur, 36 654; André Lafond, 42 257; Machineries Jeannot Brousseau Ltée, 126 883; McMaster University, 40 140; M.V. Mercier et Associés, 52 000; Octographe Inc., 109 550; Pagé et Leclair, 242 000; Pampev Inc., 684 216; Pépinière Argenteuil Inc., 461 473; Pépinière de la Pointe Sphérique Inc., 42 553; Pépinière Robert Fortin, 217 065; Photosur Inc., 499 234; Poulin, Thériault Inc., 262 153;

ÉNERGIE ET RESSOURCES

List of suppliers and beneficiaries by category

Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée, 1 550 623; Prosig Informatique Inc., 247 285; Reboisement Fort-Estrie Inc., 246 636; Roche Ltée, 407 822; Sécurité Saglac Inc., 56 316; Serres Christian Inc., 36 803; Serres de Guyenne Inc., 1 555 578; Serres Solabri Inc., 471 929; Servac S.L. Inc., 35 207; Services Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 89 977; Services environnementaux Laidlaw, 58 805; Sial Géosciences Inc., 823 717; Marcel Sirois, 167 663; SOCIÉTÉS: d'Aménagement Général de l'Environnement Ltée, 35 525, de l'assurance automobile du Québec, 146 521, d'Exploitation des Ressources de la Vallée Inc., 289 698, Géomatique Internationale Inc., 699 415, immobilière du Québec, 72 511, J.G. Lefebvre et Frères Ltée, 974 905, de protection des forêts contre les insectes et les maladies des arbres, 8 757 764, de récupération, d'exploitation et de développement forestier - REXFOR, 54 040 616, sylvicole Arthabaska-Drummond, 42 596; SOCIÉTÉS DE CONSERVATION: de la Côte Nord, 4 029 235, de la Gaspésie, 2 450 370, du Nord-Ouest, 3 794 972, de l'Outaouais, 3 615 408, de la région de Québec-Mauricie, 3 156 107, du Saguenay-Lac-St-Jean, 3 352 700, du Sud du Québec, 2 002 548; Somival Inc., 493 583; Sylvico Inc., 63 212; Sylvitec Inc., 115 241; Technofor Enr., 417 454; Transport Levert, 64 203; Troupiers Nationaux Inc., 64 272; UNIVERSITÉS: Laval, 456 980, McGill, 103 595, du Québec, 392 863, du Québec Abitibi-Témiscamingue, 108 845, du Québec à Chicoutimi, 270 239, du Québec à Montréal, 133 805; Petty cash, 52 496.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 784 421.

5. Maintenance and Repairs: \$4 599 314

Cultures A.S.M. Enr., 95 134; Digital Équipement Canada Ltée, 56 818; Établissements du Gentilhomme Inc., 112 881; Office machines maintenance and repair fund, 98 565; Intergraph Systems Ltd., 61 656; M.J. Robinson Trucking Ltée, 84 452; Philips Électronique Ltée, 61 279; Services Techniques Bell Inc., 55 772; Société immobilière du Québec, 1 349 668; Wang Canada Ltd., 35 100.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 587 989.

6. Rent: \$20 777 680

Autos Adrien Pelletier Inc., 55 911; Entreprises Jean Hallé Inc., 42 873; Équipements V.D. Inc., 38 968; Fillion & Frères (1976) Inc., 78 377; G.N. Johnston Equipment Co. Ltd., 42 924; Hélicoptères Transit Ltée, 57 984; Héli-Max Ltée, 61 342; Location du Cuivre Ltée, 90 143; Location Giguère Inc., 114 871; Location Rompré Ltée, 43 917; Prima Automobiles Inc., 70 371; Revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 128 007; Savin Canada Inc., 102 353; Société immobilière du Québec, 17 488 992; St-Pierre Chevrolet Oldsmobile Ltée, 46 161; St-Raymond Automobiles Inc., 36 851; Tilden Location d'Autos Inc., 95 171; Xerox Canada Inc., 297 033.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 885 431.

7. Supplies and Materials: \$17 403 979

Agences A.L. Inc., 53 995; Air Liquide Canada Ltée, 44 181; Anixter Canada Inc., 48 992; Baribeau & Fils Inc., 86 079; Boulevard Produits de Bureau Inc., 46 098; Calcites du Nord Inc., 36 631; Chauffage St-Malo Ltée, 54 275; Compu-Redi Inc., 44 849; Coopérative fédérée de Québec, 37 329; Dendrotik Inc., 71 898; Éditions Marquis Ltée, 36 855; Emballage Bonar Ltée, 35 297; Emballage Coderre Inc., 43 934; Enveloppe Innova, 80 179; Équipement Forestier Canadien Enr., 37 715; Filature de l'Isle Verte Ltée, 40 463; Fisher Scientific Co. Ltd., 60 415; FUNDS: Land and geographic information fund, 3 636 266, Les Publications du Québec fund, 75 771, Supplies and furnishings fund, 845 808; Formulaires et Systèmes Moore Ltée, 57 896; Groupe Mirabau Inc., 37 775; Groupe Pétrolier Olco Inc., 47 566; H. Dubois & Fils Ltée, 49 993; Henri Leclerc caméra, 55 161; Hydro-Québec, 939 064; Industries Harnois Inc., 106 005; Irisco du Québec Inc., 43 179; K. & E. Hughes Owens Inc., 66 797; Leco Instruments Ltd., 39 914; Magasin Latulippe Inc., 42 615; Micro-Solutions, 44 148; Monsanto Canada Inc., 44 100; Norman Wade Ltée, 40 520; Nutrite Inc., 41 187;

ÉNERGIE ET RESSOURCES

List of suppliers and beneficiaries by category

O E Inc., 65 863; Omer Deserres Canada Inc., 37 369; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 69 313; Pétroles Esso Canada, 763 241; Pétroles Irving Inc., 416 716; Philips Électronique Ltée, 49 362; Planfor Inc., 228 000; Produits Pétro-Canada Inc., 222 972; Produits Shell Canada Ltée, 289 955; Rouillard pavillon des arts, 75 403; Services de Crédit Accord Inc., 78 820; Services Explorations Enr., 94 796; Société Majeco Inc., 145 959; Spécialiste du Stylo Inc., 82 831; Standish Ltée, 66 031; Tenex Data Corporation, 39 442; Tourbes Nirom Inc., 121 659; Tourbières Premier Ltée, 56 861; Ultramar Canada Inc., 299 272; Fonds locaux, 46 329.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 7 080 835.

8. Machinery and Equipment: \$13 255 681

Anixter Canada Inc., 105 571; Antares Électronics Inc., 35 327; Apple Canada Inc., 128 876; Bombardier Inc., 69 963; CB Engineering Ltd., 38 458; Centres d'Affaires Crowthek Inc., 359 194; Centre de recherche industrielle du Québec, 216 525; Computerland, 84 522; Computertime, 203 135; Constructions du Verseau Inc., 35 025; Dendrotik Inc., 44 898; Digital Équipement du Canada Ltée, 674 638; Digitech Inc., 83 415; Epson Canada Ltée, 94 751; Esri Canada Ltd., 69 547; Fisher Scientifique Ltée, 86 208; Fortier Auto Montréal Ltée, 115 749; Fournier Plymouth Chrysler Inc., 108 333; Foxboro Canada Inc., 198 420; Geneq Inc., 51 589; Général Motors du Canada Ltée, 892 917; Gerrard Ovalstrapping Ltd., 40 000; Glenayre Communications Inc., 51 977; Grand Trianon Automobile Ltée, 54 998; Hakmet Ltée, 103 810; Hewlett Packard Canada Ltée, 352 694; I.P.L. Ltée, 540 315; I.B.M. Canada Ltée, 175 772; Industries Harnois Inc., 40 253; Inter Sciences Inc., 63 232; Irisco du Québec Inc., 101 013; Joliette Dodge Chrysler Ltée, 561 538; Land and geographic information fund, 39 135; Leco Instruments Ltée, 138 281; Lys Mécanique Inc., 42 000; Micro-Contact Inc., 42 495; Micro Data BR, 38 117; Micro-Solutions, 92 392; Mistigri Service Informatique Inc., 36 505; Octographe Inc., 153 896; O E Inc., 695 623; O E Leasing, 54 576; Ogivar Technologies Inc., 129 008; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 149 269; Oracle Corporation Canada Inc., 60 537; PCI Inc., 42 980; Perkin Elmer Canada Ltd., 80 000; Philips Électronique Ltée, 1 872 699; Plastiques Gagnon Inc., 265 500; QMS Canada Inc., 167 055; Sun Microsystems du Canada Inc., 54 436; Supplies and furnishings fund, 1 008 855; Thermo Jarrel Ash (Canada) Ltd., 37 722; Wang Canada Ltée, 46 702; Zentronics, 82 621.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 142 614.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$832 991

CONSTRUCTIONS: A.P.R. Inc., 66 461, du Centre du Québec Inc., 48 294, Luc Lefebvre Inc., 473 483, Pépin et Fortin Inc., 41 530, du Verseau Inc., 75 825; Entreprises de Construction Guichard Inc., 51 952.

ACCOUNTS UNDER \$ 35 000: 75 446.

10. Transfer Payments: \$109 553 206**.Assistance for mineral exploration: \$2 878 312**

Assemblée de concertation et de développement de l'Estrie, 198 380; Association des prospecteurs gaspésiens, 249 000; Barytine St-Fabien Inc., 99 166; Explorateurs-Innovateurs de Québec Inc., 35 493; Explorations Noranda Ltée, 718 557; Explorations minières Shick Shock Inc., 49 200; Fonds d'exploration minière du Nouveau-Québec Inc., 200 000; Gérard Gasse, 65 650; H. & H. Régénération de terrains Ltée, 20 523; Groupe Hamel-Ross, 103 643; Lab Chrysotile Inc., 87 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 051 700.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance for private forest production: \$4 025 624

Paul-Émile Allard, 24 496; Aménagement Forestier et Agricole des Appalaches Inc., 746 189; Aménagement Forestier et Agricole des Sommets Inc., 823 314; Aménagement Forestier de Wolfe Inc., 774 755; Rémi Asselin, 28 888; Charles-Auguste Bernard, 20 145; Germain Chabot, 25 452; Yves Champagne, 30 460; Richard & Wendy Coates, 28 887; Corporation Agro-Forestière Transcontinentale Inc., 413 730; Corporation municipale du Village de St-Félix de Valois, 28 614; Daishowa, 30 000; Déboisement St-Michel Inc., 22 083; Donohue Inc., 25 930; Michel Doucet "et Autres", 23 661; Les Entreprises Laforlef Inc., 20 294; Entreprise Paul Vallée Inc., 32 437; ENTREPRISES AGRICOLES ET FORESTIÈRES: Gaspésienne Inc., 559 782, de la Péninsule, 382 349, de Percé Inc., 462 241, de Shick Shock Inc., 214 264; Fédération des producteurs de bois du Québec, 146 072; Jean-Paul Grenier, 21 381; Groupement Agro-Forestier Lotbinière-Mégantic Inc., 940 665; Groupement Agro-Forestier de la Restigouche Inc., 364 043; Groupement agro-forestier et touristique de la Haute Côte-Nord, 397 758; GROUPEMENTS FORESTIERS ET AGRICOLES: de Beauce-Sud Inc., 942 667, de Bellechasse-Lévis Inc., 839 597, Taché Inc., 399 980, de la Vallée de la Chaudière Inc., 1 090 792; GROUPEMENTS FORESTIERS: de Champlain Inc., 511 360, coopératif St-François, 549 104, de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 929 205, du Haut-St-Maurice Inc., 53 866, du Haut-Yamaska Inc., 498 805, Kamouraska Inc., 438 385, de l'Islet Inc., 639 906, de Maskinongé Inc., 249 201, de Montmagny Inc., 630 285, de Nicolet-Yamaska Inc., 628 399, de Pontiac Inc., 221 052, de Portneuf Inc., 834 704, de Québec-Montmorency Inc., 461 494, du Sud de Dorchester Inc., 792 815; Groupement des Propriétaires de Boisés Privés de Charlevoix Inc., 492 656; Henri & Norbert Nadeau Inc., 34 016; Industries James Maclaren Inc., 29 771; André L'Espérance, 29 282; Normand Lemay, 20 599; Joseph Leveris, 29 220; Marie-Anne Logan, 20 244; Gary Page, 29 949; Plantation Pinacle Inc., 25 847; Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée, 20 000; Produits forestiers Domtar, 30 000; Ranch Palma Inc., 26 015; Reboisement Fort-Estrée Inc., 103 135; Réserve Petite Nation Inc., 29 767; S.E.R. des Monts Inc., 728 814; Serge Sejourne, 22 631, Société d'aménagement rural d'Abitibi-Témiscamingue, 20 000; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATION DES RESSOURCES: Agro-Forestières de Labelle Inc., 452 175, des Basques Inc., 492 130, de la Métis Inc., 963 130, de la Neigette Inc., 640 886, de la Vallée Inc., 2 133 313; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATION SYLVICOLES: de l'Est de l'Abitibi, 729 675, de Rousseau Inc., 605 369, du Témiscamingue Inc., 232 724; SOCIÉTÉS SYLVICOLES: Arthabaska Drummond, 1 330 598, Chambord Ltée, 1 140 940, Haute-Gatineau, 307 429, des Laurentides Inc., 234 451, Mistassini Ltée, 1 419 610, de l'Outaouais, 387 200, du Saguenay Ltée, 822 931; Martine Soucy "et Autres", 21 219; Stone-Consolidated Inc., 28 600; Université Laval, 30 000; Université de Sherbrooke, 27 142.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 9 034 649.

.Assistance for the Québec Cadastre Reform: \$2 640 300

Québec cadastre reform fund, 2 640 300.

.Assistance to the mining industry: \$2 218 911

Inco Ltd., 600 000; Institut de l'amiante, 1 233 673; Ressources Minières Rouyn Inc., 202 805; Société Minière Polycor Inc., 74 231; 2746-0716 Québec Inc., 108 202.

.Forestry credit: \$4 832 194

Refund of part of the interest: Miscellaneous producers, 3 715 567; Difference between the interest on loans by the Office du crédit agricole du Québec and the interest on loans to producers, 1 112 618; Guarantee for repayment of loans: Forest and Farm Loan Insurance Fund, 4 009.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Development of energy conservation: \$1 130 132

Agrinove, 21 000; Centre de recherche en sylvichimie de l'Outaouais, 20 000; Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 200 000; Compagnie Gaspésia Inc., 25 100; Corporation de chauffage urbain de Montréal, 40 900; École polytechnique de Montréal, 100 000; Industries James MacLaren Inc., 32 200; Montréal Fast Print Inc., 24 400; Sidbec Feruni, 21 000; UNIVERSITÉS: Laval, 100 000, McGill, 100 000, du Québec à Trois-Rivières, 25 000, de Sherbrooke, 100 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 320 532.

.Development of the forest industry: \$1 041 149

Forintek Canada Corp., 688 700; Recyclage Bio-Forêt Inc., 55 000; Sovébec Inc., 30 969; Université Laval, 106 300; Université du Québec à Trois-Rivières, 130 200.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 29 980.

.Government Enterprises and Agencies: \$50 665 656

Hydro-Québec, 100 000; Société nationale de l'amianté, 50 290 000; Société québécoise d'exploration minière - SOQUEM, 41 312; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 234 344.

.Awards to forestry prize-winners: \$56 925

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 56 925.

.Research work: \$1 902 121

Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 50 000; Boojum Research Ltd., 30 000; Centre d'enseignement et de recherche en foresterie, 40 000; Centre de Production de Plants Forestiers de Québec Inc., 25 000; Centre régional d'expertise en foresterie de l'Est, 20 000; Comité canadien des électrotechnologies, 100 000; École polytechnique de Montréal, 200 000; Fournelle Énergie et Technologie Inc., 63 921; Institut canadien de recherche en génie forestier, 177 700; IUFRO Montréal 90 (Union internationale des instituts de recherche forestière), 35 500; Institut québécois d'aménagement de la forêt, 75 000; Pépinière Argenteuil Inc., 34 000; UNIVERSITÉS: Laval, 617 200, McGill, 100 000, du Québec, 236 700, de Sherbrooke, 46 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 51 100.

.Other: \$2 161 882

Association canadienne de la mousse de tourbe de sphaigne, 90 000; Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers, 20 000; ASSOCIATIONS FORESTIÈRES: de l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 34 500, de la Côte Nord, 20 500, Québécoise Inc., 100 000, du Saguenay Lac St-Jean, 34 449; Calcites du Nord, 20 000; Centre international du loisir culturel de la francite, 62 500; Clubs 4-H du Québec, 82 000; Corporation municipale Notre-Dame de la Salette, 43 500; Fédération des producteurs de bois du Québec, 185 000; Minéraux Noranda Inc., 184 785; Minnova Inc., 182 742; Société Minière Sphinx Inc., 62 500; Syndicat des producteurs de bois de la Mauricie, 115 000; Syndicat des producteurs de bois de Nicolet, 115 000; Université Laval, 80 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 729 406.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$132 276

Exchange on foreign currency, 42 011.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 90 265.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Recovery from third parties -		
university courses	3 607	2 257
Hiring of staff services	88	88
	<hr/>	<hr/>
	3 607	2 345
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Student loans	4 700	3 824
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	476	60
Prior years' subsidies	339	41
Scholarships	2 464	3 415
Miscellaneous	15	10
	<hr/>	<hr/>
	3 294	3 526
	<hr/>	<hr/>
	11 601	9 695
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	11 601	9 695
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Training in federal prisons	785	623
Vocational training	71	169
Bursaries to Francophone students	6 863	5 945
Miscellaneous	(3)	
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	7 716	6 737
	<hr/>	<hr/>
Total Revenue	19 317	16 432
	<hr/>	<hr/>

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-18

ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration	2 659		2 421	1 696	42	116	27
2. Internal Administration	15 691	3	15 377	4 403	868	1 322	765
3. Administration of Financial Assistance	9 467	1	9 168	4 262	2 649	128	1 574
4. Administration of Science	2 538		2 427	1 225	507	140	496
5. Administration of College Education	10 768		10 684	6 772	318	657	414
6. Administration of University Education	5 769		5 499	4 146	583	209	341
TOTAL	46 892	4	45 576	22 504	4 967	2 572	3 617

PROGRAM 2
Summary: page 1-18

CONSULTATION

1. Conseil de la science et de la technologie	1 295	979	603	150	53	103
2. Conseil des collèges	1 411	1 371	828	191	109	168
3. Conseil des universités	1 278	1 019	690	72	62	132
TOTAL	3 984	3 369	2 121	413	224	403

PROGRAM 3
Summary: page 1-18

FINANCIAL ASSISTANCE TO STUDENTS

1. Scholarships Provided with Loans	195 912	193 211				
2. Interest and Bank Repayments	113 772	24 371	84 100			
3. Other Scholarships	4 328		4 179			
4. Scholarship Program for French-speaking Countries	6 500		6 500			
TOTAL	320 512	24 371	287 990			

The objective of this program is to ensure administration of the programs and to coordinate the activities of the higher education networks and the activities which promote the development of the science sector by providing them with support and management support services.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
		8	20								512
279	5 879	235	170	2					538		916
33	42	418	4						58		
1	12	36	9	1							
24	3	147	35	1							2 313
6	2	50	15								147
343	5 938	894	253	4				596			3 888

The objective of this program is to provide the Minister of Higher Education and Science with advice, as required by law, and as related to the state and needs of higher education, science and technology.

3	45	11			11	
7	8	31	4		25	
2	3	31	6	1	20	
9	14	107	21	1	56	

The objective of this program is to make higher education accessible by means of financial assistance to students.

350	83 750	193 211
		4 179
		6 500
<hr/>	<hr/>	<hr/>
350	287 640	

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-12

SCIENCE

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remuneration	Communications	Services
1. Scientific Development	6 942		4 593				
2. Support for Applied Research Centres	12 695		12 183				
TOTAL	19 637		16 776				

PROGRAM 5
Summary: page 1-16

COLLEGE EDUCATION

1. Operation of Public Institutions Statutory (1)	872 976 34 608	869 711 34 608					
2. Debt Service	147 951		147 951				
3. Adult Training	48 077		48 077				
4. Operation of Private Institutions Statutory (1)	78 864 3 835		78 860 3 835				
TOTAL	1 186 311		1 183 042				

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 6
Summary: page 1-16

UNIVERSITY EDUCATION

1. Operation Statutory (2)	1 415 552 1 100	1 413 564 998					
2. Investments	400						
3. Debt Service	150 002		144 078				
TOTAL	1 567 054		1 558 640				

(2) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

The objective of this program is to provide the financial resources necessary for developing, implementing and coordinating policies in matter of science.

The objective of this program is to make education and educational support services available to students at this level by providing public and private institutions with the necessary financial resources for operation and development.

869 711
34 608
147 951
48 077
78 860
3 835
1 183 042

The objective of this program is to promote education and research by providing universities with the necessary financial resources for operation and development.

$$\begin{array}{r}
 & 1\,413\,564 \\
 & 998 \\
 \hline
 & 144\,078 \\
 \hline
 & 1\,558\,640
 \end{array}$$

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 7
Summary: page 1-16

FUND FOR TRAINING RESEARCHERS AND FOR
ASSISTANCE FOR RESEARCH

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Assistance for Research		27 506		27 506			
2. Scholarships		14 699		14 699			
3. Management Grants		2 676		2 676			
TOTAL		44 881		44 881			

PROGRAM 8
Summary: page 1-30

ORGANIZATION AND REGULATION OF
PROFESSIONS

TOTAL	3 369	2	3 349	1 792	171	162	806
-------	-------	---	-------	-------	-----	-----	-----

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	3 153 097	24 377	3 104 182	26 417	5 551	2 958	4 826
Statutory	39 543		39 441				
	3 192 640	24 377	3 143 623	26 417	5 551	2 958	4 826
				OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
				31 968	16 102		

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

The objective of this program is to encourage the development of research in the universities and to help train researchers and specialists.

The objective of this program is to enable the Office des professions du Québec to see that all professional corporations ensure the protection of the public.

7	326	44	6	1		34	
359	6 278	1 045	280	356		686	3 055 426
							39 441
359	6 278	1 045	280	356		686	3 094 867
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
			686				3 094 867

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Research and scientific development projects	707	707	
Other	7	7	
Educational Institutions			
Assistance for research	27 506	27 506	25 557
Research and scientific development projects	776	623	617
Promotion of the French language	2 355	1 987	1 201
Operations			
Private college education	82 695	82 695	75 376
Public college education	903 615	902 332	815 596
Public college education - adult training	48 077	48 077	45 348
University education	1 416 652	1 414 562	1 318 731
Other	115	115	683
Capital Investment			
University education	400		640
Debt Service			
Public college education	147 951	147 951	111 835
University education	150 002	144 078	132 419
Non-Profit Organizations			
Research and scientific development projects	5 143	2 947	2 650
Assistance to centres for applied research	4 400	4 400	1 229
Other	3 931	3 706	4 981
Individuals			
Financial assistance to students	290 491	287 640	230 296
Training of researchers	14 699	14 699	13 778
Other	126	126	140
Government Enterprises and Agencies			
Centre québécois pour l'informatisation de la production	1 795	1 794	1 831
Centre québécois de recherche sur les applications pédagogiques de l'ordinateur	3 000	2 489	2 992
Centre québécois de valorisation de la bio-masse	3 500	3 500	3 133
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (administrative expenses)	2 676	2 676	2 545
Radio-Québec	250	250	
Total	3 110 869	3 094 867	2 791 578

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$26 416 874
2. Other Remuneration: 5 550 768
\$31 967 642

Including \$4 242 550 for 62 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 144 494.

3. Transport and Communication Services: \$2 958 561

Dicom Express Inc., 69 370; Communication services fund, 94 261; Government documents reproduction fund, 229 063; Telecommunications services fund, 1 007 085; IMPRIMERIES: Héon & Nadeau Ltée, 65 993, Southam Ltée, 46 303; Inter-Voyage Inc., 56 393; Interweb 1981 Inc., 185 690.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 204 403.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$4 825 537

Ateliers TAQ Inc., 72 741; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 708 605; Bureau informaticien conseil, 44 800; Centre recherche en évaluation sociale des technologies, 35 360; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 243 844; Cosit Inc., 45 575; Jean Gauvin, 56 136; Gespro Informatique Inc., 48 750; Industrielle-Services Techniques Inc. (IST), 79 756; Guy Lafrance, 97 388; L.G.S. Conseillers en Inforrmaticue Inc., 48 700; Ministre des Finances (Justice), 84 290; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 52 225; Services Conseils Codasys Inc., 102 711; Services Converto-Braille Cypihot-Galarneau, 140 000; SHL Systemhouse Inc., 59 725; Somapro Ltée, 78 683; Traitex Inc., 41 684; UNIVERSITÉS: Laval, 67 905, du Québec à Montréal, 124 589.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 592 070.

5. Maintenance and Repairs: \$359 788

Déménagement Paradis Ltée, 53 949; Office machines maintenance and repair fund, 70 497; Services Techniques Bell Inc., 58 302; Société immobilière du Québec, 57 657.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 119 383.

6. Rent: \$6 278 330

I.B.M. Canada Ltée, 40 110; Savin Canada Inc., 37 474; Société immobilière du Québec, 6 099 658; Xerox Canada Ltée, 66 425.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 34 663.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$1 044 337

Crain Drummond Inc., 38 148; Enveloppe Innova, 44 885; Supplies and furnishings fund, 92 574; IMPRIMERIES: Arthabaska Inc., 74 070, l'Eclaireur Ltée Div. Groupe Québecor Inc., 38 658, Interglobe Inc., 41 521; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 47 085; Services Graphiques Southam Paragon Ltée, 54 092; Spécialiste du Stylo Inc., 50 263.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 563 041.

8. Machinery and Equipment: \$966 590

Comterm Inc., 132 014; Supplies and furnishings fund, 74 917; Hewlett Packard Canada Ltée, 58 039; I.B.M. Canada Ltée, 67 725; Ogivar Technologies Inc., 106 338; Sweet Electronics Inc., 108 526.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 419 031.

10. Transfer Payments: \$3 094 868 116**.Assistance for research: \$27 505 700**

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 27 505 700.

.Financial assistance to students: \$287 640 803

Commission des écoles catholiques de Montréal, 123 233; SCHOOL BOARDS: Baldwin Cartier, 35 649, Les Écores, 23 624, Jérôme-Le-Royer, 20 050, Montcalm, 36 786, régionale protestante South Shore, 55 079, régionale de Tardivel, 36 993; Diverses personnes, 284 107 985; École des hautes études commerciales de Montréal, 37 593; École polytechnique de Montréal, 245 941; Inter-Voyage Inc., 128 428; Transitra Canada, 38 378; UNIVERSITIES: Laval, 583 279, Montréal, 473 926, Québec en Abitibi-Témiscamingue, 27 128, Québec à Chicoutimi, 75 421, Québec à Hull, 33 008, Québec à Montréal, 115 187, Québec à Rimouski, 31 802, Québec à Trois-Rivières, 134 979, Sherbrooke, 178 780; Voyages en Liberté Inc., 605 227.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 492 327.

.Private college education: \$82 695 529

Académie Centennale (Campus I), 835 302; Campus Notre-Dame-de-Foy, 4 751 532; COLLÈGES: Affaires Ellis Inc., 961 194, André Grasset, 4 031 110, Bart (1975), 1 902 459, Français (1965) Inc., 2 414 408, François-de-Laval, 572 122, Jean-de-Brébeuf Inc., 4 702 355, Laflèche, 2 702 237, Lasalle (1976), 11 077 994, L'Assomption, 3 315 377, Lévis, 848 980, Marianapolis, 5 701 935, Marie-de-France, 585 417, Marie-Victorin, 15 436 435, Mérici, 2 894 305, Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 455 255, O'Sullivan de Montréal Inc., 1 284 299, O'Sullivan de Québec Inc., 1 495 518, Secrétariat Notre-Dame, 932 876, Stanislas, 830 838; Conservatoire La Salle (1964) Inc., 1 072 691; École Commerciale du Cap Inc., 870 092; École Vincent-d'Indy, 287 173; Institut Teccart Inc., 3 119 715; Petit Séminaire de Québec, 1 135 696; Petit Séminaire de St-Georges de Beauce, 1 284 095; Séminaire St-Augustin, 2 099 047; Séminaire de Sherbrooke, 1 259 822;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 3 835 250;

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

List of suppliers and beneficiaries by category

.Public college education: \$1 100 348 059

Operations (see details page 2-165) (including \$1 987 000 for promotion of the French language), 904 319 459; Debt service (see details page 2-165), 147 951 200; Adult training (see details page 2-165), 48 077 400.

.University education: \$1 558 639 311

Operations (see details page 2-166), 1 414 561 603; Debt service (see details page 2-166), 144 077 708.

.Government enterprises and agencies: \$10 709 373

CENTRES QUÉBÉCOIS: pour l'informatisation de la production, 1 794 599, de recherche sur les applications pédagogiques de l'ordinateur, 2 489 074, de valorisation de la biomasse, 3 500 000; Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (administrative expenses), 2 675 700; Radio-Québec, 250 000.

.Training of researchers: \$14 699 500

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 14 699 500.

.Research and scientific development projects: \$4 276 801

Agence science-presse, 130 400; Assemblée de concertation et de développement de l'Estrie, 25 000; ASSOCIATIONS: Canadienne Française pour l'Avancement des Sciences Inc., 267 347, pour le développement des arts visuels, 25 000, en didactique des sciences de la nature et de la technologie (ADISNAT), 33 750, des Étudiants de Polytechnique Inc., 25 000, québécoise des groupes d'ornithologues, 24 300; Atelier mobile d'initiation à l'astronomie, 25 000; Canadian Foundation for the International Space, 24 000; Centre de la Montagne Inc., 34 945; Centre de Santé des Femmes du Quartier Plateau Mont-Royal Inc., 36 462; Cité des arts et des nouvelles technologies de Montréal, 50 000; Collège d'enseignement général et professionnel de Ste-Foy, 25 000; CONSEILS: de développement du loisir scientifique, 43 100, du loisir scientifique de Québec, 32 500; CORPORATIONS: du Musée du Saguenay Inc., 24 000, pour le patrimoine sidérurgique de la Mauricie, 29 465; Coscient Inc., 250 000; Fernand Dumont, 30 000; Ecole polytechnique de Montréal, 20 000; Éditions Astronomiques Inc., 22 392; Insectarium du jardin botanique de Montréal, 100 000; INSTITUTS: de recherche appliquée sur le travail, 235 000, de recherche en biologie végétale, 25 000; Maison des Insectes M.D.I. Inc., 33 776; MUSÉES: de la Mer de Rimouski Inc., 32 500, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 52 500; Presses de l'université du Québec, 43 800; PRODUCTIONS: CEFEM Inc., 32 498, Impex Inc., 160 000, SDA Ltée, 250 000; Puce Communautaire Montréal Inc., 61 723; Radis Inc., 30 700; SOCIETIES: animation du jardin et de l'institut botanique de Montréal, 94 915, Duvetnor Ltée, 20 000, informatique appliquée à l'industrie de la construction (SIRICON), 59 000, informatique et de recherche pour l'industrie de la construction, 197 300, Linéenne du Québec Inc., 54 000, musée du séminaire de Québec, 29 785, de la promotion de la science et de technologie, 275 000, revue médecine-sciences, 48 900, Zoologique de Granby Inc., 24 440; Télé-université, 24 583; Union Québécoise pour la Conservation de la Nature Inc., 64 495; UNIVERSITIES: Laval, 22 500, Montréal, 421 750, Québec à Montréal, 25 000, Sherbrooke, 25 000; Léo Yaffe, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 624 975.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE
List of suppliers and beneficiaries by category

.Support to applied research centres: \$4 400 000

Centre Francophone de la Recherche en Informatisation des Organisations Inc., 1 200 000; Centre de Recherche Informatique de Montréal Inc., 3 200 000.

.Other: \$3 953 040

Comité patronal de négociation des collèges, 2 075 840; Fédération des collèges d'enseignement général et professionnel, 70 000; Fondation Lionel-Groulx, 25 000; Fonds international de coopération universitaire (FICU), 120 000; Institut canadien d'éducation des adultes, 240 000; Société de gestion du réseau informatique des commissions scolaires, 555 560; Union des écrivains québécois, 314 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 552 640.

11. Other Expenditures: \$354 852

.Other

Interest and repayment to banks to write off debts on the death of students, 147 759.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 207 093.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE
List of suppliers and beneficiaries by category

GENERAL AND VOCATIONAL COLLEGES	Public College Education		
	Operations	Debt Service	Adult Training
	\$	\$	\$
Abitibi-Témiscamingue	16 828 495	2 744 632	1 164 192
Alma	9 074 909	1 236 226	799 953
Ahuntsic	32 025 335	5 105 565	3 500 187
André-Laurendeau	13 808 366	4 540 052	1 216 321
Baie-Comeau	8 026 750	1 902 468	725 120
Beauce	4 402 452		195 213
Bois de Boulogne	16 406 944	1 772 581	1 054 109
Champlain	27 258 116	3 633 318	1 448 813
Chicoutimi	23 148 529	4 519 293	1 072 825
Collège Héritage	6 440 448		288 008
Dawson	37 740 810	8 585 671	1 382 580
Drummondville	10 617 437	2 597 528	597 289
Édouard-Montpetit	37 506 747	6 695 141	1 565 846
François-Xavier Garneau	25 045 774	3 256 996	2 088 708
Gaspésie et des îles	15 692 016	3 506 954	1 136 355
Granby	8 238 321	919 019	657 792
John-Abbott	29 407 383	6 005 481	947 573
Joliette-de-Lanaudière	12 102 216	1 673 506	758 582
Jonquière	22 727 062	4 083 532	959 064
La Pocatière	10 782 563	2 611 601	729 430
Lévis-Lauzon	20 550 670	3 801 906	830 246
Limoilou	31 095 904	6 047 143	1 416 614
Lionel-Groulx	16 212 302	3 860 745	714 027
Maisonneuve	27 490 864	3 200 334	1 378 330
Matane	7 084 073	1 262 206	652 730
Montmorency	24 773 451	3 392 688	1 108 856
Outaouais	19 848 513	5 363 475	1 042 818
Région de l'Amiante	10 844 687	3 068 169	818 547
Rimouski	23 970 133	5 088 974	1 033 266
Rivière-du-Loup	11 075 574	1 607 053	888 126
Rosemont	16 010 899	3 344 188	941 507
St-Félicien	8 040 534	1 524 484	893 684
Ste-Foy	33 877 118	4 139 824	1 068 633
St-Hyacinthe	14 944 646	2 331 150	976 517
St-Jean-sur-Richelieu	13 831 164	1 362 954	788 480
St-Jérôme	20 185 445	3 584 760	1 282 708
St-Laurent	20 339 972	2 986 745	735 414
Sept-Îles	7 447 335	2 502 074	769 724
Shawinigan	11 217 105	1 298 785	865 925
Sherbrooke	29 525 540	3 042 176	890 690
Sorel-Tracy	8 949 844	2 476 000	566 584
Trois-Rivières	28 065 754	2 733 616	1 101 099
Valleyfield	11 285 496	2 080 139	697 163
Vanier	35 584 874	3 576 685	1 463 897
Victoriaville	13 352 949	2 385 980	1 081 057
Vieux-Montréal	36 825 581	6 499 383	1 782 798
GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN	34 608 359		
	904 319 459	147 951 200	48 077 400

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE
List of suppliers and beneficiaries by category

University Education**UNIVERSITIES**

	Operations	Debt Service
	\$	\$
Bishop's	11 965 000	183 458
Concordia	133 291 000	11 073 810
École des hautes études commerciales de Montréal	32 304 000	2 321 579
École polytechnique de Montréal	48 936 000	9 035 423
Laval	263 142 100	21 568 234
McGill	189 464 000	20 399 600
Montréal	255 901 200	24 464 106
Québec	376 945 400	46 082 929
Sherbrooke	101 614 800	8 948 569
GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN	998 103	
	1 414 561 603	144 077 708

ENVIRONNEMENT

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Hydraulic resources		
Timber driving	264	334
Acceptance of private and municipal laboratories	54	42
Miscellaneous	13	13
	<hr/>	<hr/>
	331	389
	<hr/>	<hr/>
Other		
Pesticides	794	266
Miscellaneous	9	11
	<hr/>	<hr/>
	803	277
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue	1 134	666
	<hr/>	<hr/>
Sale of goods and services		
Land and buildings	673	1 048
Rental of beach and deepwater lots	574	541
Hiring of staff services	11	52
Recovery from third parties	115	176
Water surveys	151	119
Improvement of watercourses	652	641
Drinking water sampling	215	261
Miscellaneous	54	40
	<hr/>	<hr/>
	2 445	2 878
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Accounts receivable	361	59
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	5	7
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' subsidies	171	25
Miscellaneous	90	72
	<hr/>	<hr/>
	261	97
	<hr/>	<hr/>
	3 072	3 041
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	4 206	3 707
	<hr/>	<hr/>

ENVIRONNEMENT

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Water quality sampling	319	266
Surface water surveys	375	748
Climatological networks in Québec	437	434
James Bay environment and regional water treatment plan	46	74
Mapping of flood plains	418	453
St-Lawrence action plan	2 235	629
Restoration of high-risk contaminated derelict sites	2 059	
Miscellaneous	9	
Total Government of Canada Transfers	5 898	2 604
Total Revenue	10 104	6 311

ENVIRONNEMENT

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-10

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	39 802	22	39 114	14 519	3 131	3 615	3 475

PROGRAM 2
Summary: page 1-10

MANAGEMENT OF ENVIRONMENTAL HABITATS

1. Urban Regions	18 525	2	18 455	7 998	1 605	628	642
2. Agricultural and Natural Regions	12 897	4	12 594	5 979	1 278	751	1 788
3. Industrial Regions	16 935	2	16 819	4 767	4 708	619	5 402
4. Regional Operations	41 106	3	37 923	14 462	2 856	1 185	2 072
5. Sustainable Development and Conservation	13 189	5	12 928	3 980	1 401	487	2 834
TOTAL	102 652	16	98 719	37 186	11 848	3 670	12 738

PROGRAM 3
Summary: page 1-10

DEBT SERVICE UNDER THE WATER PURIFICATION PROGRAM

TOTAL	338 500	335 529
-------	---------	---------

The objective of this program is to orient and coordinate departmental policies, operations and resources according to the management objectives of environmental habitats, and to provide technical, administrative and legal support for the measures taken.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS						
Mainte-	nance	Rent	Sup-plies	Equip-ment	Other Expend-itures	Communi-cations	Services	Rent	Sup-plies	Equip-ment	Fixed Assets	Other Expend-itures
381	8 772	1 715	456	46		19			2 007		26	952

The objective of this program is to understand, conserve, restore and improve environmental habitats by applying appropriate measures to re-endow them with the qualitative and quantitative characteristics that make them suitable for their required uses.

44	56	414	112	1			199					6 756
361	231	1 034	131	4		1		9	1 027			
91	59	549	238	7					379			
102	226	741	229	1				13	521			15 515
22	26	323	338	3		51			185	90	1	3 187
620	598	3 061	1 048	16		52		22	2 311	90	1	25 458

The objective of this program is to fund the Government's financial participation under the municipal waste water purification program.

335 529

ENVIRONNEMENT

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-10

ADVISORY BODIES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	3 112	2	3 063	1 073	346	374	1 091
2. Conseil de la conservation et de l'environnement	595		594	396	65	47	47
TOTAL	3 707	2	3 657	1 469	411	421	1 138
<hr/>							
TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted	484 661	40	477 019	53 174	15 390	7 706	17 351
<hr/>							
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
				68 564		41 955	

The objective of this program is to inform and consult the population, and to advise the Minister on various environmental issues.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
9	39	85	24	2						20	
	1	23	2							13	
9	40	108	26	2						33	
1 010	9 410	4 884	1 530	64	19	52	22	4 351	90	27	361 939

ENVIRONNEMENT**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Improvement of manure management	16 148	13 853	15 231
Research work	1 363	1 244	496
Health and Social Services Establishments			
Other	154	154	
School Boards and Educational Institutions			
Research work	589	585	384
Other	28	28	44
Municipalities			
Shore improvement	630	615	471
Air pollution control	3 215	3 215	3 174
Water purification	323 727	320 756	283 634
Other	4 887	4 820	1 023
Non-Profit Organizations			
Salvaging and recycling	737	737	658
Other	1 024	1 024	1 026
Government Enterprises and Agencies			
Centre de recherche industrielle du Québec	135	135	18
Société québécoise d'assainissement des eaux			
-Studies and research	14 773	14 773	12 805
Total	367 410	361 939	318 964

ENVIRONNEMENT**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$53 174 281
2. Other Remuneration:	<u>15 391 000</u>
	\$68 565 281

Including \$4 702 991 for 69 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contribution as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et sécurité du travail du Québec, 309 253.

3. Transport and Communication Services: \$7 723 876

Air Inuit (1985) Inc., 38 481; Club automobile du Québec, 185 651; Consultour club voyages, 108 539; FUNDS: Communication services fund, 190 286, Land and geographic information fund, 100 000, Les Publications du Québec fund, 38 901, Revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 125 701, Telecommunications services fund, 2 598 606; Inter-Voyage Inc., 120 347; Propair Inc., 44 896.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 172 468.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$17 403 363

Administration régionale Kativik, 126 000; Ads et Associés Inc., 138 653; Alain Chevalier, 50 000; Analex Inc., 75 658; Aquatech Société Gestion de l'Eau Inc., 38 079; Atkinson, Tremblay et Associés Inc., 203 095; Béliveau, Proulx et Associés, 37 415; Caoutech Inc., 1 446 154; Caoutech et Dépôt de Pneus Franklin Inc., 42 826; Yvon Charbonneau, 76 902; Cogesult Inc., 51 350; Commission scolaire régionale Chambly, 42 051; Compagnie Nationale de Forage et Sondage Inc., 201 575; André Delisle, 51 987; École nationale d'administration publique, 37 555; Envirobec Inc., 93 133; Escouade régionale de sécurité, 97 779; Excavation Pellex Inc., 77 315; Fédération des associations pour la protection de l'environnement des lacs, 594 700; FUNDS: Communication services fund, 46 428, Computer services fund, 1 262 564; Franklin SD, 52 087; Johanne Gélinas, 84 919; Gendron, Lefebvre et Associés, 113 581; Grondin, Poudrier, Bernier, Société d'Avocats, 92 056; Groupe de consultation en management et systèmes, 50 000; Groupe Dryade Ltée, 133 524; Groupe Steica Enr., 50 000; Hélicoptères Abitibi Ltée, 78 458; Hôpital de l'Ungava, 35 002; Hydro-Québec, 328 622; Hydrogéo Canada, 55 500; Informission Ltée, 104 733; Laboratoire de Construction du Québec Inc., 36 316; Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée, 220 689; Lavalin Environnement Inc., 160 490; Lise Maisonneuve, 65 434; PARISHES: Notre-Dame-de-Portneuf, 41 175, St-Gilles, 44 325, St-Jean-Chrysostome, 69 750, St-Paul-d'Abbotsford, 69 975; Photosur Géomat Inc., 44 920; Price Waterhouse, 52 838; Protection Sécurité Detek, 97 798; Receveur général du Canada (Environnement Canada), 80 699; Roche Ltée, 89 460; S.N.C. Inc., 59 500; Sani Mobile Inc., 121 645; Sanivan Inc., 1 030 891; Sécurité Investigation Nationale Inc., 63 418; Service d'Escorte Serge Inc., 103 101; Services d'Abonnement Canebsco Ltée, 50 152; Services Sanitaires Robert Richer Ltée, 72 736; SHL Systemhouse Inc., 563 115; Société immobilière du Québec, 500 758; Sotramex Inc., 3 487 397; Technisol Inc., 35 228; Tecsuit Inc., 142 989; Traductions Lingua Inc., 55 000; Université Laval, 57 923; Ville St-Anne des Plaines, 50 847; Zins, Beauchesne et Associés, 52 850.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 912 243.

ENVIRONNEMENT**List of suppliers and beneficiaries by category****5. Maintenance and Repairs: \$1 011 025**

Groupe Aztec, 54 852; Hewlett Packard Canada Ltée, 36 540; Société immobilière du Québec, 210 978.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 708 655.

6. Rent: \$9 407 740

Savin Canada Inc., 94 424; Société immobilière du Québec, 8 671 759; Xerox Canada Ltée, 83 980.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 557 577.

7. Supplies and Materials: \$4 904 753

Baxter Corporation, 37 414; Chromatographic Specialties Inc., 43 690; Clôture G.P. Inc., 58 234; Fisher Scientifique Ltée, 69 384; FUNDS: Copy services fund, 255 670, Land and geographic information fund, 63 317, Les Publications du Québec fund, 68 610, Supplies and furnishings fund, 787 064; Henri Leclerc Caméra, 39 885; Hydro-Québec, 195 925; Impressions Piché Inc., 49 985; Impressions Stampa Inc., 40 982; Imprimerie La Renaissance Inc., 58 613; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 56 484; Papiers Inter-Cité Ltée, 35 570; Pétroles Esso Canada, 88 907; Pétroles Irving Ltée, 37 067; Produits Pétro-Canada, 64 881; Produits Shell Canada Ltée, 66 097; Stanchem Inc., 40 157; Supelco Canada Ltée, 44 010; Ultramar Canada Inc., 65 555.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 637 252.

8. Machinery and Equipment: \$5 883 042

Camions International Élite Ltée, 53 602; Centre du Camion Signal Ford (1982) Inc., 73 454; Comterm Inc., 44 364; Contrôles Brian, 185 830; Dap Technologies, 39 906; Environnement SA, 96 203; Epson Canada Ltée, 49 970; Équipements de Contrôle Nortech, 44 010; G. Daviault Ltée, 163 808; Geneq Inc., 144 605; Général Motors du Canada Ltée, 179 527; Hewlett Packard (Canada) Ltée, 154 175; HNU Systèmes Canada Ltée, 46 448; IBM Canada Ltée, 153 784; Info-Globe Inc., 42 554; Infocentre Ltée, 82 594; Joliette Dodge Chrysler Ltée, 117 583; Micro-Solutions, 101 396; Ogivar Technologies Inc., 375 284; Olivetti Canada Ltée, 709 035; Philips Électronique Ltée, 40 597; Sciex, 803 010; Specialized Environmental Equipment Inc., 222 605; Supplies and furnishings fund, 823 313; Zentronics, 44 594.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 090 791.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$89 903

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 89 903.

ENVIRONNEMENT

List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$361 939 117**.Air pollution control: \$3 214 883**

Communauté urbaine de Montréal, 3 214 883.

.Water purification: \$320 756 072

URBAN COMMUNITIES: de Montréal, 83 780 514, de l'Outaouais, 7 354 504, de Québec, 26 678 536; MUNICIPALITIES: Audet, 38 981, Lac-St-Charles, 73 650, Ste-Catherine de Hatley, 64 170, St-Donat, 57 274, St-Guillaume-de-Granada, 51 126, Ste-Hélène-de-Bagot, 134 921, Ste-Lucie-des-Laurentides, 76 193, St-Nicéphore, 141 949, Trois-Lacs, 106 870; MUNICIPALITIES (TOWNSHIPS): Hatley-Partie-Ouest, 22 482, St-Valérien-de-Milton, 143 461, Stanstead, 48 672; MUNICIPALITIES (PARISHES): Ste-Béatrix, 74 381, St-Élie-d'Orford, 149 798, St-Esprit, 170 480, St-Germain-de-Grantham, 46 219, St-Léon-de-Standon, 89 813, Ste-Mélanie, 23 058, St-Roch-de-l'Achigan, 93 324, St-Thomas-d'Aquin, 331 842; MUNICIPALITIES (VILLAGES): Beebe-Plain, 155 679, St-Germain-de-Grantham, 81 272, Stanstead-Plain, 139 152, Upton, 167 599, Val-David, 235 436; MUNICIPALITIES (CITIES): Beauharnois, 537 471, Bedford, 306 195, Boisbriand, 327 347, Candiac, 46 420, Châteauguay, 447 510, Coaticook, 1 677 367, Cookshire, 176 476, Cowansville, 202 582, Delson, 33 281, Deux-Montagnes, 361 412, Disraeli, 537 568, Granby, 108 991, La Prairie, 112 012, Laurentides, 233 150, Laval, 20 420 559, Lennoxville, 164 307, Magog, 1 817 292, Notre-Dame-du-Lac, 214 796, Québec, 1 466 309, Sherbrooke, 1 051 047, Ste-Adèle, 52 616, St-Constant, 69 808, St-Eustache, 44 799, St-Hyacinthe, 362 228, Waterloo, 20 402, Waterville, 166 046; PURIFICATION INTERMUNICIPAL MANAGEMENT BOARDS: des eaux du bassin de Laprairie, 6 079 058, de Ste-Adèle-Mont-Rolland, 945 616; Société québécoise d'assainissement des eaux, 162 166 309.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 75 742.

.Improvement in manure management: \$13 853 216

John Ableson, 20 684; Antonio Anthony Abruzzese Associés, 30 000; Ernest & Keidi Anliker, 27 004; Arnold Greuter & Édith Werner, 30 000; Jean Audesse, 32 212; Gilles Aumont, 20 564; David Baillargeon, 23 442; France Bazinet, 54 154; Rénald Bazinet, 59 539; Claude Beauchesne, 30 000; Jean Beaudoin, 22 211; Noël Beaudoin, 22 891; Réal Belisle, 34 798; Jean-Claude Bellemare, 25 869; Guy Bergevin, 28 995; Bernard Breton Inc., 30 000; Boni Bernhard, 21 031; Pierre Bernier, 23 279; Hans Bieri, 23 831; Guy Bilodeau, 23 245; Jean-Paul Bilodeau, 48 248; Dominique Blain, 25 203; Mario Boivin, 25 635; Yvon Bolduc, 22 703; Robert Bonin, 45 578; Raoul et Céline Bonneau, 23 450; Marcel Boucher, 38 218; Antoine Boutin, 25 054; Donald Boutin, 21 315; Jacques Brodeur, 24 765; Jean Brodeur, 110 400; René Brodeur, 39 897; Cornelis Buermans, 20 462; Marcel Bussières, 29 634; C. Dancause & L. Filion, 29 118; Michel Caron, 20 087; Jean Cassista, 31 866; Centre d'élevage St-Éloi Inc., 30 000; Robert Champagne, 29 947; Donald Charron, 21 396; Jacques Cloutier, 23 335; Comax, 55 308; Jean-Guy Coursol, 23 516; Clément Couture, 30 000; Couvoir Jolibec Inc., 25 246; René Croteau, 20 976; Jacques Daoust, 28 500; Michel Daviau, 39 385; Bruno Demers, 34 242; Germain Demers, 28 000; Benoit Desautels, 20 611; Gilles Deschenes, 27 487; Denis Desjardins, 76 345; Gaétan Desjardins, 24 642; Pierre Désourdy, 34 347; Jean-Guy Dor, 20 285; Florent Drapeau, 40 794; Rosaire Drapeau, 30 000; Ghislain Duchesne, 32 126; Godefroy Dulac, 30 000; Roger Dupras, 23 481; Gilles Durand, 20 284; Germain Dutil, 30 000; E.W. Caron Cie Ltée, 119 728; Stanley Earl, 23 919; BREEDING: Michel Lefebvre, 31 633; Nobel Inc., 35 832; Opti-Porc Inc., 30 000; Plo Inc., 20 568; R. Cadorette Inc., 100 000; Daniel & Carmelle Faucher, 21 850; Yvon Fauteux, 32 743; FARMS: A. Caouette 1985 Inc., 25 072; A. Riopel & Fils Enr., 33 087; Amirèle, 25 462; Asbi Inc., 40 175; Austral Inc., 24 018; Avicole Marilyn Enr., 30 000; Avilait, 29 465; B. & R. Bélanger, 39 367; Bacchus Inc., 30 000; Beau-Porc Enr., 31 457; Beauvair Enr., 22 648; Beauvidé Enr., 25 489; Beaux-Près Enr., 30 000; Belvache Enr., 25 551; Bergeron & Fils Inc., 49 709; Bersyla Inc., 42 266; Bo Porc, 33 231; Boilard Caux Enr., 40 879; Bolavie Inc., 44 704; Bon Ami Inc., 42 284; Richard Boucher & Fils, 26 750; Boucher & Frères Inc., 51 943; Breault & Frères Inc., 41 662; Brovon, 30 000; Brus Inc., 30 000; C.F. Plante Enr., 25 450; C. Girard Inc., 88 491; C.M. Boivin Enr., 28 030; Cap au Porc Inc., 21 486; Caron & Fils Inc., 30 000; Champy Enr., 26 604; Clair-Gré Inc., 23 203; Clarital Enr., 20 238; Cyr et Frères Inc., 23 624; D & F Choquette Enr., 30 000;

ENVIRONNEMENT

List of suppliers and beneficiaries by category

Pierre & Diane Choquette, 28 240, D.M.F.M. Enr., 20 854, Daniel Rochat & Fils Inc., 32 164, Daniel Samson Enr., 27 674, Danuel, 28 112, Denis Ferron, 21 963, Denis Filion Inc., 55 728, Denis Vadnais Inc., 46 536, de Promelles, 30 000, des Hirondelles Inc., 57 192, des Milans, 36 246, Des Peupliers Enr., 24 781, Desranleau Inc., 27 982, Duber, 22 455, Dublin Inc., 30 000, du Gam Enr., 42 854, du Jura Inc., 30 000, du Vieux Saule, 21 637, Économique Inc., 29 773, Eddy Nérion & Fils Inc., 49 420, Edelweiss, 30 000, Edmond Fortier et Fils Inc., 46 854, Émeraude Enr., 30 000, F & R Poirier, 26 952, Fernand Laplante, 29 540, Fortuna Enr., 20 922, Freddy Lefebvre Inc., 38 218, Frontière Enr., 24 835, G. D. Laliberté Enr., 25 290, G.L. Beauregard (1978) Inc., 41 750, G. Massicotte & Fils Enr., 23 382, G.M.S. Beaudry Inc., 20 549, G.T. Cliche Inc., 25 697, Yves & Colette Gagné Inc., 33 425, Gérardor Enr., 30 000, Gérelle, 30 000, Gérise Enr., 30 000, Gico Enr., 30 000, Gilbert & Frères Enr., 25 460, Gilor Enr., 37 377, Gilpinic Inc., 22 008, Gino Goulait Inc., 24 725, Girelou Inc., 29 735, Girofils, 25 229, Grenika Enr., 22 008, Guy Simard Inc., 27 995, Guyline, 30 000, H.M.P. Baillargeon Enr., 27 121, Holstein Saguenay, 26 703, Hodgson Enr., 24 305, J. & C. Martel Enr., 28 137, J. & J. Cliche Inc., 24 431, J.E.B. Enr., 25 192, J.G. Labrecque Inc., 39 535, J.L. Couture Inc., 22 405, J.N.D. Enr., 21 452, J.P. Paré Enr., 20 748, J.R. Beaudoin & Fils Inc., 27 328, J.R. Champagne & Fils Inc., 36 211, J.S. Plante Inc., 28 457, Jacques Lajoie & Jacinthe Phaneuf, 20 482, Jacques Vachon Inc., 31 909, Jaeggi Enr., 28 939, Jaj Messier Enr., 36 264, Judard Enr., 21 929, Klosterhos Inc., 49 191, Kuenzle Enr., 22 100, L. et S. Fortin Inc., 32 480, Lafarge & Lapierre, 59 572, Lamon Inc., 23 121, Lapinière Enr., 27 760, Laurier Labrecque & Fils, 24 236, Laurier Lefebvre & Fils Inc., 20 405, Léandre Marceau et Fils, 23 650, André & Gaétane Lequin, 26 577, Les Girouettes, 30 000, Les Gorets Inc., 26 675, Lionait, 34 292, Louville Enr., 39 243, Lubil, 20 428, Lussier Enr., 21 209, M. & C. Chevrette Enr., 21 659, MC. Trudel Enr., 28 137, M.G. Bélanger Enr., 23 273, M.P. Enr., 36 559, Marabé Enr., 22 035, Marc Ménard Inc., 20 156, Marcel Laplante & Fils, 35 252, Mario Brien Enr., 21 283, Marny Enr., 23 362, Mongrain Enr., 30 000, Moriki, 30 000, N. Berthiaume & Fils Inc., 55 846, Céline Nadeau, 34 801, Nault, 22 353, Nima Enr., 21 738, Noël Fortin & Fils Inc., 37 640, Oberli Inc., 20 794, Odiporc Enr., 39 323, Paquin Enr., 30 000, Philmardo Inc., 35 699, Place Gagné Inc., 28 805, Porc-Chic Enr., 29 698, Porcine du 4ième Rang Inc., 39 231, Porcine M.V. Inc., 60 000, Porcine Ste-Hélène Ltée, 32 887, Porc Royal Inc., 65 963, R & G B Langer Inc., 30 000, R. Hénault & Fils, 28 103, R.M. Coté & Fils Enr., 38 724, R.J.L. Hendreson Inc., 30 000, R.P. Nadeau Inc., 56 784, Rayperc Inc., 28 914, Réal Roy & Fils Inc., 34 925, Redimar Enr., 26 676, Rehel Enr., 20 126, Repa Enr., 31 627, R.I.J.J. Enr., 38 076, Rocheray Inc., 30 000, Rock Verner & Fils, 22 176, Ronalyne Inc., 20 187, Sabinière Enr., 33 344, Saint-Yves, 25 793, Raoul Salois & Fils, 23 032, St-Apollinaire, 26 894, Syllène, 32 496, Tinoire Enr., 25 792, Ulrica Enr., 25 000, Vachon & Ass. Enr., 23 987, Venneman Enr., 22 915, Verheagen Inc., 30 000, Viber Inc., 33 170, Victoria Enr., 30 000, Viliam Enr., 30 000, Vincent Enr., 30 000, Yvon Graudmont Inc., 27 985, Yvon Perreault Inc., 41 940, Zueger Enr., 36 171; Marcel Fleurent, 59 205; Suzanne et Jean-Pierre Forestier, 30 000; Denis Fortin, 30 000; Gérard Fournier, 58 720; Jean-Noël Fournier, 30 000; Yvon Fournier, 28 203; Jean-Marie Frigon, 30 000; Paul Gachet, 29 661; Paul Gagné, 22 096; Réjean Gagné, 52 007; Jean-Claude Garand, 27 717; Sylvain Girard, 20 184; Gisèle Lemieux Inc., 56 906; Clément Gosselin, 35 450; Gérard Goulet, 20 976; Michel Groleau, 24 313; Harosem Inc., 54 458; André & Charles Hauver, 44 308; John Heatlie, 25 526; Jacques Pouliot & C. Grenier, 27 091; Gilles Jeanson, 60 000; Claude Julien, 84 308; Albert Kunz, 26 831; Jean-Guy Labonté, 35 595; François Lacoursière, 22 413; René Laflamme, 20 277; Magella Lafleur, 29 167; Jean-Louis Lafontaine, 20 236; Hervé Landry, 30 000; Denis Langlois, 28 278; Georges-Henri Lareau, 30 000; Yvonne Larose, 28 151; Raymond Lavallée, 27 159; Alain Lavergne, 21 087; Laurent Lavoie, 24 873; Le Gite Porcin Enr., 27 880; Manon Leblond, 29 892; Pierre-Aimé Leblond, 26 308; Vital Lefebvre, 25 647; Clément Lemieux, 24 764; Gustave Lemieux, 30 000; Lionel & Mario Bessette Enr., 20 247; Pierre Luneau, 25 796; Jean-Noël Mailloux, 23 478; Philippe Manseau, 29 307; Martin Groleau, 41 144; Michel Masse, 39 971; Johann Hans Meier, 20 701; Jacques Ménard, 30 944; Germain Mercier, 29 765; Yvon Mercier, 27 959; Johann Hans Metzger, 23 724; Raynald Moisan, 24 211; Monts & Vallées Enr., 41 847; André Morier, 50 070; Marc-Henri Nadeau, 58 444; Omer Dionne & Fils Inc., 30 000; Painiporc et Fils Inc., 56 256; Patrice Paquet, 30 000; Bernard Paquette, 35 214; Lévis Parent, 34 791; John Peddie, 22 456; Claude Perreault, 36 285; Denis Phoenix, 25 784; Denis Pichette, 28 632; Réjean Pilon, 21 730; Jean-Denis Poirier, 27 275; Porcherie de L'Estinc., 37 201; Porcherie P. Raymond Inc., 24 678; Porvoocentre Enr., 33 762; Production Porcines Auger Inc., 40 900; Yvon Proulx, 22 683; Richard F. Lefebvre Inc., 37 430; Roch Rioux, 22 559; Lionel Rouleau, 22 828; Camille Roy, 23 838; Rolland Roy, 33 010; Royaume du Cochonet Inc., 30 007; S.C.A. des Appalaches, 21 757; S.C.A. la Seignerie, 38 178; S. Fleury et M.J. Laveault, 28 644; Paul-Émile Serres, 22 237; Silos Beaudry Inc., 25 000; Luc Simard, 25 190; Société C.G. Lussier Enr., 29 717; Société Ferme Guydo Enr., 29 495; Société Réal Hénault Enr., 26 028; Société Rubi, 24 997; Jocelyn St-Laurent, 30 640; Josef Streule et Fils, 30 000; Marius Tardif, 23 142; Techni-Porc Inc., 42 774; Paul-André Tétreault, 24 580; Rosaire Therrien, 41 723; Robert Thomassin, 20 687; Charles-André Tremblay, 21 958; Jean-Claude Tremblay, 30 000; Maurice Trudel, 30 000; François Turcot, 34 617; André Veilleux, 42 404; Armand Vertefeuille, 30 000; Welm farms Reg'd, 100 000; Jean-Marc Wolfe, 25 449; 2173-0130 Québec Inc., 30 000; 2623-2280 Québec Inc., 80 612.

ENVIRONNEMENT

List of suppliers and beneficiaries by category

.Shore improvement: \$614 613

MUNICIPALITIES (CITIES): Beauport, 23 224, Sherbrooke, 129 900, Société québécoise d'assainissement des eaux, 460 727.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 762 .

.Government enterprises and agencies: \$14 908 365

Centre de recherche industrielle du Québec, 135 365; Société québécoise d'assainissement des eaux, 14 773 000.

.Salvaging and recycling: \$737 272

Corporation des propriétaires de l'Île pour la conservation, 20 000; Dynamis Envirotech Inc., 37 500; Entreprises de récupération du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 65 000; Fondation Marie-Soleil et Jonathan Inc., 70 000; Groupe d'intervention économique du Nord de Montréal, 20 000; Récupérateurs de Normandie Inc., 27 152; SALVAGING: Centre du Québec, 61 500, Charlevoix-Montmorency Inc., 20 000, de la Péninsule Inc., 25 000, Énergie R.P. Inc., 56 500, Trente Mai Enr., 25 000, Montérégie, 70 000, Richmond Wolfe Inc., 50 000; RECYCLING: de plastique Métivier Inc., 31 500, Vanier Inc., 64 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 94 120.

.Research work: \$1 828 570

A.C.S.I. Inc., 163 500; Consultants B.P.R., 494 493; F. Bernard Inc., 67 015; Fonds mondial pour la nature, 25 000; Gendron Lefebvre Inc., 46 385; Météoglobe Canada Inc., 95 000; Poséidon Inc., 60 000; Texel Géomembrane Inc., 90 070; Tourbière Premier Ltée, 25 000; UNIVERSITIES: Laval, 186 662, McGill, 67 275, Montréal, 20 000, Montréal - École Polytechnique, 50 000, du Québec à Montréal, 21 600, du Québec - Institut Armand-Frappier, 21 484, du Québec - Institut national de la recherche scientifique, 167 406, McGill - Collège MacDonald, 25 000; Urgel Delisle et associés, 93 680; Zénon Environnement Inc., 90 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 19 000.

.Others: \$6 026 126

Administration régionale Kativik, 183 700; ASSOCIATIONS: des Inspecteurs Municipaux de l'Environnement du Québec Inc., 30 000, québécoise de lutte contre les pluies acides, 20 000; CARREFOUR: Exposition International de l'Environnement et de l'Écologie (CIEE) Carex Inc., 30 000; CENTRES: de formation en Environnement Inc., 20 000, de recherche en Environnement UQAM/Sorel-Tracy, 67 000, de recherche et de formation en écotoxicologie, 67 000, québécois de valorisation de la biomasse, 25 000; Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement, 317 181; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT: de l'Est du Québec, 32 500, du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau, 32 500; Communauté urbaine de Québec, 2 900 000; Corporation à court d'eau, 37 500; COMMUNITY HEALTH DEPARTMENT: Centre hospitalier de l'Université Laval, 91 250, Hôpital l'Enfant-Jésus, 20 000; Environnement 2000 Inc., 20 000; Hôpital du Saint-Sacrement, 26 517; REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY: Coaticook, 20 000, L'Islet, 50 000, La Nouvelle-Beauce, 25 000, Manicouagan, 54 867; Opération Protection de L'Avenir, 39 525; Régie intermunicipale Acqueduc de la Vallée de Châteauguay, 695 000; STOP-Groupe écologiste, 20 000; Union québécoise pour la conservation de la nature, 20 000; TOWNS: Baie-Comeau, 40 776, Bécancour, 74 379, Châteauguay, 29 893, Drummondville, 89 675, Montréal, 50 000, St-Nicéphore, 41 906, Tracy, 27 213.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 827 744.

ENVIRONNEMENT

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$91 262

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 91 262.

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Income and Property Taxes		
Employer contributions to the Health services fund	2 641 408 (1)	2 468 892
Duties and Permits		
Other		
Insurance companies and insurance agents	874	1 108
Creation of and amendments to company by-laws	8 251	8 986
Supervision of the securities trade	2 794	2 451
Companies' annual reports	16 014	12 603
Claims officers	170	180
Public call to saving	2 266	2 642
Continuing information	622	616
Miscellaneous	29	33
	<hr/>	<hr/>
	31 020	28 619
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Administrative expenses - Régie de l'assurance-dépôts du Québec	433	392
Contribution by trust companies	1 315	1 001
Contribution by insurance companies	5 511	5 216
Contribution by savings and credit unions	3 468	
Miscellaneous	23	24
	<hr/>	<hr/>
	10 750	6 633
Interest		
Bank accounts	4 724	5 193
Short-term investments	8 753 (2)	24 175
Loans	12 828 (A)	15 375
Government of Canada account	126	170
Miscellaneous	15	26
	<hr/>	<hr/>
	26 446	44 939
Fines and forfeitures		
Legal deposits	290	86
	<hr/>	<hr/>

(1) Revenues take into account, since April 26, 1990, the raise from 3,36% to 3,45% in the employer contribution on salaries paid.

(2) During 1991, first quarter operations were financed mainly through a reduction in short-term investments. In 1990, that financing occurred chiefly through long-term borrowings during that period.

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Recovery		
Prior years' expenditures	5 282	1 975
Federal sales tax	64	76
Miscellaneous	36	28
	<hr/>	<hr/>
	5 382	2 079
	42 868	53 737
Revenue from Government enterprises and agencies		
Société des alcools du Québec	359 281 (3)	387 649 (3)
Loto-Québec	443 689 (3)	441 131 (3)
Hydro-Québec	404 000 (3)	565 000 (3)
Other enterprises and agencies	(31 524)(3)	(52 136)(3)(B)
	<hr/>	<hr/>
	1 175 446	1 341 644
Total Own-source Revenue	3 890 742	3 892 892
Government of Canada Transfers		
Equalization	3 654 119 (C)	3 708 059
Other transfers related to fiscal arrangements	1 501 246 (D)	1 667 693
Contributions to welfare programs	1 410 885 (E)	1 143 179
Other programs	24 878 (F)	(146 201)
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	6 591 128 (G)	6 372 730
Total Revenue	10 481 870	10 265 622

(3) Including dividends of \$360 000 000 in 1991 from the Société des alcools du Québec (\$385 000 000 in 1990), of \$445 000 000 in 1991 from Loto-Québec (\$473 000 000 in 1990), of \$3 000 000 in 1991 from the Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires (SOQUIA), of \$182 600 000 from Hydro-Québec in 1990 and of \$25 000 000 in 1990 from the Société générale de financement du Québec.

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

	1991	1990
A) Interest on Loans and Bank Notes		
(in thousands of dollars)		
Government enterprises		
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	449	
Société de développement des coopératives		265
Société de développement industriel du Québec	393	
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	365	365
Société d'habitation du Québec	11 249	11 314
Société nationale de l'amianté	176	176
	<hr/> 12 632	<hr/> 12 120
Special funds	196	145
Individuals and corporations - Lantic Sugar Ltd.		3 110
	<hr/> 12 828	<hr/> 15 375
B) Other Government enterprises and agencies		
(in thousands of dollars)		
SIDBEC	18 054	25 163
Société de développement de la Baie-James	(353)	972
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	(19 012) (4)	4 669
Société générale de financement du Québec	(50 768) (5)	(99 169)
Société générale des industries culturelles	925	(1 247)
Société des établissements de plein air du Québec	(5 681)	(2 659)
Société des Traversiers du Québec	815	(1 854)
Société du parc industriel et commercial aéroportuaire de Mirabel	(18)	(8 087)
Société immobilière du Québec	11 558	6 096
Société québécoise des transports	(1 584)	
Société québécoise d'exploration minière	4 691	12 886
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires	3 267	6 368
Société québécoise d'initiatives pétrolières	6 578	4 849
Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud	4	(123)
	<hr/> (31 524)	<hr/> (52 136)

- (4) Revenues reflect the loss in value of the investment in Cascades Port-Cartier, a company subject to significant influence from the Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec.
- (5) In 1991, revenues mainly reflect the loss in value of the investment in Domtar (subsidiary of the SGF) while in 1990, they reflected mainly the net loss of \$128,7 million representing the expected excess of the building costs of ships over their selling price by "Le Groupe MIL" (subsidiary of the SGF).

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

	1991	1990
C) Equalization		
(in thousands of dollars)		
1990-1991	3 704 112	
1989-1990	(50 712)	3 618 041
1988-1989		109 392
1987-1988		(19 931)
1986-1987	719	
1985-1986		557
	<hr/>	<hr/>
	3 654 119	3 708 059
	<hr/>	<hr/>
D) Other transfers related to fiscal arrangements		
(in thousands of dollars)		
Insured health care		
1990-1991	838 462 (6)	
1989-1990		1 032 258
1988-1989		(49 834)
1987-1988	2 716	(18 303)
1986-1987		(5 625)
	<hr/>	<hr/>
	841 178	958 496
	<hr/>	<hr/>
Post-secondary education		
Fiscal transfer and financial compensation		
1990-1991	307 733 (6)	
1989-1990		400 641
1988-1989		(23 467)
1987-1988	1 219	(8 514)
1986-1987		(2 620)
	<hr/>	<hr/>
	308 952	366 040
	<hr/>	<hr/>
Share of special tax on preferred share dividends	112	
	<hr/>	<hr/>
Supplementary health-care programs		
1990-1991	349 033	
1989-1990	1 044	344 371
1988-1989	672	(467)
1987-1988	255	(577)
1986-1987		(170)
	<hr/>	<hr/>
	351 004	343 157
	<hr/>	<hr/>
	1 501 246	1 667 693
	<hr/>	<hr/>

(6) The decrease is due to the two-year freeze, by the Government of Canada, in the progression of transfers per capita for financing existing programs and to the increased tax abatement.

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

	1991	1990
E) Contributions to Social Aid programs		
(in thousands of dollars)		
Fiscal transfer and financial compensation		
1990-1991	1 264 623 (7)	
1989-1990	120 242	1 048 859
1988-1989	4 217	101 265
1987-1988 and previous years	21 803	(21 367)
1986-1987 and previous years	14 421	
	<hr/>	<hr/>
	1 410 885	1 143 178
F) Other programs		
(in thousands of dollars)		
Youth allowances (tax abatement)		
1990-1991	(184 345) (8)	
1989-1990		(344 825)
1988-1989		2 530
	<hr/>	<hr/>
	(184 345)	(342 295)
Bilingualism		
Calendar year		
1990	70 862	
1989		70 528
	<hr/>	<hr/>
	70 862	70 528
Canada student loans plan		
	83 743	83 219
	<hr/>	<hr/>
Portion of the income tax of certain public utility companies	26 499 (9)	12 841
	<hr/>	<hr/>
Export duties on timber	17 157	18 525
	<hr/>	<hr/>
Patents on pharmaceuticals	6 359	6 378
	<hr/>	<hr/>
Population-based subsidy	4 603	4 603
	<hr/>	<hr/>
	24 878	(146 201)
	<hr/>	<hr/>

(7) The increase results from higher estimated costs for this year as compared to the preceding year and to collection terms for transfers, which may vary from year to year.

(8) In 1991, the tax abatement covers one semester while in 1990, it covers the whole year.

(9) The increase comes mainly from the higher profits of a natural gas distributor.

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

	1991	1990
G) The tax abatement allowed Québec since 1965 is subtracted from the Government of Canada contribution, representing the following amounts for fiscal 1990-1991 and 1989-1990		
(in thousands of dollars)		
Other transfers related to fiscal arrangements		
- insured health care and post-secondary education (8.5 personal income tax points)		
	Tax abatement	
1990-1991	1 100 707	
1989-1990	10 245	
1988-1989	2 262	995 409
1987-1988	1	(4 425)
1986-1987	(230)	(230)
	1 795	1 795
	<hr/>	<hr/>
	1 113 215	992 549
	<hr/>	<hr/>
Contribution to welfare programs (5 personal income tax points)		
1990-1991	635 189	
1989-1990	46 628	528 081
1988-1989	(4 217)	47 407
1987-1988	2 024	20 244
	<hr/>	<hr/>
	679 624	595 732
	<hr/>	<hr/>
Other programs - youth allowances (3 personal income tax points)		
1990-1991	184 345	
1989-1990	(2 530)	344 825
1988-1989	<hr/>	<hr/>
	184 345	342 295
	<hr/>	<hr/>

FINANCES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-28

ECONOMIC AND FISCAL POLICIES STUDIES

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Maintenance	
1. Fiscal Policies	2 996	1	2 941	2 512	302	54	45	
2. Economic Research	2 047		1 959	1 699	76	6	152	2
TOTAL	5 043	1	4 900	4 211	378	60	197	2

PROGRAM 2
Summary: page 1-28

FINANCIAL POLICIES AND OPERATIONS

1. Financial Policies and Operations	6 196	2	5 825	4 998	197	62	85	17
2. Public Debt Service and Bank Service Charges Statutory (1)	3 040 926	2	3 040 924				5 976	
3. Management of Certain Term Loans Made for the Social Affairs Networks	10 264		9 998					
4. Interest on Retirement plans account Statutory (2)	80 750 1 344 875		73 767 1 336 767					
TOTAL	4 483 011	4	4 467 281	4 998	197	62	6 061	17

(1) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

(2) Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, R.S.Q., c. R-12, Act respecting the Pension Plan of certain teachers, R.S.Q., c. R-9.1, Act respecting the Teachers Pension Plan, R.S.Q., c. R-11, Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10, Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1, Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, R.S.Q., c. R-9.2, Courts of Justice Act, R.S.Q., c. T-16.

PROGRAM 3
Summary: page 1-28

GOVERNMENT ACCOUNTING

1. Accounting and Internal Management	18 076	4	17 571	16 019	329	296	59	53
2. Development and Operation of Data-processing Systems	6 893		6 766	2 782	267	32	3 395	41
3. Auditing of Systems and of Claims Relating to Federal-provincial Agreements	2 913		2 701	2 521	7	57	2	8
TOTAL	27 882	4	27 038	21 322	603	385	3 456	102

The objective of this program is to advise the Government on matters pertaining to financial, economic and fiscal policy, as well as on its financial relations with the Federal government.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS			
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Debt Service	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures
1	16	11								
3	14	7								
4	30	18								

The objective of this program is to develop financial policies, to administer the Consolidated Revenue Fund while meeting the Government's financial needs and managing the public debt as well as to provide for the payment of interest on Government employees' retirement plans.

18	376	28	44							
				3 034 948						
					73 767					
					1 336 767					
18	376	28	44	4 445 482						9 998

The objective of this program is to control the regularity of expenditures, to prepare the financial statements and to provide administrators with all relevant accounting information.

35	429	102		249
9	66	54		120
5	16	24		61
49	511	180		430

FINANCES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-28

CONTINGENCY FUND

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations Services	Mainte- nance
1. Provision to increase any appropriation on condition that the amount added does not exceed the higher of the two figures: \$100 000 or 10% of the increased appropriation (*)		53 093					
2. Provision to increase any appropriation for salaries, wages and allowances of employees of the Government and of the parapublic sector (*)		22 064					
TOTAL		75 157					

(*) Amounts repaid to this appropriation may be re-used for the same purposes, the whole on the conditions fixed by the Conseil du trésor.

PROGRAM 5
Summary: page 1-28

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

TOTAL	15 178	14 524	4 338	538	1 740	1 057	259
-------	--------	--------	-------	-----	-------	-------	-----

PROGRAM 6
Summary: page 1-12

THE INSPECTOR GENERAL OF FINANCIAL INSTITUTIONS

TOTAL	21 649	1	21 220	14 557	1 060	955	1 153	191
-------	--------	---	--------	--------	-------	-----	-------	-----

PROGRAM 7
Summary: page 1-12

CONTROL, SUPERVISION AND DEVELOPMENT OF THE SECURITIES TRADE

Voted Statutory (3)	7 836 61	2	7 775 61	4 744 61	707	393	366	40
TOTAL	7 897	2	7 836	4 805	707	393	366	40

(3) Securities Act, R.S.Q., c. V-1.1.

The objective of this program is to provide for unforeseen expenses which may arise in the administration of Government programs.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE										TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Debt Service	Communi-cations Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures	

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

5 801	333	144	5		261	48

The objective of this program is to supervise and inspect financial institutions so as to ensure a control over the creation and modification of enterprises in Québec.

2 263	593	158	5		285	

The objective of this program is to provide investors with protection against unfair fraudulent practices as well as to see to the smooth operation of the market.

1 119	124	45	3		60	174

FINANCES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-30

STATISTICS, SOCIO-ECONOMIC FORECASTS AND
OVERALL RESEARCH

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
TOTAL		8 053		7 743	6 459	87	161	561
TOTAL FOR THE PROGRAMS								
Voted		258 008	10	172 790	60 629	3 570	3 756	6 875
Statutory		4 385 862	2	4 377 752	61			5 976
		4 643 870	12	4 550 542	60 690	3 570	3 756	12 851
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES								
					64 260		4 474 920	

The objective of this program is to guarantee the analysis and forecasting of the socio-economic variables describing Québec's economic trends and structure, as well as the compiling, processing, analysing and disseminating of statistics on Québec.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS			
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Debt Service	Communi-cations Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures
115	99	63						106		
9 369	2 066	636	57	73 767				1 142		10 220
9 369	2 066	636	57	4 371 715						
9 369	2 066	636	57	4 445 482				1 142		10 220

FINANCES**TRANSFER PAYMENTS**

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Health and Social Services Establishments			
Hospital centres - operation	10 264	9 998	19 203
Non-Profit Organizations			
Other	249	222	53
Individuals			
Other			1
Contingency Fund	35 903		
Total	46 416	10 220	19 257

FINANCES**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$60 690 441
2. Other Remuneration: 3 569 247
 \$64 259 688

Including \$9 552 771 for 133 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contribution as an employer of \$35 000 and over: Allowance to the retirement of the former commissioners of the Commission des valeurs mobilières du Québec, 60 926; Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 250 781.

3. Transport and Communication Services: \$3 755 860

Compélec Inc., 185 477; Consultour Club Voyages, 40 875; FUNDS: Communication services fund, 53 786, Revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 81 319, Telecommunications services fund, 1 221 097; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 177 322; Inter-Voyage Inc., 126 631; Guy Lemoine, 35 208; Société immobilière du Québec, 54 497; Taxis Coop Québec 525-5191, 69 290; Voyages CAA, 60 619.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 649 739.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$12 851 950

Nicole Appleby Arbour, 106 404; BANK: Canadian Imperial Bank of Commerce, 209 791, Laurentian Bank of Canada, 33 531, of Montreal, 427 172, National Bank of Canada, 1 979 478, of Nova Scotia, 679 412, Royal Bank of Canada, 1 195 555, Toronto-Dominion, 99 250; Michel Beaudet, 56 138; Collège d'enseignement général et professionnel de Ste-Foy, 70 600; Caisse Centrale Desjardins du Québec, 897 039; Conference Board of Canada, 199 544; Cosit Inc., 39 200; Data Ressources Inc., 60 237; École Nationale d'Administration Publique, 36 075; FUNDS: Fund of the Bureau de la statistique du Québec, 37 660, Communication services fund, 98 021, Computer services fund, 4 209 919; Groupe C.G.I. Inc., 39 628; Groupe DMR Inc., 403 210; I.B.M. Canada Ltée, 87 431; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 145 050; Informatique Multi-Hexa Inc., 43 832; Information Ltée, 134 020; Mallette, Benoit, Boulanger, Rondeau & associés, 77 850; Ogivar Technologies, 40 524; Petty cash, 44 044.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 401 335.

5. Maintenance and Repairs: \$702 902

Computer hardware and software fund, 59 249; I.B.M. Canada Ltée, 106 271; Services Techniques Bell Inc., 53 857; Société immobilière du Québec, 166 710.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 316 815.

6. Rent: \$9 368 477

Computer hardware and software fund, 284 200; I.B.M. Canada Ltée, 70 867; Savin Canada Inc., 51 011; Société immobilière du Québec, 8 753 684; Xerox Canada Ltée, 132 078.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 76 637.

FINANCES**List of suppliers and beneficiaries by category****7. Supplies and Materials: \$2 065 080**

Enveloppe Innova, 78 301; Government documents reproduction fund, 175 259; Supplies and furnishings fund, 276 597; Logidec Inc., 298 789; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 40 701; Services Graphiques Southam Paragon, 358 616.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 836 817.

8. Machinery and Equipment: \$1 777 460

Bell & Howell Ltée, 43 763; Comterm Inc., 63 114; Epson Canada Ltée, 211 589; Supplies and furnishings fund, 150 573; Hewlett Packard Canada Ltée, 51 556; I.B.M. Canada Ltée, 53 235; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 47 650; Micro-Solutions, 51 036; Ogivar Technologies Inc., 410 481; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 56 753; Philips Electronique Ltée, 95 061; Sweet Electronique Inc., 41 311; Yamatech Scientifique Ltée, 60 343.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 440 995.

10. Transfer Payments: \$10 220 476**.Hospital centres - Operating: \$9 998 276**

METROPOLITAN MONTRÉAL: Centre hospitalier Cité de la santé de Laval, 48 586; HÔPITAUX: Douglas, 40 502, général Juif Sir Mortimer B. Davis, 1 597 904, général de Montréal, 1 158 782, Louis-H. Lafontaine, 1 308 917, Maisonneuve-Rosemont, 98 711, de Montréal pour enfants, 740 863, neurologique de Montréal, 17 739, Rivière des Prairies, 34 544, Royal Victoria, 1 623 728, St-Luc, 61 492.

METROPOLITAN QUÉBEC: Christ-Roi, 202 329, Hôtel-Dieu de Québec, 706 112, Jeffrey Hale, 25 768, du St-Sacrement, 435 900.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ABITIBI-EST: Centre hospitalier St-Sauveur, 15 222; ALMA: Hôtel-Dieu d'Alma, 21 540; ARTHABASKA: Hôtel-Dieu d'Arthabaska, 937 155; BEAUCE-SUD: Centre hospitalier Régional de la Beauce, 81 556; BROME-MISSISQUOI: Hôpital Brome-Missisquoi Perkins, 29 548; FRONTENAC: Centre hospitalier de la Région de l'Amiante Inc., 30 864; JOLIETTE: Centre hospitalier Régional de Lanaudière, 21 532; MATAPÉDIA: Hôpital d'Amqui, 15 414; RIMOUSKI: Centre hospitalier Régional de Rimouski, 21 041; RIVIÈRE-DU-Loup: Centre hospitalier Régional du Grand Portage, 17 198; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Centre hospitalier Rouyn-Noranda, 27 012; SHERBROOKE: Hôtel-Dieu de Sherbrooke, 41 516; ST-HYACINTHE: Centre hospitalier Honoré Mercier Inc., 20 605; ST-MAURICE: Centre hospitalier de la Mauricie, 79 368; TROIS-RIVIÈRES: Centre Hospitalier Ste-Marie, 536 828.

.OTHER: \$222 200

Organisation internationale des commissions de valeurs, 174 200.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 48 000.

FINANCES

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$59 121

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 59 121.

12. Debt Service: \$4 445 480 829

UNPUBLISHED DETAILS: 4 445 480 829.

FORÊTS

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Forest ressources		
Logging	29 353 (1)	7 768
	<hr/>	<hr/>
	29 353	7 768
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of good and services		
Forms and documents	59	73
Wood	11	98
Rental of rooms and board	8	52
Miscellaneous	(6)	48
	<hr/>	<hr/>
	72	271
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Accounts receivable - logging and other	226	226
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	7	(118)
Prior years' subsidies	88	166
	<hr/>	<hr/>
	95	48
	<hr/>	<hr/>
	393	545
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	<hr/> 29 746	<hr/> 8 313
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Forestry development	458 (2)	13 365
Forestry development of Haute-Côte-Nord	92	449
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	<hr/> 550	<hr/> 13 814
	<hr/>	<hr/>
Total Revenue	<hr/> 30 296	<hr/> 22 127
	<hr/>	<hr/>

(1) See Note 1 of the Ministère de l'Énergie et des Ressources (page 2-137).

(2) See Note 2 of the Ministère de l'Énergie et des Ressources (page 2-139).

FORÊTS

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-8

FOREST MANAGEMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Maintenance	
1. Research and Development	2 631	5	1 929	553	483	20	82	35
2. Planning and Allocation	10 331	12	4 675	2 040	598	293	1 164	52
3. Forest Protection Statutory (1)	10 588 836	6	3 245 836	614	437	67	1 384 836	100
4. Operational Control	8 581	2	2 778	1 608	469	315	42	37
5. Administration of the Forestry Sector and Regional Administration	2 081	4	1 518	972	179	55	75	22
TOTAL	35 048 a)	29	14 981	5 787	2 166	750	3 583	246

(1) Forest Act, R.S.Q., c. F-4.1.

a) An amount of \$34 212 259 was transferred from the Ministère de l'Énergie et des Ressources for the period from February 1, 1991 to March 31, 1991 under the Act respecting the Ministère des Forêts, S.Q., 1990, c. 64.

PROGRAM 2
Summary: page 1-8

FOREST IMPROVEMENT

1. Management of Public Forests	15 740	3	6 801	1 392	870	990	2 224	158
2. Management of Private Forests	10 691	1	6 612	413	201	45	28	14
3. Plant Production	7 690		4 261	406	515	29	1 097	110
TOTAL	34 121 b)	4	17 674	2 211	1 586	1 064	3 349	282

b) The amount of \$34 121 230 was transferred from the Ministère de l'Énergie et des Ressources for the period from February 1, 1991 to March 31, 1991 under the Act respecting the Ministère des Forêts, S.Q., 1990, c. 64.

PROGRAM 3
Summary: page 1-8

DEVELOPMENT OF THE FOREST INDUSTRY

TOTAL	1 833 c)	1	1 364	165	43	44	307	2
-------	----------	---	-------	-----	----	----	-----	---

c) The amount of \$1 833 458 was transferred from the Ministère de l'Énergie et des Ressources for the period from February 1, 1991 to March 31, 1991 under the Act respecting the Ministère des Forêts, S.Q., 1990, c. 64.

The objective of this program is to promote and support the development, application and updating of the inventory of the forest and its resources, to plan, control and evaluate utilization and interventions, and to support access to the resource; its objective is also to promote the protection of the forest against natural and man-caused disasters, and to ensure administrative management as much at the level of the higher central authorities as at that of regional and local administrative support.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures	
7	143	92							81			433
29	250	72			2		2			173		
33	217	28			1		1			295		68
27	141	28	8							103		
18	156	37	4									
114	907	257	12		3		2	1		652		501

The objective of this program is to increase the forest yield, whether on private or public land, both in quality and quantity, in order to meet the demand for ligneous matter or other needs.

89	757	268	6				47				
5	106	29						18			5 753
12	642	450				25		2	613	360	
106	1 505	747	6			25		2	678	360	

The objective of this program is to rationalize and develop the wood processing sector.

2 37 1 1 762

FORêTS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-8

FORESTRY FINANCING

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expenditure		Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Maintenance	
1. Internal Management and Support	369		218		193	8	8	4	1
2. Forestry Loans	837		10						
Statutory (2)	1 112		1 112						
Statutory (3)	4		4						
TOTAL	2 322 d)		1 344		193	8	8	4	1

(2) Forestry Credit Act, R.S.Q., c. C-78.

(3) Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance, R.S.Q., c. A-29.1.

(3) Loi sur l'assurance-prêts agricoles et forestiers, L.R.Q., c. A-29.1.

d) An amount of \$2 288 400 was transferred from the Ministère de l'Énergie et des Ressources for the period from February 1, 1991 to March 31, 1991 under the Act respecting the Ministère des Forêts, S.Q., 1990, c. 64.

PROGRAM 5
Summary: page 1-8

ADMINISTRATION

TOTAL	4 508 e)	2 812	616	175	454	89	99
-------	----------	-------	-----	-----	-----	----	----

e) The amount of \$4 508 286 was transferred from the Ministère de l'Énergie et des Ressources for the period from February 1, 1991 to March 31, 1991 under the Act respecting the Ministère des Forêts, S.Q., 1990, c. 64.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	75 880	34	36 223	8 972	3 978	2 320	6 496	630
Statutory	1 952		1 952				836	
	77 832	34	38 175 *	8 972	3 978	2 320	7 332	630

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
12 950	15 330

* The list of suppliers and beneficiaries by category of expense is included with that of the Ministère de l'Énergie et Ressources (see pages 2-147 to 2-152).

The objective of this program is to make forestry credit available to facilitate investments in developing and consolidating private forests.

				CAPITAL - PERSONNEL				CAPITAL - OTHER EXPENDITURE				TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures		
1	1	2										10	
												1 112	
												4	
1	1	2										1 126	

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

1 285	23	41										30	
1 508	2 473	1 048	19	3	2	26		2	1 330	360		7 056	
												1 116	
1 508	2 473	1 048	19	3	2	26		2	1 330	360		8 172	
				CAPITAL - PERSONNEL				CAPITAL - OTHER EXPENDITURE				TRANSFER PAYMENTS	
				3		1 720						8 172	

FORÊTS**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Assistance for private forest production	7 493	5 505	6 186
Forestry credit:			
-assuming part of the interest	1 915	1 122	1 279
-fulfilment of a loan repayment guarantee (Farm and Forestry Loan Insurance Fund)	4	4	148
Development of the forest industry	651	373	718
Research work	34	24	47
Forest roads			6 447
Other	585	123	89
Educational Institutions			
Assistance for private forest production	7	7	154
Development of the forest industry	139	139	236
Research work	347	347	494
Other			3
Municipalities			
Assistance for private forest production	16	16	
Non-Profit Organizations			
Assistance for private forest production	13	13	4
Research work	62	62	22
Other	217	203	5
Government Enterprises and Agencies			
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR			
Concerning the deficit of a subsidiary (Les Bois de l'Est du Québec Inc.) and other special projets	234	234	1 511
Total	11 717	8 172(*)	17 343

(*) Expenditures for certain financial assistance categories appear in the list of beneficiaries for the Ministère de l'Énergie et des Ressources (see page 2-146).

A reconciliation statement appears hereunder:

	Expenditures appearing above	Expenditures by the Ministère de l'Énergie et des Ressources	Amounts appearing for the Ministère de l'Énergie et des Ressources
Assistance for private forest production	5 541	34 486	40 026
Forestry credit:			
-assuming part of the interest	1 122	3 706	4 828
-fulfilment of a loan repayment guarantee (Farm and Forestry Loan Insurance Fund)	4		4
Development of the forest industry	512	529	1 041
Research work	433	1 470	1 903
Other	326	1 836	2 162
Government Enterprises and Agencies	234	50 431	50 665
	8 172	92 458	100 629

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Alcoholic beverages		
Brewing permits	1	41
Other		
Upholstering	359	165
Miscellaneous	10	8
	369	173
	-----	-----
	370	214
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Dry dock	30	59
Recovery from third parties	8	109
Miscellaneous	4	13
	42	181
Interest		
Loans to industrial associations	652	222
Miscellaneous	4	1
	656	223
Recovery		
Prior years' expenditures	41	59
Prior years' subsidies	1 456	4 229
Miscellaneous	2	2
	1 497	4 290
	-----	-----
	2 195	4 694
Total Own-source Revenue	2 565	4 908
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Industrial development	912 (1)	10 627
Total Government of Canada Transfers	912	10 627
Total Revenue	3 477	15 535

(1) The change was caused by the expiry, in 1990, of a Canada-Québec subsidiary agreement on industrial development concerning interest-free loans to a pulp and paper producer.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-12

TECHNICAL AND PROFESSIONAL SUPPORT FOR THE DEVELOPMENT AND GROWTH
OF MANUFACTURING, COMMERCIAL AND COOPERATIVE SECTORS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Internal Management	19 602	2	18 330	7 665	933	2 391	1 182
2. Sectorial Policies and Strategies	7 652	1	7 194	5 671	245	670	294
3. Services to Manufacturing Firms, Businesses and Cooperatives	14 369	3	13 453	10 222	1 192	913	335
4. Development of Technology and Promotional Activities	9 642	3	8 895	5 396	1 361	991	589
TOTAL	51 265	9	47 872	28 954	3 731	4 965	2 400

PROGRAM 2
Summary: page 1-12

FINANCIAL SUPPORT FOR THE DEVELOPMENT AND GROWTH OF
MANUFACTURING, COMMERCIAL AND COOPERATIVE SECTORS

1. Société de développement industriel du Québec	201 655	35 664	148 508	6 234	1 064	784	437
2. Société de développement des coopératives	4 082		4 082				
3. Financial Assistance to Firms and Organizations	86 305		60 420				
TOTAL	292 042	35 664	213 010	6 234	1 064	784	437

PROGRAM 3
Summary: page 1-12

SUPPORT FOR GOVERNMENT CORPORATIONS AND AGENCIES

1. Centre de recherche industrielle du Québec	19 700		19 700				
2. Société du parc industriel du centre du Québec (*)	10 304		10 301	418	58	30	81
3. Sidbec	49 200		47 328				
TOTAL	79 204		77 329	418	58	30	81

(*) This corporation was superseded by Société du parc industriel et portuaire de Bécancour, a Government mandatory corporation, as of October 25, 1990, (S.Q., 1990, c. 42).

The objective of this program is to offer different forms of technical and professional support to firms and agencies for the purpose of technical, commercial and cooperative development and for technological development purposes.

Main- tenance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
356	4 621	398	96	8					484	196
25	23	127	23	15					101	
231	36	357	88	1					78	
21	58	266	46	6					161	
633	4 738	1 148	253	30					824	196

The objective of this program is to provide various types of financial support to firms and organizations, for industrial, commercial and cooperative development purposes and for technological development purposes.

162	1 284	99	53	1				290	138 100
									4 082
									60 420

The objective of this program is to provide Government financial support to Government corporations and agencies.

222	6	330	5	2 182				17	6 952
									47 328
222	6	330	5	2 182				17	73 980

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-14

STUDENT EMPLOYMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Management	3 068		2 452	335	1 542	454	21
2. Provision to increase any ap- propriation for the implemen- tation by departments and agencies of job creation programs for students (*)							
TOTAL	3 068		2 452	335	1 542	454	21
(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.							
TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted	425 579	35 673	340 663	35 941	6 395	6 233	2 939
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				42 336		20 397	

The objective of this program is to promote student employment in the public and private sectors.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communications	Services	Rent	Supplies	Equipment	
6	10	61	2						21	
6	10	61	2						21	
1 023	6 038	1 638	313	2 213				1 152		276 778
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					1 152					276 778

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Assistance for the acquisition and implementation of technologies	2 966	533	
Assistance for management improvement	1 222	510	
Assistance for reduction of sulphur dioxide releases	36 667	36 667	
Assistance to certain industrial projects of economic interest	60 163	57 789	32 107
Assistance for the realization of industrial projects	1 774	1 056	701
Assistance for the development of cooperative enterprises	1 954	1 954	1 856
Assistance for economic and regional development	210	208	661
PRO-PME	2 723	2 126	4 063
Assistance for the reorganization of Eastern Montréal	1 675	588	320
Investment assistance for modern and dynamic technology concerns	18 131	18 091	42 045
Investment assistance for the tourist industry	1 269	1 269	3 014
Assistance to young promoters	6 182	4 510	5 032
Assistance for technological development	4 000	3 799	3 132
Business grants for new entrepreneurs	366	366	943
Expenditures paid by the Government for loans granted without interest or at a rate lower than the market rate	9 130	9 130	9 407
Fulfilment of loan redemption guarantees	8 485	8 485	5 736
Interest repayment exemptions for investment assistance programs and for research and innovation activities	3 277	3 242	4 624
Capitalization loan	1 715	1 715	2 348
Integration of workers			10 000
Programs to promote employment	1 638	395	
Support for scientific and technical employment	5 412	5 225	4 307
Support for technological development projects	8 182	8 182	5 426
Other	140	128	910
Municipalities			
Assistance to industrial commission offices	4 441	4 048	4 005
Assistance for the reorganization of Eastern Montréal			513
Industrial reception infrastructures	13 834	12 355	4 050
Renovation of decrepit industrial zones in the Montréal region	1 300	500	2 949
Non-Profit Organizations			
Assistance for economic and regional development	3 826	2 944	3 138
Institut national d'optique	2 023	1 521	4 800
"Soutien aux initiatives-jeunesse" program	5 712	5 707	6 318
Support for technological development projects	1 294	873	
Other	275	50	
Government Enterprises and Agencies			
Agence québécoise de valorisation industrielle de la recherche	1 089	1 089	999
Centre de recherche industrielle du Québec	20 409	20 375	21 775
Hydro-Québec:			
-Laboratory for electrochemical technologies and electrotechnologies			969
-Studies on intercontinental energy transport	50	50	150
Sidbec	49 200	47 327	87 178
Société de développement des coopératives	2 129	2 129	2 014
Société de développement industriel du Québec (writing off accounts receivable and remission of debts)	4 790	4 790	
Société du parc industriel du centre du Québec (reimbursement of a loan)	3 234	3 234	5 000
Société du parc industriel et portuaire de Bécancour	3 718	3 718	
Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud	100	100	100
Total	294 705	276 778	280 590

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$35 941 219
2. Other Remuneration:	<u>6 395 354</u>
	\$42 336 573

Including \$6 209 009 for 85 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contribution as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 198 695.

3. Transport and Communication Services: \$6 232 879

Consultour club voyages, 79 949; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 214 302; Communication services fund, 422 120; Telecommunications services fund, 1 550 814; Inter-Voyage Inc., 130 693; Litho Acme (Québec) Inc., 35 205; Martin International Communications U.P. Inc., 143 725; Prisme Communications Ltée, 58 913; Pro Seri Inc., 35 508; Voyages CAA, 86 728.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 474 922.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$2 938 980

Atkinson, Tremblay et Associés Inc., 56 250; Bourbonnais Groupe Conseil Inc., 92 877; Centre de recherche industrielle du Québec, 226 838; Conference Board of Canada, 37 404; Computer services fund, 149 504; Fund of the Bureau de la statistique du Québec, 171 227; Groupe DMR Inc., 412 618; I.M.S. América Ltd., 42 275; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 80 048; SRI International, 38 050; Summum Sécurité (1991) Inc., 52 433; Université du Québec, 64 575; Université du Québec - École nationale d'administration publique, 37 888; Verreault Navigation Inc., 75 643.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 401 350.

5. Maintenance and Repairs: \$1 022 705

Immeubles de la Colline Inc., 60 778; Société immobilière du Québec, 288 296; Verreault Navigation Inc., 176 578; Wang Canada Ltd., 112 251.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 384 802.

6. Rent: \$6 037 561

Savin Canada Inc., 41 933; Société immobilière du Québec, 5 782 014; Xerox Canada Inc., 161 962.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 51 652.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$1 638 525

Formulaires et Systèmes Moore Ltée., 38 838; Hydro-Québec, 424 447; Micro-Solutions Inc., 36 424; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 63 379; Prospectus Investment and Trade Partners Inc., 48 501; Supplies and furnishings fund, 134 308; Techni S.T.A.R. Inc., 42 382.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 850 246.

8. Machinery and Equipment: \$1 465 233

Epson Canada Ltée, 233 566; Hewlett-Packard (Canada) Ltd., 94 534; Ogivar Technologies Inc., 312 283; QMS Canada Inc., 56 012; Supplies and furnishings fund, 105 832; Sweet Electronique Inc., 212 026; Wang Canada Ltd., 102 146.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 348 834.

10. Transfer Payments: \$276 778 142

.Assistance for management improvement: \$510 185

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 510 185.

.Assistance for sulphurous anhydride emission purification: \$36 666 667

Société de développement industriel du Québec, 36 666 667.

.Assistance for certain industrial projects of economic interest: \$57 789 868

Bell Helicopter Textron Canada Inc., 5 472 228; Société de développement industriel du Québec, 52 317 640.

.Assistance for the realization of industrial projects: \$1 056 352

Akka Technologies Inc., 35 500; A.P.G. Inc., 80 000; Biomatrix Canada Inc., 24 625; BPCO Inc., 32 542; Cabelum, 36 990; Cascade Technologies Inc., 20 750; Chaussures Henri-Pierre Inc., 22 960; Cie Métallurgie Silicium Eche Internationale Ltée, 20 833; Consortium Volvox, 50 000; Glopak Inc., 33 500; Greyhound Canada Inc.(Les Autobus MCI), 47 500; GROUPES: Hamelin Inc., 32 155, Procycle Inc., 49 737; Héroux Inc., 31 150; Monarch Preco (1984) Ltée, 26 500; Multiver Ltée, 76 375; Prelco Inc., 21 125; Recyclage Bio-Foret Inc., 31 936; Rouleaux J.M.V. Inc., 21 694; Sabex Internationale (1980) Ltée, 20 000; Sesame Technologies Inc., 22 423; Spectrum Marbre et Granite Inc., 28 000; Tektron Micro-Carte Inc., 26 962; Venmar Lisi Inc., 37 500; Venmar Ventilation Inc., 24 202.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 201 393.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance for the development of cooperative enterprises: \$1 954 229

Société de développement des coopératives, 1 954 229.

.Management assistance to small- and medium-sized firms - (PRO-PME): \$2 125 637

Cheminées Sécurité (Canada) Ltée, 20 000; Confections Drolet Inc., 26 755; Entreprises Sommex Ltée, 28 965; Finis Émaillés Électro-Tec Inc., 24 174; Industries de Moules et Plastiques V.I.F. Ltée, 21 265; Metcor Inc., 20 000; Orthofab Inc., 21 434; Sani-Métal Ltée, 25 493.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 937 551.

.Assistance for the reorganization of eastern Montréal: \$588 427

Arcon Canada Inc., 29 597; Cables Canada Ltée, 29 328; Camco Inc., 151 250; Centre Dyna Pharm Inc., 34 143; GTE Sylvania Canada Ltée, 35 250; Hawker Siddel Canada Inc., 74 250; Post-Fax Inc., 20 042; PRODUITS: A.B.P. Inc., 26 858, Médicaux Johnson et Johnson Inc., 141 000; Therapex Inc., 36 959.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 9 750.

.Investment assistance to modern and dynamic technology concerns: \$18 091 393

Société de développement industriel du Québec, 18 091 393.

.Investment assistance for the tourist industry: \$1 268 787

Société de développement industriel du Québec, 1 268 787.

.Assistance to industrial commission offices: \$4 047 905

Centre de Coordination Économique Granby Métropolitain Inc., 50 000; Comité Intermunicipal de Développement Économique de Labelle Inc., 50 000; Commissariat Industriel Régional de Baie-Comeau Inc., 50 000; Commission de Développement Économique Port-Daniel/Percé Inc., 50 000; COMMISSIONS INDUSTRIELLES: de Mirabel-Sud Inc., 50 000, Montérégienne Inc., 50 000; Communauté de Développement Économique de Matagamie-Joutel Inc., 40 000; CONSEILS DE DÉVELOPPEMENT: d'Affaires du West-Island Inc., 35 000, Économique de Forillon Inc., 50 000, Économique de la Mitis Inc., 50 000, de la Haute-Mauricie Inc., 40 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: d'Alma et du Lac-St-Jean Inc., 50 000, d'Amos Inc., 50 000, de Beauce Inc., 50 000, des Berges Inc., 40 000, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 35 000, Chaudière-Laporte Inc., 50 000, de la Côte-du-Sud Inc., 50 000, du Haut-Richelieu Inc., 50 000, de la Région de Matane Inc., 50 000, de la Région de La Sarre Inc., 50 000, de Rimouski Inc., 50 000; CONSEILS: d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 50 000, de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 50 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Achigan Inc., 50 000, d'Autray Inc., 50 000, des Basques Inc., 40 000, de Bellechasse-Dorchester Inc., 50 000, des Bois-Francs Inc., 50 000, de Boucherville Inc., 35 000, Bromont/Waterloo/Lac-Brome Inc., 50 000, de Caniapiscau Inc., 23 643, de Chicoutimi Inc., 35 000, de l'Érable Inc., 50 000, et Industriel de la Région de St-Hyacinthe Inc., 50 000, du Kamouraska Inc., 50 000, de La Salle Inc., 35 000, de Laval Inc., 35 000, de Lotbinière Inc., 47 511, Maria-Chapdeleine Inc., 50 000, de Matawinie Inc., 50 000, de la Minganie Inc., 37 489, de Mirabel Inc., 50 000, de la MRC de L'Islet Inc., 45 000, Pointe-Lévy Inc., 50 000, de la Région de Joliette Inc., 50 000, de la Région de Louiseville Inc., 50 000, de la Région de Port-Cartier Inc., 50 000, Régional de Coaticook Inc., 50 000, Régionale du Haut-St-François Inc., 49 538, de Repentigny et Région Inc., 50 000, du Secteur de Barraute-Senneterre-Quévillon Inc., 40 000,

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

List of suppliers and beneficiaries by category

Sorel-Tracy et Région Inc., 50 000, du Témiscamingue Inc., 44 724, du Témiscouata Inc., 50 000, de Valleyfield Inc., 50 000, du Val-St-François Inc., 50 000, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 50 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: du Centre-Mauricie Inc., 50 000, de Charlevoix-Est Inc., 40 000, et Commercial de la Région de Val-D'Or Inc., 50 000, de la Région de Mégantic Inc., 50 000; Corporation de Développement de Mékinac Inc., 50 000; Corporation de Développement de la Région d'Acton-Vale Inc., 50 000; Corporation de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 50 000; Corporation Économique de Développement Industriel et Commerciale de Trois-Rivières et de Cap-de-la-Madeleine Inc., 35 000; CORPORATIONS DE PROMOTION: Économique de Matapedia Inc., 40 000, Industrielle et Commerciale de Sept-Îles Inc., 50 000, Industrielle de la Région de Rivière-du-Loup Inc., 50 000; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 50 000; Organisme municipal de l'axe, 50 000; SOCIETIES: de Développement Domaine du Roy Inc., 50 000, de Développement Économique de Châteauguay Inc., 35 000, de Développement Économique de Cowansville et de la Région Inc., 50 000, de Développement Économique de Drummondville Inc., 50 000, de Développement Économique des Etchemins Inc., 50 000, de Développement Économique de Groulx Inc., 35 000, de Développement Économique de Rouyn-Noranda Inc., 50 000, de Développement Économique de St-Jérôme Inc., 50 000, de Développement Économique de Ville de la Baie Inc., 35 000, Développement Industriel de Sherbrooke Inc., 35 000, de Développement de Jonquière Inc., 35 000, de Développement de Memphrémagog Inc., 50 000, Économique de la Région de l'Amiante Inc., 50 000, d'Expansion Économique de Portneuf Inc., 50 000, d'Expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 50 000, Régionale de Développement Économique des Moulins Inc., 50 000.

.Assistance for economic and regional development: \$3 151 746

ASSOCIATIONS: canadienne de technologie de pointe, 30 000, CAO/FAO, 29 695, de la construction de Montréal et du Québec, 37 500, des designers industriels du Québec, 31 550, des fabricants et distributeurs de l'industrie, 33 823, des manufacturiers de mode enfantine, 45 000, de manutention du Québec, 27 500, québécoise des fabriquants de l'industrie médicale, 45 000; General and vocational college Édouard-Montpetit, 39 900; Centre des technologies textiles, 20 000; Chambre de commerce du Québec, 35 000; Conseil des coopératives de l'Outaouais, 196 440; COOPÉRATIVES DE DÉVELOPPEMENT: de l'Estrie, 217 297, régional de Montréal, 230 341, régional de Québec, 295 422; Dip Design Inc., 20 000; Distribution Télé-Métropole Inc., 50 000; Expo-Rencontre Contech Ltée, 66 944; Guide des manufacturiers de vêtements de mode du Québec, 75 210; INSTITUTS: aéronautique et spacial du Canada, 30 000, des manufacturiers de vêtements du Québec, 127 000; Le Soleil, 20 000; Médiathèque du Design Inc., 34 500; Production Tel-Art Ltée, 40 000; Soccrent, 41 621; SOCIETIES: de développement économique de la Ville de la Baie, 50 000, des Graphistes du Québec Inc., 60 000, des industries du plastique du Canada, 52 991, de Promotion économique du Québec métropolitain, 325 000; Sous Traitance Industrielle du Québec Inc., 100 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 744 012.

.Assistance to young promoters: \$4 509 462

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: Abitibi-Est, 23 680, Abitibi-Ouest, 9 100, Acadie, 38 500, Anjou, 14 500, Argenteuil, 44 500, Beauce-Nord, 70 910, Beauce-Sud, 52 415, Beauharnois-Huntingdon, 52 521, Bellechasse, 31 020, Berthier, 57 693, Bertrand, 62 000, Bonaventure, 79 807, Bourget, 20 500, Bourassa, 6 000, Brome-Missisquoi, 27 225, Chambly, 94 500, Charlesbourg, 25 625, Charlevoix, 14 600, Châteauguay, 51 460, Chauveau, 42 445, Chicoutimi, 45 500, Chomedy, 53 000, Crémazie, 38 500, D'Arcy-McGee, 12 000, Deux-Montagnes, 21 315, Dorion, 15 140, Dubuc, 51 000, Duplessis, 19 000, Frontenac, 68 640, Gaspé, 69 110, Gatineau, 24 500, Gouin, 6 000, Groulx, 59 797, Hochelaga-Maisonneuve, 22 000, Hull, 2 500, Iberville, 29 788, îles de la Madeleine, 19 500, Jacques-Cartier, 47 000, Jeanne-Mance, 25 500, Jean-Talon, 17 500, Johnson, 88 327, Joliette, 13 275, Jonquière, 14 500, Kamouraska-Témiscouata, 107 520, Labelle, 140 830, Lac St-Jean, 79 000, Lafontaine, 30 110, La Peltre, 15 120, Lapinière, 23 000, Laporte, 19 825, La Prairie, 49 110, L'Assomption, 48 975, Laurier, 30 000, Laviolette, 14 500, Les Chutes de la Chaudière, 5 040, Lévis, 16 585, Limoilou, 4 750, Lotbinière, 40 000, Louis-Hébert, 42 600, Marguerite-Bourgeois, 48 000, Marie-Victorin, 8 000, Marquette, 32 596, Masquinongé, 18 000, Masson, 2 500, Matane, 38 500, Matapedia, 43 950, Mégantic-Compton, 84 293, Mercier, 68 610, Mille-Îles, 4 750, Montmagny-L'Islet, 52 785, Montmorency, 75 680, Mont-Royal, 64 500, Nelligan, 31 000, Notre Dame de Grâce, 25 500, Orford, 65 368, Outremont, 46 975, Papineau, 11 000, Pointe aux Trembles, 12 000, Portneuf, 27 300, Prévost, 70 325, Richelieu, 27 000, Richmond, 12 643, Rimouski, 61 588, Rivière-du-Loup, 46 215, Robert-Baldwin, 29 000, Roberval, 39 510, Rosemont, 5 000, Rousseau, 45 120, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 22 700,

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

List of suppliers and beneficiaries by category

Saguenay, 43 500, Ste-Anne, 102 000, St-François, 17 563, St-Henri, 30 000, St-Hyacinthe, 65 805, St-Jean, 94 600, St-Laurent, 37 735, St-Louis, 171 550, Ste-Marie\St-Jacques, 77 000, Salaberry-Soulanges, 47 741, Sauvé, 31 500, Shefford, 64 000, Sherbrooke, 29 220, Taillon, 38 500, Taschereau, 35 160, Terrebonne, 47 672, Trois-Rivières, 2 540, Vachon, 17 000, Vanier, 5 110, Vaudreuil, 24 500, Verchères, 51 000, Verdun, 43 500, Viau, 24 000, Viger, 2 500, Vimont, 6 000, Westmount, 30 000.

.Assistance for the acquisition and implementation of technologies: \$533 192

Boulangeries Mansion Inc., 60 000; GEC Alshton Énergie Inc., 30 250; Industries Formtech Inc., 20 000; Ouellet Canada Inc., 24 378; Pocatec Ltée, 38 095; Premier Tech Ltée, 60 000; Schokbeton Québec Inc., 26 100; Valoraction Inc., 39 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 235 369.

.Support for technological development: \$3 798 925

A.K. Électromagnétique Inc., 29 851; Animation Ciné-Groupe Inc., 37 660; Association des manufacturiers du Québec, 25 033; Becterm Inc., 47 942; Bellevue Pathé Québec Inc., 49 243; Bendix Avelex Inc., 229 151; CAE Électronique Ltée, 230 985; Caristrap International Inc., 25 500; C.M.L. Technologies Inc., 45 742; COLLÈGES: Lasalle Industries Inc., 29 379, Lasalle Médiaque Inc., 90 252; Consultants Genicom Inc., 99 531; Corporation d'entretien prédictif, 38 099; Cosem Neurosttin Ltée, 75 000; Design Workshop, 43 125; Devtek-Hochelaga Aérospatiale, 54 162; Eicon Technology Corporation, 66 175; Équipement Électroline Inc., 51 173; Exeltor Inc., 104 451; Heamacure Inc., 35 145; Héroux Inc., 33 178; I.A.F. Biochem International Inc., 130 407; Ibex Technologies Inc., 46 681; Industries Dettson Inc., 44 375; Inotel Inc., 59 568; Institut canadien de recherches sur les pâtes et papiers, 32 572; J.-M. Billy et Associés Inc., 50 723; Laboratoire Osmoco Inc., 58 401; Lectogram Corporation, 613 651; Mémotec Data Inc., 48 440; Métropolis Réseaux Informatiques Inc., 23 983; Métrowerks Inc., 30 451; Montréal Carbide Ltd, 69 536; M.P.B. Technologies Inc., 226 588; Multisens Inc., 40 000; Museatex Audio Inc., 81 677; Neuro-Skope Inc., 22 390; Rougier Inc., 46 461; Sécuriplex Ltée, 30 000; Services Techniques Informatiques S.T.I. Inc., 30 839; Spar Aérospatiale Ltée, 339 072; SYSTÈMES: Informatique Logiroute Inc., 68 016, Taarna, 32 777, Visual Edge Software Ltd, 52 318.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 179 222.

.Business grants for new entrepreneurs: \$365 596

Société de développement industriel du Québec, 365 596.

.Expenditures paid by the Government for loans granted without interest or at a rate lower than the market rate: \$9 129 575

Société de développement industriel du Québec, 9 129 575.

.Government Enterprises and Agencies: \$82 811 861

Agence québécoise de valorisation industrielle de la recherche, 1 088 900; Centre de recherche industrielle du Québec, 20 374 948; Hydro-Québec, 50 000; Sidbec, 47 327 660; SOCIÉTÉS: de développement des coopératives (frais d'administration), 2 128 471, de développement industriel du Québec, 4 789 853, du parc industriel du centre du Québec, 3 234 324, du parc industriel et portuaire de Bécancour, 3 717 705, du parc industriel et portuaire Québec-Sud, 100 000.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**List of suppliers and beneficiaries by category****.Fulfilment of loan repayment guarantees: \$8 485 449**

Société de développement industriel du Québec, 8 485 449.

.Interest repayment exemptions for investment assistance programs and for research and innovation activities: \$3 241 909

Société de développement industriel du Québec, 3 241 909.

.Industrial reception infrastructures: \$12 355 545

Corporation des Loisirs et des Sports de Ste-Claire Inc., 32 550; MUNICIPALITIES: de Bernières, 59 995, de Coteau-du-Lac, 358 329, de Deschambault, 4 403 847, de Les Méchins, 27 278, de Ste-Claire, 147 896, d'Yamachiche, 84 756; PARISH: de St-André d'Acton, 175 474, de St-Augustin de Desmaures, 323 053, de Ste-Madeleine-Rigaud, 65 888; VILLAGES: de Beebe Plain, 141 355, Stanstead Plain, 224 801; TOWNS: Acton Vale, 1 264 426, de Bromont, 999 068, de Carleton, 77 827, Cookshire, 83 742, Dégelis, 68 127, Drummondville, 683 060, Granby, 30 295, de La Pocatière, 63 955, de Mont-Laurier, 35 448, de Pointe-Claire, 242 406, Pointe-au-Père, 135 090, Sept-Îles, 2 317 875, de St-Rémi, 56 367, de Tracy, 52 549, de Waterville, 151 092.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 48 996.

.Institut national d'optique: \$1 521 105

Institut national d'optique, 1 521 105.

.Employment assistance program: \$394 592

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 394 592.

.Capitalization loan: \$1 715 119

Société de développement industriel du Québec, 1 715 119.

.Renovation of decrepit industrial zones in the Montréal region: \$499 999

Ville de Montréal, 499 999.

.Support for scientific and technical employment: \$5 224 745

Alex Informatique Inc., 24 000; Aliments Kouri Inc., 30 000; Almerco Inc., 30 000; Audet Soudure (1989) Inc., 24 500; Bâtisses d'Acier Novac Inc., 27 000; Bell Électroniques Inc., 56 283; Biomedco Canada Inc., 39 600; Boflex Inc., 20 904; Bose Canada Inc., 24 220; Boulangeries Comas Inc., 22 200; Cedrom Technologies Inc., 22 800; Celfortec Inc., 25 500; Centre d'Usinage D.M. Inc., 21 840; Cheminées Sécurité (Canda) Ltée, 52 100; Chemise Empire Ltée, 27 000; Colortexil Inc., 24 000; Comact Inc., 30 160; CONSULTANTS: Corexco, 33 000, Electro-Protection Inc., 37 200, Genicom Inc., 36 000; Coreco Inc., 33 000; CPU Design Inc., 24 000;

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

List of suppliers and beneficiaries by category

C.S.M.Q. 163910 Canada Inc., 54 000; Data Age Corp., 23 185; Donohue Matane Inc., 21 453; Électronik-Microtech Inc., 38 100; Entreprises Multi-Pro C.D.R.J. Ltée, 25 500; Enviro Lanaudière, 25 600; E.Q.U.I.P. Canada (1988) Inc., 49 920; Équipement Militaire Mil-Quip Inc., 37 551; Expertises Electro-Tech Inc., 28 000; Fabrication D.E.C. Inc., 24 000; F. Bernard Inc., 34 200; Fonderie Grand'Mère Ltée, 21 060; Fours Industriels Wellman Inc., 31 400; Géomatique GL Inc., 36 000; Giro Inc., 47 500; Graybec Inc., 24 300; Groupe Steica Enr., 45 000; Hamlet et Garneau Inc., 25 200; Helvetia Inc., 22 200; Hydra-Fab Industriel Inc., 40 140; Hydrolec Turbines Canada Inc., 23 400; INDUSTRIES: Loisirs Bonair Ltée, 28 920, Pyrox Inc., 33 300; Ingenierie Co-Vent Inc., 41 400; Kronos Canada Inc., 27 000; Laboratoires Constant, 30 000; Lainages Victor Ltée, 22 558; Lamoureux et Fils Inc., 20 051; Maxivox Inc., 23 500; Moulage Sous Pression AMT Inc., 37 200; Nordel Inc., 26 300; Omicron Télésystems Inc., 21 230; Pascobel Inc., 55 800; Peinture Internationale (Canada) Limitée, 20 800; Plasma Contrôle Inc., 24 960; Plastiques S.L., 21 000; Pompaction Inc., 33 000; Programmation Gagnon Inc., 20 920; Raymark Xpert Business System Inc., 20 000; René Fibre de Verre Ltée, 24 024; Rousseau Métal Inc., 22 360; Serrener Consultation Inc., 39 540; Services Manufacturiers Jitech Inc., 24 150; Signaflex Inc., 36 000; Société d'Information Vector Inc., 39 300; S.T.A.S., 64 470; Synthesizedata Inc., 36 800; SYSTÈMES: Informatique Logiroute Inc., 22 500, de Logiciel Quadrom Inc., 35 700, de Vision Modulaire Inc., 20 460; Thought Technology Ltd, 21 000; Tourbières Premier Ltée, 30 010; Transequip Inc., 40 800; Transformateur Delta du Canada Ltée, 61 621; tuyaux Atlas AC Inc., 23 400; Unicel Inc., 21 000; Unista Ltée, 21 000; Vidéodisques Formatek Inc., 28 800; 154559 Canada Inc. (Inox Tech), 31 800; 167018 Canada Inc. (Trilogix), 22 800.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 706 255.

.Support for technological development projects: \$9 055 004

General and vocational college La Pocatière, 100 000; CENTRES: canadien d'automatisation, 30 000, d'initiative technologique Montréal, 50 000; Chambre de commerce de Montréal métropolitain, 25 000; C.I.E.E. Carex Inc., 30 000; Groupement Québécois d'Entreprises Inc., 74 000; Inno centre Québec, 100 000; Institut national des technologies du magnésium, 425 000; Société de développement industriel du Québec, 1 881 000; Spar Aérospatiale Ltée, 6 300 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 40 004.

."Soutien aux initiatives-jeunesse": \$5 707 027

ACTION TRAVAIL: des îles-de-la-Madeleine Inc., 63 125, Kamouraska, 57 500, Rimouski-Neigette Inc., 56 250; Association des PME du Centre du Québec Inc., 58 250; C.E.B. Jeunesse Inc., 50 375; CENTRES: d'Aide à la Jeunesse pour L'Initiative et l'Emploi Inc., 61 250, de consultation jeunesse de la MRC du domaine du roy, 83 750, de Gestion d'Innovation de Coaticook Inc., 61 250; Chambre de commerce de Ste-Julienne, 47 000; CLUBS: initiatives entreprises de Trois-Rivières, 56 250, Jeunes entrepreneurs des Basques Inc., 54 625; COJEM Vallée de la Gatineau, 68 183; Comité Intermunicipal de Développement Économique de Labelle Inc., 55 500; Commissariat Industriel Montérégien Inc., 32 550; CONSEILS: de Développement Économique de Forillon Inc., 37 594, de Développement de la Haute-Mauricie Inc., 52 500, Économique d'Amos Inc., 48 769, Économique des Berges Inc., 42 594, Économique Chaudière-Laporte Inc., 47 650, Économique de la Région de La Sarre Inc., 64 313, d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 30 600; Contact Jeunesse Ste-Foy Inc., 95 100; Corporation d'aide au développement d'entreprises jeunesse de la M.R.C. de Pabos, 56 875; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de Berthier Inc., 62 800, des Jardins de Napierville Inc., 38 200, de Lotbinière Inc., 52 194, de Matawinie Inc., 52 250, de Mékinac Inc., 40 450, de Mirabel Inc., 34 650, de la MRC l'Islet, 54 000, de la Région d'Acton Inc., 36 500, de la région de Louiseville, 57 500, du Secteur Barraute, Senneterre Inc., 42 000, du Témiscamingue Inc., 54 100, de Valleyfield Inc., 59 500, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 32 550; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: de Charlevoix-Est Inc., 61 850, et Commercial de la région de Val-d'Or Inc., 48 769; Corporation de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 73 750; Corporation d'Initiatives au Développement d'Entreprises Lajemmerais Inc., 58 150; Corporation de Promotion Industrielle de la Région de Rivière-du-Loup Inc., 56 000; Corporation de soutien initiatives jeunesse de Matane, 60 995; Développement de l'Entrepreneurship Jeunesse d'Arthabaska Inc., 56 250; ENGAJ Côte-des-neiges Inc., 93 512; Engaj-Laval Inc., 102 900; Enjeu Outaouais Inc., 58 750; Entreprenariat jeunesse des Moulins, 56 250; Entreprise Jeunesse de la Vallée de la Matapédia Inc., 64 316; GESTIONS JEUNESSE: Deux-Montagnes Inc., 58 750, Memphrémagog Enr., 59 150; GROUPES D'AIDE AUX JEUNES ENTREPRENEURS: et Entrepreneures Chaleurs Inc., 56 875, de l'Érable Inc., 50 750,

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

Maskoutains Inc., 54 809, de la Rive Sud Inc., 57 800, du Sud-Ouest Inc., 95 716; GROUPES CONSEIL: en création d'Emploi de la MRC des Sept-Rivières Inc., 49 125, aux Jeunes Entrepreneurs de la Région de l'Amiante Inc., 47 350, Jeunesse des Basses Laurentides Inc., 56 250, Jeunesse de Chauveau Inc., 94 800; GROUPES: DEJEL, 94 850, d'Initiative-Jeunesse Coup de Pouce, 56 250, d'Initiatives à la structuration d'Entreprises des Laurentides Inc., 100 900, d'Intervention Économique du Nord de Montréal Inc., 92 568, d'Intervention aux Entreprises Jeunesse de Baie-Comeau Inc., 49 125; GROUPES DE SOUTIEN: aux Jeunes Entrepreneurs Granby et Région Inc., 111 375, aux Jeunes Entrepreneurs Haut-Richelieu Inc., 54 750, aux Jeunes Entrepreneurs du West Island Inc., 94 537; GROUPES DE SOUTIEN AUX INITIATIVES JEUNESSE: du Bas Richelieu Inc., 52 126, de Bellechasse Inc., 47 200, du Centre Mauricie Inc., 53 750, de Drummond Inc., 56 250, du Haut Saint-François Inc., 64 150, des Jardins de Napierville Inc., 23 000, de la Région de Mégantic Inc., 64 150, de la Région de Montmagny Inc., 52 450, de la Rive Sud Inc., 61 250, de la Vallée du Richelieu Inc., 62 475, du Val Saint-François Inc., 54 150; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 52 350; Initiatives Jeunesse Nouvelle-Beauce Inc., 42 550; Jeunes Entrepreneurs de Témiscouata Inc., 54 625; Laboratoire d'outils de gestion étudiant du Québec, 94 500; Levier Jeunesse Inc., 67 871; L'Ouvre-Boîte Soutien aux Jeunes Entrepreneurs Inc., 117 944; Pro-Gestion Estrie Inc., 95 110; Promotions Entreprises Jeunesse Outaouais Inc., 58 748; Promotion Jeunesse Tracadie Inc., 68 250; Service de consultation jeunes entrepreneurs de Pontiac, 65 000; Service Jeunes Entrepreneurs Saguenay Inc., 61 000; SOCIETIES: de concertation économique MRC l'Assomption, 55 915, de Développement Économique de Cowansville et de la Région Inc., 32 025, de Développement Économique des Etchemins Inc., 57 350, de Développement Économique de Rouyn-Noranda Inc., 48 769, d'Expansion Économique de Portneuf Inc., 52 450; Soutien initiatives-jeunesse de Joliette, 52 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 13 350.

.Other: \$177 841

Regroupement pour la relance économique et sociale du Sud-ouest de Montréal, 50 000; Société de développement industriel du Québec, 127 841.

11. Other Expenditures: \$2 212 716

Société du parc industriel du centre du Québec (interest on borrowings), 2 182 086.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 30 630.

JUSTICE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Other		
Real estate brokerage	1 291	1 244
Travelling salesmen	197	181
Travel agents	348	299
Oath taking	295	269
Miscellaneous	163	162
	<hr/>	<hr/>
	2 294	2 155
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	139	220
Birth, marriage and death certificates	586	715
Hiring of staff services	61	91
Recording of rights	24 424	26 420
Juridical writs	22 699	20 118
Legal transactions	9 151	9 045
Miscellaneous	168	178
	<hr/>	<hr/>
	57 228	56 787
Interest	-----	-----
Miscellaneous	13	-----
Fines and forfeitures		
Highway Safety Code offences	41 216	50 020
Criminal Code offences	12 843	13 592
Offences under other Acts	15 979	15 395
Miscellaneous	2	-----
	<hr/>	<hr/>
	70 038	79 009
Recovery	-----	-----
Prior years' expenditures	110	143
Salaries and wages - occupational accidents	81	81
Surplus - Special Funds and Government agencies	163	104
Miscellaneous	1	-----
	<hr/>	<hr/>
	273	329
Total Own-source Revenue	129 846	138 280

JUSTICE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Compensation for crime victims	1 600	1 013
Legal aid	17 326	17 108
Legal counsel to aboriginal people	472	451
Miscellaneous	45	
Total Government of Canada Transfers	19 398	18 617
Total Revenue	149 244	156 897

JUSTICE

**DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)**

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

FORMULATION OF DECISIONS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Magistrature Statutory (1)	13 709 45 198		50 45 198	50 43 478	68	1 651	1
2. Judiciary Ethics and Advanced Courses for Judges Statutory (1)	615		615	54		7	453
TOTAL	59 522		45 863	43 582	68	1 658	454

(1) Courts of Justice Act, R.S.Q., c. T-16 and Act respecting the determination of the causes and circumstances
of death, R.S.Q., c. R-0.2.

PROGRAM 2
Summary: page 1-24

ADMINISTRATIVE SUPPORT FOR JUDICIAL ACTIVITY

1. Support for Civil and Criminal Courts Statutory (2)	74 212 33	2	74 119 33	48 730	8 702	1 262	10 287
2. Support for Administrative Tribunals	1 150		1 105	361	217	1	19
3. Support for Magistrature	14 162		14 115	8 493	4 552	13	488
TOTAL	89 557	2	89 372	57 584	13 471	1 276	10 794

(2) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 3
Summary: page 1-24

PROTECTION OF HUMAN RIGHTS AND FREEDOMS

1. Commission des droits de la personne	8 139	4	7 793	5 141	805	182	426
2. Commission de protection des droits de la jeunesse	3 491		3 466	2 084	291	130	110
TOTAL	11 630	4	11 259	7 225	1 096	312	536

PROGRAM 4
Summary: page 1-24

ASSISTANCE TO PERSONS BROUGHT BEFORE THE COURTS

1. Commission des services juridiques	87 814		87 814				
2. Assistance Fund for Class Action	710	20	640				
TOTAL	88 524	20	88 454				

The objective of this program is to have each court of justice render justice by formulating decisions according to its jurisdiction.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					Other Expenditures	TRANSFER PAYMENTS	
					Communi-	cations	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	
63	38											
63	38											

The objective of this program is to ensure the administrative support necessary for magistrature and for the operation of the courts.

301	482	1 718	1 072	52						569		944
3	486	3	15									
69		222	133							145		
373	968	1 943	1 220	85						714		944

The objective of this program is to promote fundamental human rights, particularly those stated in the Charter of human rights and freedoms and in the Youth Protection Act.

28	1 052	69	31	6						53		
187	594	45	15							10		
215	1 646	114	46	6						63		

The objective of this program is to assure legal, financial and social assistance to persons with low incomes who are economically disadvantaged, and to children and families faced with social problems related to justice.

										87 814		
										640		
										88 454		

JUSTICE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-24

ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration Statutory (3)	5 614 457	2	5 569 457	3 398	534	667 11	239 31
2. Internal Management and Support	85 096	2	82 706	7 119	869	6 713	189
3. Management Systems	16 905		15 480	5 770	154	213	3 729
4. Internal Management and Support of Real Estate Brokerage (*)	117		117			18	
TOTAL	108 189	4	104 329	16 287	1 557	7 622	4 188

(3) Act to promote good citizenship, R.S.Q., c. C-20.

(*) This program element is under the jurisdiction of the Minister for Finance since June 20, 1990 under Order-in-council 831-90.

PROGRAM 6
Summary: page 1-20

CRIME VICTIMS COMPENSATION

TOTAL Statutory (4)	27 988		27 988		3 657
---------------------	--------	--	--------	--	-------

(4) Crime Victims Compensation Act, R.S.Q., c.I-6.

PROGRAM 7
Summary: page 1-28

GOVERNMENT LEGAL SERVICES

TOTAL	22 599	9	22 559	18 776	1 993	765	666
-------	--------	---	--------	--------	-------	-----	-----

PROGRAM 8
Summary: page 1-28

LEGISLATIVE AFFAIRS

TOTAL	6 426	1	5 905	5 132	364	61	243
-------	-------	---	-------	-------	-----	----	-----

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

Main- tenance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
27	9	75 13	21	13					21	565 402
1 273	64 781	1 541	102	4					115	
1 293	3 086	128	17	55					1 035	
		96	3							
2 593	67 972	1 760	140	72					1 171	967

The objective of this program is to ensure financial compensation to the victims of criminal acts.

24 331

The objective of this program is to assure legal support to all Government activities.

12 17 108 89 133

The objective of this program is to ensure the drafting of all Bills of the ministère de la Justice and of certain departments and agencies, for tabling before the National Assembly, and the examination of draft regulations submitted by Government departments and agencies.

15 25 13 1 51

JUSTICE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 9
Summary: page 1-32

CRIMINAL AND PENAL AFFAIRS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend-	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted	28 401	5	28 330	23 438	2 354	610	912
Statutory (5)	1 701		1 281				
TOTAL	30 102	5	29 611	23 438	2 354	610	912

(5) Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.1.

PROGRAM 10
Summary: page 1-30

OFFICIAL REGISTRATION

1. Registrations of Civil Status, Matrimonial Regimes and Changes of Names of Individuals	1 548		1 481	1 178	123	23	72
2. Registration of Acts Respecting Property	17 015	3	16 789	13 990	1 380	392	97
3. Registration of Real Estate Brokerage (*)	653		616	539	22	11	20
TOTAL	19 216	3	18 886	15 707	1 525	426	189

(*) This program element is under the jurisdiction of the Minister for Finance since June 20, 1990 under Order-in-council 831-90.

PROGRAM 11
Summary: page 1-30

CONSUMER PROTECTION

1. Office de la protection du consommateur	14 379	4	14 177	8 639	675	674	1 428
2. Commissioner for Complaints from Customers of Electricity Distributors	483		479	299	69	41	28
3. Commissioner for Complaints Concerning Protection of Agricultural Land	237		221	192	5	10	4
TOTAL	15 099	4	14 877	9 130	749	725	1 460

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	402 860	52	383 531	153 329	23 109	11 786	18 957
Statutory	75 992		75 572	43 532	68	1 669	4 142
	478 852	52	459 103	196 861	23 177	13 455	23 099

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	220 038	OPERATING - OTHER EXPENDITURE	119 729
--------------------------	---------	----------------------------------	---------

The objective of this program is to see that the Criminal Code and penal legislation of Québec are enforced.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
54	62	330	288	128					154		1 281
54	62	330	288	128					154		1 281

The objective of this program is to ensure that acts of civil status, acts respecting property and other official documents are preserved.

13	1	43	14		14	
35	137	368	290	26	74	
1	2	13	8			
49	140	424	312	26	88	

The objective of this program is to protect the public by controlling and supervising certain commercial activities and to process complaints from the public on certain matters.

47	1 438	218	91		211	756
2	5	11	11		13	
	1	3	1		5	
49	1 444	232	103		229	756

3 360	72 249	4 923	2 211	285	2 603	90 719
	63	51		33		26 014
3 360	72 312	4 974	2 211	318	2 603	116 733
		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE				TRANSFER PAYMENTS
		2 603				116 733

JUSTICE**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Municipalities			
Refund to certain municipalities of fines under the Highway Safety Code	1 701	1 281	1 371
Non-Profit Organizations			
Organizations active in the consumption sector	756	756	724
Other	1 465	1 464	1 384
Individuals			
Deeds of civic duty	402	402	305
Legal aid	25 900	25 900	28 020
Assistance for class action	350	300	471
Crime victims compensation	24 331	24 331	17 546
Government Enterprises and Agencies			
Commission des services juridiques (administrative expenses)	61 914	61 914	54 331
Fonds d'aide aux recours collectifs (administrative expenses)	340	340	329
Société québécoise d'information juridique	45	45	98
Total	117 204	116 733	104 579

JUSTICE**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$196 860 144
2. Other Remuneration: 23 177 173
\$220 037 317

Including \$9 185 525 for 127 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 362 758; Pension Plan of the Judges of the Court of Québec, 13 443 676.

3. Transport and Communication Services: \$13 454 481

Air Creebec Inc., 57 331; Air Inuit (1985) Ltée., 93 568; Consultour Club Voyages, 186 927; Courrier Purolator Ltée, 79 153; FUNDS: Communication services fund, 352 411, Revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 145 412, Telecommunications services fund, 6 911 085; Inter-Voyage Inc., 235 526; Lignes Aériennes Inter-Québec Inc., 47 546; Natcom, 115 921; Voyages CAA Québec, 79 927; Petty cash, 45 323.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 104 351.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$23 098 550

A P G Inc., 64 922; Patricia Abbott, 54 181; François Aquin, 35 787; Ba-Ro Factum Inc., 50 349; Bélanger, Bélanger et associés, 107 718; Bellavance, Durand et associés, 39 696; Michèle Belleau, 38 995; Alphonse Benoît, 68 397; Blakely, Gascon, 238 564; Boisjoly, Bédard et Associés Inc., 47 662; Boisvert, Pouliot et associés, 48 714; Bouchard, Saulnier, Robillard, 42 697; André Boudreau, 108 289; Boyer, Gariépy, Duplessis, 61 832; Claire Boyer, 67 925; Brochet, Dusseault et associés, 52 865; CGR - Conseillers en gestion et rémunération, 58 641; Canada Law Book Inc., 133 905; Carswell Co. Ltd., 174 925; Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 3 683 242; Conférence des juristes de l'État, 36 820; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 38 260; Consultants Électro-Protection Inc., 39 209; Consultour Club Voyages, 90 142; Sabine Davies, 36 111; Madeleine C. Desjardins, 44 252; Renée Dupras, 41 614; École nationale d'administration publique (ENAP), 43 862; Communication services fund, 35 785; Computer services fund, 612 672; Gagnon, Séchéchal, Coulombe, Légaré, Blais et associés, 96 928; Michelle Généreux, 39 277; Gespro Informatique Inc., 458 381; Patrick Godon, 42 155; Grenier et associés, 49 324; Grenier, Poissant et associés, 36 211; Groupe de Consultation en Management et Système Informatique MSI Inc., 109 912; Marcel Guilbert, 43 933; Icotech (conseillers en informatique), 56 680; Informission Ltée, 118 384; L G S Conseillers en Informatique Inc., 148 188; Robert Langlois, 174 964; Georges Lapierre, 89 819; Fernand Legault, 35 250; L'Industrielle - Services Techniques Inc., 251 911; Mackay, Morin, Maynard Factum Inc., 56 862; Denis Morissette, 39 182; Noël, Berthiaume, Aubry et associés, 50 882; Chrystiane Nolet, 39 910; Paquette et associés, 467 937; Pelletier, Bernier et Martimbault, 39 205; Pelletier, Pelletier et associés, 74 522; Laurence Plaat, 46 321; Progestic Conseillers en Gestion et en Informatique Inc., 96 844; Proteau, Côté et associés, 38 085; Receveur général du Canada (Justice), 76 657; Hubert Reid, 44 388; Robert Jasmin et associés, 47 672; Michel Robert, 127 964; Lise Robitaille, 98 339; S.D.S. Informatique, 112 514; Services Professionnels Warnock Hersey Ltée, 67 723; Société immobilière du Québec, 127 100; Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ), 314 373; Somapro Ltée, 149 934; Soucy, Bruchési, Toulouse et associés, 45 786; Sténographie Officielle Mariette Goulet Inc., 39 426; Systématix Consultants Montréal Inc., 1 478 013; Transcription de bandes sonores Connolly et Robert, 66 520; Transcriptions Paulette Houde Inc., 108 098; Sandra Traynor, 39 058; Françoise Tremblay, 67 800; Trudel et associés, 105 600; François D. Vilaire, 49 774; Villeneuve, Miller, Lortie, Golden, Guralnick et associés, 649 009; Villeneuve, Pigeon, Clément, Laurendeau et Herbert, 165 292; Voyages CAA Québec, 49 944; André Walsh, 40 963; Wilson et Lafleur Ltée, 119 754; Marie-Louise Zervos, 35 079; 170562 Canada Inc., 118 709; Petty cash, 4 075 941.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 778 020.

JUSTICE**List of suppliers and beneficiaries by category****5. Maintenance and Repairs: \$3 360 701**

Computer Associates Canada Ltd., 162 806; Comterm Inc., 91 996; Office machines maintenance and repair fund, 184 908; I.B.M. Canada Ltée, 387 598; Philips Électronique Ltée, 57 876; Richard Besner et Associés Ltée, 355 315; Services Techniques Bell Inc., 66 593; Société immobilière du Québec, 1 429 425; Sonotechnique PJL Inc., 146 485; Storagetek Canada Inc., 47 343.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 430 356.

6. Rent: \$72 313 465

Computer hardware and software fund, 2 212 751; I.B.M. Canada Ltée, 831 870; Pitney Bowes, 37 062; Savin Canada Inc., 198 452; Société immobilière du Québec, 68 186 434; Xerox Canada Ltée, 662 212.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 184 684.

7. Supplies and Materials: \$4 971 723

Confection De Lavoy Inc., 37 214; Drummond Formules d'Affaires (1984) Ltée, 81 936; Enveloppe Innova, 153 563; FUNDS: Government documents reproduction fund, 563 837, Les Publications du Québec fund, 58 761, Supplies and furnishings fund, 644 001; Formulaires et Systèmes Moore Ltée, 91 770; FORMULES D'AFFAIRES: Datamark (1989) Inc., 52 182, Étoile Ltée, 191 976, Lancaster Inc., 78 129; Imprimerie Faber Inc., 37 344; Imprimerie Southam Ltée, 36 942; J.B. Deschamps Inc., 64 165; Joseph Clermont Inc., 347 109; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 446 822; Reliure Gala Inc., 220 683; Services Graphiques Southam Paragon Ltée, 131 634; Tenex Data Corporation, 75 411; Wilson et Lafleur Ltée, 72 042; Petty cash, 195 053.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 391 149.

8. Machinery and Equipment: \$4 814 371

Ampex Canada Inc., 324 509; Apple Canada Inc., 78 827; Biltrite Nightingale International Inc., 72 991; Comdic Équipement de Bureau Ltée, 115 944; Drummex Inc., 84 324; Epson Canada Ltée, 432 447; Étalage Archex Ltée, 72 213; Supplies and furnishings fund, 749 663; Hewlett Packard Canada Ltée, 64 662; I.B.M. Canada Ltée, 56 666; Irisco du Québec Inc., 88 602; Micro-Logic Ste-Foy Ltée, 42 099; Ogivar Technologies Inc., 248 791; Olivetti Canada Ltée, 541 713; Panavidéo Inc., 206 751; R.S.D. America Inc., 89 692; Services Techniques Bell Inc., 364 631; Société T.R. Ltée, 119 725; Xerox Canada Ltée, 44 508.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 015 613.

10. Transfer Payments: \$116 733 223

.Deeds of civic duty: \$402 338

Commission de la santé et de la sécurité du travail: compensation to rescuers becoming victims of prejudice, 402 338.

JUSTICE**List of suppliers and beneficiaries by category****.Assistance for class action: \$299 633**

Fonds d'aide aux recours collectifs, 299 633.

.Legal aid: \$25 900 000

Commission des services juridiques, 25 900 000.

.Government Enterprises and Agencies: \$62 299 300

Commission des services juridiques (administrative expenses), 61 913 800; Fonds d'aide aux recours collectifs (administrative expenses), 340 500; Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ), 45 000.

.Crime victims compensation: \$24 331 273

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 24 331 273.

.Organizations active in the consumption sector: \$756 100

Association des Consommateurs du Québec Inc., 90 000; ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES D'ÉCONOMIE FAMILIALE: du Centre de Montréal, 20 000, de l'est de Montréal, 22 500, de l'Estrie, 26 500, de Lanaudière, 20 000, du nord de Montréal, 22 500, de Québec, 26 000, de la Rive-Sud, 21 000, de Thetford-Mines, 21 000; Association pour la protection des automobilistes, 37 000; Centre d'Inspection et de Prévention Automobile de l'Estrie Inc., 20 000; Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec, 32 000; Fédération Nationale des Associations de Consommateurs du Québec Inc., 25 000; Groupe de Recherche en Animation et Planification Économique Grape Inc., 22 000; Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan, 27 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 323 600.

.Refund to certain municipalities of fines under the Highway Safety Code: \$1 280 579

TOWNS: Asbestos, 34 030, Charny, 43 036, Clermont, 47 021, Farnham, 56 194, Lemoyne, 54 890, Maniwaki, 22 724, Mont-Laurier, 39 293, Port-Cartier, 44 414, St-Basile-le-Grand, 83 691, St-Hubert, 485 427, St-Jean-Chrysostome, 39 743, St-Romuald, 68 315, Vanier, 180 788.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 81 013.

.Other: \$1 464 000

Centre canadien de la magistrature, 48 952; Conseil canadien de l'information juridique, 20 000; Ligue des droits et libertés, 35 000; Service des conseillers para-judiciaires auprès des autochtones du Québec, 943 700.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 416 348.

JUSTICE

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$319 691

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 319 691.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Other		
Fur trade	167	242
Exclusive rights on land rental	762	660
Hunters' certificates	254	2 992
Operation of a fur business	74	73
Sport hunting	11 054	10 500
Sport fishing	7 813	7 247
Hunting and fishing outfitters	211	114
Trap lines	154	207
Daily fishing duties	1 637	1 170
Royalties - boxing and wrestling matches	60	72
Daily hunting duties	774	759
Miscellaneous	40	56
	<hr/>	<hr/>
	23 000	24 092
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Used vehicles	40	94
Rental of boats	253	513
Rental of chalets	1 603	1 384
Parks and campgrounds	621	649
Aquarium	217	214
Zoo	480	494
Concessions	283	297
Registration fees for draws	684	674
Jardin des Métis	232	227
Miscellaneous	181	244
	<hr/>	<hr/>
	4 594	4 790
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Miscellaneous	6	9
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	5	51
	<hr/>	<hr/>

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Recovery		
Prior years' expenditures	319	116
Prior years' subsidies	85	189
Salaries and wages - occupational accidents	47	393
Miscellaneous	8	10
	<hr/>	<hr/>
	459	708
	<hr/>	<hr/>
	5 064	5 558
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	28 064	29 650
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Miscellaneous	5	16
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	5	16
	<hr/>	<hr/>
Total Revenue	28 069	29 666
	<hr/>	<hr/>

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-18

DEVELOPMENT OF RECREATION, SPORT AND OUTDOOR ACTIVITIES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Promotion of Socio-cultural Recreation and Outdoor Activities	9 779		9 743					
2. Promotion of Sport Activities	14 703		14 676					
3. Support to Multidisciplinary Organizations and Development of Facilities	32 623		27 811					
4. Promotion of Recreation for Specific Clientele	7 250		6 628		899	85	413	4
5. Program Coordination and Organizational Support	4 638	4	4 413	3 285		266	623	8
TOTAL	68 993	4	63 271	3 285	899	351	1 036	12

PROGRAM 2
Summary: page 1-18

COORDINATION OF WILDLIFE RESOURCES

Voted Statutory (1)	15 236 60	2	15 175 60	5 834	98	488	1 747	82
TOTAL	15 296	2	15 235	5 834	98	488	1 747	82

(1) An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1.

PROGRAM 3
Summary: page 1-18

REGIONAL OPERATIONS

1. Wildlife Management and Control	15 825	4	15 801	8 654	2 004	814	653	334
2. Recreation, Parks and Reserves	31 761	1	31 707	11 606	9 351	459	1 052	1 574
3. Wildlife Conservation	32 266	6	32 168	22 281	4 304	926	431	771
4. Coordination of Operations and Logistical Support	15 988	3	15 951	8 926	4 076	974	363	140
TOTAL	95 840	14	95 627	51 467	19 735	3 173	2 499	2 819

The objective of this program is to promote and encourage recreation, sport and outdoor activities, by supporting community organizations and specific clienteles, and by planning facilities and activities in parks.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Salaries	Other	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures	
												9 743
												14 676
												27 811
13	52	23							29			5 110
23	119	44							45			
36	171	67							74			57 340

The objective of this program is to develop policies in the area of wildlife conservation and management, regulation, education, and wildlife territory management and activity planning.

126	614	230	17					350				5 589
126	614	230	77					350				5 589

The objective of this program is to organize regional activities in the following areas: recreation, management of territories and facilities, wildlife management and control, and general supervision under the Wild-life Conservation Act.

1 115	1 355	135	4					21				712
988	4 057	261	4					2 355				
468	2 265	247	20									455
187	874	122	4					49				236
2 758	8 551	765	32					2 425				1 403

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

Summary: page 1-18

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		Mainte- nance
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	
1. Administration	15 557	4	15 287	5 447	47	1 861	895	13
2. Administrative Support Statutory (2)	31 750 13	1	30 776 13	9 332	2 303	6 041	3 159	495
3. Implementation and Improvement of Facilities	9 555		8 879		145	13	43	182
TOTAL	56 875	5	54 955	14 779	2 495	7 915	4 097	690

(2) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 5

Summary: page 1-18

RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS DU QUÉBEC

TOTAL	3 071		2 706	1 557	151	351	256	3
-------	-------	--	-------	-------	-----	-----	-----	---

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	240 002	25	231 721	76 922	23 378	12 278	9 635	3 606
Statutory	73		73					

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

				OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
				100 300		49 158	

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures	
48	613	49	3							97		6 214
7 701	683	459	2							595	6	
			13									
73	182	18		247		42	930	466	953	1 005	4 516	64
7 822	1 478	526	18	247		42	930	466	953	1 697	4 522	64
												6 214

The objective of this program is to ensure safety in the practice of sport through promotion, education, research, technical assistance and supervision of certain sport events.

283	71	14								20		
11 025	10 885	1 602	54			247	42	930	466	953	4 566	4 522
			73									64
11 025	10 885	1 602	127			247	42	930	466	953	4 566	4 522
												64
												70 546
				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS
				247		11 543						70 546

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Support for recreational facilities	362	271	
Support for the management of wildlife resources	775	775	2 154
Health and Social Services Establishments			
Recreational organizations	107	107	
Promotion of recreation for specific clienteles	29	29	
Promotion of socio-cultural and outdoor recreation	890	887	14
Promotion of sport activities	1 386	1 386	1 113
Support for recreational facilities	30	15	
Other	5	5	
School Boards and Educational Institutions			
Recreational organizations	44	44	
Promotion of sport activities	373	372	196
Other	13	13	
Municipalities			
Promotion of recreation for specific clienteles	21	19	
Promotion of socio-cultural and outdoor recreation	176	176	193
Promotion of sport activities	473	473	341
Support for municipal recreational facilities	9 065	8 179	8 608
Support for the management of wildlife resources	1 440	1 440	
Non-Profit Organizations			
Recreational organizations	14 195	14 106	13 401
Promotion of recreation for specific clienteles	5 661	5 062	4 705
Promotion of socio-cultural and outdoor recreation	8 704	8 680	10 142
Promotion of sport activities	12 141	12 115	12 284
Support for recreational facilities	13 595	9 889	8 748
Support for the management of wildlife resources	4 762	4 762	5 784
Other	904	847	872
Individuals			
Promotion of sport activities	329	329	202
Support for the management of wildlife resources	15	15	
Government Enterprises and Agencies			
Société des établissements de plein air du Québec	620	550	273
Total	76 115	70 546	69 030

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$76 921 943
2. Other Remuneration:	<u>23 625 301</u>
	\$100 547 244

Including \$4 507 954 for 64 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 2 372 731.

3. Transport and Communication Services: \$12 319 574

Air Saguenay 1980 Inc., 70 127; Compelec Inc., 43 587; Consultour club voyages, 163 732; Courrier Purolator Ltée, 51 495; FUNDS: Communication services fund, 350 951, Revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 235 057, Telecommunications services fund, 5 857 680; Impressions Piché Inc., 41 980; IMPRIMERIES: Canada Inc., 42 122, Laurentide de Québec Inc., 41 213, St-Romuald, 91 194, Vallières Inc., 37 431; Inter Voyage Inc., 264 784; Interglobe Inc., 73 727; Interweb 1981 Inc., 118 925; Litho Acme (Québec) Inc., 96 934; Marketel Publim (1987) Inc., 43 407; Métropole Litho Inc., 80 969; Transport Couture Ltée, 43 952; Visa Desjardins, 140 871.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 429 436.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$10 565 375

Becterm Inc., 52 421; Canards illimités Canada, 51 094; School board des Découvreurs, 65 357; Regional school board Chauveau, 59 386; Regional school board Provencher, 58 390; Denis Thibault et Associés Inc., 35 743; E.T.I. (Québec) Inc., 124 621; FUNDS: Fonds au bénéfice des personnes incarcérées du Centre de détention de Québec (C.D.Q.), 50 713, Fund of the Bureau de la statistique du Québec, 36 965, Computer services fund, 1 751 245; Gagnon, Guy, Letellier, Cyr, 57 350; Gauthier, Guillemette Consultants Inc., 59 986; G.D.G. Environnement Ltée, 43 995; G.I.D. Design Ltée, 54 150; GROUPES: conseil Coopers et Lybrand, 77 840, conseil T.D.A., 92 895, Dryade Ltée, 44 900, Environnement Shooner Inc., 62 279; Icotech (conseillers en informatique), 59 500; Idéation communications, 36 000; L'Industrielle Service Techniques (I.S.T.) Inc., 215 565; Informatique Multi-Hexa Inc., 57 441; Lajoie, Pellerin et Associés Ltée, 37 378; Pisciconsult Inc., 35 061; Pro Faune, 62 885; Protection Blindée de Québec Inc., 64 448; R.D.O. Inc., 219 998; Receveur général du Canada (Environnement), 82 041; Receveur général du Canada (Pêches et Océans), 58 373; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 69 060; Roy, Bourassa et Associés Inc., 49 935; Sauger Groupe-Conseil Inc., 89 284; Sauvagiles Ltée, 38 000; SBCS Experts-Conseils Inc., 57 380; Sécurité Ultra Inc., 55 818; Service de Consultation et de Formation Optimus Inc., 35 154; Service des Données Asselin Inc., 73 027; Société de l'assurance automobile du Québec, 127 937; Société immobilière du Québec, 40 299; Sodexen Inc., 39 460; Somapro Ltée, 166 454; Techni-Carte Enr., 38 542; Traitex Inc, 52 398; UNIVERSITIES: Laval, 44 044, du Québec- École nationale d'administration publique, 47 359, du Québec à Montréal, 44 855, du Québec à Trois-Rivières, 147 632; Petty cash, 54 594.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 586 123.

5. Maintenance and Repairs: \$3 605 600

Ateliers J.M.R. Inc., 44 538; Compagnie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 116 974; Construction TNT Inc., 54 170; Constructions Gaubourg Inc., 43 905; Bruno Dumontet, 35 565; Jobert Inc., 85 403; Ko-Rek Construction Ltée, 101 300; Menuiserie Poulin Ltée, 44 814; Société immobilière du Québec, 370 089; Usinages Egan Inc., 42 499.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 666 343.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$11 490 982

Ailes de Charlevoix Inc., 61 979; Air Satellite Inc., 104 491; Brouillette et Lahaie Ltée, 57 807; Entreprises Jean Hallé Inc., 73 344; Entreprises Wilfrid Coté Inc., 35 008; Essor-Hélicoptères Inc., 60 413; Excavation Gérard Leclerc Inc., 42 890; Héli-Max Ltée, 207 442; Héli Plus Inc., 52 962; Hélicoptères Forestville Inc., 103 058; Hélicoptères Transit Ltée, 37 641; Location O.B. Pelletier Inc., 53 997; Revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 477 216; Savin Canada Inc., 106 078; Société immobilière du Québec, 7 867 711; Sous-Poste Camionnage en Vrac Abitibi-Est Zone 6 Inc., 76 990; Sous-poste de courtage de Duplessis, 46 462; Xerox Canada Ltée, 136 071.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 889 422.

7. Supplies and Materials: \$11 838 189

A. Lambert International Inc., 69 975; Baribeau et Fils Inc., 74 440; Bois de Construction Sept-ÎLES, Cartier Ltée, 40 754; Camoplast Inc., 46 449; Canac-Marquis Grenier, 37 472; Centre Écologique du Lac St-Jean Inc., 150 000; Chemise Perfection (1978) Inc., 117 169; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 431 847; Construction et Pavage Maskimo Ltée, 67 340; Copies de la Capitale Inc., 37 458; Enveloppe Innova, 56 882; Excavation Bonsecours Inc., 74 067; FUNDS: Supplies and furnishings fund, 377 139, Land and geographic information fund, 68 053, Les Publications du Québec fund, 58 020, Government documents reproduction fund, 181 175; Goodfellow Inc., 63 803; Groupe Pétrolier Olco Inc., 41 038; Houle Construction Inc., 46 942; Hydro-Québec, 1 045 958; Imprimerie Art Graphique Inc., 173 936; Industries Atlantic (Canada) Ltée, 96 519; Industries Prospec Inc., 38 949; Isofab Inc., 63 803; J.D. Lafontaine et Fils Inc., 38 094; Matériaux de Construction N.P.C. Ltée, 36 125; Matériaux F.P. Inc., 46 039; Nutribec Ltée, 52 457; Pétroles Irving Inc., 520 236; Pisciculture Charlebois, 46 990; Produits Pétro-Canada Inc., 445 600; Produits Shell Canada Ltée, 292 230; Sceaux de Sécurité Canada-Mayer Enr., 89 885; Sergaz Inc., 38 780; Sterling Sales Ltd., 43 197; Supérieur Propane Inc., 48 168; Tricots Caramy Ltée, 37 496; Ultramar Canada Inc., 384 214; Westburne Québec Inc., 37 714; Petty cash, 83 937.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 137 839.

8. Machinery and Equipment: \$6 168 423

Apple Canada Inc., 78 782; Boulevard Chevrolet Inc., 71 118; CENTRES: d'Affaires Crowntek Inc., 90 135, du Camion Beaudoin Inc., 41 924, de Communication Électronique Inc., 106 566; Comterm Inc., 41 627; Contenants Xatics Ltée, 252 394; Des Sources Dodge Chrysler Ltée, 41 066; Epson Canada Ltée, 246 003; Équipements Plan Nord Inc., 63 180; Fibres de Verre Crorak 1983 Inc., 38 697; Supplies and furnishings fund, 297 393; Fortier Auto Montréal Ltée, 83 569; Fournier Plymouth Chrysler Inc., 44 806; Général Motors du Canada Ltée, 1 124 890; Hewlett Packard Canada Ltée, 167 184; Hitachi Data Systems, 40 921; Informatique Mercier Inc., 40 950; Joliette Dodge Chrysler Ltée, 64 416; Lotek Engineering Inc., 48 559; Montel Inc., 117 942; Northwest Marine Technology Inc., 47 420; Ogivar Technologies Inc., 195 322; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 64 524; Supérieur Propane Inc., 47 560; Sweet Électronique Inc., 534 558; Xerox Canada Ltée, 56 041.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 120 876.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$4 521 799

Boîte du pinceau d'Arlequin, 241 837; Clinique des Arbres Ltée, 37 645; CONSTRUCTIONS: Céré et Marenger Ltée, 61 940; Drumco Inc., 270 500; Jocelyn Diamond Inc., 180 094; LFG Inc., 690 089; M. Murray Inc., 48 425; Poudrier Inc., 169 271; Derco Construction Inc., 514 686; Entreprises Algontray Inc., 50 896; Entreprises Jacques Dufour et Fils Inc., 64 268; Expovision Inc., 54 416;

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

Jean-Charles Tremblay et Fils Inc., 138 364; Marcel Charest et Fils Inc., 362 010; Martin Mercier Inc., 148 500; Michel Brunet Construction Inc., 219 658; Montréal Démolition Inc., 180 241; Plomberie Brébeuf Inc., 188 177; Plomberie Ulric Paquet Inc., 122 599; Tremblay François, Pilon Denise et Coté René (notaire), 50 000; René Trudel, 55 000; Turcotte Inc., 67 922; 163733 Canada Inc., 79 500.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 525 761.

10. Transfer Payments: \$70 545 654

.Government Enterprises and Agencies: \$550 000

Société des établissements de plein air du Québec, 550 000.

.Recreational organizations: \$14 255 774

Ateliers d'éducation populaire de Mercier, 24 882; Carrefour Communautaire de Rosemont l'Entre-Gens Inc., 31 379; CENTRES: Culturel et Sportif de l'Est Inc., 76 532, de Formation Laval Inc., 49 343, Landry 1980 Inc., 41 524, de Loisirs I.C. Ltée, 70 490, des Loisirs St-Sacrement Inc., 40 280, Récréatif St-François-d'Assise Inc., 30 000, Récréatif St-Jean-Baptiste de Drummondville Inc., 70 588; Conférence des organismes régionaux de loisirs du Québec, 105 734; CONSEILS DES LOISIRS: Abitibi-Témiscamingue, 224 604, de l'est du Québec, 214 764, de la Mauricie Inc., 173 759, région de Québec, 288 143; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas St-Laurent, 222 730, Centre du Québec Inc., 176 236, Côte-Nord Inc., 216 990, de l'Estrie Inc., 218 793, Lanaudière, 201 080, Laurentides Inc., 220 385, de l'Outaouais Inc., 186 533, du Québec et Chaudière-Appalaches, 276 497, Richelieu-Yamaska Inc., 176 319, de la Rive-Sud, 200 400, du Saguenay Lac St-Jean Inc., 227 306; Fédération québécoise des centres communautaires de loisir, 80 000; PATROS: de Charlesbourg Inc., 56 943, de Jonquière Inc., 53 561, de Lévis Inc., 57 687, le Prévost, 76 532, Roc-Amadour (1978) Inc., 76 532; Pavillon St-Arnaud Inc., 39 477; Regroupement des organismes nationaux de loisirs du Québec, 4 463 400; Service régional des loisirs du Sud-Ouest, 158 690; Société ressources loisirs de Pointe-aux-Trembles, 40 280; Y.M.C.A. de Montréal, 76 532; Y.M.C.A. de Québec, 50 350; Y.W.C.A. de Montréal, 25 175; Y.W.C.A. de Québec, 48 336.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 5 186 988.

.Promotion of recreation for specific clienteles: \$5 110 321

Association loisir personnes handicapées Saguenay Lac St-Jean Chibougamau Chapais, 59 270; Association québécoise de loisir pour personnes handicapées, 79 900; Association régionale pour loisir et promotion personnes handicapées de l'Estrie, 39 452; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DES LOISIRS POUR HANDICAPÉS: de la Côte-Nord, 40 449, de l'est du Québec, 61 545, de l'Outaouais, 52 446, de Québec Inc., 92 070, région Lanaudière, 37 797, de Richelieu-Yamaska, 34 808, de la Rive-Sud de Montréal, 51 747; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE LOISIRS POUR PERSONNES HANDICAPÉES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 60 606, Centre Québec Inc., 53 017, de l'Île-Jésus, 35 794, de l'Île de Montréal, 124 250, des Laurentides, 39 204, de la Mauricie, 53 909, du Sud-Ouest, 51 842; Conseil régional des loisirs du Bas St-Laurent, 38 000; Créations Etc., 75 000; Mouvement québécois des chantiers, 695 600; Oxy-Jeunes Inc., 100 000; Productions Québécoises Pro-Art Inc. et l'Estival Juniart Inc., 50 000; Jeunes volontaires (diverses personnes), 2 549 033.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 634 582.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE
List of suppliers and beneficiaries by category

.Promotion of socio-cultural recreation and outdoor activities: \$9 742 582

Alliance des Chorales du Québec Inc., 70 415; ASSOCIATIONS: des Camps du Québec Inc., 107 556, des cinémas parallèles du Québec, 56 000, de la défense et intérêts des handicapés physiques mentaux de Mont-Laurier, 40 070, du District de Bedford pour les Déficients Mentaux Inc., 26 780, des groupes d'astronomes amateurs, 23 600, pour le jeune cinéma québécois, 30 825, de la jeunesse rurale du Québec, 53 200, des Jeunes Travailleurs et Travailleuses de Montréal Inc., 20 787, Nationale des Téléspectateurs Inc., 25 200; ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: des groupes d'ornithologues, 57 920, des loisirs folkloriques, 70 500, du théâtre amateur (AQTA), 70 700, pour le tourisme équestre et l'équitation de loisir, 37 229; Auberge de jeunesse de Gaspé, 26 350; Auberge de Jeunesse du St-Laurent Inc., 63 150; BASES DE PLEIN AIR: la Cabouse Inc., 28 180, Ditton, 43 800, Jean-Jeune, 56 330, Jouvence Inc., 50 704, du Lac Pohénégamook Inc., 52 716, le Petit Bonheur Inc., 39 911; CAMPS: Carowanis Inc., 45 510, École Trois-Saumons Inc., 38 950, Familial Bleu et Blanc Inc., 43 599, Familial et Communautaire le Nordet Inc., 34 257, Familial St-Urbain, 97 477, Gatineau Inc., 68 580, Notre-Dame de la Joie de Nicolet, 39 520, Quatre Saisons Inc., 21 445, Richelieu St-Clément Inc., 24 170, Richelieu de St-Hyacinthe Inc., 27 315, de Rivière Ouelle Inc., 34 860, St-Donat, 66 000, St-François de Black Lake, 25 765, de santé Bruchesi, 85 440, Vacances Familiales de Valleyfield Inc., 27 572; Centre International de Séjour de Québec Inc., 29 500; Centre des Loisirs St-Sacrement Inc., 36 110; Centre Vacances Nature de Lac Bouchette Inc., 25 535; CENTRES DE PLEIN AIR: l'Estacade, 20 725, Kennebec, 30 390, du lac Flavrian, 25 410, Lasallien Inc., 32 910, La Vigie Inc., 29 593, Marie Paule Inc., 27 449; Cercle de l'Amitié N.D.L. (Vanier) Inc., 20 000; Cercle des Jeunes Naturalistes de l'Est du Québec Inc., 24 225; Cercle des jeunes naturalistes, 68 810; Cité des Loisirs Inc., 24 840; Club des Familles de Demain Inc., 32 965; Clubs 4-H du Québec Inc., 65 900; Colonie les Bosquets Albert Hudon Inc., 41 772; Colonie de vacances des grèves, 70 990; Colonie de Vacances Mariste du Lac Morgan Inc., 23 330; Comité des fêtes nationales de la St-Jean, 75 000; CONSEILS DE L'ÂGE D'OR: Région Centre du Québec Inc., 29 357, région de Lanaudière, 21 766, région des Laurentides, 28 437, région de Laval, 31 093, région de la Mauricie, 31 952, région Montréal Bourassa, 30 675, région Montréal Concordia, 30 675, région Montréal Lac St-Louis, 30 675, région de l'Outaouais, 28 437, région Saguenay Lac St-Jean, 30 222; Conseil de développement du loisir scientifique, 144 082; CONSEILS DES LOISIRS SCIENTIFIQUES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 29 874, de l'Est du Québec, 29 938, de l'Estrie, 23 909, de la Mauricie, 26 818, de l'Outaouais, 27 394, région de Montréal, 44 550, de Québec, 41 776; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ÂGE D'OR: Côte-Nord Inc., 22 047, de l'Estrie Inc., 31 093, Richelieu-Yamaska Inc., 31 952, de la rive-sud métropolitaine, 21 766; Copains du Camping et des Sports Familiaux de St-Hubert Inc., 63 082; Corporation d'administration de l'oasis Notre-Dame, 26 020; Corporation Cité-Joie Inc., 79 740; Corporation de l'Etincelle, 45 549; Docom Inc., 46 914; Domaine du Beau Séjour Inc., 22 500; Domaine de la Fraternité des Chevaliers de Colomb du Québec Inc., 31 570; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 55 500; FÉDÉRATIONS: de l'Age d'Or du Québec, 123 426, des agricotours du Québec, 58 152, des associations musicales du Québec, 79 000, des guides catholiques de la région guides et scouts des Laurentides, 23 338, des harmonies du Québec, 78 000, des loisirs-danse du Québec, 39 240, de moto-tourisme du Québec, 28 331, des sociétés d'histoire du Québec, 54 603, des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec, 31 875; FÉDÉRATIONS DES CLUBS DE L'ÂGE D'OR: de l'Abitibi-Témiscamingue, 38 000, de l'Est du Québec, 32 810, de la région de Québec, 65 126, du Sud-Ouest du Québec, 27 915; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: des activités subaquatiques, 83 500, de Camping et de Caravaning Inc., 39 862, du Canot-Camping Inc., 82 550, des échecs, 56 550, du guidisme et du scoutisme, 171 895, des jeux récréatifs, 80 300, du loisir littéraire, 28 139, du loisir photographique, 27 029, de la marche, 32 818, de la montagne, 80 139, de philatélie, 27 797; Initiatives de Plein Air Davignon Inc., 60 882; Institut de formation et d'aide communautaire à l'enfant et à la famille, 31 050; Jeunes Aubergistes Inc., 36 434; Jeunesse ouvrière chrétienne nationale du Québec, 58 200; Loisirs Scientifiques Nord-Côtier Inc., 21 006; Mouvement pour l'Agriculture Biologique au Québec Inc., 31 837; Mouvement national des Québécois, 790 000; Mouvement québécois des camps familiaux, 95 415; Nicabau Inc., 34 070; Parc du Mont-Comi Inc., 20 470; Patro Roc-Amadour (1978) Inc., 27 550; Plein air quatre saisons, 29 960; Radio Amateur du Québec Inc., 70 340; Regroupement pour le tourisme jeunesse au Québec, 180 706; Rendez-Vous Familial Pointe St-Charles Inc., 24 234; Réseau Plein Air Inc., 34 346; Scouts et Guides de Montréal, 34 020; Scouts et Guides de la région Est du Québec, 23 050; Scouts et Guides de la Région de Québec Inc., 30 415; Services Communautaires Catholiques Inc., 141 622; SOCIETIES: des festivals populaires du Québec, 48 500, Grand Village Inc., 31 470, nationale des québécois et des québécoises de la capitale, 45 000, nationale des québécois et des québécoises de l'Outaouais, 30 000, pour les enfants handicapés du Québec, 103 710, québécoise de spéléologie, 82 172; Vacances Familles Inc., 27 500; Vélo Québec, 80 934; Villa Notre-Dame de Fatima, 41 610; Villages Étudiants Inc., 30 860.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 477 624.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

Promotion of sports activities: \$14 676 339

ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: d'Aviron Inc., 20 986, de canoë-kayak de vitesse, 79 569, de judo kodokan, 171 040, des sports en fauteuil roulant, 20 800; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DU SPORT ÉTUDIANT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 55 501, des Cantons de l'Est Inc., 79 998, de la Côte-Nord, 50 692, de l'Est du Québec, 70 500, de l'Île de Montréal, 194 453, Laurentides-Lanaudière, 65 106, de Laval, 44 865, de la Mauricie, 52 124, de l'Outaouais, 53 466, de Québec, 97 998, du Richelieu, 69 924, du Saguenay Lac St-Jean, 57 173; CEGEP St-Jean sur Richelieu, 37 000; CENTRES HOSPITALIERS: Honoré Mercier Inc., 45 830, Rouyn-Noranda, 47 000, Ste-Marie, 45 200, universitaire de Sherbrooke, 45 200, de l'université Laval, 41 400, de Valleyfield, 45 826, de Verdun, 43 900; CENTRES HOSPITALIERS RÉGIONAUX: Baie-Comeau, 23 200, de la Beauce, 23 200, du Grand-Portage, 46 400, de Lanaudière, 45 200, de la Mauricie, 165 200, de l'Outaouais, 23 200, de Rimouski, 23 800; Chambly 90 Inc., 21 123; Cité de la santé de Laval, 40 700; Classique Internationale de Canots de la Mauricie Inc., 20 000; CLUBS: Aquatique Camo Montréal Inc., 20 000, d'Auto-Neige Ook-Pik de Sept-Îles Inc., 21 958, d'Auto-Neige St-Michel, 21 008, d'Auto-Neige le Sapin d'Or Inc., 28 310, de Handball Olympique Spectrum Inc., 21 000, de Hand-ball Champlain, 23 000, de Moto-Neige de Labelle Inc., 20 936, de Moto-Neige St-Donat Inc., 21 584, Multi-Sports International de Montréal, 26 000, Sportif les Belles Pistes Inc., 20 763, Sportif Celtique de Montréal Inc., 59 000, Sportif les Coureurs des Neiges Inc., 21 498, des Sports de St-Raymond Inc., 22 477, de Volleyball l'Essor de l'Université Laval Inc., 20 000; Comité Organisateur des Jeux du Québec Régionaux de Bourassa(1979) Inc., 49 095; Comité Organisateur des Jeux du Québec Régionaux du Lac St-Louis Inc., 45 275; Comité Organisateur des Jeux du Québec Régionaux de Laval Inc., 51 835; Regional school board Chambly, 21 355; Commission Sportive de Montréal-Concordia Inc., 51 592; Conseil des loisirs Abitibi-Témiscamingue, 42 488; Conseil des loisirs de l'Est du Québec, 26 854; Conseil des loisirs région de Québec, 21 689; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas St-Laurent, 26 854, du Centre du Québec Inc., 31 215, Côte-Nord Inc., 54 800, du Québec et Chaudière-Appalaches, 21 690; Corporation Sports-Québec, 652 500; FÉDÉRATIONS: d'athlétisme du Québec, 237 084, Auto Québec Inc., 95 162, de la Balle Molle du Québec Inc., 101 542, de baseball amateur du Québec, 192 468, de basketball du Québec, 178 544, des Clubs de Motoneigistes du Québec Inc., 75 018, de crosse du Québec, 84 386, équestre du Québec, 131 355, d'Escrime du Québec Inc., 161 289, de football amateur du Québec, 65 113, de gymnastique du Québec, 216 778, d'haltérophilie du Québec, 149 585, de hockey sur gazon du Québec, 83 084, de Lutte Olympique du Québec Inc., 78 489, de nage synchronisée du Québec, 98 330, de natation du Québec, 262 307, de netball amateur du Québec, 25 949, de patinage artistique du Québec, 148 312, de patinage de vitesse du Québec, 177 293, de pétanque du Québec, 65 732, de plongeon amateur du Québec, 96 007, provinciale des clubs de ballon sur glace, 23 852, sportive de ringuette du Québec, 152 161, des sports à quatre murs du Québec, 103 649, de tennis de table du Québec, 147 940, de Tir à l'Arc du Québec Inc., 140 728, de voile du Québec, 133 079, de volleyball du Québec, 236 332, de water-polo du Québec, 119 853; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: de Badminton Inc., 172 339, de boxe olympique, 132 617, de canoë-kayak d'eau vive, 30 912, du curling, 81 240, de handball olympique, 147 571, de hockey sur glace, 395 424, de Karaté Inc., 64 469, de ski, 443 439, de ski nautique, 80 306, de soccer football, 192 009, de sport étudiant, 563 800, de sports cyclistes, 158 912, de tennis, 194 862, de tir, 101 918; Great Whale River Community Association, 30 000; HÔPITAUX: Charles Lemoyne, 95 200, de Chicoutimi Inc., 23 200, de l'Enfant-Jésus, 23 200, général du Lakeshore, 40 700, général de Montréal, 40 700, du Haut Richelieu, 23 200, Maisonneuve-Rosemont, 43 900, du Sacré-Coeur de Montréal, 40 700, Ste-Croix, 45 200, Ste-Justine, 40 700, St-Luc, 43 900, du St-Sacrement, 20 000; HÔTEL-DIEU: de Gaspé, 23 200, de Lévis, 24 000, de Montmagny, 23 200, de Roberval, 23 200, de St-Jérôme, 23 200; Laval town, 200 000; Ligues de développement de baseball Québec, 53 000; Maski-Courons Inc., 20 000; Massawipi Valley Snowmobile Club Inc., 20 720; Physiothérapie du Sport du Québec Inc., 65 000; Pointe-Claire town, 30 000; Regroupement des associations québécoises de dix-quilles, 21 148; Shawinigan town, 202 000; Sports internationaux de Québec, 60 000; University de Sherbrooke, 29 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 394 482.

Support for recreational facilities: \$10 174 115

Association de Chasse et Pêche de Kamouraska Inc., 62 500; Bande indienne des Montagnais du Lac St-Jean, 79 796; Camp Musical St-Alexandre Inc., 85 716; Camp Notre-Dame de la Joie de Nicolet, 74 636; CENTRES: Communautaire et Sportif St-Jean de Dieu Inc., 283 300, des Loisirs St-Sacrement Inc., 24 295, nautique de l'Istorlet, 25 000, de Plein Air Familial de Gaspé Inc., 100 000, de Plein Air Montagnais du Lac Témiscouata Inc., 75 000, plein air de St-Mathieu, 39 000, récréo-touristique Mont lac Vert, 70 660, Touristique Tête du Lac Pohénégamook Inc., 21 750;

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

Cercle d'amitié de l'âge d'or de Drummondville-Sud, 30 135; Chevaliers de Colomb du conseil de Trois-Rivières, 23 321; CLUBS: de l'âge d'or de Bonaventure, 57 000, de l'âge d'or de Ste-Catherine de Sienne de Trois-Rivières Ouest, 36 000, de l'âge d'or de St-Jean de la Croix de Dolbeau, 25 000, de Curling Roberval Inc., 35 000, de la ferme Ste-Thérèse, 26 395, de golf coopératif de lac Etchemin, 148 521, Richelieu Notre-Dame du Lac, 63 060, Saguenay d'Arvida (section golf et curling) Inc., 26 000, de Ski Plessis Inc., 71 548; Communauté Hellénique de Montréal, 22 607; Concept Éco-Plein Air le Baluchon Inc., 362 000; CORPORATIONS: d'aménagement et de développement du massif du sud, 125 000, centre alpin Mont Edouard-Bas Saguenay, 448 953, Cité-Joie Inc., 29 085, de développement de les Capucins, 126 000, de développement portuaire de l'anse Étang du nord, 258 000, de développement socio-économique de Fatima, 185 000, des Loisirs de Ste-Marie Inc., 306 720, de l'Observatoire du Témiscouata Inc., 104 475, du Parc des Loisirs et des Sports de Plein Air du Mont-Vidéo Inc., 108 000, des parcs de St-Bruno, 25 000, pour le développement de l'Île St-Quentin, 28 737, pour la mise en valeur du lac St-Pierre, 245 031, de relance économique de Port-Daniel, 148 500, des Sports d'Hiver K.R.T. Inc., 75 000, sports Québec, 30 000; Gestion des Centres Récréatifs de Lauzon Inc., 128 400; Loisirs de Palmarolle Inc., 29 070; Loisirs St-Mathieu du Parc, 25 000; O.T.J. St-Paulin Inc., 22 014; PARCS: des Chutes de Ste-Ursule Inc., 146 250, Marie-Victorin Inc., 72 238, du Mont-Comi Inc., 281 100, de la Rivière Batiscan Inc., 99 051; Pavillon St-Arnaud Inc., 60 541; les Portageurs Inc., 70 000; Rendez-Vous Familial Pointe St-Charles Inc., 90 000; SOCIETIES: de développement du loisir et du sport du Québec, 400 000, d'interprétation du milieu marin de la haute Côte-Nord, 469 150, touristique du Fjord, 114 000, Zoologique de Granby Inc., 900 000, Zoologique des Pays d'en Haut Inc., 21 728, Zoologique de St-Félicien Inc., 900 000; STATIONS: de Ski des Bois Francs Inc., 175 393, de Ski Grande Coulée Inc., 815 000, Touristique du Massif du Sud Inc., 270 000, Touristique du Mont Adstock Inc., 180 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 793 439.

.Support for municipal recreational facilities: \$8 178 200

METROPOLITAN MONTRÉAL: Baie d'Urfé, 3 284, Dollard des Ormeaux, 20 000, Kirkland, 7 000, Montréal, 140 000, Montréal-Nord, 34 949, Pierrefonds, 8 884, Pointe-Claire, 4 011, St-Laurent, 25 556, St-Léonard, 22 725;

METROPOLITAN QUÉBEC: Ancienne-Lorette, 5 446; St-Augustin-de-Desmaures, 5 081, Val-Bélair, 10 000;

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: Abitibi-Est, 75 487; Argenteuil, 124 545, Beauce-Sud, 19 161, Beauharnois-Huntingdon, 19 375, Bellechasse, 10 000, Berthier, 5 100, Bonaventure, 350 000, Brome-Missisquoi, 18 078, Chamblay, 10 664, Champlain, 297 977, Chapleau, 32 431, Charlevoix, 11 078, Châteauguay, 7 605, Chauveau, 119 400, Deux-Montagnes, 20 380, Dubuc, 192 987, Duplessis, 602 750, Frontenac, 6 400, Gaspé, 10 270, Gatineau, 11 000, Groulx, 18 859, Iberville, 10 541, Îles de la Madeleine, 592 700, Joliette, 12 648, Kamouraska-Témiscouata, 113 999, Lapinière, 10 056, Labelle, 32 425, Lac St-Jean, 68 000, L'Assomption, 17 504, Laviolette, 312 315, Lévis, 6 000, Maskinongé, 68 782, Masson, 9 072, Matane, 305 580, Matapedia, 145 340, Mégantic-Compton, 16 219, Montmagny-l'Islet, 16 147, Montmorency, 5 968, Nicolet-Yamaska, 5 516, Orford, 12 200, Papineau, 200 674, Pontiac, 1 758, Portneuf, 5 402, Prévost, 35 494, Richelieu, 255 717, Richmond, 21 084, Rimouski, 15 685, Rivière-du-Loup, 597 833, Roberval, 17 425, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 8 247, Saguenay, 22 302, St-François, 25 000, St-Hyacinthe, 11 324, St-Jean, 96 169, St-Maurice, 278 160, Salaberry-Soulages, 20 576, Shefford, 7 331, Sherbrooke, 14 433, Taillon, 2 408 622, Terrebonne, 7 162, Trois-Rivières, 13 399, Ungava, 64 168, Vachon, 18 799, Vaudreuil, 19 941.

.Support for the management of wildlife resources: \$6 992 134

Administration régionale de Kativik, 2 781 993; Roland Arsenault, 40 372; ASSOCIATIONS: Castillons Inc., 44 764, de Chasse et Pêche de Forestville Inc., 48 289, de chasse et pêche du Rocher, 30 095, des Chasseurs et Pêcheurs de Matane Inc., 72 000, Épervier de la Tuque Inc., 32 278, Nature Inc., 20 000, des pêcheurs sportifs de la Bonaventure, 53 376, des protecteurs de la faune de Port-Daniel, 36 000, de Protection de la Rivière Moisie Inc., 27 022, Provinciale des Trappeurs Indépendants Inc., 57 766, de la Réserve Pontiac Inc., 40 666, de la Rivière Ste-Marguerite Inc., 54 647, Sportive Mars-Moulin Inc., 20 722, Sportive Onatchiway-Est Inc., 27 234, des trappeurs Cris, 124 800; Bande indienne de Restigouche, 469 600;

LOISIR, CHASSE ET PÊCHEList of suppliers and beneficiaries by category

Bande des Micmacs de Gesgapegiag, 120 000; Bande Naskapi du Québec, 129 194; Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage, 78 400; Corporation d'exploitation des ressources fauniques vallée de la Matapédia, 45 615; Corporation de Restauration de la Jacques-Cartier Inc., 63 000; Fapel Faune Inc., 65 716; Faune Pohénégamook Inc., 217 824; FÉDÉRATIONS: de la conservation de la faune du Bas St-Laurent, 29 260, des Pourvoyeurs en Chasse et Pêche du Québec Inc., 55 766, québécoise de la faune, 55 766, québécoise des gestionnaires de zones d'exploitation contrôlée, 57 766, Québécoise pour le Saumon Atlantique (F.Q.S.A.) Inc., 65 716; Fondation de la faune du Québec, 170 000; Institut de la fourrure du Canada, 46 580; Lucien Lebel, 113 204; André Maloney, 33 971; Guy Maloney, 35 723; Jean-Paul Méthot, 40 170; Augustin Quessy, 41 315; André Rail, 46 031; Philippe Rail, 42 056; SACERF de la Lièvre Inc., 20 000; SACERF Macousine Inc., 29 055; SACERF des Passes Inc., 37 494; Saukeb Inc., 105 000; Nazaire Jr. Savard, 77 361; SOCIETIES: d'Aménagement, d'Exploitation des Ressources Récréatives et Touristiques de Baie-Trinité Inc., 53 683, de Gestion des Rivières York et Darmouth Inc., 111 213, de Gestion du Saumon de la Rivière Cascapédia Inc., 29 000, Linnéenne du Québec Inc., 70 716; Marcel Thériault, 30 400; Denis Tremblay, 36 329; Anne-Marie Tremblay, 21 709; Union Québécoise pour la Conservation de la Nature Inc., 55 766; Jean-Guy Vigneault, 25 751; Jean-Roch Vigneault, 24 808; Sylvie Vigneault, 33 702.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 695 450.

.Other: \$866 189

Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement, 20 647; Percé town, 120 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 725 542.

11. Other Expenditures: \$190 977ACCOUNTS UNDER \$35 000: 190 977.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Other		
Other technicians	229	201
	<hr/>	<hr/>
	229	201
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Last resort aid - QPP	7 367	7 476
Last resort aid - alimony	12 860 (1)	4 708
Recovery from third parties - Commission des Affaires sociales	1 570	11
Miscellaneous	29	47
	<hr/>	<hr/>
	21 826	12 242
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Recovery of last resort aid	10 109	6 807
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	1 297	974
Prior years' subsidies	88	167
Last resort aid	32 970	31 114
Voluntary contributions	160	15
Miscellaneous	(1)	45
	<hr/>	<hr/>
	34 514	32 315
	<hr/>	<hr/>
	66 449	51 364
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	66 678	51 565
	<hr/>	<hr/>

(1) The increase results mainly from the recording of all relevant collectible accounts.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Vocational training and job adaptation	(1)	256
Adult vocational training	154 238 (2)	131 760
Development - management information system	350	500
Job perspectives for welfare recipients	692	(45)
Program evaluation - Fitness for work of welfare recipients	51	78
Job planning	1 855	1 924
Total Government of Canada Transfers	157 185	134 473
Total Revenue	223 863	186 038

(2) The increased Government of Canada transfers result mainly from relevant expenditures by the Ministère de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle as well as by the Ministère de l'Éducation.

MAIN-D'ŒUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-20

MANAGEMENT AND CLIENTELE SERVICES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration Statutory (1)	5 190 10	1	4 007 10	3 001	145	320 10	108
2. Planning and Programs	18 978	2	17 992	14 551	1 397	702	335
3. Informational Resources	27 459		22 250	8 394	2 144	2 197	2 255
4. Travail-Québec Network Statutory (2)	121 755 5	43	120 668 5	82 308	22 742	3 363	2 917 5
5. Administration of Income Security Programs by the Ville de Montréal	45 132		45 132				45 132
6. Administrative Support	46 588	1	44 430	10 515	2 411	8 498	486
TOTAL	265 117	47	254 494	118 769	28 839	15 090	51 238

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.
(2) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 2
Summary: page 1-20

DELEGATED ADMINISTRATION OF INCOME
SECURITY PROGRAMS

1. Administration of the Act respecting family assistance allowances	7 857	7 857	7 857
2. Administration of Supplemental Pension Plans	2 424	2 423	2 423
3. Administration of Health Assistance	6 028	6 026	6 026
TOTAL	16 309	16 306	16 306

PROGRAM 3
Summary: page 1-20

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT OF THE
COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES (*)

TOTAL	8 604	1	8 587	3 843	582	409	336
-------	-------	---	-------	-------	-----	-----	-----

(*) As of January 1, 1991 the Commission des affaires sociales began operating as a mandatory agency of the Government, pursuant to the Act amending the Act respecting the Commission des affaires sociales (S.Q., 1990, c. 68).

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs and the administration of income security programs by the Ville de Montréal within its boundaries, and to promote the acquisition of the knowledge necessary to implement them.

Main-	Maintenance	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS				
		Rent	Sup-plies	Equip-ment	Other Expend-itures	Communi-cations Services	Rent	Sup-plies	Equip-ment	Fixed Assets	Other Expend-itures
8	19	62	30	1				29			284
99	47	300	78					178			305
1 700	2 897	676	168	280				1 539			
117	660	2 239	316	2 169				583			3 254
1 032	20 600	565	87	26				210			
2 956	24 223	3 842	679	2 476				2 539			3 843

The objective of this program is to provide certain bodies which administer income security programs with the amounts necessary for this administration.

The objective of this program is to provide the Commission des affaires sociales with the resources and services required to hear any application, petition or appeal under its jurisdiction.

22	826	85	14	1		121		2 348
----	-----	----	----	---	--	-----	--	-------

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-20

INCOME SECURITY

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Positive Action for Work and Employment	1 708 212		4 1 696 810				
2. Financial Support	501 054		497 391				
3. Health Assistance	176 870		176 869				
4. Assistance to Parents for their Work Income	20 900		20 694				
TOTAL	2 407 036		4 2 391 764				

PROGRAM 5
Summary: page 1-20

MATERNITY ALLOWANCES

TOTAL	18 200	18 086
-------	--------	--------

PROGRAM 6
Summary: page 1-20

INCOME SECURITY FOR CREE
HUNTERS AND TRAPPERS

TOTAL	11 556	10 955
-------	--------	--------

The objective of this program is to ensure all households an income based on the difference between their resources and their basic needs and to protect their health by paying the cost of drugs, medical apparatus, as well as dental and optometric services; its objective is also to pay low-income workers with one or more dependent children a supplement based on their employment income.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE								TRANSFER PAYMENTS		
Mainte-nance	Rent	Sup-plies	Equip-ment	Other Expend-itutes	Communi-cations Services	Rent	Sup-plies	Equip-ment	Fixed Assets	Other Expend-itutes
										1 696 810
										496 339
										176 869
										20 694
										2 390 712

The objective of this program is to provide financial assistance to working women entitled to maternity leave.

18 086

The objective of this program is to provide the Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris with the amounts required for guaranteeing an income to Cree hunters and trappers engaged in traditional activities.

10 955

MAIN-D'ŒUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 7
Summary: page 1-14

MANPOWER ADAPTATION AND OCCUPATIONAL TRAINING

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operation of Vocational Training Commissions	29 690		29 690				
2. Occupational Training Activities	126 350		122 029				
3. Concertation, Protection and Reclassification Statutory (3)	19 751 118		15 979		152	13	298
TOTAL	175 909		167 698		152	13	298

(3) Act respecting the ville de Schefferville, S.Q., 1986, c. 51.

PROGRAM 8
Summary: page 1-14

JOB DEVELOPMENT AND LABOUR MARKET INTEGRATION

1. Job Development and Labour Market Integration	25 556	21 152					
2. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for carrying out projects to promote employability and employment (*)	572						
3. External Manpower Services	13 009	12 860					
TOTAL	39 137	34 012					

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	2 941 735	52	2 901 887	122 612	29 573	15 502	68 173
Statutory	133		15			10	5
	2 941 868	52	2 901 902	122 612	29 573	15 512	68 178

OPERATING
- PERSONNEL

OPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

152 185

119 866

The objective of this program is to promote manpower adaptation and the development of occupational training, to make it easier for this group to obtain and keep jobs; its objective is also to protect workers from economic and technological change by facilitating reclassification.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE								TRANSFER PAYMENTS			
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
											29 690
											122 029
											15 516
											167 235

The objective of this program is to promote projects likely to enhance employability and integration into the labour market.

21 152
12 860
34 012

2 978	25 049	3 927	693	3 529	2 660	2 627 191
2 978	25 049	3 927	693	3 529	2 660	2 627 191
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
2 660					2 627 191	

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Assistance to young promoters			437
Programs to promote employment	25 460	21 056	9 269
Vocational training programs	11 365	9 512	10 766
Ambulance services - Income security	6 333	6 333	6 480
Non-Profit Organizations			
Subsidies to manpower reclassification committees	3 254	3 106	2 630
Subsidies to Native organizations for the development of human resources	572	453	400
Operation of manpower vocational training commissions	29 690	29 690	30 233
Manpower vocational training	114 985	112 517	90 439
Programs to promote employment	16 013	15 661	15 358
Other	1 337	685	640
Individuals			
Positive action for work and employment -			
Income security	1 618 620	1 607 298	2 125 183
Financial support - Income security	499 934	496 339	
Assistance to parents for their work income	20 900	20 694	18 784
Employment allowances - Income security	78 243	78 243	53 940
Maternity allowances	18 200	18 086	10 700
Allowances for drugs, orthopedic appliances and prostheses	141 654	141 653	124 650
Integration program for elder workers (PATA)	15 851	12 410	5 437
Income security for Cree hunters and trappers	10 752	10 275	12 499
Dental and optometric care	35 216	35 216	31 809
Government Enterprises and Agencies			
Commission des affaires sociales	2 365	2 348	
Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain (Ambulance services) - Income security	4 936	4 936	4 620
Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris (administrative expenses)	804	680	625
Provision to increase, with Conseil du trésor approval, any appropriation for projects promoting employability and employment	572		
Total	2 657 056	2 627 191	2 554 899

MAIN D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$122 611 788
2. Other Remuneration: 29 573 328
\$152 185 116

Including \$8 213 550 for 125 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la Sécurité du travail, 546 612.

3. Transport and Communication Services: \$15 511 243

Bowne de Montréal, 48 692; Canadian Airlines International Ltd., 51 106; Consultour Club Voyages, 68 916; Communication services fund, 573 744; Telecommunications services fund, 6 860 818; Gervais Gagnon Frenette & Associés, 68 901; Groupe Morrow Inc., 255 181; Imprimerie Canada Inc., 76 275; Inter-Voyage Inc., 215 267; Litho-Acmé Inc., 38 675; Mono-Lino Inc., 51 834; Société Canadienne des Postes, 1 839 566; Taxi Co-op Québec 525-5191, 52 820.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 309 448.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$68 177 411

Administration of Family Allowances: Régie des rentes du Québec, 7 857 251; Administration of Supplemental Pension Plans: Régie des rentes du Québec, 2 423 104; Administration of Income Security Programs by the Ville de Montréal: Ville de Montréal, 44 914 290; Administration of Health Insurance: Régie de l'assurance-maladie du Québec, 6 224 954; Assurance-vie Desjardins, 105 603; Jocelyne Beaudet, 59 838; Gilles Bédard, 35 419; Blondeau & Compagnie, 49 632; Bureau de crédit de Montréal, 93 279; Centre François Charron, 68 321; Ecole Nationale d'Administration Publique (ENAP), 38 400; Fédération des Caisses Populaires Desjardins de Québec, 41 839; Benoit Fleury, 50 347; Computer services fund, 235 729; Jean-Marc Gauthier, 35 157; Groupe C.G.I.Inc., 258 522; Groupe DMR Inc., 897 453; Guévremont Gilles, 36 396; Industrielle-Alliance Cie, 60 713; Investigation et Sécurité Québec-Métro, 79 443; Fritz H. Jaeger, 77 490; Jean-Paul Larouche, 44 414; LGS Conseillers en informatiques Inc., 98 525; Multi-Hexa Inc., 37 181; Mutuelle SSQ, 89 692; Constant Papageorges, 64 466; Maryse Paquette, 38 169; Julie Pelletier, 49 462; Perform Inc., 38 179; Paul Pineault, 84 046; SHL Systemhouse Inc., 121 350; Société Conseil Lambda Inc., 146 278; Société Internationale du Programme de Diminution des Tensions Inc., 181 738; Société Québécoise d'Information Juridique (SOQUIJ), 115 066; Synertech Inc., 189 299; Petty cash, 276 179.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 960 187.

5. Maintenance and Repairs: \$2 979 056

Computer Associates Canada Ltd., 136 487; Comterm Inc., 80 823; Corporation Location Pacifique Nationale, 71 726; Office machines maintenance and repair fund, 114 959; I.B.M. Canada Ltée, 335 854; Legent Corporation, 44 838; Richard Besner & Associés Ltée, 125 529; SAS Institute (Canada) Inc., 35 359; Services Techniques Bell Inc., 149 426; Société immobilière du Québec, 1 234 676; Storagetek Canada Inc., 236 737.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 412 642.

MAIN D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
List of suppliers and beneficiaries by category**6. Rent: \$25 048 682**

Computer hardware and software fund, 2 354 554; I.B.M. Canada Ltée, 508 904; Savin Canada Inc., 224 389; Société immobilière du Québec, 21 238 714; Xerox Canada Ltée, 372 166.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 349 955.

7. Supplies and Materials: \$3 927 663

Anixter Canada Inc., 202 095; Carbones & Rubans Dunn (1980) Ltée, 57 902; Crain Drummond Inc., 45 908; Enveloppe Innova, 399 434; Supplies and furnishings fund, 744 147; Government documents reproduction fund, 537 918; FORMULES D'AFFAIRES: Etoile Ltée, 243 419, Lancaster Inc., 75 468; Imprimerie Southam Ltée, 213 908; Les Publications du Québec fund, 40 866; Storagetek Canada Inc., 70 459; Tenex Data Corporation, 233 563.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 062 576.

8. Machinery and Equipment: \$3 352 709

Compuware Corporation Canada, 41 400; Comterm Inc., 180 622; Corporation de location Pacifique Nationale, 366 748; Crédit-Bail Banque Laurentienne Inc., 122 402; Datafile Wright-Line, 42 080; Supplies and furnishings fund, 355 204; Hewlett Packard Canada Ltée, 58 391; Hitachi Systèmes Informatiques, 42 407; I.B.M. Canada Ltée, 192 814; Index Technology Corporation, 57 711; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 917 303; Performance Systems Inc., 79 375; QMS Canada Inc., 56 607; Services Techniques Bell Inc., 128 524; Storagetek Canada Inc., 89 053; Telvibec Inc., 81 208.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 540 860.

10. Transfer Payments: \$2 627 190 885

.Positive action for work and employment - income security: \$1 607 296 926

Various individuals, 1 607 296 926.

.Subsidies to manpower reclassification committees: \$3 107 003

COMITÉS D'ADAPTATION DE LA MAIN D'OEUVRE: Aérospatial CAMAQ, 100 000, I.M.M.I., 25 000, Industrie Verre Plat, 43 256, MIL Tracy, 23 875, Port-Cartier Sept-Îles, 20 402, Scierie Forestville Inc., 21 353, Sectoriel Meuble, 34 717; COMITÉS DE RECLASSEMENT DES SALARIÉS DE: Atlantique Image & Son Inc., 49 000, CREC Montérégie, 69 224, Direct Film, 23 150, Direct Film & Graetz Photo, 46 548, Gaspé Cured Enr., 36 000, G.M. Boisbriand, 24 993, Manoir Richelieu, 31 375; PROTECTION DE L'EMPLOI: Chaussures La Vallée Inc., 21 834, Clément Roy Inc., 20 003, Décolam Inc., 25 675, Repolac Inc., 20 912, Restigouche Band Council, 23 097, Véhicules Fibrovan International Ltée, 28 021; TABLE DE CONCERTATION SUR L'INDUSTRIE FERROVIAIRE: Various individuals, 60 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 358 568.

MAIN D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
List of suppliers and beneficiaries by category

.Subsidies to Native organizations for the development of human resources: \$452 530

Alliance autochtone du Québec, 82 492; CONSEILS DE BANDE: Abénakis Wôlinak, 26 000, Abitibiwinni Pikogan, 23 376, MicMac de Maria, 29 450, Lac Simon, 28 465, Mohawks d'Akwasasne, 24 360, The Temiscaming Band Council, 35 925.

.Assistance to parents for their work income: \$20 693 618

Various individuals, 20 693 618.

.Employment allowances - income security: \$78 242 600

Various individuals, 78 242 600.

.Government Enterprises and Agencies: \$7 964 179

Commission des affaires sociales, 2 347 819; Corporation d'urgences-santé de la région Montréal Métropolitain (Ambulance services - income security), 4 936 360; Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris (administrative expenses), 680 000.

.Allowances for drugs, orthopedic appliances and prostheses: \$141 653 500

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 141 653 500.

.Integration program for elder workers (PATA): \$12 410 279

Various individuals, 12 410 279.

.Income security for Cree hunters and trappers: \$10 274 596

Various individuals, 10 274 596.

.Dental and optometric care: \$35 216 000

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 35 216 000.

.Financial support - income security: \$496 339 266

Various individuals, 496 339 266.

MAIN D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
List of suppliers and beneficiaries by category

.Ambulance services - income security: \$6 333 470

C.R.S.S.: Abitibi-Témiscamingue, 225 940, Côte-Nord, 115 830, Bas-St-Laurent, Gaspésie et Iles-de-la-Madeleine, 450 450, Estrie, 258 830, Lanaudière et Laurentides, 842 270, Montérégie, 1 544 400, Outaouais, 519 090, Québec, 1 216 930, Saguenay-Lac-St-Jean, 348 920, Trois-Rivières, 810 810.

.Other: \$684 513

Agri-aide Laurentides, 21 000, Centre service d'accueil Jeunesse du Témiscamingue, 96 000, Comité organisateur de AAACE, 20 000, Cosame Inc., 28 426, Maison Marie-Frédéric, 21 000, La Mosaique, 31 500, Organisation Sun Youth Inc., 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 446 587.

.Other recipients by financial assistance object (see details on pages 2-261 to 2-263): \$206 522

11. Other Expenditures: \$3 528 939

Commission de la santé et de la sécurité du travail (concerning job protection and employability development programs), 2 129 405; INTEREST ON CAPITAL LEASES: Comterm, 49 091, Corporation de Location Pacifique Nationale, 53 916, Compensation for damages and interest: Various individuals, 1 116 473.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 180 054.

MAIN D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
List of suppliers and beneficiaries by category

TRANSFER PAYMENTS	Maternity Allowances	Vocational training Programs	Programs to Promote Employment
	\$	\$	\$
Electoral divisions:			
Abitibi-Est	115 200		82 252
Abitibi-Ouest	123 960		291 279
Acadie	119 510		79 841
Anjou	145 120		79 228
Argenteuil	147 720		112 469
Arthabaska	157 680		612 372
Beauce-Nord	117 720		61 872
Beauce-Sud	161 760		119 193
Beauharnois-Huntingdon	123 360		56 534
Bellechasse	88 680		149 202
Berthier	127 200		182 705
Bertrand	280 790		68 021
Bonaventure	58 200		574 895
Bourassa	135 820		85 461
Bourget	106 900		25 173
Brome-Missisquoi	135 960		87 672
Chambly	196 800		50 280
Champlain	152 280		378 515
Chapleau	262 800		199 083
Charlesbourg	129 360		218 321
Charlevoix	75 480		227 416
Châteauguay	175 440		169 965
Chauveau	254 640		90 541
Chicoutimi	162 960		407 721
Chomedey	159 080		369 140
Crémazie	132 750		32 528
D'Arcy-McGee	72 180		19 634
Deux-Montagnes	248 400		232 307
Dorion	131 640		118 293
Drummond	154 920		818 995
Dubuc	85 800		363 732
Duplessis	102 600		266 644
Fabre	197 180		38 956
Frontenac	91 800		224 047
Gaspé	56 400		806 961
Gatineau	181 680		81 807
Gouin	110 150		143 765
Groulx	302 800		87 265
Hochelaga-Maisonneuve	102 280		1 295 568
Hull	157 200		645 771
Iberville	189 000		107 359
Îles-de-la-Madeleine	27 120		198 352
Jacques-Cartier	164 340		41 774
Jeanne-Mance	177 590		109 784
Jean-Talon	62 520		768 989
Johnson	146 040		112 975
Joliette	125 920		359 099
Jonquière	134 400		626 526
Kamouraska-Témiscouata	82 560		376 916
Labelle	134 880		656 452
Lac-Saint-Jean	111 720		288 979
LaFontaine	208 060		48 533
La Peltre	252 360		105 109
La Pinière	152 880		70 669
Laporte	158 400		313 036
Laprairie	244 320		202 696
L'Assomption	249 840		226 450
Laurier	168 840		145 687
Laval-des-Rapides	155 910		81 964
Laviolette	81 480		320 589
Les Chutes-de-la-Chaudière	250 560		66 456
Lévis	157 320		155 490

MAIN D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
List of suppliers and beneficiaries by category

TRANSFER PAYMENTS (cont'd)	Maternity Allowances	Vocational training Programs	Programs to Promote Employment
	\$	\$	\$
Electoral divisions: (cont'd)			
Limoilou	105 240		247 204
Lotbinière	119 280		107 013
Louis-Hébert	95 880		163 757
Marguerite-Bourgeois	128 630		19 998
Marie-Victorin	143 520		683 309
Marquette	166 250		276 903
Maskinongé	118 800		494 895
Masson	211 920		30 045
Matane	64 080		591 795
Matapedia	63 480		480 924
Mégantic-Compton	103 680		396 482
Mercier	115 270		1 100 317
Mille-Îles	138 350		80 705
Montmagny-L'Islet	83 280		291 767
Montmorency	282 040		137 796
Mont-Royal	109 020		129 717
Nelligan	233 040		44 813
Nicolet-Yamaska	96 720		204 163
Notre-Dame-de-Grâce	128 630		106 284
Orford	196 440		272 855
Outremont	98 960		89 959
Papineau	102 000		178 711
Pointe-aux-Trembles	170 220		40 846
Pontiac	133 320		232 771
Portneuf	100 320		238 217
Prévost	178 680		395 246
Richelieu	92 760		167 596
Richmond	88 800		381 502
Rimouski	148 200		427 656
Rivière-du-Loup	90 600		301 146
Robert-Baldwin	222 240		126 348
Roberval	109 080		545 125
Rosemont	121 390		411 956
Rousseau	127 920		379 073
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	162 360		812 366
Saguenay	99 120		530 405
Sainte-Anne	113 270		382 946
Saint-François	154 560		99 637
Saint-Henri	114 640		435 710
Saint-Hyacinthe	163 680		129 076
Saint-Jean	246 720		108 917
Saint-Laurent	126 130		168 318
Saint-Louis	72 060		2 129 699
Sainte-Marie-Saint-Jacques	92 910		1 069 671
Saint-Maurice	89 520		334 207
Salaberry-Soulanges	172 920		138 916
Sauvé	125 130		124 116
Shefford	219 480		283 234
Sherbrooke	154 680		673 581
Taillon	213 720		133 058
Taschereau	66 000		1 700 784
Terrebonne	268 800		40 950
Trois-Rivières	114 240		934 237
Ungava	80 760		20 252
Vachon	260 760		117 777
Vanier	132 720		557 613
Vaudreuil	192 960		40 323
Verchères	177 240		68 437
Verdun	110 020		290 719
Viau	126 880		44 665
Viger	122 170		53 196
Vimont	268 890		90 076
Westmount	58 320		87 650
Hors-Province	19 200		

MAIN D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
List of suppliers and beneficiaries by category

TRANSFER PAYMENTS (cont'd)	Maternity Allowances	Vocational training Programs	Programs to Promote Employment
	\$	\$	\$
Manpower Vocational Training Commission: regions			
Abitibi-Témiscamingue	303 821		
Côte-Nord	106 512		
Estrié	772 357		
Gaspésie-Bas-St-Laurent	300 207		
Laurentides-Lanaudière	943 440		
Mauricie-Bois-Francs	374 865		
Montréal métropolitain	1 788 074		
Montérégie	3 553 789		
L'Outaouais	246 189		
Québec	811 847		
Saguenay-Lac-St-Jean	311 277		
	18 086 160	9 512 378	36 716 734
OTHER FINANCIAL ASSISTANCE OBJECTS			
		Operation of Manpower Vocational Training Commissions	Vocational Training Programs
			\$
Manpower Vocational Training Commissions: regions			
Abitibi-Témiscamingue	1 900 501	3 371 850	
Côte-Nord	1 739 660	2 783 290	
Estrié	1 740 320	3 261 545	
Gaspésie-Bas-St-Laurent	2 377 576	8 450 959	
Laurentides-Lanaudière	3 184 153	10 935 026	
Mauricie-Bois-Francs	2 317 025	5 677 764	
Montréal métropolitain	4 954 715	35 408 111	
Montérégie	3 393 631	12 792 912	
L'Outaouais	2 047 343	4 629 942	
Québec	4 117 286	18 769 829	
Saguenay-Lac-St-Jean	1 917 890	6 435 805	
	29 690 100	112 517 033	

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC
 Details of revenue by category and subcategory
 Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Miscellaneous	1	1
Interest		
Bank accounts	96	96
Recovery		
Prior years' subsidies	117	185
Miscellaneous	15	11
	<hr/> 132	<hr/> 196
	<hr/> 132	<hr/> 293
Total Own-source Revenue	<hr/>132	<hr/>293

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC

**DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)**

PROGRAM 1

ADMINISTRATION AND CONCERTATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Management	14 201	.	1 13 049	6 482	2 865	1 013	349
2. Assistance for Concertation	4 993		4 618				
TOTAL	19 194	1	17 667	6 482	2 865	1 013	349

PROGRAM 2
Summary: page 1-30

REGIONAL DEVELOPMENT

1. Regional Development Fund	9 504	9 437	358
2. Provision to increase any appropriation for the carrying out by departments of regional management and development plans (*)	100		
3. "Socio-economic Conferences" Fund	7 266	4 609	
TOTAL	16 870	14 046	358

(*) The balance of the appropriations so transferred and of those already included in the estimates of departments for such plans may be repaid to the provision with a right of re-use, the whole on the conditions fixed by the Conseil du trésor.

PROGRAMME 3

REGIONAL SUPPORT FOR THE FIRMS

1. Regional Creation of Permanent Jobs	12 884	4 243	
2. Community Job Creation	5 000	2 459	
TOTAL	17 884	4 243	2 459

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted 53 948 4 244 34 172 6 482 2 865 1 013 707

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

The objective of this program is to determine Government policies on regional planning and development, and to coordinate and direct the resources essential to the management of Office programs in association with advisory bodies.

The objective of this program is to promote concertation among the departments and the various economic agents with a view to carrying out priority regional development projects.

4 609
13 688

The objective of this program is to stimulate the formation of more firms in Québec's regions and to promote job creation at the local and regional levels by making financial assistance available.

25 1 812 215 129 2 157 20 765

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE	TRANSFER PAYMENTS
157	20 765

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC
 TRANSFER PAYMENTS
 Summary of appropriations and expenditure
 Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Community job creation	4 744	2 333	8 229
Regional development	12	10	10
Educational Institutions			
Regional development	663	554	234
Municipalities			
Regional development	4 630	3 868	1 236
Non-Profit Organizations			
Assistance to regional development councils	4 993	4 618	4 970
Community job creation	256	126	750
Regional development	11 081	9 256	6 904
Government Enterprises and Agencies			
Radio-Québec (Information program)			55
Provision to increase any appropriation for the realization of departmental projects for regional development		100	
Total	26 479	20 765	22 388

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$6 481 849
2. Other Remuneration: 2 865 126
\$9 346 975

Including \$1 945 389 for 28 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 37 004.

3. Transport and Communication Services: \$1 013 155

Telecommunications services fund, 322 297; Inter Voyage Inc., 80 381.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 610 477.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$707 515

Computer services fund, 53 907; Le Groupe S.E.E. Inc., 60 028; Roche Ltée, 38 340; Stratégie Organisation Méthode Som Inc., 49 850; Université du Québec, 135 526; Université du Québec à Trois-Rivières, 62 903.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 306 961.

5. Maintenance and Repairs: \$24 729

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 24 729.

6. Rent: \$1 811 989

Société immobilière du Québec, 1 749 433; Xerox Canada Ltée, 35 179.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 27 377.

7. Supplies and Materials: \$214 967

Supplies and furnishings fund, 49 294.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 165 673.

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC
List of suppliers and beneficiaries by category

8. Machinery and Equipment: \$285 995

Supplies and furnishings fund, 52 448; Hewlett Packard Canada Ltée, 50 934; Philips Électronics Ltd., 48 497.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 134 116.

10. Transfer Payments: \$20 765 379

.Assistance to regional development councils: \$4 618 510

Association québécoise des organismes de concertation et de développement, 112 000; Conseil régional de concertation et d'action Mauricie/Bois-Francs, 291 750; CONSEILS RÉGIONAUX DE CONCERTATION ET DÉVELOPPEMENT: de Chaudière-Appalaches, 301 500, de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, 326 850, du Saguenay/Lac-St-Jean, 330 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 330 000, Bas-St-Laurent, 355 000, Côte-Nord, 299 950, Kativik, 320 000, région administrative de Québec, 323 300; Corporation de développement des Laurentides, 324 660; Secrétariat régional de la concertation de l'Outaouais, 321 000; Société montérégienne de développement, 322 500; Sommet économique permanent de Lanaudière, 330 000.

.Community job creation: \$2 458 625

Aliments Fidas Ltée, 20 000; Cacimex Inc., 100 000; Chev Hair Inc., 30 000; Club de Golf Baie-Comeau Inc., 240 000; Corporation de développement Tawich, 27 000; Entreprises Julien Inc., 20 000; Entreprises René Palardy & Fils Inc., 39 000; Industries CEDBEC, 92 000; Industries Troie Inc., 20 000; Jardin Saint-Marc Enr., 21 060; Latte des Berges Inc., 42 000; Magasin Communautaire Hehepetan Inc., 100 000; Magasin Général Pakua Shipi Inc., 29 000; Ordinateurs Coulombe et Associés (ORCA) Inc., 20 000; Pliages Apaulo Inc., 33 000; Pourvoirie Olamen Inc., 47 553; Primonor (1989) Inc., 300 200; Scierie E.T. Inc., 25 000; Scierie Forestville Inc., 700 000; Serres Technofruit Inc., 33 660; Société de développement des Naskapis Kawawachikamach, 80 000; Station Touristique Val-St-Côme Inc., 25 000; Teknikair Aviation Service Inc., 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 394 152.

.Regional development: \$13 688 244

Association culturelle et touristique des Cantons, 100 000; Association Québécoise des Transporteurs Aériens Inc., 211 460; Assemblée des premières nations du Québec et du Labrador, 31 000; Base de Plein Air du Lac Pohénégamook Inc., 50 000; C.O.F.J.Q. Centre de la Mauricie Hiver 1991, 108 550; Carrefour économique du centre-nord, 95 000; Carrefour Industriel Lac Drolet Inc., 125 000; CENTRES: d'Amitié Autochtone de Val d'Or Inc., 75 000, Communautaire de Loisirs Sherbrooke Inc., 240 000, d'Éducation Populaire L'Académie Populaire Inc., 200 000, d'Entrepreneuriat du Coeur-du-Québec, 111 000, d'initiative technologique de Montréal, 75 000, d'interprétation multiethnique de Rawdon, 30 600, Plastiques Bellechasse, 357 519, de recherche en sylvichimie, 31 400, régional Pleine Nature Chicoki Inc., 50 000; Chambre de commerce du Grand Joliette Inc., 60 000; Chambre de commerce de Rivière-au-Renard, 175 800; CEPAL, 100 000; Cidel, 28 676; CLUBS: de l'amitié des handicapés physiques du secteur de La Sarre, 40 000, Nautique d'Amos Inc., 60 000, Social des Mooses de Fermont Inc., 211 875; GENERAL AND VOCATIONAL COLLEGES: de l'Amiate, 87 500, de Jonquière, 150 000, de la Pocatière, 73 750, de Rivière-du-Loup, 20 000, de Sept-Îles, 40 000; Comité de promotion industrielle de la zone de Plessisville, 28 900; Comité de Promotion du Motel Industriel de Maniwaki Inc., 250 000; Commission de développement économique Port-Daniel/Percé, 30 000; Commission scolaire des moissons, 20 000; Communauté Sepharade de Laval, 125 000; CONSEILS: Algonquin de l'Ouest-du-Québec, 23 750, de Développement Économique de Forillon Inc., 30 000, de développement économique de la Mitis, 30 000, de développement de la Haute-Mauricie, 20 000, Économique d'Amos Inc., 30 000,

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC
List of suppliers and beneficiaries by category

économique de Beauce, 30 000, économique des Berges, 30 000, économique de la Côte-du-Sud, 30 000, économique de la région de Matane, 30 000, économique de Rimouski, 30 000, d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 20 000, indien de Manouane, 38 750, de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 50 000; CORPORATIONS: du carrefour culturel et touristique érable, 54 000, de développement communautaire des Bois-Francs, 60 000, de développement de la région d'Asbestos Inc., 103 500, pour la mise en valeur du Lac St-Pierre, 60 000, du Mont Vidéo, 129 000, du Parc Marie-Victorin Inc., 23 630, de promotion économique de la Matapédia, 28 183, de relance économique de Port-Daniel, 130 000, de la ville de Témiscamingue, 35 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: Acton Inc., 30 000, des Basques Inc., 30 000, de Berthier, 30 000, communautaire du Centre-Sud, 150 000, de la Haute-Côte, 20 000, de Kamouraska, 30 000, Montagnais Inc., 65 000, régional de Coaticook, 30 000, régional du Haut St-François, 28 242, de la région de Louiseville Inc., 30 000, de la région de Repentigny, 50 000, du Témiscamingue, 30 000, du Témiscouata, 30 000; Corporation de développement industriel du Centre-Mauricie, 27 877; Corporation de Développement Industriel de la Région de Mégantic Inc., 30 000; Corporation de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 30 000; Corporation de développement du Val Saint-François, 30 000; Corporation économique MRC de l'Islet, 20 000; CORPORATIONS MUNICIPALES: de Gallix, 66 000, de Natashquan, 25 628, de Sacré-Coeur, 229 500, de Saint-Fabien, 125 000, de Ste-Germaine-de-Boule, 153 300; Corporation de promotion industrielle de la région de Rivièrel-du-Loup, 30 000; Équipe Accès Inc., 100 000; Fondation de l'entrepreneurship, 125 000; Gatiq, 56 900; Héli-Ski Chic-Chocs Gaspésie Inc., 58 500; L'Islet, 204 750; Maison Mikana, 20 000; Maison Victor-Gadbois Inc., 250 000; Matagami, 66 400; MUNICIPALITIES: de la Baie James, 60 000, d'Escuminac, 37 053, de Gatineau, 450 000, du Lac Drolet, 81 395, de Lambton, 253 675, de Notre-Dame de Stanbridge, 30 000, de St-Urbain Premier, 50 000; REGIONAL COUNTY MUNICIPALITIES: d'Abitibi-Ouest, 27 000, de Denis-Riverin, 35 000, de la Haute-Côte-Nord, 35 000, de la Matapédia, 35 000, de Mékinac, 50 000, de Pontiac, 59 950, de Rivièrel-du-Loup, 150 000, de St-Ambroise S.D., 250 000, de St-François de la Rivièrel-du-Sud S.D., 100 000; Programme Action-Revitalisation Hochelaga/Maisonneuve, 150 000; Régie intermunicipale de traitement des déchets de Matawinie, 325 000; Regroupement Relance Économique du Sud-Ouest de Montréal, 200 000; Service d'aide aux consommateurs (SAC), 95 000; SOCIETIES: d'agriculture du district de Pontiac, 24 260, d'aménagement rural d'Abitibi-Témiscamingue, 20 000, du centre de conférence international de Montréal, 500 000, de Développement Memphrémagog Inc., 60 000, de développement économique de Drummondville, 40 000, Duvetnor Ltée, 71 900, économique de la région de l'Amiante, 41 500, économique régionale de l'Amiante, 20 000, d'expansion économique de Portneuf, 30 000, de microélectronique industrielle de Sherbrooke, 31 696, de promotion et de consultation socio-économique de l'est de Montréal, 50 000; Sport Belvédère Inc., 100 000; Ste-Agathe Paroisse, 70 000; Station de ski Grande Coulée, 82 500; Station Touristique du Mont Adstock Inc., 124 875; Syndicat des Producteurs de bois de Beauce, 50 000; Terrains de Jeux de Saint-Fabien Inc., 340 000; Union des Producteurs Agricoles (UPA), 40 000; Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue, 40 000; Université du Québec à Chicoutimi, 100 000; Village Québécois D'Antan, 900 000; TOWNS: de Amos, 34 250, de Amqui, 173 600, de Asbestos, 30 000, de Dolbeau, 35 000, de Donnacona, 45 000, de Malartic, 25 000, de Matagami, 25 000, de Nicolet, 75 335, de Saint-Pascal, 98 656, de St-Raymond, 290 000, de Trois-Rivières, 400 000; YMCA de Montréal, 77 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 557 659.

11. Other Expenditures: \$1 817

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 817.

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE
 Details of revenue by category and subcategory
 Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Other		
Miscellaneous	26	18
	<hr/>	<hr/>
	26	18
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Miscellaneous	1	1
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' subsidies	69	148
Miscellaneous	9	11
	<hr/>	<hr/>
	78	159
	<hr/>	<hr/>
	78	160
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	104	178
	<hr/>	<hr/>

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1991
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-30

CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	4 312		3 899	2 499	222	475	145

PROGRAM 2
 Summary: page 1-22

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

1. Day Care Services	139 239		132 285				
2. Administration and Management	6 438	1	5 624	2 990	993	508	350
3. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for child care services in the school (*)							
TOTAL	145 677	1	137 909	2 990	993	508	350

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR PROGRAMS

Voted	149 989	1	141 808	5 489	1 215	983	495
-------	---------	---	---------	-------	-------	-----	-----

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

		OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
		6 704	2 760

The objective of this program is to promote equality and respect for the rights of women.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
Mainte-	nance	Rent	Sup-	plies	Equip-	ment	Other	Expend-	itures	
14		407	78	37				22		

The objective of this program is to provide financial assistance for families with children needing day care and to develop day care facilities.

18	601	94	32	1				37		132 285
----	-----	----	----	---	--	--	--	----	--	---------

18	601	94	32	1				37		132 285
----	-----	----	----	---	--	--	--	----	--	---------

32	1 008	172	69	1				59		132 285
----	-------	-----	----	---	--	--	--	----	--	---------

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					59					132 285

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Assistance to day care centres for the care of babies and handicapped children, equipment renewal and for training	2 402	2 282	1 844
Educational Institutions			
Assistance to day care centres in educational establishments - Arrangement	2 600	2 470	780
Non-Profit Organizations			
Experiments on novel day care methods	766	728	487
Operation of day care centres	57 873	54 983	50 606
Support to day care centres for handicapped children, maintenance of nurseries, installation, unexpected situations and other special needs	13 886	13 193	8 847
Individuals			
Subsidies to parents for child care expenses	61 712	58 629	50 436
Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for care services in educational establishments			
Total	139 239	132 285	113 000

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$5 488 634
2. Other Remuneration: 1 215 611
 \$6 704 245

Including \$712 500 for 9 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 44 231.

3. Transport and Communication Services: \$983 445

Government documents reproduction fund, 49 131; Telecommunications services fund, 293 477; Interweb 1981 Inc., 112 886; Voyages Touring, 36 251.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 491 700.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$495 009

Commission des écoles catholiques de Montréal, 64 944; Petty cash, 97 761.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 332 304.

5. Maintenance and Repairs: \$31 829

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 31 829.

6. Rent: \$1 007 570

Société immobilière du Québec, 983 886.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 23 684.

7. Supplies and Materials: \$172 103

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 172 103.

8. Machinery and Equipment: \$127 564

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 127 564.

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE
List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$132 284 801

.Financial assistance to parents for day care: \$58 628 705

Various individuals, 58 628 705.

.Experiments with novel day care methods: \$728 308

Various day care centres, 728 308.

.Assistance to day care centres in educational establisments: \$2 470 000

SCHOOL BOARDS: d'Alma, 130 000, de l'Ancienne-Lorette, 130 000, de la Baie-des-Ha-Ha, 130 000, de Baldwin Cartier, 260 000, de Beauport, 130 000, des Cascades L'Achigan, 130 000, du Géoland, 130 000, des Laurentides, 130 000, de la Neigette, 130 000, de Mgr Vachon, 130 000, de l'Outaouais-Hull, 260 000, de Rivière-du-Loup, 130 000, de Saint-Eustache, 130 000, de St-Jérôme, 260 000, de Sherbrooke, 260 000.

.Operation of day care centres: \$54 982 618

Various day care centres, 54 982 618.

.Support to day care centres for handicapped children, maintenance of nurseries, installation, unexpected situations and other special needs: \$13 193 337

AGENCES: l'Enfantillage Inc., 30 143, les étincelles, 49 666, Familiale les Pinsons Inc., 23 745, au soleil des p'tits bouts d'choux, 29 551, ton ami pipi, 20 093, à l'orée de chez moi, 33 006, la tralée en famille, 25 295; AGENCES DE GARDE: l'aurore boréale, 40 660, la bambinerie, 22 142, la bonne idée, 24 372, la cajolerie, 35 491, l'espièglerie, 34 447, Familiale les Copains Inc., 31 528, Familiale Polichinelle Inc., 70 551, aux Nids des Petits Inc., 64 729, le tournesol, 41 596, les trois coins, 22 423; Agence de Garde en Milieu Familial la Marguerite Inc., 36 997; Agence de service de garde d'Awantgish, 32 688; AGENCES DE SERVICE DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: le boute-en-train, 21 514, le cerf-volant, 38 086, Gamin, Gamine Enr., 22 400, la Girouette Inc., 25 694, la maison des amis, 26 069, du Montréal métropolitain, 167 281, les pommettes rouges, 28 100, la Porte Ouverte Inc., 44 545, pour vos tous p'tits Longueuil, 42 245; Aide financière pour frais de garderie: diverses garderies, 3 394 923; Alliance des Garderies du Nouveau Départ Inc., 24 735; L'Arc en joie, 35 564; Association des Propriétaire de Garderies du Québec Inc., 28 250; Association des Services de Garde en Milieu Scolaire du Québec Inc., 28 250; Centre de services sociaux de Ville-Marie, 58 792; Comité organisateur d'événements pour les Services de Garde à l'Enfance, 150 000; GARDERIES: allô mon ami(e), 82 000, l'Anode Magique Inc., 79 763, BCF Montréal, 26 250, du bois joli, 30 000, cardio-puces, 95 700, la Charmille, 112 000, au château de grand-mère, 129 500, le colombier, 60 000, Communautaire du Pincourt Inc., 112 000, de la côte, 23 900, Dawson, 29 250, le domaine St-Sulpice, 129 500, éducative les petits fripons, 23 396, éducative Shalom, 26 200, enfankiri, 110 674, funville, 70 000, la grosse tortue, 108 870, Jardin de la Rivière Inc., 129 500, les Jeunes Pousses Inc., 20 900, Jolicoeur Inc., 59 561, la magie rose, 95 875, Marmaille de Laval Inc., 126 250, papillon, 85 011, au pays des schtroumpfs, 44 293, au Petit Carroussel Inc., 122 300, le pissenlit, 55 347, pomme de reinette, 63 187, des rires, 83 543, St-Mary, 69 500, sel et poivre, 39 625, touche-à-tout, 24 000, du village, 85 300, viroulou, 32 250, Villeneuve et Caisse populaire St-Louis de France, 60 000, vive l'enfant, 51 250; Garderie et agence de garde les petits poussins, 35 196; Garderie et pouponnière les bécasseaux, 112 000; Gatinerie carré Piccadilly, 44 935; Génies en herbe G.L., 87 000; Mère schtroumph, 25 573; Passerelle des Mousses Inc., 35 104; La petite station-garderie d'enfants, 105 700; Petits Campagnards Inc., 28 101; Quebec Young Men's Christian Association, 64 458; REGROUPEMENTS: des agences de services de garde en milieu familial du Québec, 22 915,

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE
List of suppliers and beneficiaries by category

des garderies du Montréal-Métro, 26 815, des garderies de la région de la Montérégie, 20 315; Ruche magique, 22 561; SERVICES DE GARDE: à l'Enfance de l'Outaouais Inc., 112 000, les micro puces (matrox), 87 000, Ste-Anne, 32 075, Y.M.C.A., 47 137.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 982 186.

.Assistance to day care centres for the care of babies and handicapped children, equipment renewal and for training: \$2 281 833

Various day care centres, 739 800.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 542 033.

11. Other Expenditures: \$1 182

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 182.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Electronic data processing	103	98
Recoveries from enterprises of the government -		
life insurance and coverage for managerial staff	2 040	1 869
Contribution - administration of the Pension Plan		
of Elected Municipal Officers	681	
Fees - administration		
salary insurance	45	61
Miscellaneous	.5	19
	2 874	2 047
Recovery		
Prior years' expenditures	76	696
Miscellaneous	7	15
	83	711
Total Own-source Revenue	2 957	2 758
	2 957	2 758

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1991
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-26

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES RÉGIMES
 DE RETRAITE ET D'ASSURANCES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Civil Service Superannuation Plan Statutory (1)	164 459		159 247	159 247			
2. Pension Plan of Certain Teachers Statutory (2)	26 977		26 977				
3. Government and Public Employees Retirement Plan Statutory (3)	79 838		79 838	79 838			
4. Public Officers or Employees Group Life Insurance	23 509		20 190	7 561			
5. Administration Statutory (3) Statutory (4)	22 206 175 12	3	21 834 175 12	13 182 1 819 12		906	3 444
6. Pension Plan of the Members of the National Assembly Statutory (5)	5 522		4 153	4 153			
7. Pension Plan of Peace Officers in Penal Institutions Statutory (6)	6 849		6 849	6 849			
TOTAL	329 547	3	319 275	270 842	1 819	906	3 444

(1) Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, R.S.Q., c. R-12.

(2) Act respecting the Pension Plan of certain teachers, R.S.Q., c. R-9.1.

(3) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(4) Act granting a pension to the widow of Mr. Pierre Laporte, 1970, c. 6.

(5) Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1.

(6) Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Penal Institutions and amending various legislation, R.S.Q., c. R-9.2.

The objective of this program is to administer superannuation plans and the payment of public officers or employees group life insurance.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
77	1 368	429	176	1						432	12 629
				175							26 977
77	1 368	429	176	176						432	39 606

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 2
Summary: page 1-26

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL		2 433		2 341	1 912	2	79 44

PROGRAM 3
Summary: page 1-26

OFFICE DES RESSOURCES HUMAINES

TOTAL	24 309	3	23 267	14 010	1 455	895	3 042
-------	--------	---	--------	--------	-------	-----	-------

PROGRAM 4
Summary: page 1-26CONTRIBUTIONS OF THE GOVERNMENT
AS AN EMPLOYER

1. Contributions Assumed by the Office des ressources humaines Statutory (7)	178 418	178 406	146 693	31 713
2. Provision for the transfer, with the approval of the Conseil du trésor of appropriations allocated for the payment of contributions payable by departments and agencies to the Commission de la santé et de la sécurité du travail (*)	6 618	6 618	6 618	
TOTAL	185 054	185 024	153 311	31 713

(7) Public Officers Act, R.S.Q., c. E-6.

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

The objective of this program is to rule on the appeals lodged by the members of the civil service on matters contemplated under legislation, to make sure the decisions involving civil servants are impartial and equitable, and to ensure observance of the legislation and regulations related to recruitment and promotion; the program is also intended to advise the Conseil du trésor when it decides to remove a job or a category of jobs from under the provisions of the Civil Service Act.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
3	247	20	5	1						28	

The objective of this program is to recruit, select and certify the qualifications of candidates for appointment to and promotion in the civil service and to hold examinations for the change of grade of professional personnel as well as to advise the departments and agencies on administrative management and to ensure the development and maintenance of an integrated personnel management information system.

131	2 675	683	139	5	229	3
-----	-------	-----	-----	---	-----	---

The objective of this program is to defray the cost of fringe benefits and other contributions of the Government as an employer.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-16

TEACHERS PENSION PLAN

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Present Service Statutory (8)		98 843		94 661			
2. Past Service Statutory (8)		274 304		262 409			
TOTAL		373 147		357 070			

(8) Act respecting the Teachers Pension Plan, R.S.Q., c. R-11.

TOTAL FOR PROGRAMS

Voted	250 893	6	246 038	183 358	34 989	1 880	6 530
Statutory	663 597		640 939	256 717			
	914 490	6	886 977	440 075	34 989	1 880	6 530

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
475 064	14 545

The objective of this program is to defray the cost of the Government contribution to the Teachers Pension Plan.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
											94 661
											262 409
											357 070
211	4 290	1 132	320	7 175				689			12 632 384 047
211	4 290	1 132	320	182				689			396 679
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
					689						396 679

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Health and Social Services Establishments			
Contribution to the group life insurance plan for employees of the social affairs network	9 192	6 760	7 811
School Boards and Educational Institutions			
Contribution to the group life insurance plan for employees of the educational establishments network	5 869	5 869	5 789
Contribution to the Pension plan of certain teachers	26 977	26 977	8 062
Contribution to the Teachers pension plan	373 147	357 070	98 914
École nationale d'administration publique			100
Non-Profit Organizations			
Other	10	3	3
Total	415 195	396 679	120 679

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$440 075 817
2. Other Remuneration: 34 988 653

 \$475 064 470

Including \$3 702 381 for 50 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Association des policiers provinciaux du Québec, 431 905; Assurance-vie Desjardins, 6 433 845; Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 293 830; Receiver General of Canada (Unemployment Insurance Commission), 49 139 230; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 84 182 888; Régie des rentes du Québec, 35 782 354; Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, 6 848 811; Government and Public Employees Retirement Plan, 79 837 629; Civil Service Superannuation Plan, 159 247 444; Pension Plan for Members of the National Assembly, 4 152 605; S S Q Mutuelle d'assurance-groupe, 6 185 931.

3. Transport and Communication Services: \$1 880 489

Communication services fund, 82 428; Telecommunications services fund, 750 778; Imprimerie St-Romuald, 184 079; Interglobe Inc., 52 978.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 810 226.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$6 529 677

Atkinson, Tremblay & Assoc. Inc., 49 500; Centre des Techniques de l'informatique (C.T.I.) Inc., 77 253; Clinique de médecine Industrielle et Préventive du Québec Inc., 90 788; Computer services fund, 3 863 927; Gespro Informatique Inc., 172 946; Groupe DMR Inc., 331 257; Groupe Santé Medisys Inc., 102 485; L.G.S. Conseillers en Informatique Inc., 89 023; Miller-Fairchild Inc., 48 210; Gaston Paradis, 48 600; Psychiatres associés, 61 015; Services Conseils Systematix Inc., 201 682; Service des Données Asselin Inc., 130 383; Société Conseil Lambda Inc., 74 395; Petty cash, 115 750.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 072 463.

5. Maintenance and Repairs: \$211 554

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 211 554.

6. Rent: \$4 289 459

Société Immobilière du Québec, 4 159 783.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 129 676.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$1 131 384

Enveloppe Innova, 70 898; Supplies and furnishings fund, 151 685; Government documents reproduction fund, 151 626; Logidec Inc., 307 212.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 449 963.

8. Machinery and Equipment: \$1 008 974

Bell Canada, 48 520; Epson Canada Limitée, 66 984; Supplies and furnishings fund, 157 530; Informatique Mercier Inc., 35 237; Informatique Première Inc., 50 408; Ogivar Technologies Inc., 182 884; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 199 304.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 268 107.

10. Transfer Payments: \$396 679 381

.Contribution to the Teachers Pension Plan: \$357 070 590

.Contribution to the Pension Plan of Certain Teachers: \$26 976 600

.Contribution to the life insurance plan for public employees in the education and social services networks: \$12 629 491

Assurance-vie Desjardins, 9 813 491.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 816 000.

.Other: \$2 700

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 700.

11. Other Expenditures: \$181 651

Interest on overdue payments (pensions and other), 174 668.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 983.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Terminology bank	96	72
	<hr/>	<hr/>
	96	73
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	62	58
Miscellaneous	32	
	<hr/>	<hr/>
	94	58
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	190	131
	<hr/>	<hr/>

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1991
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-18

CHARTER OF THE FRENCH LANGUAGE

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Office de la langue française	19 530	4	19 227	11 488	1 194	1 262	974
2. Commission de protection de la langue française	2 108		2 052	1 551	61	87	30
3. Conseil de la langue française	2 643	1	2 488	1 502	67	136	424
4. Commission d'appel de francisation des entreprises	8		3				3
5. Commission de toponymie	1 781		1 780	1 187	67	66	180
6. Promotion of the French Language (*)	10						
7. Coordination of Charter Agencies	2 518	1	1 801	414	145	123	660
TOTAL	28 598	6	27 351	16 142	1 534	1 674	2 271

(*) Provision to increase any appropriation of a department or agency to undertake activities promoting the French language. The balance of the appropriations so transferred may be repaid to this provision with a right to reuse, the whole on the conditions fixed by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAM

Voted	28 598	6	27 351	16 142	1 534	1 674	2 271
OPERATING - PERSONNEL						OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
17 676						8 299	

The objective of this program is to ensure the propagation, development, quality, respect and promotion of French in all sectors of activity; a further objective is the coordination and development of government language policies and activities.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
153	2 576	342	109	4					295		830
2	274	22	22						3		
12	201	52	8						54		32
16	215	33	14						2		
6	251	11	31						108		52
189	3 517	460	184	4					462		914

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
189	3 517	460	184	4					462		914

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Assistance to Quebec organizations for events promoting the French language	265	261	198
Educational Institutions			
Research on linguistics and terminology	135	111	128
Other			
Non-Profit Organizations			
Assistance to Quebec organizations for events promoting the French language	140	137	81
Research on linguistics and terminology			15
Government support for a deeper involvement by workers in the francization process	300	299	306
Other	82	54	67
Individuals			
Research on linguistics and terminology	55	52	40
Total	977	914	835

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$16 142 663
2. Other Remuneration: 1 533 793
 \$17 676 456

Including \$2 024 507 for 30 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 70 635.

3. Transport and Communication Services: \$1 673 810

Telecommunications services fund, 717 372; Imprico, 47 216.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 909 222.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$2 271 072

Distance education fund, 371 540; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 460 600; Institut national de la recherche scientifique, 36 000; Services à la Recherche J.T.D. Inc., 110 613; UNIVERSITIES: McGill, 49 300, du Québec à Montréal, 57 583; Petty cash, 147 390.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 038 046.

5. Maintenance and Repairs: \$188 976

Hewlett Packard Canada Ltée, 58 787.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 130 189.

6. Rent: \$3 517 021

Société immobilière du Québec, 3 444 823.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 72 198.

7. Supplies and Materials: \$460 242

Supplies and furnishings fund, 80 250; Government documents reproduction fund, 100 402; Les Publications du Québec fund, 46 603.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 232 987.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
List of suppliers and beneficiaries by category

8. Machinery and Equipment: \$645 664

Apple Canada Inc., 40 093; Supplies and furnishings fund, 47 478; Hewlett Packard Canada Ltée, 102 092; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 35 918; Oracle Corporation Canada Inc., 46 200; Philips Électronique Ltée, 100 725; Société de téléinformatique RTC, 40 109; Sun Microsystèmes of Canada Inc., 41 887.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 191 162.

10. Transfer Payments: \$913 596

.Assistance to Québec organizations for events promoting the French language: \$397 796

Association canadienne pour la gestion de la production et des stocks, 28 000; Centre de linguistique de l'entreprise, 26 500; Chambre de commerce de Sherbrooke, 21 000; Télé-université, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 292 296.

.Research on linguistics and terminology: \$163 400

Collège d'enseignement général et professionnel Edouard-Montpetit, 29 000; Nil Parent, 25 000; UNIVERSITIES: Laval, 20 000, de Montréal, 38 600.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 50 800.

.Government support for a deeper involvement by workers in the francization process: \$298 500

Centrale des syndicats démocratiques (C.S.D.), 55 500; Confédération des syndicats nationaux, 67 000; Fédération des travailleurs du Québec, 176 000.

.Other: \$53 900

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 53 900.

11. Other Expenditures: \$4 515

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 515.

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
 Details of revenue by category and subcategory
 Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Miscellaneous	108	86
Interest		
Miscellaneous	10	36
Recovery		
Miscellaneous	20	16
	<hr/> 138	<hr/> 138
Total Own-source Revenue	<hr/> 138	<hr/> 138

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

THE PUBLIC PROTECTOR

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted Statutory (1)	5 035 61	4	5 007 61	2 610 61	999	432	193
TOTAL	5 096	4	5 068	2 671	999	432	193

(1) Public Protector Act, R.S.Q., c. P-32.

PROGRAM 2
Summary: page 1-24

THE AUDITOR GENERAL

TOTAL	14 214	2	13 987	10 245	553	576	1 364
-------	--------	---	--------	--------	-----	-----	-------

PROGRAM 3
Summary: page 1-24

ADMINISTRATION OF THE ELECTORAL SYSTEM

1. Internal Management and Support Statutory (2)	9 200	1	8 591	. 5 913	359	466	559
2. Commission de la représentation Statutory (3)	560		299			205	87
3. Electoral Activities Statutory (2)	4 180		4 092				
TOTAL	13 940	1	12 982	5 913	359	671	646

(2) Election Act, R.S.Q., c. E-3.2.

(3) Act respecting electoral representation, R.S.Q., c. R-24.1.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Statutory	19 249 14 001	6 1	18 994 13 043	12 855 5 974	1 552 359	1 008 671	1 557 646
	33 250	7	32 037	18 829	1 911	1 679	2 203

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

20 740

9 733

The objective of this program to enable the Public Protector to consider and appraise citizens' complaints as regards Government administration.

Main-	Maintenance	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS				
		Rent	Sup-plies	Equip-ment	Other Expend-itures	Communi-cations Services	Rent	Sup-plies	Equip-ment	Fixed Assets	Other Expend-itures
18	621	63	33	2					36		
18	621	63	33	2					36		

The objective of this program is to carry out an audit, to verify conformity and optimal use of the resources of the Consolidated Revenue Fund, departments and several Government agencies and enterprises and to report the results of this examination to the National Assembly.

70	679	134	181	12		173	
----	-----	-----	-----	----	--	-----	--

The objective of this program is to enforce the Legislation respecting election administration and the financing of political parties.

256	561	291		2		184	
1		6					
			2 921				1 171

88	1 300	197	214	14		209	
256	562	297		2 923		184	
344	1 862	494	214	2 937		393	

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS		
393					1 171		

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
 TRANSFER PAYMENTS
 Summary of appropriations and expenditure
 Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Non-Profit Organizations			
Financing of political parties	1 171	1 171	1 137
Total	1 171	1 171	1 137

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$18 828 778
2. Other Remuneration: $\begin{array}{r} 1 \ 911 \ 318 \\ + \$20 \ 740 \ 096 \\ \hline \end{array}$

Including \$3 709 145 for 51 executives (designated persons, their assistants and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 104 440.

3. Transport and Communication Services: \$1 679 055

Cossette Communication-Marketing, 119 244; Telecommunications services fund, 599 169; Métropole Litho Inc., 65 583.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 895 059.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$2 203 937

Caron Bélanger Ernst & Young, 40 437; École nationale d'administration publique (ÉNAP), 50 150; Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 153 975; Computer services fund, 35 444; Gestion Perforem Ltée, 44 606; Groupe C.G.I. Inc., 43 907; Groupe DMR Inc., 36 585; Jacques Lamonde, 83 206; Poissant Thibault - Peat Marwick Thorne, 53 662; Protection blindée de Québec Inc., 76 439; Receveur général du Canada (Bureau du vérificateur général du Canada), 84 119; Richard Cournoyer & Associés Inc., 37 690; Samson Béclair / Deloitte & Touche, 38 219; Marcel Ste-Marie, 45 661; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 192 957; Ville de Ste-Foy, 156 151.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 030 729.

5. Maintenance and Repairs: \$344 023

Sancomat Inc., 66 656.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 277 367.

6. Rent: \$1 861 174

Centre-Bois-de-Boulogne Inc., 42 162; Roussin & Frères Inc., 320 360; Société immobilière BB/A Inc., 99 735; Société immobilière du Québec, 1 268 256; Xerox Canada Ltée, 99 148.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 31 513.

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$494 364

Boulevard produits de bureau Inc., 35 789; Supplies and furnishings fund, 58 352; Hydro-Québec, 137 780.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 262 443.

8. Machinery and Equipment: \$606 319

Centre d'Affaires Crowntek Inc., 90 894; Ingres Canada Ltée, 56 533; Olivetti système et réseaux Canada Ltée, 81 648; Sun Microsystèmes of Canada Inc., 49 276; Systèmes A.C.C.I. Inc., 35 451.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 292 517.

10. Transfer Payments: \$1 171 299

.Administration of the electoral system: \$1 171 299

FINANCING OF POLITICAL PARTIES: Allowance to the Nouveau parti démocratique, 29 104; Allowance to the Equality Party, 53 853; Allowance to the Liberal Party, 589 022; Allowance to the Parti québécois, 473 616.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 25 704.

11. Other Expenditures: \$2 936 327

.Electoral expenditures

Atelier poly-teck Inc., 86 886; Centre de récupération de Beauce Inc., 287 444; Cossette Communication-Marketing, 232 355; Diverbec Inc., 58 236; Emballage St-Jean Ltée, 51 284; Étiquette & ruban adhésif Commerce Inc., 60 493; Pierre Fafard, 45 440; Formulaires et systèmes Moore Ltée, 101 256; Imprimerie Provinciale Inc., 92 589; Litho Prestige, 58 103; Rolland Inc., 203 085; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 42 123.

ACCOUNTS UNDER \$30 000: 1 617 033.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

DÉTAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY ET CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-22

HEALTH INSURANCE PLAN

The objective of this program is to defray the cost of the services insured under the health insurance plan and of related administrative expenses.

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		TRANSFER PAYMENTS
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	
1. Medical Care Statutory (1)	1 814 789		1 796 312	1 796 312
2. Optometric Care Statutory (1)	51 998		48 827	48 827
3. Dental Care Statutory (1)	75 257		75 257	75 257
4. Drugs and Services for the Elderly Statutory (1)	401 669		396 621	396 621
5. Other Services Statutory (1)	59 295		59 295	59 295
6. Administration Statutory (1)	58 621		58 621	58 621
TOTAL	2 461 629		2 434 933	2 434 933

(1) \$1 320 704 177 projected from the Health Services Fund and \$1 115 111 423 from the Consolidated Revenue Fund for an actual expenditure of \$1 320 704 177 for the Health Services Fund, representing half the employers' contribution to that fund (see page 2-182) in regard to the Act respecting the Régie de l'assurance-maladie du Québec, R.S.Q., c. R-5 and \$1 114 228 347 from the Consolidated Revenue Fund.

TOTAL FOR THE PROGRAM

Statutory	2 461 629	2 434 933	2 434 933
-----------	-----------	-----------	-----------

TRANSFER PAYMENTS

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORY	2 434 933
-----------------------------	-----------

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC
 TRANSFER PAYMENTS
 Summary of appropriations and expenditure
 Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Individuals			
Study and research grants and premiums	24 410	24 410	20 079
Drugs and pharmaceutical services to the elderly	401 669	396 621	341 831
Orthopedic appliances and prostheses	34 885	34 885	28 716
Dental care	75 257	75 257	74 505
Medical care	1 814 789	1 796 312	1 658 155
Optometric care	51 998	48 827	46 740
Government Enterprises and Agencies			
Régie de l'assurance-maladie du Québec - Expenses related to the administration of the health insurance plan	58 621	58 621	53 241
Total	2 461 629	2 434 933	2 223 267

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC
List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$2 434 932 524

.Régie de l'assurance-maladie du Québec:

.Study and research grants and premiums: \$24 410 209

.Administrative Expenses: \$58 620 755

.Drugs and pharmaceutical services for the elderly: \$396 621 201

.Orthopedic appliances and prostheses: \$34 884 923

.Dental care: \$75 256 934

.Medical care: \$1 796 312 090

.Optometric care: \$48 826 412

REVENUE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Income and Property Taxes		
Personal income tax	11 578 579	10 228 644
Corporate tax (A)	1 711 825 (1)	1 890 369
Succession duties	861	(1 303)
	<hr/>	<hr/>
	13 291 265	12 117 710
	<hr/>	<hr/>
Consumer Taxes		
Retail sales	4 794 924 (2)	4 471 242
Fuel	1 150 098 (2)	1 256 838
Tobacco	585 785 (2)	515 263
Meals and lodging	383 333 (2)	470 243
Telecommunications	163 346	159 958
Advertising	11 587	11 356
	<hr/>	<hr/>
	7 089 073	6 884 900
	<hr/>	<hr/>
Duties and Permits		
Alcoholic beverages		
Retail beer sales	58 030 (3)	30 370
Sale of wine and spirits to permit holders	26 028 (4)	19 389
Forest resources		
Profits on forest operations	4 411 (5)	32 553
Pari-mutuel betting	21 123	21 334
Other		
Advertising contests	3 323	3 449
Amusement machines	15 127	15 506
Lotteries and races	2 934	3 272
Land transfers	98	1 176
Miscellaneous	(4)	20
	<hr/>	<hr/>
	131 070	127 069
	<hr/>	<hr/>

(A) Includes tax on corporation profits, the tax on capital and the corresponding tax on life insurance premiums.

(1) The decrease results from the recession's impact on business firm profits.

(2) The consumer tax reform since January 1991 entails reallocation of revenue between the various consumer tax sources. The 10% meal and lodging tax is totally merged in the retail sales tax. Besides, the tax rates on tobacco and fuel have been lowered because these were subject to the retail sales tax. Finally, the retail sales tax has been lowered from 9% to 8%.

(3) Revenues reflect an additional tax of 15 cents in force since April 27, 1990 per litre of beer.

(4) Revenues take into account an additional tax of 30 cents per litre of wine or spirits in force since April 27, 1990.

(5) The decrease in duties on profits from forest operations reflects the year's weakness in profits for that sector.

REVENU

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and permits		
Collection of telecommunications tax on behalf of municipalities	4 532	4 273
Collection for the Québec Pension Plan	26 056	24 613
Recovery from third parties	66	75
Advance rulings	259	160
Miscellaneous	1	1
	<hr/>	<hr/>
	30 913	29 122
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Personal income tax	195 101 (6)	117 880
Corporate tax	92 456 (6)	59 953
Succession duties	2 946	(1 136)
Retail sales	46 840 (6)	13 404
Fuel	4 890 (6)	1 156
Tobacco	3 741 (6)	943
Meals and lodging	12 279 (6)	3 629
Telecommunications	73	28
Duties on beer sales by retailers	1	81
Profits from forest operations	145	1 270
Advertising contests	254	46
Amusement machines	357	176
Lotteries	53	236
Land transfers	407	647
Miscellaneous	210	27
	<hr/>	<hr/>
	359 753	198 340
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Penalties	47 082	35 367
Penalties - cheques without sufficient funds	468	502
Miscellaneous	3	3
	<hr/>	<hr/>
	47 550	35 872
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	107	450
Salaries and wages - occupational accidents	4 740	52
Parental wage assistance	3	4
Miscellaneous	<hr/>	<hr/>
	4 850	506
	<hr/>	<hr/>
	443 066	263 840
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	20 954 474	19 393 519
	<hr/>	<hr/>

(6) The increase results mainly from the updating of interest on certain accounts receivable from the Ministère du Revenu: personal income tax for \$59,5 million, corporate taxes for \$10,8 million and consumer taxes for \$37,0 million.

REVENUE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Notes		
The following refunds were subtracted from revenue (in thousands of dollars)		
Personal income tax (B) (C) (D)	2 038 637 (7)	2 225 476
Corporate tax (E)	301 284	301 235
Successions	798	604
Retail sales	36 554	38 417
Fuel	40 825	40 417
Tobacco	5 195	4 983
Meals and lodging	922	503
Telecommunications	111	51
Profits from forest operations	4 456	1 229
Advertising contests	178	260
Lotteries and races	319	178

(B) Including \$128 132 471 in 1990-1991 (\$119 276 363 in 1989-1990) for property tax refunds.

(C) Including \$506 973 in 1990-1991 (\$1 610 291 in 1989-1990) for availability allowances refunds.

(D) Including for assistance to families \$519 943 579 in 1990-1991 (\$465 777 230 in 1989-1990).

(E) Including \$176 719 957 in refundable credits for losses other than capital losses and for scientific research and experimental development in 1990-1991 (\$123 780 514 in 1989-1990).

(7) The decrease from the previous year in personal income tax refunds results mainly from the considerable income tax refunds in 1989-1990 following the reforms announced previously.

REVENU

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-28

TAX ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Collection	96 548	694	95 142	55 625	27 244	10 234	808
Statutory (1)	2 600		2 423			2 423	
Statutory (2)	2 200		2 163			2 163	
Statutory (3)	1 616		1 616			1 616	
Statutory (4)	1 000		730			730	
Statutory (5)	300		262			262	
Statutory (6)	74 700		74 700				
Statutory (7)	1 186	497					
2. Audit	51 414	3 125	46 760	39 749	2 440	3 552	181
Statutory (7)	558	103					
3. Technical Support	59 217	5 515	51 325	25 763	4 820	501	6 659
Statutory (7)	5 731	3 162					
4. Administration and Administrative Support	57 153	2 990	52 073	12 908	985	6 757	1 024
Statutory (7)	827						
5. Services to the Public and Industry	27 835	1 905	24 244	12 726	2 407	1 436	748
Statutory (7)	238						
TOTAL	383 123	17 991	351 438	146 771	37 896	22 480	16 614

- (1) Retail Sales Tax Act, R.S.Q., c. I-1 (Allowances to agents for tax collection and remittance).
- (2) Fuel Tax Act, R.S.Q., c. T-1 (Allowances to agents for tax collection and remittance).
- (3) Tobacco Tax Act, R.S.Q., c. I-2 (Allowances to agents for tax collection and remittance).
- (4) Meals and Hotels Tax Act, R.S.Q., c. T-3 (Allowances to agents for tax collection and remittance).
- (5) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.
- (6) Act respecting the ministère du Revenu, R.S.Q., c. M-31 (Interest and refunds).
- (7) Retail Sales Tax Act, R.S.Q., c. I-1 (To implement the consumer taxes reform in Québec and to administer the Goods and Services tax on behalf of the Government of Canada).

PROGRAM 2
Summary: page 1-20

FINANCIAL ASSISTANCE FOR WORK INCOME

1. Assistance to Parents for their Work income	6 300	5 535
2. Employment Income Supplement		
TOTAL	6 300	5 535

The objective of this program is to collect amounts owed by mandataries and taxpayers liable under the fiscal laws and to repress tax evasion and fraud.

Main-	Maintenance	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS				
		Rent	Supplies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
65	106	666	95	4						295	
						74 700					
42	25	509	34	1						227	
2 217	6 275	303	638	513						3 636	
511	28 232	1 173	206	15						181	81
44	106	6 593	43	2						139	
2 879	34 744	9 244	1 016	75 235						4 478	81

The objective of this program is to provide low-income workers with additional income by paying them benefits based on the income of the household.

5 535

5 535

REVENU

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3 (*)
Summary: page 1-30

CONTROL OF GAMES OF CHANCE AND RACES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted		3 127		2 932	1 874	271	45
Statutory (8)		5		5			
TOTAL		3 132		2 937	1 874	271	45
(8) Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, R.S.Q., c. L-6.							
(*) Régie des loteries du Québec has superseded, on November 21, 1990, Régie des loteries et courses du Québec whose appropriations and expenditures belong to this program (S.Q., 1990, c.46).							
 TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted		301 594	14 229	278 011	148 645	38 167	22 527
Statutory		90 961	3 762	81 899			9 465
		392 555	17 991	359 910	148 645	38 167	7 194
							16 659
 TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
				186 812	162 969		

The objective of this program is to protect the public when games of chance and races for which pari-mutuel betting is allowed are organized and conducted.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
34	565	44	16	1 5					35		
34	565	44	16	6					35		
2 913	35 309	9 288	1 032	536 74 705					4 513		5 616
2 913	35 309	9 288	1 032	75 241					4 513		5 616

REVENUE**TRANSFER PAYMENTS**

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Non-Profit Organizations			
Other	102	81	37
Individuals			
Assistance to parents for their work income	6 300	5 535	8 278
Employment income supplement			2 188
Total	6 402	5 616	10 503

REVENU**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$148 644 610
2. Other Remuneration: 38 168 225
\$186 812 835

Including \$11 182 284 for 164 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 723 627.

3. Transport and Communication Services: \$22 528 127

Courrier Purolator Ltée, 207 417; Communication services fund, 397 317; Telecommunications services fund, 6 295 200; Hôtellerie le Dauphin, 40 999; Imprimerie Gilmar Inc., 142 438; Inter-Voyage Inc., 89 631; Prisme Communications Ltée, 71 086; Propair Inc., 39 741; Société canadienne des postes, 9 560 497; Voyages CAA, 142 867.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 540 934.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$16 657 579

Bell & Howell (Québec) Ltée, 265 178; Biro Inc., 351 178; Claude Bouillon, 38 734; C.C.H. Canadienne Ltée, 110 713; C.G.I. Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 256 518; Collins Paré et Associés, 38 166; Computer Associates Canada Ltée, 49 603; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 129 200; École nationale d'administration publique (E.N.A.P.), 48 941; E.T.I. (Québec) Inc., 245 320; Étude Coutu Bernier, 267 850; Les Publications du Québec fund, 36 217; Computer services fund, 119 223; Gouvernement du Québec (judicial stamps), 116 355; Groupe DMR Inc., 1 586 375; Impérial Tobacco, 42 000; Industrielle Services Techniques Inc., 132 972; Info-Conseil Inc., 76 280; Informatique Multi-Hexa Inc., 91 630; Joncas Postes Expert Inc., 587 229; LGS Conseillers en Informatique Inc., 607 683; NCR Canada Ltée, 103 046; Paquette & Associés, 84 473; Publications CCH/FM Ltée, 80 348; Roy Bourassa & Associés Inc., 621 408; Secur Inc., 50 341; Services Conseils Systématix Inc., 66 272; SHL Systemhouse Inc., 606 777; Société québécoise d'information juridique, 277 482; Steria (Canada) Inc., 62 369; Surintendant des faillites, 262 395; Ville de Montréal, 107 246; Villeneuve, Miller, Lortie, Golden, Guralnick & Associés, 65 623; Petty cash, 186 293;

Indemnities granted to agents for collecting and remitting taxes::

Retail sales	2 423 171
Fuel	2 162 708
Tabacco	1 615 768
Meals and Hotels	729 761
	<hr/>
	6 931 408
	<hr/>

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 954 733.

5. Maintenance and Repairs: \$2 913 712

Baillargeon, Breton et Associés (1982) Inc., 101 466; Bell & Howell (Québec) Ltée, 94 517; Computer Associates Canada Ltée, 130 545; Équipement de Bureau Aztec Ltée, 40 677; I.B.M. Canada Ltée, 685 886; Kodak Canada Inc., 69 177; Legent Corporation, 47 875; Nixdorf Computer Canada Ltée, 52 040; Philips Électronique Ltée, 88 635; Société immobilière du Québec, 407 020; Storagetek Canada Inc., 222 672;

REVENU**List of suppliers and beneficiaries by category**

Systèmes d'Information Motorola Ltée, 82 283; Unisys Canada Inc., 272 072.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 618 847.

6. Rent: \$35 307 828

Bell & Howell Québec Ltée, 91 515; Computer hardware and software fund, 5 238 370; Computer services fund, 57 614; Hitachi Data Systems Inc., 123 087; I.B.M. Canada Ltée, 888 748; Kodak Canada Inc., 95 328; Savin Canada Inc., 179 021; Société immobilière du Québec, 28 389 969; Xerox Canada Ltée, 168 137.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 76 039.

7. Supplies and Materials: \$9 288 901

B.A.S.F. Canada Inc., 87 096; Crain-Drummond Inc., 220 385; ENVELOPPES: Innova, 698 618, Montréal Inc., 166 772, Supreme Inc., 95 645; Supplies and furnishings fund, 507 049; Les Publications du Québec fund, 57 329; Government documents reproduction fund, 163 932; Formulaires et Systèmes Moore Ltée, 703 300; FORMULES D'AFFAIRES: Datamark (1989) Inc., 113 664, Étoile Ltée, 99 554, Lancaster Inc., 224 275; Imprico, 121 341; Imprimerie Canada Inc., 286 248; Industries ProSpec Inc., 43 944; Interglobe (Montréal) Inc., 657 377; Interlitho Inc., 74 718; Interweb (1981) Inc., 1 050 509; Joseph Clermont Inc., 42 643; Junros Inc., 40 052; Kodak Canada Inc., 281 385; Litho Prestige Inc., 440 513; Morton International Ltée, 220 679; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 292 685; Pétroles Esso Canada, 43 360; Produits Shell Canada Ltée, 38 867; Services graphiques Southam Paragon, 763 017; Storagetek Canada Inc., 52 664; Tenex Data Corporation, 301 356; Unisys Canada Inc., 37 883; Val Pan Microfilms Inc., 183 891.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 178 150.

8. Machinery and Equipment: \$5 544 513

Bell & Howell (Québec) Ltée, 344 815; Centres d'Affaires Crowthek Inc., 136 899; Centres de Service Micro Contact Inc., 85 034; Computer Association Canada Ltée, 67 323; Computerland, 114 071; Computertime, 35 758; D.O.S. Centre Epson, 43 736; Epson Canada Ltée, 85 504; Supplies and furnishings fund, 332 027; General Motors du Canada Ltée, 111 807; Hewlett Packard Canada Ltée, 38 191; I.B.M. Canada Ltée, 1 197 151; Legent Corporation, 36 225; Memorex Telex Inc., 91 138; Meubles L.B. Charland Inc., 52 189; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 82 499; Ogivar Technologies Inc., 650 982; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 287 308; Oracle Corporation Canada Inc., 38 175; Pansophic Systèmes of Canada Ltée, 130 468; Performance Systèmes Inc., 70 225; Storagetek Canada Inc., 102 933; Sun Microsystems du Canada, 43 042; Systèmes d'Information Motorola Ltée, 273 819; Telca Co Inc., 77 297; Unisys Canada Inc., 324 327.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 691 570.

10. Transfer Payments: \$5 616 214

.Assistance to parents for their work income: \$5 535 414

Various individuals, 5 535 414.

REVENU**List of suppliers and beneficiaries by category**

.Other: \$80 800

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 80 800.

11. Other Expenditures: \$75 240 490

INTEREST ON GOODS ACQUIRED UNDER CAPITAL LEASES AND LEASING: I.B.M. Canada Ltée, 265 704; Systèmes d'Information Motorola Ltée, 80 978; Unisys Canada Inc., 72 787; INTEREST ON REVENUE REFUNDS: Individuals and corporations, 74 700 513.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 120 508.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Other		
Private hospitals and other institutions	523	482
	<hr/>	<hr/>
	523	482
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Third party liability - internal	2 682	1 962
Third party liability - external	260	202
Hospitalization insurance - foreigners	199	210
Third party liability - S.A.A.Q.	72 847	69 511
Miscellaneous	21	29
	<hr/>	<hr/>
	76 009	71 914
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	445	115
Prior years' expenditures - Office des personnes handicapées du Québec	786	949
Federal sales tax	190	103
Miscellaneous	11	94
	<hr/>	<hr/>
	1 432	1 261
	<hr/>	<hr/>
	77 441	73 175
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	77 964	73 657
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Young delinquents	(7 636)	
Young offenders	32 023	26 272
Vocational rehabilitation of invalids	5 853	7 200
Treatment and rehabilitation services	171	863
Health and social services for English-speaking people	536	249
Miscellaneous	7	(11)
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	30 954	34 573
	<hr/>	<hr/>
Total Revenue	108 918	108 230
	<hr/>	<hr/>

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-20

COMMUNITY SERVICES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operating Costs of Local Community Service Centres Statutory (1)		513 547 14 480		511 088 14 480			
2. Debt Service		5 106		4 455			
3. Rent		27 400		26 051			
TOTAL		560 533		556 074			

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 2
Summary: page 1-20

SUPPORT FOR VOLUNTEER ORGANIZATIONS

1. Community Promotion and Service Agencies	43 378	43 249
2. Community Home Maintenance Agencies	7 035	7 035
TOTAL	50 413	50 284

PROGRAM 3
Summary: page 1-22

SERVICES PROVIDED BY SHORT-TERM CARE HOSPITAL CENTRES

1. Operating Costs Statutory (2) Statutory (3)	3 805 350 125 836 1 320 704	3 768 656 121 013 1 320 704
2. Debt Service	174 037	174 032
3. Rent	5 136	5 136
TOTAL	5 431 063	5 389 541

(2) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(3) Appropriations and expenses of \$1 320 704 177 representing half of the employers' contributions to the Health Services Fund (see page 2-182) as regards the Act respecting the Régie de l'assurance-maladie du Québec, R.S.Q., c. R-5.

The objective of this program is to ensure the availability of basic services in the field of health and social rehabilitation to individuals, groups and local communities.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS							
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
												511 088
												14 480
												4 455
												26 051
												556 074

The objective of this program is to encourage the participation of volunteer groups whose services contribute to the carrying out of health and social service programs.

	43 249
	7 035
	50 284

The objective of this program is to make available to sick persons the short-term care required by their condition and to provide detection and prevention services.

	3 768 656
	121 013
	1 320 704
	174 032
	5 136
	5 389 541

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-22

SERVICES PROVIDED BY SOCIAL SERVICES CENTRES

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operating Costs of Social Service Centres		250 358		250 253			
Statutory (4)		9 988		9 988			
2. Foster Families		99 278		99 278			
3. Debt Service		4		3			
4. Rent		10 933		10 933			
TOTAL		370 561		370 455			

(4) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 5
Summary: page 1-22

SERVICES PROVIDED BY REHABILITATION CENTRES

1. Operating Costs of Rehabilitation Centres for People with Adaptation Difficulties		337 508		337 508			
Statutory (5)		9 773		9 773			
2. Operating Costs of Rehabilitation Centres for the Handicapped		412 405		411 797			
Statutory (5)		11 068		11 068			
3. Debt Service		7 217		7 062			
4. Rent		10 791		10 791			
TOTAL		788 762		787 999			

(5) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

The objective of this program is to provide consultation services and services designed to ensure the protection of children, adolescents, the handicapped and the elderly and to develop or restore their self-reliance.

The objective of this program is to promote the rehabilitation of certain children by providing them with in-patient services adapted to their needs; its objective is also to enable handicapped adults to take part in activities facilitating their return to normal life.

	337 508
	9 773
	411 797
	11 068
	7 062
	10 791
—————	787 999

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6
Summary: page 1-22

SERVICES PROVIDED BY RECEPTION AND LODGING CENTRES
AND BY EXTENDED CARE HOSPITAL CENTRES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operating Costs of Lodging Centres	622 196		621 001				
Statutory (6)	17 466		16 863				
2. Operating Costs of Extended Care Hospital Centres	493 574		491 711				
Statutory (6)	16 519		15 758				
3. Debt Service	68 822		68 517				
4. Rent	1 314		1 289				
TOTAL	1 219 891		1 215 139				

(6) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 7
Summary: page 1-22

COORDINATION OF RESEARCH

1. Québec Health Research Fund	34 530	34 530
2. Social Research	3 833	3 833
TOTAL	38 363	38 363

The objective of this program is to provide adults and the elderly with the extended care and lodging services required by their condition.

The objective of this program is to encourage the acquisition of the knowledge required for defining and implementing health and social service programs.

34 530
3 833

38 363

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-22

ADMINISTRATION AND REGIONAL COORDINATION

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Departmental Management	82 765	53	82 070	47 799	3 126	9 227	10 387
2. Advisory Body	703		677	497		36	33
3. Regional Councils Statutory (7)	53 915 2 133		53 915 2 133				
4. Grants for Establishment Associations	8 447		8 433				
5. Extra Grants Statutory (8)	164 062 1 319		164 059 228				
TOTAL	313 344	53	311 515	48 296	3 126	9 263	10 420

(7) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(8) Public Health Protection Act, R.S.Q., c. P-35.

PROGRAM 9
Summary: page 1-22

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC

1. Services to the Handicapped	44 089		44 062				
2. Administration and Management	10 065	5	9 938	4 493	2 395	907	346
TOTAL	54 154	5	54 000	4 493	2 395	907	346

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	7 297 798	58	7 251 362	52 789	5 521	10 170	10 766
Statutory	1 529 286		1 522 008				
	8 827 084	58	8 773 370	52 789	5 521	10 170	10 766

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	58 310	OPERATING - OTHER EXPENDITURE	33 523
-----------------------	--------	-------------------------------	--------

The objective of this program is to provide the Department with the resources and services necessary for establishing, implementing and controlling its health and social service programs; its objective is also to enable the public to help define its needs and to ensure the coordination of the development of health services and social services.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS					
Mainte-	nance	Rent	Sup-	Equip-	Other						
			plies	ment	Expend-	Communi-	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
						cations		plies	ment	Assets	Expend-
						Services					itures
226	7 186	2 940		467	18				694		
1	95	15									53 915
											2 133
											8 433
											164 059
											228
227	7 281	2 955		467	18				694		228 768

The objective of this program is to ensure the handicapped the exercise of their rights.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
16	1 362	135	125	1		124	34
16	1 362	135	125	1		124	44 096
243	8 643	3 090	592	19		818	7 158 711
							1 522 008
243	8 643	3 090	592	19		818	8 680 719

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Financial assistance for the integration of handicapped persons into enterprises	2 545	2 533	2 433
Ambulance services	37 608	37 608	33 124
Health and Social Services Establishments			
Operations:			
Reception and lodging centres and extended care hospital centres	1 152 324	1 147 877	1 041 891
Short-term care hospital centres	5 054 855	5 049 542	4 586 786
Local community services centres	553 248	553 248	499 230
Rehabilitation centres	787 010	787 010	724 254
Social services centres	371 923	371 923	340 431
Regional health and social services councils	55 884	55 884	44 344
Debt Service:			
Reception and lodging centres and extented care hospital centres	68 823	68 517	65 964
Short-term care hospital centres	174 037	174 032	166 988
Local community services centres	5 106	4 455	4 704
Rehabilitation centres	7 218	7 062	7 911
Social services centres	3	3	7
Non-Profit Organizations			
Assistance to establishments for association dues	8 447	8 433	7 708
Research centres and institutes	28 618	28 618	25 317
Special work centres	22 463	22 462	21 419
Community home maintenance agencies	7 035	7 035	6 001
Community promotion and service agencies	43 378	43 249	38 624
Organizations promoting the rights of handicapped persons	2 314	2 311	2 212
Canadian Red Cross Society	39 434	39 434	33 629
Other	20 155	20 153	20 872
Individuals			
Financial assistance to handicapped persons for various special needs	36 619	36 608	28 539
Study and upgrading grants	4 224	4 224	4 222
Compensation for victims of crime	1 318	228	187
Remuneration of interns and residents	77 831	77 831	71 298
Hospital care outside Quebec	99 833	99 833	99 617
Government Enterprises and Agencies			
Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain (Ambulance services)	28 918	28 918	21 499
Fonds de la recherche en santé du Québec - Administrative expenses	1 688	1 688	1 741
Total	8 692 859	8 680 719	7 900 952

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$52 789 509
2. Other Remuneration:	5 520 845
	\$58 310 354

Including \$8 413 742 for 120 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 256 384.

3. Transport and Communication Services: \$10 169 869

Alain Dery, 54 759; Dicom Express Inc., 80 476; FUNDS: Communication services fund, 954 956, Revolving fund of the Service aérien gouvernemental (including \$3 156 126 for ambulance services), 3 243 093, Telecommunications services fund, 1 930 714; Juan-Roberto Iglesias, 36 302; Impressions Piché Inc., 52 344; PRINTING-HOUSES: Héon & Nadeau Ltée, 54 748, L'Éclaireur Ltée, 84 568; Inter-Voyage Inc., 208 316; Léveillé Vickers & Benson, 452 846; Marketel McCann Erickson Ltée, 251 856; Métrolitho Inc., 52 789; Paul Veilleux Ltée, 219 258; Taxis Co-op Québec 525-5191, 72 478.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 420 366.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$10 766 150

A.C.S.I. Biorex Inc., 68 876; Le Cabinet de Relations Publiques National Inc., 315 061; Centre d'accueil René-Lévesque, 66 541; CENTRES HOSPITALIERS: Courchesne, 50 345, Saint-Michel, 55 789, Ste-Marie, 93 034; CENTRES DE SERVICES SOCIAUX: du Bas-du-Fleuve, 55 166, Montréal métropolitain, 52 626; Cité de la santé de Laval, 46 138; Claude Roberge Inc., 81 320; Conseillers en gestion et informatique C.G.I. Inc., 50 000; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCILS: Côte-Nord, 49 157, Outaouais, 56 765, région Bas-St-Laurent & Gaspésie, 67 425, Saguenay-Lac-St-Jean, 121 548; Département de santé communautaire de l'hôpital général de Montréal, 86 169; Gaétan Deshaies, 104 910; Drouin Paquin & associés Ltée, 50 000; FUNDS: Communication services fund, 58 814, Computer services fund, 2 576 566; Gespro Informatique Inc., 60 125; GROUPS: de consultation en management et systèmes informatiques MSI Inc., 71 200, DMR Inc., 128 190; Hôtel-Dieu de Montmagny, 42 666; Informatique Multi-Hexa Inc., 51 351; L'Industrielle Services Techniques Inc., 64 977; L'Info-Conseil Consultation Inc., 53 463; Maurice Laramée, 47 801; Maurice McGregor, 90 224; Auguste Mockle, 36 309; Jean Pelletier, 104 845; Price Waterhouse, 48 140; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 2 029 440; Colette Roberge, 51 600; SHL Systemhouse Inc., 89 500; Somapro Ltée, 380 455; Jean-Pierre Tessier, 51 047; Michel Tétreault, 119 236; Université Laval, 53 146; 161818 Canada Ltd., 264 730.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 821 455.

5. Maintenance and Repairs: \$242 733

Services Techniques Bell Inc., 47 687.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 195 046.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUXList of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$8 642 794

Savin Canada Inc., 125 748; Société immobilière du Québec, 8 410 829; Xerox Canada Inc., 65 234.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 40 983.

7. Supplies and Materials: \$3 090 038

Drummond Formules d'Affaires (1984) Ltée, 128 173; Enveloppe Innova, 49 655; FUNDS: Government documents reproduction fund, 740 000, Supplies and furnishings fund, 273 090; FORMULES D'AFFAIRES: Étoile Ltée, 46 186, Lancaster Inc., 460 958; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 83 951; Produits Fanco Inc., 61 246; Services Graphiques Southam Paragon Ltée, 531 423.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 715 356.

8. Machinery and Equipment: \$1 410 585

Comterm Inc., 107 913; Epson Canada Ltd., 59 196; OE Inc., 142 824; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 181 020; Philips Electronics Ltd., 161 102; Supplies and furnishings fund, 275 380; Sweet Electronics Ltd., 85 605.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 397 545.

10. Transfer Payments: \$8 680 718 166**.Financial assistance for the integration of handicapped persons into enterprises: \$2 532 474**

Centre Soleil New Carlisle Inc., 80 810; Dépanneur Ingall Inc., 27 043; Horisol coop des travailleurs, 134 680; Point-Par-Point Inc., 37 544; Pothier, Bégin, Delisle, Veilleux, Morency, Sauvageau, 22 000; Reliure La Relève, 63 056; Serlan Inc., 247 741; Ville de La Tuque, 47 336.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 872 264.

.Financial assistance to handicapped persons for various special needs: \$36 608 422

Alexandre April, 24 906; Stéphanie Bélisle, 20 569; Adriana Bishara, 21 184; Francis Boulet, 27 513; Maude Bovet Turcotte, 20 208; Aniko Brobeck, 24 689; Sara Campeau, 30 633; Georges-Philippe Charrette, 22 764; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 62 299; Conseil régional de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue, 420 804; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCILS: Bas-St-Laurent et Gaspésie, 2 329 124, Côte-Nord, 429 982, Estrie, 860 369, Kativik, 67 300, Laurentides-Lanaudière, 3 239 687, Montérégie, 1 790 917, Montréal métropolitain, 3 992 084, Outaouais, 2 268 776, Québec, 2 464 093, Saguenay Lac-St-Jean, 927 850, Trois-Rivières, 965 115; Jean-Michel Cormier, 22 180; Nicolas Decoste, 26 354; Alain Desmeules, 25 686; Carl Elliott, 25 322; Pierre Ferland, 29 672; Henri François-Sebast, 20 828; Éric Gamache, 25 931; Olivier Godin, 20 299; Marjorie Gosselin, 34 669; Véronique Grégoire, 29 304; Mario Labrie, 33 408; Thérèse Lapointe, 21 109; Jonathan Lavoie, 31 514; Julie-Anne Lord, 22 307; Roxane Mailoux, 26 435; Sylvain Marois, 26 230; David O'Kill, 21 294; Carine Paquette, 20 625; Andrée Pincence, 22 530; Anita Plamondon Vallée, 20 028; Dominic Proteau, 21 696; Victor Raby, 23 781;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

David Reich, 22 037; Laurent Rollin, 20 795; David Sévigny, 25 485; Soreya Simoneau, 21 892; Thomas Tanguay, 23 650; Nicolas Tremblay, 21 597; Matthew Vininsky, 22 620.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 15 888 278.

.Study and upgrading grants: \$4 224 349

Fonds de la recherche en santé du Québec, 4 224 349.

.Rehabilitation centres: \$794 071 895

F: Operation

D: Debt service

METROPOLITAN MONTRÉAL: À la Croisée (F), 2 361 018; Association montréalaise pour les aveugles (F), 3 195 200, (D), 36 942; ATELIERS: Fil d'Ariane Inc. (F), 236 983, Horizon Inc. (F), 676 942, Le Cap centre d'adaptation professionnelle (F), 2 941 936, (D), 36 666; Richelieu (F), 600 127; Boscoville (F), 6 364 353; Carrefour des jeunes de Montréal (F), 8 632 797; CENTRES: d'accueil: Charleroi (F), 10 755 448, Horizons de la jeunesse (F), 11 805 954, (D), 75 472; Jean-Olivier Chénier (F), 24 698 582, La Cité des Prairies (F), 14 432 887, (D), 655 496; La Clairière (F), 6 746 632, (D), 191 916; La Spirale (F), 2 095 951, Le Portage (F), 1 403 421, de Longueuil (F), 4 252 111, Miriam (F), 5 637 580, (D), 65 274; Préfontaine (F), 2 986 101, Savoie (F), 3 567 161, Sénécal (F), 9 564 675, Rose-Virginie-Pelletier (F), 9 361 786, Ste-Domitille (F), 5 633 223; d'intégration socio-professionnel de Laval (F), 3 917 607, de jeunesse Shawbridge (F), 13 862 542, (D), 20 526; Joie St-Pie-X Inc. (F), 4 494 279, Mackay (F), 3 711 780, Marie-Vincent (F), 4 990 063, (D), 125 410; Marroniers (F), 3 096 787, Mont-St-Patrick (F), 2 240 839, d'orientation et de réadaptation de Montréal (F), 1 078 661; de réadaptation: Alternatives (F), 1 709 063, Cartier (F), 14 092 797, Constance-Lethbridge (F), 5 724 704, Lucie-Bruneau (F), 11 843 485, (D), 906 999; Montérégie (F), 1 290 047, Mont-St-Antoine (F), 16 458 597, (D), 271 331; de l'Ouest de l'Île (F), 1 721 935, Rosalie-Jetté (F), 3 302 716, Ste-Hélène (D), 95 625; Standard Life Assurance Company (Income insurance premiums) (F), 1 249 400; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCILS: Montérégie (F), 2 144 769, Montréal métropolitain (F), 5 173 551; Corporation du chalet d'enfants Primavesi (F), 1 727 518; Domrémy Montréal (F), 5 752 697; Élan jeunesse (F), 6 742 505; Foyers de transition (F), 224 289; Habitat Soleil (F), 6 798 632; Havre-Jeunesse (F), 552 419; INSTITUTS: Dominique-Savio (F), 13 710 005, Nazareth et Louis-Braille (F), 7 292 520, Raymond-Dewar (F), 7 145 907; MAISONS: Élisabeth (F), 665 111, Familiales d'Youville Inc. (F), 195 280, Notre-Dame-de-Laval Inc. (F), 13 079 564, (D), 427 320; Promotions sociales Taylor-Thibodeau (F), 12 863 537, (D), 184 387; Relais Laval Inc. (F), 3 928 673; Villa Notre-Dame-de-Grâce (F), 4 968 673, (D), 52 319;

METROPOLITAN QUÉBEC: Carrefour Mont-Plaisant Inc. (F), 4 495 406; (D), 115 622; CENTRES: d'accueil: Cinquième Saison (F), 10 408 179, (D), 164 552; l'Escale (F), 7 210 799, (D), 188 222; Le Phare (F), 5 339 934, Louis-Hébert Inc. (F), 3 645 354; d'apprentissage et de développement individuel (F), 906 771, Cardinal-Villeneuve Inc. (F), 8 283 664, (D), 35 881; François-Charon (F), 17 629 076, Jeunesse de Tilly Inc. (F), 6 340 876; Conseil de la santé et des services sociaux de Québec (F), 1 834 365; Hôpital du St-Sacrement (F), 93 266; Institut des Sourds de Charlesbourg Inc. (F), 6 795 578; La Clairière de Québec (F), 5 246 226; Mont-St-Aubert Inc. (F), 6 594 070; Mont-d'Youville (F), 9 736 361; Pavillon St-Charles-de-Limoilou (F), 10 786 010, (D), 413 528;

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ABITIBI-EST: Centre d'Orientation l'Étape Inc. (F), 7 086 524; (D), 90 490; ABITIBI-OUEST: Centre d'accueil Normand (F), 1 444 382; Clair Foyer Inc. (F), 8 450 797, (D), 126 960; ARGENTEUIL: Accueil Vert-Pré d'Huberdeau (F), 4 882 402; Capar Inc. (F), 513 991; ARTHABASKA: Centre d'accueil Nor-Val (F), 6 727 963; BEAUCHE-SUD: Centre Victor-Cloutier (F), 5 724 160, (D), 90 048; BEAUHARNOIS: Centre jeunesse de la Montérégie (F), 14 460 543, (D), 127 549; BELLECHASSE: Centre d'accueil Pavillon des jeunes (F), 5 073 627; CHAMBLY: Centre d'accueil Anne-Leseigneur (F), 10 819 599; CHAMPLAIN: Corporation les Deux-Rives (F), 9 583 426, (D), 137 443; CHARLEVOIX: Fondations Fafard (F), 1 429 263; CHÂTEAUGUAY: Pavillon Foster (F), 1 209 279; Services de réadaptation du Sud-Ouest (F), 9 116 161,

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
List of suppliers and beneficiaries by category

(D), 32 327; CHICOUTIMI: Centre d'entraînement à la vie de Chicoutimi (D), 116 962; Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean (F), 24 423 039; Institut St-Georges Inc. (D), 179 824; DRUMMOND: Pavillon Laforest Inc. (F), 4 662 204, (D), 143 443; GASPÉ: RECEPTION CENTRES: Les Amets (F), 2 606 943, Le Cabestan (F), 1 737 267, (D), 65 238; GATINEAU: Pavillon du Parc Inc. (F), 144 605; GROULX: Centres de réadaptation du Contrefort (F), 8 169 647; HULL: CENTRES: d'adaptation et de réadaptation La Ressource (F), 2 395 026, de réadaptation les jeunes de l'Outaouais (F), 9 086 941; Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (F), 768 092; Pavillon Jellinek (F), 1 883 133; ÎLES-DE-LA-MADELEINE: Centre de travail et de transition des îles (F), 899 805; JOLIETTE: Atelier du fil au bois (F), 1 364 784; CENTRES D'ACCUEIL: de réadaptation Le Bouclier (F), 1 446 432, St-Joseph-de-Joliette (F), 4 236 329; Pavillons Jeunesse Joliette Inc. (F), 4 871 113, (D), 159 169; L'ASSOMPTION: Centre d'Accueil l'Envol Inc. (F), 2 806 636; LABELLE: Centre d'accueil des Laurentides (F), 8 976 569; LAC-ST-JEAN: Villa des Lys Inc. (F), 22 616, (D), 120 080; LAVIOLETTE: Centre de réadaptation du Lac-Édouard (F), 2 270 787; LOTBINIÈRE: Carrefour Lotbinière (F), 590 562; MASKINONGÉ: Domrémy Trois-Rivières Inc. (F), 2 063 815; MATANE: Pavillon de la Montagne (F), 3 246 652; MONTMAGNY-L'ISLET: Centre d'accueil Louis-C.-Dupuis (F), 7 094 193, (D), 132 035; NICOLET-YAMASKA: Centre Joie Ste-Thérèse Inc. (F), 2 478 177; ORFORD: Institut Val-du-Lac Inc. (D), 50 097; PONTIAC: Pavillon du Parc Inc. (F), 13 527 266, (D), 318 816; PORTNEUF: Pavillon Toupin Inc. (F), 3 949 284, (D), 85 253; PRÉVOST: Centre de Réadaptation La Ruche Inc. (F), 1 750 310; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière (F), 2 750 838; PAVILLONS: André-Boudreau (F), 1 186 255, Ste-Marie Inc. (F), 5 292 180; Villa Raymond (F), 833 421; RICHELIEU: Ateliers Riverains (F), 863 749; RIMOUSKI: Centre d'accueil Relais Jeune Est (F), 4 577 808, (D), 32 212; Conseil de la santé et des services sociaux région Bas-St-Laurent & Gaspésie (F), 390 263; Villa de l'Essor Inc. (F), 6 166 045, (D), 113 781; RIVIÈRE-DU-LOUP: Ateliers du Grand-Portage Inc. (F), 743 245; Centre de services de réadaptation Paul-Coulombe (F), 3 072 581, (D), 41 463; ROBERVAL: Le Claire Fontaine (F), 49 816; ROUSSEAU: Centre d'accueil des Quatre-Vents (F), 3 847 535; Résidence Ste-Marguerite Inc. (F), 2 632 080; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Conseil régional de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue (F), 881 357; Maison Rouyn-Noranda Inc. (F), 6 507 315, (D), 109 775; SAGUENAY: Centre des Ressources Institutionnelles Côte-Nord Inc. (F), 10 798 090, (D), 195 016; Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord (F), 297 318; SHEFFORD: Centre Butters Inc. (F), 14 595 845, (D), 103 962; SHERBROOKE: Centre de Réadaptation Estrie Inc. (D), 40 854; Conseil de la santé et des services sociaux région de l'Estrie (F), 27 028 506; Relais St-François Inc. (D), 100 231; ST-HYACINTHE: Pavillons Bois-Joly Inc. (F), 6 682 896, (D), 81 227; ST-JEAN: Le Renfort Inc. (F), 10 740 670, (D), 113 640; Maribro Inc. (F), 665 104; ST-MAURICE: Ateliers Centre du Québec Inc. (F), 2 404 674; TERREBONNE: La Maisonnée Laurendière (F), 4 189 779; TROIS-RIVIÈRES: Clinique de Réadaptation de Trois-Rivières Inc. (F), 2 576 811; Conseil de la santé et des services sociaux région Trois-Rivières (F), 769 845; Résidences de la Mauricie (F), 515 031; Ville Joie St-Dominique (F), 10 067 931, (D), 90 648;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 20 840 777.

.Social services centres: \$371 926 319

F: Operation

D: Debt service

Centre hospitalier de la Baie d'Hudson (F), 163 374; SOCIAL SERVICES CENTRES: Abitibi-Témiscamingue (F), 8 192 428, Bas-du-Fleuve (F), 11 349 104, Centre du Québec (F), 22 124 561, Côte-Nord (F), 5 046 140, Estrie (F), 12 155 153, Gaspésie et des îles-de-la-Madeleine (F), 6 815 823, Laurentides-Lanaudière (F), 27 730 079, Montréal métropolitain (F), 101 674 000, Outaouais (F), 13 471 660, Québec (F), 44 280 460, Richelieu (F), 40 372 424, Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau (F), 12 601 205, Ville-Marie (F), 34 999 699; COUNCILS: Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James (F), 545 696, régional de la santé et des services sociaux de la région de l'Abitibi-Témiscamingue (F), 370 760; Regional Health and Social Services: Bas-St-Laurent et Gaspésie (F), 778 200, Côte-Nord (F), 367 500, Estrie (F), 304 950, Laurentides-Lanaudière (F), 873 156, Montérégie (F), 2 047 000, Montréal métropolitain (F), 4 734 250, Outaouais (F), 328 750, Québec (F), 1 858 204, Saguenay-Lac-St-Jean (F), 582 274, Trois-Rivières (F), 736 360; Hôpital de l'Ungava (F), 137 072; Services sociaux juifs à la famille de Montréal (F), 7 273 728;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 9 987 847.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 24 462.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

.Special work centres: \$22 462 350

Association québécoise des Entreprises Adaptées Inc., 51 148; ATELIERS: Abaco Inc., 276 927, Flèche de Fer Inc., 1 158 500, Industriel St-Jean (1980) Inc., 305 370, Kami Inc., 176 474, Lago Inc., 762 797, Léopold Desrosiers Inc., 471 445, l'Essor Inc., 272 039, Martin-Pêcheur Inc., 721 744, Poly-Teck Inc., 751 236, populaires de Sept-Îles, 37 607, de Réadaptation au Travail de Beauce Inc., 1 483 199, Taq Inc., 544 037, des Vieilles Forges Inc., 1 012 724; C.A.P.E.Q. Inc., 631 092; Cartonek Inc., 547 874; Centrap (Mitis) Inc., 902 394; CENTRES: Juif de Travail J.V.S. Inc., 686 936, de Sous-Traitance Beauce Inc., 854 267, de Transition: pour Adultes Le Transit Inc., 1 081 747, Le Sextant Inc., 1 058 127, de Travail: de Charlevoix Inc., 795 343, Laro Inc., 725 806; Chaîne de Travail Adapté CTA Inc., 561 999; Contenants Poly-Thèmes Inc., 457 201; ENTREPRISES: Polybar, 539 592, Tuméré Inc., 417 402; Groupe Prosac Inc., 218 000; Hichaud Inc., 400 324; Industries Modulaires de la Vallée Inc., 532 400; Pir-Vir Inc., 298 767; Placement Potentiel Inc., 443 144; RÉCUPÉRATIONS: Centre du Québec Inc., 537 992, du Comté de Maskinongé Inc., 509 296, Marronniers Inc., 446 719; SOCIÉTÉS: de Développement Communautaire St-Félicien Inc., 197 131, Via Inc., 1 042 952; Témabex Inc., 550 598.

.Local community service centres: \$557 703 167

F: Operation

D: Debt service

METROPOLITAN MONTRÉAL: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Ahuntsic (F), 3 171 696; Centre-Sud (F), 4 372 053, Centre-Ville (F), 3 206 693, Côte-des-Neiges (F), 5 351 226, Hochelaga-Maisonneuve (F), 6 087 295, J.-Octave-Roussin (F), 4 906 432, Kateri (F), 2 905 773, Lac-St-Louis (F), 1 895 585, Longueuil-Est (F), 3 273 429, Longueuil-Ouest (F), 4 557 519, Marigot (F), 3 173 014, (D), 232 375; Mercier-Est/Anjou (F), 3 370 995, Métro (F), 3 814 754, des-Mille-Îles (F), 1 967 127, Montréal-Nord (F), 7 057 222, Norman-Béthune (F), 2 778 335, Notre-Dame-de-Grâce/Montréal-Ouest (F), 2 299 736, Olivier-Guimond (F), 2 371 993, Parc Extension (F), 2 430 182, La Petite Patrie (F), 3 344 971, Pierrefonds (F), 3 690 259, du Plateau Mont-Royal (F), 3 524 934, Rivière-des-Prairies (F), 2 852 102, (D), 264 563; Rosemont (F), 6 436 840, St-Henri (F), 3 331 935, (D), 257 188; St-Hubert (F), 4 022 267, St-Léonard (F), 2 618 223, St-Louis-du-Parc (F), 3 629 694, (D), 209 600; St-Michel (F), 3 001 657, Ste-Rose-de-Laval (F), 4 550 090, (D), 184 760; Samuel-de-Champlain (F), 4 670 033, des Seigneuries (F), 3 792 276, Verdun/Côte-St-Paul (F), 3 898 611, Vieux-Lachine (F), 1 803 793, Villeray (F), 2 821 248, Vallée des Patriotes (F), 3 081 431; Clinique communautaire de Pointe St-Charles (F), 2 631 126; Standard Life Assurance Company (Income insurance premiums) (F), 153 800; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCILS: Montérégie (F), 7 292 501, Montréal métropolitain (F), 28 315 932; Foyer pour personnes âgées St-Laurent, 1 790;

METROPOLITAN QUÉBEC: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Basse-Ville (F), 3 784 676; Chutes de la Chaudière-Desjardins (F), 4 215 265, de la Jacques-Cartier (F), 2 744 142, Laurentien (F), 3 976 780, La Source (F), 4 128 360; Conseil de la santé et des services sociaux de Québec (F), 9 108 830; Hôpital du St-Sacrement (F), 500 053;

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ABITIBI-EST: Centre local de services communautaires Le Minordet (F), 3 982 461; Centre de santé Lebel (F), 2 766 587; ABITIBI-OUEST: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Aurores Boréales (F), 2 142 886, de l'Élan (F), 2 381 083; ARGENTEUIL: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Long-Sault (F), 1 618 007, de la Petite Nation (F), 2 212 886; ARTHABASKA: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: de l'Érable (F), 4 606 596, (D), 375 049; Suzor-Côté (F), 3 478 794; BEAUCHE-NORD: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Beauce-Centre (F), 1 401 058, Nouvelle-Beauce (F), 1 576 822; BEAUCHE-SUD: Centre local de services communautaires La Guadeloupe (F), 2 602 658; BEAUHARNOIS: Centre local de services communautaires Seigneurie-Beauharnois (F), 3 725 623; BELLECHASSE: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Bellechasse (F), 1 956 315, Etchemins (F), 2 579 514; BERTHIER: Centre local de services communautaires d'Autray (F), 2 756 904; BONAVENTURE: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Chaleurs (F), 4 174 744, Malauze (F), 2 477 717; CHAMBLY: Centre local de services communautaires du Richelieu (F), 3 470 319; CHAMPLAIN: Centre local de services communautaires des Chenaux (F), 1 863 909; CHAPLEAU: Centre local de services communautaires Le Moulin (F), 2 792 385; CHARLEVOIX: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Charlevoix (F), 2 376 228, Orléans (F), 3 890 905; CHÂTEAUGUAY: Centre local de services communautaires Châteauguay (F), 5 060 161, (D), 155 263; CHICOUTIMI: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Côteaux (F), 2 707 203, Saguenay-Nord (F), 2 485 538;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean (F), 2 322 270; DEUX-MONTAGNES: Centre local de services communautaires Jean-Olivier Chénier (F), 2 999 128; DRUMMOND: Centre local de services communautaires Drummond, 3 723 231; DUBUC: Centre local de services communautaires du Fjord (F), 1 500 109; DUPLESSIS: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Fermont (F), 57 483, Sept-Iles (F), 2 538 548; HEALTH CENTRES: Basse Côte-Nord (F), 10 829 083, (D), 58 715; L'Hématite (F), 3 645 045, Port-Cartier (F), 4 610 659, St-Jean-Eudes (F), 9 420 311; FRONTENAC: Centre local de services communautaires Frontenac (F), 3 078 884; GASPÉ: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Berges (F), 1 851 349, l'Estran (F), 1 500 388, de la Pointe (F), 2 205 426, (D), 212 500; La Saline (F), 2 649 973; Centre de santé des Haut-Bois (F), 2 276 423; GATINEAU: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Draveurs (F), 2 928 419, La Presqu'Île (F), 3 595 498, de la Rivière Désert (F), 1 574 259, Vallée de la Gatineau (F), 1 765 788; GROULX: Centre local de services communautaires Thérèse-de-Blainville (F), 5 813 613; HULL: Centre local de services communautaires de Hull (F), 5 179 206, (D), 237 362; Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (F), 3 071 984; HUNTINGDON: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Huntingdon (F), 2 026 898, Jardin du Québec (F), 2 132 531; IBERVILLE: Centre local de services communautaires La Pommeraie (F), 4 592 568; ÎLES-DE-LA-MADELEINE: Centre local de services communautaires des îles (F), 2 726 412; JOHNSON: Centre local de services communautaires La Chenaie (F), 1 245 667, (D), 64 080; JOLIETTE: Centre local de services communautaires de Joliette (F), 2 180 698; JONQUIÈRE: Centre local de services communautaires de la Jonquière (F), 3 699 445; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: les Aboiteaux (F), 1 855 614, des Frontières (F), 4 003 679, (D), 255 530; Témiscouata (F), 1 616 433; L'ASSOMPTION: Centre local de services communautaires Le Méandre (F), 2 543 193; LABELLE: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Hautes-Laurentides (F), 2 590 228, des Trois-Vallées (F), 2 090 919; LAC-ST-JEAN: Centre local de services communautaires Le Norois (F), 3 148 135; LAVIOLETTE: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: du centre de la Mauricie (F), 3 975 191, du Haut St-Maurice (F), 2 957 317, Normandie (F), 1 997 242; La Corporation du Centre d'Accueil de la Tuque Inc. (F), 31 970; LOTBINIÈRE: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Arthur Caux (F), 2 603 241, (D), 185 525; les Blés d'Or (F), 2 471 892; MASKINONGÉ: Centre local de services communautaires Valentine-Lupien (F), 1 352 984; MATANE: Centre local de services communautaires de Matane (F), 3 218 728, (D), 21 324; MATAPÉDIA: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: de la Mitis (F), 2 320 451, de la Vallée (F), 2 067 828; MÉGANTIC-COMPTON: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Fleur-de-Lys (F), 2 089 686, Maria-Thibault (F), 1 615 761; MONTMAGNY-L'ISLET: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Antoine-Rivard (F), 2 489 890, Centre d'accueil des Appalaches (F), 2 785 102, (D), 59 768; Trois-Saumons (F), 4 729 017, (D), 216 000; NICOLET-YAMASKA: Centre local de services communautaires Nicolet-Yamaska (F), 1 775 470; ORFORD: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Albert-Samson (F), 963 056, Alfred Desrochers (F), 1 940 665; PAPINEAU: Centre local de services communautaires Vallée-de-la-Lièvre (F), 2 110 292; PONTIAC: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Grande-Rivière (F), 2 183 060, Pontiac (F), 2 326 048; PORTNEUF: Centre local de services communautaires de Portneuf (F), 3 951 681; PRÉVOST: Centre local de services communautaires Arthur-Buies (F), 3 058 582; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière (F), 3 823 320; RICHELIEU: Centre local de services communautaires du Havre (F), 2 612 496; RICHMOND: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: La Chaumière (F), 2 007 129, du Val St-François (F), 2 532 721; RIMOUSKI: Centre local de services communautaires de l'Estuaire (F), 3 297 338; Conseil de la santé et des services sociaux région Bas-St-Laurent & Gaspésie (F), 2 063 301; RIVIÈRE-DU-LOUP: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Basques (F), 1 142 766, Rivières et Marées (F), 2 154 268; ROBERVAL: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Chutes (F), 2 463 936, des Prés-Bleus (F), 2 828 881; ROUSSEAU: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Joli-Mont (F), 2 990 729, Montcalm (F), 1 530 865, des Pays-d'en-Haut (F), 1 263 826; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Centre local de services communautaires Partage des Eaux (F), 2 862 415; HEALTH CENTRES: de Témiscamingue (F), 2 864 263, (D), 196 875; Ste-Famille (F), 11 728 458, (D), 370 822; Conseil régional de la santé et des services sociaux de la région de l'Abitibi-Témiscamingue (F), 1 328 927; SAGUENAY: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Aquilon (F), 2 565 318, Forestville (F), 2 766 262, (D), 138 350; Centre de santé de la Haute Côte-Nord (F), 5 060 198, (D), 614 125; Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord (F), 3 988 756; SHEFFORD: Centre local de services communautaires de la Haute-Yamaska (F), 3 587 119; SHERBROOKE: Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre (F), 4 129 299; Conseil de la santé et des services sociaux de la région de l'Estrie (F), 2 414 383; ST-FRANÇOIS: Centre local de services communautaires Gaston-Lessard (F), 3 797 727; ST-HYACINTHE: Centre local de services communautaires des Maskoutains (F), 3 675 435; ST-JEAN: Centre local de services communautaires Vallée des Forts (F), 3 899 381; TERREBONNE: Centre local de services communautaires Lamater (F), 3 417 273; TROIS-RIVIÈRES: Centre local de services communautaires Les Forges (F), 3 337 956; Conseil de la santé et des services sociaux région Trois-Rivières (F), 2 670 144; UNGAVA: Centre local de services communautaires des Grands Bois (F), 2 176 676; Centre de santé Isle-Dieu (F), 3 059 357, (D), 145 000; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James (F), 66 667; Conseil de la santé et des services sociaux Kativik (F), 54 167;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

.Research centres and institutes: \$28 617 751

Fonds de la recherche en santé du Québec, 28 617 751.

.Regional health and social services councils: \$55 884 022

Standard Life Assurance Company (Income insurance premiums), 45 400; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie-James, 28 432; Conseil régional de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue, 2 651 544; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCILS: Bas-St-Laurent et Gaspésie, 4 822 594, Côte-Nord, 2 795 856, Estrie, 3 134 853, Kativik, 1 356 676, Laurentides-Lanaudière, 4 493 439, Montérégie, 5 675 779, Montréal métropolitain, 10 985 099, Outaouais, 3 674 216, Québec, 8 378 414, Saguenay-Lac-St-Jean, 2 670 203, Trois-Rivières, 3 382 826;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 1 765 657.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 23 034.

.Government enterprises and agencies: \$30 606 471

Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal-Métropolitain, 28 918 371; Fonds de la recherche en santé du Québec (administration fees), 1 688 100.

.Compensation to victims of immunization: \$227 500

Société de l'assurance-automobile du Québec, 227 500.

.Community home maintenance agencies: \$7 035 160

COUNCILS: régional de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue, 163 820; Regional Health and Social Services: Bas-St-Laurent et Gaspésie, 432 317, Côte-Nord, 158 419, Estrie, 382 464, Laurentides-Lanaudière, 673 250, Montérégie, 1 152 204, Montréal Métropolitain, 2 102 322, Outaouais, 248 075, Québec, 935 845, Saguenay-Lac-St-Jean, 323 715, Trois-Rivières, 462 729.

.Community promotion and service agencies: \$43 248 728

ACCUEILS: Communautaire jeunesse le périscope, 80 950, du sans abri, 254 120, Jeunesse de Grand'Mère Inc., 50 000, Harvey Bibeau Inc., 25 000; ACTIONS: Jeunesse St-Pie-X de Longueuil Inc., 60 000, Adojeune Inc., 40 000; Aid'elle, maison d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence familiale et/ou conjugale, 165 144; "L'Alliance des femmes" de Sacré-Coeur, 25 000; ALTERNATIVES: jeunesse de: Estrie, 85 000, Richelieu-Yamaska, 120 000, Sud-Ouest Inc., 85 000, Trois-Rivières, 60 000; pour elles (maison d'hébergement pour femmes violentées), 221 136; Antre Jeunes Inc., 93 750; Antre-temps Longueuil service d'aide aux jeunes adultes, 160 515; Arrêt-Source Inc., 130 979; Assaut Sexuel Secours (Val d'Or) Inc., 60 000; Assistance aux Femmes de Montréal Inc., 215 288; ASSOCIATIONS: des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Québec, 23 000, canadienne pour la santé mentale Chicoutimi-Saguenay, 67 990, du diabète du Québec, 20 000, des grands frères et grandes soeurs du Québec, 43 000, des groupes jeunesse de l'Or Blanc, 40 000, des Hypoglycémiques du Québec Inc., 20 000, des Intervenants en Toxicomanie du Québec Inc., 40 500, des jeunes innovateurs regroupés L'AJIR, 20 000, des parents et amis des malades mentaux de l'Estrie, 23 012, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 95 000, Associés bénévoles qualifiés au service des jeunes A.B.S.J., 30 000; ATELIERS: d'Artisanat Centre-Ville Inc., 20 920; Rencontre de la Grande Famille de Laval Inc., 70 000;

Au berçail de St-Georges, 24 000; Au Point 14-18 de Danville Inc., 40 000; AUBERGES: de l'Amitié de Roberval Inc., 197 016, Camiclau de Chambly, 180 688, communautaire Sud-Ouest, 201 440, Madeleine, 222 688, Shalom pour femmes, 143 600, Sous mon Toit Inc., 50 000, de transition, 215 944; Avec des Elles Inc., 35 000; Avenue Jeunesse Inc., 93 750; Benado Inc., 60 000; Bouée Régionale Lac Mégantic Inc., 196 120; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 110 000; Bureau de référence et d'intervention jeunesse de l'Estrie, 130 000; Café-Rencontre 13-17 Inc., 60 000; Café-Rencontre Le Graffiti du Périscope, 45 000; C.A.P. accueil jeunesse, 40 000; Caritas-Sherbrooke Inc., 23 000; CARREFOURS: communautaire Le Moutier, 72 000, Communautaire de Rosemont L'Entre-Gens Inc., 32 000, pour Elle Inc., 237 496; des femmes: Anjou, 35 000, Grand-Lachute, 35 000, Rosemont, 25 000; des Jeunes de La Pocatière Inc., 50 000, des jeunes de Mont-Laurier, 50 000, jeunesse de la région de l'Amiante Inc., 25 000, jeunesse d'Iberville, 40 000, Jeunesse de Longueuil Inc., 25 000, québécois de la famille, 23 000; CENTRES: d'action bénévole: Acalmie, 25 000; Actu Elle, 35 000; d'aide et de lutte: contre les agressions à caractère sexuel de Sherbrooke, 65 000, contre les agressions à caractère sexuel de Trois-Rivières, 65 000, contre les agressions sexuelles de l'Outaouais, 80 000; d'aide et de prévention: des agressions sexuelles de Granby, 60 000, jeunesse de Lévis, 20 000, d'assauts sexuels (CAPAS), 75 000; d'aide aux victimes d'agressions: à caractère sexuel de Rouyn, 65 000, sexuelles de Lanaudière et des Laurentides, 25 000; Amical de La Baie Inc., 199 720, d'amitié de Gatineau Ltée, 22 000, Amitié Jeunesse Chambly Inc., 40 000, d'animation pour adolescents de Shawinigan Inc., 50 000, Arc-En-Ci-Elle Inc., 35 000, au puits, 25 000; de bénévolat: Gaspé Inc., 69 000, St-Alphonse Nouvelle Inc., 74 000; communautaire: Dawson, 30 000, féminin de Chibougamau, 35 000, Jeunesse de St-Léonard Inc., 30 000; de Consultation l'Unité Inc., 50 000, de la Croix Blanche de Montréal, 100 416, éducatif communautaire René Goupil, 30 000, d'Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 35 000, elles comité d'action des femmes d'Avignon, 25 000; Féminin du Saguenay Inc., 209 960; Culturel sportif, 45 000; Centre de femmes de Shawinigan Inc., 35 000; Centre Femmes aux 3-A de Québec Inc., 35 000; C'Entre femme de Beauce, 35 000; Centre-Femmes "La Jardilec" Inc., 37 000; des femmes: d'aujourd'hui, 25 000, Basse-Ville, 35 000, l'éclaircie, 35 000, l'érite, 35 000, Estrie Ltée, 29 500, "l'étincelle", 35 000, Forestville, 35 000, Grand-Portage, 35 000, immigrantes de Sherbrooke, 25 000, "La Moisson", 35 000, Laval, 35 000, Lennoxville et environs, 35 000, Lotbinière, 25 000, Montréal, 35 000, du 0-Pays, 35 000, parmi elles, 35 000, la parolière, 35 000, du pays Maria Chapdeleine, 25 000, du plateau Mont-Royal, 35 000, aux quatre-vents, 25 000, Rivière-des-Prairies, 35 000, la Source Inc., 35 000, Témiscouata l'Aurore, 35 000, du Val St-François, 35 000, vallée des patriotes, 35 000, Verdun Inc., 35 000; Havre de Trois-Rivières Inc., 50 000, d'Hébergement L'Entre-Temps Inc., 202 456, d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu, 25 000, international des femmes Québec, 35 000, d'Intervention et de Référence Femmes Lac-Mégantic Inc., 35 000, des Jeunes de Farnham Inc., 40 000, des jeunes de Lennoxville, 35 000; jeunesse: Interparoissial St-Charles, Les Hauteurs, St-Gabriel Inc., 40 000, Outaouais, 70 000, le tout à coup, 56 000, "le trait d'union", 30 000, 12-18 de l'Amiante, 40 000; Le Diapason, 125 560, Louise-Amélie Inc., 170 832, Mechtilde Inc., 217 200, parler - aide et lutte contre les agressions à caractère sexuel de l'Amiante, 50 000, de Prévention et d'Intervention pour les Victimes d'Aggressions Sexuelles (CPIVAS) Inc., 40 000, de Référence pour les Femmes de la Région de l'Amiante Inc., 37 650, de référence du Grand Montréal, 75 000, Regroupement Jeunesse de Rock Forest Inc., 30 000; de santé des femmes: Mauricie, 25 000, Quartier Plateau Mont-Royal de Montréal Inc., 45 000, Sherbrooke, 32 760; social de la Croix Blanche (région de Québec), 83 680; Chaumièvre jeunesse de Rawdon, 25 000; Citad'elle de Lachute, 181 166; Clé sur la Porte, Maison d'Hébergement pour Femmes Victimes de Violence et leurs Enfants Inc., 198 136; CLUBS: social des jeunes de Chapais, 45 000, social 12-18 de Chibougamau, 50 000, Collectif des femmes de Nicolet et région, 35 000, Collectif masculin contre la violence domestique CHOC, 35 000, Collective Par et Pour Elle Inc., 35 000; COMITÉS: de la condition féminine au Témiscamingue, 35 000, F.A.M. (femme action dans son milieu), 35 000, des femmes actives de Montréal, 70 000, des personnes atteintes du VIH du Québec, 21 940, Gendron: projet d'animation habitat famille 72, 35 000, Provincial des Malades Inc., 40 000, sida aide Montréal, 130 000; Commun accord programme mesure de rechange, 70 000; Communauté Nazareth Inc., 39 750; Concertation-femme, 35 000; Confédération des Organismes Familiaux du Québec Inc., 100 000; CONSEILS: de direction de l'Armée du Salut Canada-Est, 199 280, québécois pour l'enfance et la jeunesse, 35 000, Contact jeunesse Lac St-Jean Inc., 67 500; Coup de Pouce jeunesse de Montréal-Nord, 20 000; CORPORATIONS: accueillons un enfant, 20 000, d'animation l'ouvre-boîte du quartier, 80 000, compagnons de Montréal, 20 000, l'entre-gens de Rivière-du-Loup, 40 000, Félix-Hubert d'Hérelle, 378 000, de la Maison de Trois-Pistoles Inc., 40 000; Coup d'Elle Inc., 225 328; La Croisée des chemins, 25 000; Dauphinelle Inc., 220 920; Débrouille, hébergement pour femmes, 197 784; Défi-Jeunesse du Haut St-Maurice Inc., 70 000; Départ Jeunesse Inc., 66 000; Déprimés anonymes, 36 610; Dernier recours Montréal, 32 500; Dîner-rencontre St-Louis-de-Gonzague, 20 000; Échange entre Femmes de St-Laurent Inc., 35 000; Écho des femmes de la petite patrie, 35 000; Entraide au Masculin Côte-Sud, 20 000; Entr'Elles Granby Inc., 35 000; ESCALES: du Centre-Ville Inc., 50 000, pour elle (Montréal), 213 944, de l'Estrie Inc., 198 336; Exit de Waterloo, 35 000; Far (Famille, Accueil, Référence) 1985 Inc., 150 544; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 43 750, des Associations de Familles Monoparentales du Québec Inc., 95 000, des centres d'action bénévole du Québec, 125 000,

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

nationale des services de préparation au mariage, 22 500, des organismes bénévoles d'aide et de soutien aux toxicomanes du Québec, 160 000, du Québec pour le planning des naissances, 75 000, de ressources alternatives d'hébergement pour femmes en difficulté de Québec, 30 000, des Unions de Familles Inc., 74 000; Femmes en Mouvement Inc., 35 000; Fondation du Refuge pour Femmes chez Doris Inc., 50 000; Fondation SIDA Secours du Québec, 69 650; Fonds Jeunesse B.B.R. Inc., 85 000; Forum des citoyens âgés de Montréal, 40 000; Foyer pour femmes autochtones de Montréal, 130 000; Foyer de Mariebourg, 185 000; Fréquence Inc., 60 000; Funambule de Granby Inc., 50 000; G.A.P.I. groupe d'aide aux personnes impulsives ayant des comportements violents, 35 000; Gare 12-18, 70 000; Gigogne Inc., 189 432; Gite ami, 40 000; Gite Jeunesse Beauport Inc., 127 006; Gitée Inc., 191 576; La Grange des Jeunes Inc., 20 000; GROUPES: action-jeunesse de Charlevoix, 40 000, d'aide et d'information sur le harcèlement sexuel au travail région de Montréal, 30 000, harmonie, 20 000, d'Intervention auprès des Hommes Violents des Laurentides Inc., 20 000, les relevailles, 21 000, 13/18 St-Nicolas Inc., 40 000; Habitations l'escalier de Montréal, 25 000; Halte Bois-Francs, 35 000; Halte-femme Montréal-Nord, 35 000; Havre des femmes, 188 864; Havre l'Éclaircie Inc., 215 944; Head & Hands Inc., 100 000; Hébergement la C.A.S.A. (carrefour d'accueil pour les sans-abri), 75 000; D'Hommes à Hommes Inc., 20 000; Horizon pour Elle Inc., 201 952; L'Hôte maison (maison de jeunes), 50 000; Imagerie local des jeunes, 60 000; Implantation jeunesse Ste-Adèle, 40 000; Info-Femmes Inc., 35 000; Inform'elle, 20 000; Institut national canadien pour les aveugles du Québec, 30 000; Inter-Val 1175 Inc., 221 848; Intervention régionale et information sur le sida - (I.R.I.S. - ESTRIE), 41 790; Jeunathèque d'Amqui Inc., 70 000; Jeunes du coin d'Ascot, 50 000; Jeunesse Action Val d'Or Inc., 50 000; Jeunesse Beauharnois, 50 000; Jonction pour Elle Inc., 212 984; Lachenaie Action Jeunesse, 20 000; Liaison 12/18 Inc., 50 000; Ligue pour la Protection de l'Enfance de l'Estrie Inc., 33 000; Local ensemble, 25 000; Logifem Inc., 120 000; Loisirs de Jeunesse Rimouski Inc., 123 770; Macadam des Jeunes de Chicoutimi Inc., 50 000; MAISONS: d'accueil: et d'hébergement La Chambrée, 177 848, Le Mitan Inc., 215 416, la traverse, 191 920; l'Amie d'Elle Inc., 185 568, d'Ariane, 183 200, Catherine Leblond Inc., 35 000, de chambres l'Espérance, 20 000, clair de lune, 195 488, le Coin des Femmes Sept-Îles Inc., 199 920, de Connivence Inc., 200 632, d'Entraide l'Arc-en-Ciel Inc., 39 750, de l'Espoir de Chicoutimi Inc., 103 664, les Étapes Inc., 52 300, de la famille, A.R.C., 25 000; à Damas Inc., 35 000; des femmes: Baie-Comeau, 182 264, Bois-Francs, 35 000, Drummondville, 35 000, Québec Inc., 215 784, Rimouski, 35 000; Flora Tristan, 227 240, Habit-Action de Drummondville Inc., 134 768, halte-secours, 195 448; d'hébergement: Anjou, 200 216, et de transition l'Accalmie, 30 000, l'Aquarelle Inc., 201 512; l'envolée, 112 638, pour femmes immigrantes de Québec, 215 528, Jeunesse Roland Gauvreau Inc., 133 922, Jeunesse Ste-Foy Inc., 121 640, "Le Nid" pour Femmes Victimes de Violence de Val d'Or Inc., 198 704, Pabos Inc., 176 776, la Re-Source de Châteauguay, 191 976; Hélène Lacroix, 225 680; des jeunes: l'accoudée, 60 000, actimaje, 35 000, Acton-Vale, 40 000, Ahuntsic, 50 000, Alma Inc., 50 000, Ancienne-Lorette Inc., 40 000, Argenteuil, 40 000, La Baie Inc., 50 000, Basses-Laurentides Inc., 145 000, Bic, 50 000, Cap-de-la-Madeleine, 20 000, Cap-Rouge Inc., 40 000, Causapscal, 20 000, Chandler, 50 000, Charny Inc., 70 000, Châtelois Inc., 95 000, le Chemin Faisant Inc., 70 000, Coaticook Inc., 50 000, Contrecoeur, 51 500, Côte-des-Neiges Inc., 50 000, décentralisée de Beauport, 50 000, décentralisée de Beauport - secteur est, 30 000, de Dolbeau, 20 000, le Dôme Inc., 60 000, l'Escalier de Lachine Inc., 40 000, l'escalier en mon temps, 80 000, l'Escampette Inc., 65 000, de l'est de Laval, 50 000, jeune-est, 50 000, Forestville, 70 000, F.R.A.D. d'Amos Inc., 20 000, la Galerie Inc., 60 000, Gaspé, 50 000, "par la grande porte", 40 000, Grande-Rivière Inc., 40 000, Huntingdon Inc., 40 000, îles-de-la-Madeleine, 60 000, Initiative Inc., 40 000, Jonquière Inc., 35 000, Lac St-Charles Inc., 40 000, La Sarre Inc., 50 000, "Laser" Roberval, 50 000, Laterrière Inc., 20 000, Lebel-sur-Quévillon, 69 000, Magie de Mercier-Ouest Inc., 35 000, "La Marginale" Inc., 70 000, Matane Inc., 80 000, Métabetchouan, 20 000, Mont-Joli Inc., 80 000, Montmagny Inc., 50 000, New Richmond, 40 000, Notre-Dame-de-Montauban l'Index, 40 000, Opitciwan, 20 000, Or Blanc Inc., 60 000, Outremont, 30 000, l'ouverture, 50 000, la parenthèse, 70 000, Pierrefonds Inc., 50 000, place jeunesse Berthier, 35 000, du Plateau Inc., 72 000, Plessisville Inc., 40 000, point de mire, 70 000, Pointe St-Charles Inc., 50 000, Port-Cartier Inc., 80 000, quartier St-Jean-Baptiste, 80 000, Quatre Fenêtres Inc., 50 000, Quinka-Buzz Inc., 70 000, Repentigny Inc., 31 250, Rimouski, 80 000, Rivière-du-Nord, 50 000, Rivière-des-Prairies, 50 000, Rivière-au-Renard, 40 000, Sainte-Agathe, 50 000, St-Alphonse Inc., 50 000, Ste-Anne-des-Monts, 50 000, Ste-Anne-des-Plaines Inc., 30 000, St-Bruno Inc., 35 000, St-Épiphanie, 25 000, St-Étienne-de-Lauzon Inc., 30 000, St-François d'Assise Inc., 20 000, Ste-Foy Inc., 50 000, de la St-François, 70 000, St-Hyacinthe, 50 000, Ste-Julie Inc., 50 000, St-Michel de Bellechasse, 20 000, St-Pamphile Inc., 20 000, St-Raphaël, 20 000, Sac-Ado, 20 000, Sayabec, 40 000, Sillery Inc., 40 000, Sorel Inc., 60 000, Témiscamingue Inc., 40 000, Tracy l'Air du Temps Inc., 50 000, Vachon, 50 000, Val-Bélair, 20 000, Varennes Inc., 50 000, Verchères, 70 000, Ville Émard/Côte St-Paul, 50 000; de la jeunesse douze-dix-sept de Valleyfield, 50 000, de Job, 35 000, Marie Frédéric, 120 260, Marie Rollet, 208 840, Mikana, 199 304, la montée, 181 352, le petit patro des Basses-Laurentides, 112 456, le Prélude Inc., 215 544, de Quartier de Drummondville Inc., 60 000, de Quartier de Fabreville Inc., 50 000, au Quatre-Temps Inc., 35 000, du réconfort, 242 128, Secours aux Femmes de Montréal Inc., 201 280, Tangente Inc., 192 518, unies vers femmes, 212 400, Vallée de la Gatineau Ltée, 147 024;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
List of suppliers and beneficiaries by category

Maisonnée de Hauterive Inc., 60 000; Mani-Jeunes Inc., 40 000; Marie debout, centre d'éducation des femmes, 35 000; Méridienne (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 100 000; MESURES: Alternatives Jeunesse du Bas Richelieu Inc., 40 000, alternatives jeunesse de Laval, 145 000, alternatives St-Jérôme Inc., 96 250, de Rechanges Jeunesse (Baie-Comeau) Inc., 90 000, de Rechanges Jeunesse Sept-Îles Inc., 120 000; MOISSONS: Montréal Inc., 45 000, Québec Inc., 20 000; MOUVEMENTS: contre le viol collectif des femmes de Montréal, 70 000, d'information, d'éducation et d'entraide dans la lutte contre le sida (M.I.E.N.S.), 32 800, d'information et d'entraide dans la lutte contre le sida (M.I.E.L.S. - QUÉBEC), 203 357, jeunesse Montréal-Nord, 40 000, retrouvailles adoptés-non adoptés-parents, 30 000, SEM (sensibilisation à l'enfance maltraitée), 30 000; Multi-Femmes Inc., 217 432; Naissance-renaissance, 32 000; L'ombre-elle maison d'hébergement pour femmes victimes de violence, 180 464; Option: une alternative à la violence conjugale, 35 000; Parados Inc., 201 464; Parents Anonymes du Québec Inc., 75 000; Parents-Secours du Québec Inc., 22 000; Passages: centre de secours aux jeunes prostituées de Montréal, 92 168; Passerelle des Hautes-Laurentides, 187 928; Passerelle d'Alma Inc., 197 560; Passerelle de Weedon Inc., 35 000; Pavillon Marguerite de Champlain, 182 072; Périscope des Basses Laurentides Inc., 31 250; Pivo-jeunesse, 180 000; Point-Jeunesse Inc., 70 000; Pointe aux Jeunes Inc., 70 000; Pro-Gam Inc., 50 000; PROGRAMMES: action jeunesse de Candiac, 20 000, d'action communautaire (Pacte) Bois-Francs, 87 000, régional d'intervention masculine "après-coup", 20 000; PROJETS: d'intervention auprès des mineurs prostitués P.I.A.M.P., 125 000, Intervention-Prostitution Québec Inc., 55 000, jeunesse de l'ouest de l'île, 96 650, de Loisirs 80 Inc., 80 000; Quartier-jeunesse, 40 000; L'R des centres de femmes du Québec, 40 000; R.E.P.A.R.S., l'Organisme orienteur de Joliette Inc., 100 000; Référence jeunesse de l'Abitibi-Témiscamingue, 315 000; REFUGES: jeunesse Malartic inc., 30 000, pour les femmes de l'ouest de l'île, 217 336, des jeunes de Montréal, 100 000, la Piaule du centre du Québec Inc., 20 000; REGROUPEMENTS: des équipes régionales espace, 35 000, des femmes de la région de Matane, 35 000, des Femmes la Sentinelle Inc., 35 000, inter-organismes pour une politique familiale au Québec, 60 000, des maisons d'hébergement jeunesse du Québec, 35 000, des Maisons des Jeunes du Québec Inc., 85 000, des organismes communautaires jeunesse du Montréal-Métropolitain, 27 500, des organismes orienteurs du Québec (RODQ), 45 000, provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale, 50 000, québécois des C.A.L.A.C.S., 40 000; Relais des jeunes Gatinois, 50 000; Relais-Jeunesse du Haut-Richelieu Inc., 85 600; Répit du Passant Inc., 50 000; La résidence le Hublot, 90 000; Ressource régionale pour adolescentes en situation de grossesse, 25 000; Ressources alternatives Rive-Sud, 210 000; Ressources Jeunesse de St-Laurent Inc., 70 080; Resto Pop, 40 000; Rose des Vents de Drummond Inc., 200 456; La ruche de St-Romuald Inc., 20 000; S.A.C. service d'aide aux conjoints, 25 000; Secours Amitié (Sherbrooke) Inc., 20 920; Séjournelle (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 184 288; SERVICES: Action Communautaire de l'Outaouais Inc., 195 000, aide aux contrevenants Saguenay S.A.C. Inc., 52 500; d'aide aux hommes agresseurs de la rive-sud, 20 000; d'entraide regroupement et solarité, 21 225; d'Hébergement St-Denis Inc., 162 364, de Lajemmerais Inc., 202 632, des Travaux Communautaires de Châteauguay Inc., 65 000, Seuil de l'Estrie Inc., 35 000; Sobriété du Canada, 26 000; SOCIÉTÉS: Accueil Jeunesse Lanaudière Inc., 116 418, canadienne de l'hémophilie section-Québec, 72 000, pour les enfants handicapés du Québec, 65 000, d'orientation de St-François d'Assise, 171 199, de Recherche en Orientation Humaine Inc., 30 000; Sodarrid Inc., 50 000; Soins et services aux victimes d'agression sexuelle Saguenay, 50 000; Soupape Maison des Jeunes Inc., 50 000; Spot jeunesse de Sherbrooke, 50 000; Sun Youth Organization, 25 000; Super initiative des adolescentes de Lévis, 35 000; Toit de l'amitié, 208 584; Toujours Ensemble Inc., 20 000; Trait d'union de Victoriaville, 60 000; Transit 24, 134 032; TRAVAUX COMMUNAUTAIRES: du Haut Richelieu, 85 000, jeunesse: de l'Amiante Inc., 70 000, Beauce Inc., 62 000, l'Islet, Montmagny, Bellechasse Inc., 60 000, KRT, 95 000, Montréal Inc., 460 000, Région de Québec Inc., 235 000; Traversée (Rive-Sud), 42 500; Traversée 12-18 Ans Inc., 40 000; Tréflerie, 40 000; Trêve pour Elle Inc., 60 000; Vigie, centre d'aide et de prévention d'assauts sexuels de Valleyfield, 60 000; Viol secours, 70 000; Vivre sans violence (VI-SA-VI), 20 000; Y.M.C.A. de Montréal, 175 000; Y.W.C.A., 55 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 451 457.

.Organizations promoting the rights of handicapped persons: \$2 310 700

Action-handicap Estrie, 33 870; Aide aux personnes obèses handicapées du Québec, 32 000; ASSOCIATIONS: canadienne pour la santé mentale du Québec, 65 000, générale des insuffisants rénaux, 21 000, des handicapés adultes de la Côte-Nord Inc., 20 000, des paraplégiques du Québec, 40 000, du Québec pour enfants avec problèmes auditifs (secteur Montréal), 85 700, du Québec pour l'intégration sociale, 95 000, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels, 79 700, québécoise des personnes de petite taille Inc., 37 300, de spina-bifida et d'hydrocéphalie du Québec, 53 200;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**List of suppliers and beneficiaries by category**

Auto-psy, 35 000; Centre québécois de la déficience auditive (CQDA), 69 100; Comité Provincial des Malades Inc., 32 000; Comité régional des associations pour les déficients mentaux région 06A, 25 000; Confédération des organismes provinciaux de personnes handicapées du Québec, 73 000; Fédération pour Personnes Handicapées du K.R.T.B. Inc., 38 500; Fédération québécoise des laryngectomisés, 35 000; Groupement des Associations de Personnes Handicapées de la Rive-Sud de Montréal Inc., 38 000; Groupement des organismes de personnes handicapées du Saguenay, 40 000; Ligue de l'épilepsie du Québec, 70 100; REGROUPEMENTS: des associations de personnes handicapées: Abitibi-Témiscamingue (RAPHAT), 32 000, Gaspésie Inc., 33 000, Outaouais (RAPHO), 32 500, Richelieu-Yamaska, 30 500, 03-sud, 34 000; des aveugles et amblyopes du Québec (R.A.A.Q.), 68 300, pour la concertation des personnes handicapées des Laurentides, 33 000, des organismes de promotion: Bas-du-Fleuve, 40 500, pour personnes handicapées centre du Québec, 33 500, Montréal-Métropolitain, 30 000, pour personnes handicapées région 04-nord, 35 000; Société québécoise de l'autisme, 80 400; Table de concertation régionale des associations de personnes handicapées de Lanaudière, 35 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 774 030.

.Remuneration of interns and residents: \$77 830 500

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 77 830 500.

.Hospital care outside Québec: \$99 833 000

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 99 833 000.

.Canadian Red Cross Society: \$39 433 700

Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière, 772 700; Canadian Red Cross Society, 38 661 000.

.Ambulance services: \$37 607 795

Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie-James, 100 000; Conseil régional de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue, 2 164 097; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCILS: Bas-St-Laurent et Gaspésie, 5 157 300, Côte-Nord, 5 639 814, Estrie, 2 110 843, Laurentides-Lanaudière, 6 418 666, Montérégie, 4 808 400, Outaouais, 1 712 400, Québec, 5 071 929, Saguenay-Lac-St-Jean, 2 094 846, Trois-Rivières, 2 329 500.

.Other (excluding \$8 433 385 whose details appear under the heading «Grants for Establishment Associations») (see pages 2-341 to 2-367): \$20 152 540

Accueil du Sans Abri, 35 000; Albatros 08 Inc., 25 000; ASSOCIATIONS: canadienne de normalisation, 85 400, du cancer de l'Est du Québec, 32 420, des hôpitaux du Canada, 255 709, des hôpitaux du Québec, 8 961 500; des personnes déficientes intellectuelles, 20 000; Bande indienne de Akwesasne (St-Régis), 493 400; Canadian Coordinating Office for Health Technology, 89 173; CENTRES: d'accueil: Le Portage, 180 000, Louis-C.-Dupuis, 100 000; canadien de consultation en pathologie oncologique, 115 015, hospitaliers: Douglas, 679 649, Université Laval, 105 617; hospitaliers régionaux: Baie-Comeau, 25 300, Beauce, 20 500, de Lanaudière, 100 000, Outaouais, 23 200, Rimouski, 23 200; locaux de services communautaires: Beauce-Centre, 50 000, Érable, 50 000, Matane, 27 000, Métro, 57 000, Normandie, 25 000, St-Henri, 23 000, Trois-Saumons, 184 000; de recherche Laval Robert-Giffard, 94 471; COMITÉS: directeur sur la stabilité d'emploi des cadres, 391 300, patronal de négociation du secteur de la santé et des services sociaux (CPNSSS), 685 400; CONSEILS: canadien d'agrément des établissements de santé, 51 400, Cri de la santé et des services sociaux, 126 000, de la santé et des services sociaux de Québec, 63 000;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**List of suppliers and beneficiaries by category**

Cophan, 20 000; CORPORATIONS: de l'hôpital: des Monts, 176 240, d'Youville de Sherbrooke, 59 996; École Giant Step, 150 000; FONDATIONS:: des enfants maltraités du Québec, 30 000, Jean-Lapointe Inc, 400 000, de recherche en sciences infirmières Québec, 60 000; Fonds de la recherche en santé du Québec, 165 000; Formoeil, 60 000; Gite de St-Alexis Inc., 20 000; Groupe de recherche interdisciplinaire en santé, 104 265; HOSPITALS: Charles-Lemoyne, 56 000, Chicoutimi Inc., 23 800, de l'Enfant-Jésus, 31 400, général juif Sir Mortimer B. Davis, 39 362, général de Montréal, 183 351, du Haut-Richelieu, 22 000, Hôtel-Dieu: Gaspé, 125 400, Lévis, 21 400, Montmagny, 20 000, Roberval, 23 200, St-Jérôme, 23 200; Louis-H. Lafontaine, 66 401, Maisonneuve-Rosemont, 138 800, du St-Sacrement, 151 400; INSTITUTS: national de la recherche scientifique, 60 000, Philippe-Pinel de Montréal, 94 244, québécois de recherche sur la culture, 93 551; Maison de Lauberivière, 100 000; Le Pavois, 20 000; Mouvement d'information et d'entraide dans la lutte contre le sida, 20 000; Office des personnes handicapées du Québec, 50 000; Old Brewery Mission Inc., 295 343; Opération Enfant-Soleil, 50 000; Receveur général du Canada, 73 464; Registre canadien de remplacement d'organes, 64 200; Salon international de la jeunesse, 30 000; Secrétariat général de la santé et des services sociaux (SGSSS), 980 300; La Séjournelle (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 20 000; SERVICES: d'adaptation Osmose, 25 000, de congrès Gems, 25 000; Société de la revue médecine-sciences, 48 900; UNIVERSITIES: Concordia, 133 355, Laval, 199 598, Montréal, 871 552, du Québec à Montréal, 499 315, du Québec à Trois-Rivières, 31 258.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 998 591.

.Other beneficiaries by object (for details, see pages 2-341 to 2-367): \$6 448 401 323

11. Other Expenditures: \$18 917

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 18 917.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	
Metropolitan Montréal:					
A La Croisée					6 585
Accueil du Rivage Inc.			994 146		
Alternative-Contregens	36 513				
Association Québécoise des Parents et Amis du Malade Mental Inc.	25 015				
Ateliers:					
Horizon Inc. (Les)					6 585
Le Cap Centre d'adaptation professionnelle (Les)					6 585
Richelieu (Les)					6 585
Boscoville					6 585
Carrefour des jeunes de Montréal					6 585
Centres:					
d'Amitié Autochtone de Montréal Inc.	45 000				
Gériatriques Le Bel Age Inc.			3 607 405		
d'intégration socio- professionnelle de Laval					6 585
de jeunesse Shawbridge (Les)					6 585
Le Cardinal Inc.			5 923 217		
Mackay					6 585
Marie-Vincent					6 585
Marroniers					6 585
Mont-St-Patrick					6 585
Rosalie-Jetté					6 585
de soins prolongés de Montréal (Le)			10 020 112		9 368
Reception Centres:					
Les Cèdres - Centre d'accueil pour personnes âgées		511 472			
Champlain		1 953 040			3 300
Champlain-Marie-Victorin		10 488 451			
Charleroi					6 585
Chevalier-de-Lévis		2 565 385			3 300
Chevalier-de-Lorimier		1 684 692			3 300
Contrecoeur		1 150 628			3 300
Denis-Benjamin-Viger		2 971 848			3 300
Edmond-Laurendeau		8 188 175			
Éloria-Lepage		9 445 806	298 692		6 600
Émilie-Gamelin		11 173 802			3 300
Father Dowd		2 764 869			3 300
Gouin Inc.		2 381 584			
Henriette-Céré		1 876 139			3 300
Horizons de la jeunesse					6 585
Jeanne-Crevier		1 666 497			3 300
Jean-Olivier-Chénier					6 585
Juif		1 329 959			3 300
Lachine (Corporation du)		4 403 677	268 524		3 300
La cité des Prairies					6 585
La Clairière					6 585
Laprairie		3 716 630			3 300
La Salle		7 108 854			3 300
La Spirale					6 585
Laurent-Bergevin		1 816 775			3 300
Laval (Les)		7 119 600			3 300
Le Portage					3 333
Le Royer Inc. de Longueuil		4 358 440			6 585

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	\$
Louis-Riel			2 183 034		3 300
Le Manoir Trinité			2 741 408	192 875	3 300
Marcelle-Ferron Inc.			7 890 033		
Marguerite-Adam			1 681 396		3 300
Mgr-Goderre			2 536 132		3 300
Miriam					6 585
Nazaire-Piché			2 148 658		3 300
Ovila-Légaré			2 493 734		3 300
Pavillon St-Théophile Inc.			15 200		
Pierre-Joseph-Triest			12 305 581		3 300
Préfontaine					6 585
Providence Auclair et Dorchester			10 345 394		3 300
Réal-Morel			3 134 720		3 300
René-Levesque			4 571 269		
Rose-Virginie-Pelletier					6 585
Savoy					6 585
Sénécal					6 585
Ste-Domitille					6 585
St-François B.B.G Inc.			1 230 579		
Ste-Marie Inc.			709 699		
Vaudreuil			2 348 423		3 300
Hospital-Reception centre					
Gouin-Rosemont	5 612 535				5 596
Hospital Centres:					
Bayview Inc.			6 502 136		
Bussey (Québec) Inc.			1 607 431		
Champlain-Beloeil			2 252 656		
Champlain-Villeray Inc.			1 234 474		
Côte-des-Neiges	6 450		28 819 280	756 750	20 475
Fleury	33 628 249	1 352 900			28 812
gériatrique Maimonides			14 701 136	894 277	14 286
Guy-Laporte Inc.	3 363 119				
Jacques-Viger			19 378 736	1 010 682	17 685
J.-Henri-Charbonneau			11 033 512	507 195	9 836
juif de l'Espérance			6 813 911		6 014
de Lachine	17 249 580				14 985
Pierre-Boucher	48 112 395	6 350 336			39 300
Rive-Sud Inc.			1 209 411		
St-Albert-Le-Grand Inc.			681 099		
St-Georges Inc.			11 333 060		130 900
de St-Laurent	14 142 345	349 262			12 793
de St.Mary's	54 948 013	839 562			39 300
St-Michel (Corporation du)	28 798 731	263 478			23 425
St-Vincent-Marie Inc.				1 529 776	
Thoracique de Montréal	13 167 337				11 573
du Très-St-Rédempteur Inc.				732 341	
de Verdun	49 898 463	1 426 895			39 300
Local Community Service					
Centres:					
Ahuntsic					9 428
Centre-Sud					9 428
Centre-Ville					9 428
Côte-des-Neiges					9 428
Hochelaga-Maisonneuve					9 428
J.-Octave-Roussin					9 428
Kateri					9 428
Lac-St-Louis					9 428
Longueuil-Est					9 428
Longueuil-Ouest					9 428
du Marigot					9 428
Mercier-Est/Anjou					9 428
Métro					9 428

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
des-Mille-Îles					9 428
Montréal-Nord					9 428
Norman-Bethune					9 428
Notre-Dame-de-Grâce/ Montréal-Ouest					9 428
Olivier-Guimond					9 428
Parc Extension					9 428
La Petite Patrie					9 428
Pierrefonds					9 428
du Plateau Mont-Royal					9 428
Rivière-des-Prairies					9 428
de Rosemont					9 428
St-Henri					9 428
St-Hubert					9 428
St-Léonard					9 428
St-Louis-du-Parc					9 428
St-Michel					9 428
Ste-Rose-de-Laval					9 428
Samuel-de-Champlain					9 428
des Seigneuries					9 428
Verdun/Côte-St-Paul					9 428
Vieux-Lachine					9 428
Villeray					9 428
La Vallée des Patriotes					9 428
Centre d'orientation et de réadaptation de Montréal					6 585
Rehabilitation Centres:					
Alternatives					6 585
Cartier					6 585
Constance-Lethbridge					6 585
Lucie-Bruneau (La Corporation du)					6 585
Montérégie					6 585
Mont-St-Antoine					6 585
de l'Ouest-de-l'Île					6 585
Centre de Santé St-Henri Inc.			7 795 180	752 264	7 666
Centre Séjour Laval Inc.			5 999 422	301 321	3 300
Social Services Centres:					
Montréal métropolitain					262 480
Richelieu					125 328
Ville-Marie					113 568
Chalet d'Enfants Primavesi (La Corporation du)					6 585
Cité de la santé de Laval	63 620 274	2 271 163			39 300
Communauté et santé mentale (Cosame) inc.		35 354			
Health and Social Services Councils:					
Montréal métropolitain	22 734 411	1 254 985	3 830 064		40 852
de la région de la Montérégie	2 727 350		1 199 773		28 028
Corporation des pavillons et familles d'accueil					
pour adultes C.O.P.F.A.A.					203 100
Domrémy Montréal					6 585
Élan Jeunesse					6 585
Homes:					
Dorval			3 042 727	33 638	3 300
Lajemmerais			2 128 511	67 059	3 300
de Notre-Dame-de- La Prairie Inc.			851 290		
pour Personnes Agées					
St-Laurent Inc.			5 119 688	183 356	12 728

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	
Presbytériens de St. Andrew Inc. (Les)			1 242 195		
de Rigaud Inc.			1 384 826	40 748	3 300
Rousselot			3 706 611		3 300
St-Marc			1 879 537		3 300
Griffith-McConnell Residence			2 380		
Habitat Soleil					6 585
Havre-Jeunesse					6 585
Hébergement L'Entre-Deux Inc.	234 166				
Hospitals::					
Bellechasse (Corporation de l')	19 761 337				17 145
Bourget Inc.			4 816 185		
Catherine-Booth de l'Armée du Salut	5 422 011				5 352
Champlain de Verdun			6 233 938	354 918	5 452
Charles-Lemoyne	72 043 773	1 272 125			39 300
Chinois de Montréal (1963) (L')			4 600 906	236 500	3 053
de Convalescents Julius- Richardson	7 607 051				3 957
des Convalescents de Montréal Inc.	12 058 461				11 390
Douglas	58 657 902	561 342			39 300
général Juif Sir-Mortimer-B.- Davis (L')	104 124 131	672 818			39 300
général de Lachine	13 743 393				12 741
général du Lakeshore	36 513 259	371 120			31 930
général LaSalle	22 565 398	1 412 535			20 281
général de Montréal	121 598 965	1 280 154			39 300
Grace-Dart			6 216 311		5 403
Hôtel-Dieu de Montréal	100 780 713	1 337 061			39 300
Jean-Talon	39 095 019	2 557 826			33 827
juif de réadaptation	9 217 987				8 428
La Visitation			2 891 382		2 965
Louis-H.-Lafontaine	113 201 751	713 777			39 300
Maisonneuve-Rosemont	136 309 491	1 143 770			39 300
Marie-Clarac	10 412 037	222 000			9 758
Marie-Claret			2 944 474		
Marie-Enfant	19 917 681				18 314
de Montréal pour enfants	63 112 769	498 216			39 300
neurologique de Montréal	20 321 466	1 225 456			20 815
Notre-Dame	137 255 069	2 718 893			39 300
Notre-Dame-de-Côteau- Landing Ltée			1 747 254		
Notre-Dame-de-la-Merci Inc.			22 800 198	135 239	19 470
Reddy Memorial	23 030 271	180 964			20 922
Reine-Elisabeth de Montréal	32 305 865				28 917
Rivière-des-Prairies	53 930 725			406 349	39 300
Royal Victoria	139 458 336	419 264			39 300
du Sacré-Coeur-de-Montréal	112 180 930	1 684 726			39 300
Ste-Anne-de-Bellevue (Receveur général du Canada)			24 809 012		
St-Charles-Borromée			16 527 436	957 253	13 927
St-Denis (1980) Inc.			869 335		
Ste-Jeanne-d'Arc	34 182 924	621 437			30 234
St-Joseph-de-la-Providence			9 076 745		15 783
St-Jude-de-Laval Ltée			8 393 320		
Ste-Justine	115 341 421	2 461 286			39 300
St-Lambert Convalescents			6 359 070		5 597
St-Luc	106 659 896	1 932 706			39 300
Ste-Thérèse Inc.	42 153 139		1 930 972		
Santa-Cabrini					37 725
Shriners pour l'Enfant Infime (Québec) Inc. (L')	2 531 598				3 250

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	
Institutes:					
Canadien Polonais du Bien-être Inc.			2 582 264	297 820	3 300
de cardiologie de Montréal	43 118 235	744 187			31 094
Dominique-Savio					6 585
Nazareth et Louis-Braillé					6 585
Philippe-Pinel de Montréal	22 208 483	927 025			25 909
de réadaptation de Montréal	9 899 662				8 787
Raymond-Dewar					6 585
Homes:					
Notre-Dame-de-Laval Inc.					6 585
St-Jacques	478 478				
Vivre Inc.	237 646				
Manors:					
de l'âge d'or			4 509 387	178 208	3 300
Cartierville			7 027 973		3 300
St-Patrice Inc.			3 497 686		
Pavillon Louvain Inc.			2 883 944	242 857	3 300
Petites Soeurs des Pauvres, (Ma Maison St-Joseph)			1 759 193		
Projet Espoir Inc.	293 108				
Promotions sociales					
Taylor-Thibodeau (Les)					6 585
Regroupement des ressources alternatives en santé mentale du Québec	181 748				
Relais Laval Inc. (Le)			2 287 039		6 585
Residences:					
Angélica Inc.			7 123 613		
Berthiaume-du-Tremblay			5 326 683		
Biemans			4 419 618		3 300
Christophe-Colomb			5 806 232		3 300
Jean-de-la-Lande Inc.			7 078 815	1 664 404	3 300
Marie-Christine Inc.			1 018 496		
Marois Ltée			1 094 315		
Riviéra Inc.			2 308 201		
Yvon-Brunet			4 436 508		3 300
Revue santé mentale au Québec	41 000				
St.Margaret's Home			2 424 364		3 300
Services sociaux juifs à la famille de Montréal					19 785
Société d'habitation de Verdun			5 171 297	194 076	3 300
Suicide-action Montréal Inc.	167 792				
Vigi-santé Ltée:					
(C.A. de Berthier Inc.)			2 217 756		
(C.A. Dollard-des-Ormeaux Inc.)			7 503 837		
(C.A. Pierrefonds Inc.)			3 204 083		
(C.A. St-Augustin Inc.)			2 486 331		
(C.H. Régina Ltée)			2 806 113		
(C.H.S.P. ville Émard Inc.)			2 151 983		
(Hop. Bois-Menu Inc.)			612 324		
(Hop. Notre-Dame-de-Lourdes Inc.)			10 847 072		
(Hop. St-Félix de Longueuil Inc.)			2 997 275		
(Hop. Ste-Germaine Cousin Inc.)			2 079 179		
(Hop. Ste-Rita Inc.)			2 157 009		
Villas:					
Médica Inc.	13 772 693				
Mont-Royal			7 984 669		
Notre-Dame-de-Grâce					6 585
Waseskun House	25 000				
Total for Metropolitan Montréal:	2 234 303 914	39 067 269	549 587 423	9 975 005	3 066 660

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	
Metropolitan Québec:					
Auto-Psy	62 593				
Carrefour Mont-Plaisant Inc.					6 585
Centres:					
d'Amitié Autochtone Québec Inc.	48 614				
d'Apprentissage et de développement individuel					6 585
Cardinal-Villeneuve Inc.					6 585
de Crise de Québec	504 438				
François-Charron					6 585
d'Hébergement Saint-Joseph Inc.			765 545		
Jeunesse de Tilly Inc. (Corporation)					6 585
Reception Centres:					
Cinquième Saison					6 585
Le Phare					16 013
L'Escale					6 585
Louis-Hébert Inc.					6 585
Nazareth Inc. (Le)		2 043 720			
St-Hilaire Inc.		2 675 004			
St-Joseph-de-Lévis Inc.		3 126 642			
Hospital Centres:					
Chauveau (Corporation du)	14 733 865				13 101
Courchesne	9 619 345				5 892
Notre-Dame-du-Chemin Inc.			1 814 289		
Paul-Gilbert	9 497 156	1 709 125			9 065
Robert-Giffard	105 237 893	2 167 417			39 300
St-François Inc.			1 255 356		
St-Jean-Eudes Inc.			157 035		
St-Sacrement Ltée			2 320 730		
Université Laval (de l')	78 207 989	2 300 480			39 300
Local Community Service					
Centres:					
de la Basse-Ville					9 428
Chutes-de-la-Chaudière-Desjardins					9 428
Laurentien					9 428
La Source					9 428
de la Jacques-Cartier					9 428
Centre de Prévention du Suicide de Québec Inc.	387 798				
Centre de services sociaux de Québec					
Clinique Roy-Rousseau	9 147 176				193 773
Conseil de la santé et des services sociaux de Québec	6 303 468	464 423	247 548		7 958
Corporation					
Notre-Dame-du-Bon-Secours, (La Champlainoise)			275 066		
Homes:					
Chanoine-Audet Inc.			1 738 705	38 916	3 300
de Charlesbourg Inc.			1 979 491	49 259	3 300
de Loretteville Inc.			2 155 178	50 243	3 300
Notre-Dame-de-Foy Inc.			475 969		
Notre-Dame-de-Lourdes			5 540 785	207 916	
Hospitals::					
Christ-Roi	24 054 842	176 375			3 300
de l'Enfant-Jésus	99 402 127	2 346 508			21 486
Fleur-de-Lys (1968) Inc.			1 394 998		39 300
général de Québec			16 236 208	322 063	
Hôtel-Dieu de Lévis	61 204 282	1 269 622			14 869
Hôtel-Dieu de Québec (L')	74 336 794	1 236 895			39 300
Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur-de-Jésus de Québec	15 843 600	255 000			39 300
					13 806

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	
Jeffery Hale	20 213 208				18 201
Laval	63 528 248	2 023 079			39 300
St-François-d'Assise	81 439 161	1 818 741			39 300
Ste-Monique (1988) Inc. du St-Sacrement	69 206 795	525 688	2 313 508 567 066		39 300
Institut des Sourds de Charlesbourg Inc.					6 585
La Boussole: Regroupement des parents et amis du malade mental	25 015				
La Clairière de Québec					16 013
Maison Michel-Sarazin (La)	730 464				
Mont-St-Aubert Inc.					6 585
Mont-d'Youville					6 585
Pavillons: Bellevue Inc.			1 273 013		
St-Charles-de-Limoilou					6 585
Relais La Chaumine Inc. (Le)	31 269				
Saint.Bridgid's Home Inc.			2 510 221	180 201	
Société de gestion S.G.B.C. Inc.			680 226		
Villa Alphonse-Bonenfant			923 041		3 300
Total for Metropolitan Québec:	743 766 140	16 293 353	52 469 344	848 598	820 628

Various Electoral Districts**(Abitibi-Est)**

Bande Indienne du grand lac Victoria	105 020			
Friendship Centres: de Senneterre Inc.	55 000			
de Val-d'Or	37 700			
Centre hospitalier St-Sauveur	22 336 316	869 425		19 239
Local Community Service Centre Le Minordet				9 428
Centre d'orientation l'Étape Inc.				6 585
Centre de santé Lebel				12 678
Conseil de la communauté Crie D'Ouje Bougourou	100 000			
Foyer de Val-d'Or Inc.		2 229 602	84 175	3 300
Total for the district:	22 634 036	869 425	2 229 602	84 175
				51 230

(Abitibi-Ouest)

Centre d'accueil Normand Hospital Centres: Hôtel-Dieu d'Amos	20 737 910	299 746		6 585
St-François-d'Assise de La Sarre	12 123 360	159 800		17 052
St-Jean Macamic			11 054 821	10 437
Local Community Service Centres: des Aurores Boréales				9 694
de l'Élan				
Centre de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue				9 428
Clair Foyer Inc.				9 428
				28 309
				6 585

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Homes:					
de l'Age d'Or Inc.			1 001 478	17 898	3 300
Harricana Inc.			2 179 592	78 069	3 300
Mgr-Haldé			828 425	24 524	3 300
Total for the district:	32 861 270	459 546	15 064 316	120 491	107 418
(Argenteuil)					
Accueil Vert-Pré d'Huberdeau					6 585
Capar Inc.					6 585
Centre d'accueil de Ripon Inc.			1 252 904		
Local Community Service					
Centres:					
Long-Sault					9 428
de la Petite Nation					9 428
Hôpital d'Argenteuil	13 241 662				11 655
Résidence de Lachute			588 721	31 761	
Total for the district:	13 241 662		1 841 625	31 761	43 681
(Arthabaska)					
Centre d'accueil Nor-Val					6 585
Centre hospitalier des Bois-Francs			8 540 581	597 748	8 289
Local Community Service					
Centres:					
de l'Érable					12 678
Suzor-Côté					9 428
Homes:					
des Bois-Francs Inc.			1 261 284	19 159	3 300
Étoile d'Or Inc.			1 227 061	20 564	3 300
St-Eusèbe Inc.			530 603	9 528	3 300
Hôtel-Dieu d'Arthabaska	35 141 021	512 233			30 808
Total for the district:	35 141 021	512 233	11 559 529	646 999	77 688
(Beauce-Nord)					
Accueil Amitié Inc.	35 469				
Centre d'accueil Notre-Dame de la Protection			1 174 844		3 300
Centre hospitalier de Beauceville	16 162 268				17 972
Local Community Service					
Centres:					
Beauce-Centre					9 428
Nouvelle-Beauce					9 428
Homes:					
de Frampton			691 392	12 047	3 300
Mgr-O-Roy			1 445 342	41 094	3 300
paroissial de Ste-Hénédine			1 020 770	27 865	3 300
de Vallée Inc.			826 636	42 825	3 300
Villas:					
St-Isidore Inc.			1 359 977	36 388	3 300
St-Odilon			484 000	25 785	3 300
Total for the district:	16 197 737		7 002 961	186 004	59 928

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
(Beauce-Sud)					
Accueil Ville St-Georges Inc.			1 041 554	34 117	3 300
Reception Centres:					
St-Honoré			628 099	21 151	3 300
St-Louis Enr.			932 517		
Hospital Centres:					
Assumption St-Georges-de-Beauce Inc.			4 574 680		
Régional de la Beauce	3 217 626	358 344			
St-Georges-de-Beauce	18 963 231	221 344			15 938
Local Community Service					
Centre					
La Guadeloupe					9 428
Centre Victor-Cloutier					6 585
Homes:					
St-Gédéon Inc.			639 353	22 761	3 300
St-Georges de Beauce Inc.			1 432 643	32 860	3 300
Ste-Famille Inc.			822 528		
Pavillons:					
de l'Hospitalité			903 913	30 042	3 300
Notre-Dame Inc.			998 848		3 300
St-Ludger Inc.			618 341	23 402	3 300
Total for the district:	22 180 857	579 688	12 592 476	164 333	55 051
(Beauharnois)					
Reception Centres:					
du Haut-St-Laurent			7 270 446		
Le Vaisseau d'Or			2 218 967	209 615	3 300
Centre hospitalier de Valleyfield	36 095 373	4 496 933			31 949
Centres jeunesse de					
la Montérégie (Les)					6 585
Local Community Service					
Centre					
Seigneurie-Beauharnois					9 428
Le Tournant Inc.	129 419				
Total for the district:	36 224 792	4 496 933	9 489 413	209 615	51 262
(Bellechasse)					
Centre d'accueil pavillon					
des jeunes					6 585
Local Community Service					
Centres:					
de Bellechasse					9 428
Des Etchemins					9 428
Homes:					
Lac-Etchemin			1 342 235	52 514	3 300
St-Gervais Inc.			916 797	16 708	3 300
Ste-Justine (Corporation du)			562 736	13 329	3 300
St-Magloire Inc.			690 923	23 654	3 300
St-Raphaël Inc.			1 310 695	16 608	3 300
Hospital					
D'Arragh (Corporation de)			1 845 137		2 965
Pavillon de l'Age d'Or					
St-Anselme Inc.			1 072 352	41 280	3 300
Sanatorium Bégin	14 935 320	190 700			13 991
Vigi-santé Ltée					
(Hop. Notre-Dame-de-Lourdes Inc.)			3 240 693		
Villa Prévost Inc.			1 626 538	35 034	3 300
Total for the district:	14 935 320	190 700	12 608 106	199 127	65 497

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	
(Berthier)					
Reception Centres:					
Brassard Inc.			1 114 091	24 378	3 300
Désy Inc.			1 757 932	19 312	3 300
Ste-Élisabeth et St-Thomas (Les)			3 279 263		3 300
Local Community Service					
Centre d'Autry					9 428
Hôpital Le Château-de-Berthier Inc.			1 415 281		
Total for the district:			7 566 567	43 690	19 328
 (Bonaventure)					
Centre d'accueil de la Baie			2 063 131		3 300
Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs	18 362 718	798 096			15 914
Local Community Service					
Centres:					
Chaleurs					9 428
Malaize					9 428
Conseil de la Bande indienne Micmacs de Maria (Le)	2 000				
Conseil de Bande de Restigouche	15 000				
Résidence St-Joseph			3 136 011		3 300
Total for the district:	18 379 718	798 096	5 199 142		41 370
 (Brôme-Missisquoi)					
Centre d'accueil de Cowansville			1 690 637		3 300
Centre hospitalier de Bedford			2 094 081	496 621	2 965
Foyer Sutton			1 920 130		3 300
Hôpital Brôme-Missisquoi-Perkins	17 148 392	56 105			13 841
Hôpital St-Louis de Cowansville Inc.			1 089 627		2 965
Total for the district:	17 148 392	56 105	6 794 475	496 621	26 371
 (Chambly)					
Reception Centres:					
Anne-Lesaigneur de Montarville			2 135 116		6 585
Local Community Service					3 300
Centre du Richelieu					9 428
La Source des Monts Inc.	66 797				
Total for the district:	66 797		2 135 116		19 313

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
(Champlain)					
Reception Centres:					
de St-Narcisse Inc.			829 681	30 513	3 300
St-Stanislas Inc.			849 306		
Local Community Service Centre					
des Chenaux					9 428
Corporation les Deux-Rives					6 585
Homes:					
de la Pérade Inc.			1 046 426	37 606	3 300
Père-Frédéric Inc.			5 371 592	72 231	12 728
Hôpital Cloutier	14 015 575				12 778
Total for the district:	14 015 575		8 097 005	140 350	48 119
(Chapleau)					
Reception Centres:					
Champlain-Gatineau			1 574 928		
de Gatineau			2 076 751		3 300
Hospital Centre					
Champlain-Gatineau			1 802 784		
Local Community Service Centre					
le Moulin					9 428
Total for the district:			5 454 463		12 728
(Charlevoix)					
Receptions:					
Bellerive (1970) Inc.			1 110 906		3 300
Notre-Dame de Beauré Inc.			704 031	34 545	3 300
Centre d'accueil St-Tite-des-Caps			1 824 510		3 300
Hospital Centres:					
de Charlevoix	29 793 409				13 296
St-Joseph-de-la-Malbaie	7 433 595				6 036
Local Community Service Centres:					
Charlevoix					9 428
Orléans					9 428
Fondations Fafard (Les)					6 585
Homes:					
Beauré			349 357		
de Clermont Inc.			900 906	30 796	3 300
de Notre-Dame-du-					
Sacré-Coeur de St-Siméon Inc.			621 587	21 196	3 300
Hôpital Ste-Anne-de-Beauré	3 792 769				3 272
Total for the district:	41 019 773		5 511 297	86 537	64 545

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	
(Châteauguay)					
Reception Centre Champlain-Châteauguay			4 687 944		
Centre hospitalier Anna-Laberge	30 306 018				18 419
Local Community Service Centre Châteauguay					9 428
Conseil de la communauté Mohawks de Kahnawake	5 000				
Foyer de Châteauguay Inc.			2 244 933	54 195	3 300
Kateri Memorial Hospital	3 107 955				
La Maison sous les arbres Inc.	129 419				
Services de Réadaptation du Sud-Ouest (Les)					6 585
Total for the district:	33 548 392		6 952 877	54 195	37 732
(Chicoutimi)					
Beaumanoir de Chicoutimi Inc.			1 833 415	218 648	3 300
Local Community Service Centres: des Côteaux					9 428
Saguenay-Nord					9 428
Centre de Prévention du Suicide du Saguenay Inc.	273 230				
Social Services Centre de la région Saguenay Lac-St-Jean-Chibougamau					44 931
Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean	6 229 315		114 304		71 485
Homes: Delage Inc.			2 063 729	51 004	3 300
St-François Inc.			720 418		
Hôpital de Chicoutimi Inc.	73 557 316	2 298 989			39 300
Institut Roland-Saucier	12 247 976	414 325			10 505
Total for the district:	92 307 837	2 713 314	4 731 866	269 652	191 677
(Deux-Montagnes)					
Centre d'accueil de St-Benoit			1 605 076		3 300
Hospital Centres: Deux-Montagnes Inc.			1 354 873		
St-Eustache	16 093 537	292 000			13 782
Local Community Service Centre Jean-Olivier-Chénier					9 428
Manors: Grand-Moulin Inc.			909 492	54 675	3 300
St-Eustache			2 710 585		3 300
Total for the district:	16 093 537	292 000	6 580 026	54 675	33 110

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	
(Drummond)					
Accueil Notre-Dame-du-Bon-Conseil Inc.			1 257 538	30 482	3 300
Centre hospitalier Georges-Frédéric			14 056 562	681 389	12 651
Local Community Service					
Centre Drummond					9 428
Hôpital Ste-Croix	34 693 959	1 185 225			29 921
Pavillon Laforest Inc. (Le)					6 585
Réseau d'Aide Le Tremplin Inc.	176 747				
Total for the district:	34 870 706	1 185 225	15 314 100	711 871	61 885
(Dubuc)					
Local Community Service					
Centre du Fjord					9 428
Centre de rencontre Le Phare	66 744				
Homes:					
de Bagotville			980 685	45 962	3 300
Monseigneur-Gendron Inc.			1 000 215	157 131	3 300
St-Joseph-de-la-Baie Inc.			911 931	21 143	3 300
Hôpital de la Baie-des-Ha-Ha Inc.	8 266 911	297 503			7 483
Total for the district:	8 333 655	297 503	2 892 831	224 236	26 811
(Duplessis)					
Bande Indienne des Montagnais de Sept-Îles et Maliotenam	13 500				
Centre d'Amitié Innu	15 000				
Local Community Service					
Centre de Sept-Îles					9 428
Health Centres:					
de la Basse-Côte-Nord					15 902
de l'Hématite					9 428
de Port-Cartier					12 765
St-Jean-Eudes					15 657
Conseil de Bande de la Romaine	5 000				
Conseil de Bande des Naskapis	8 500				
Conseil des Montagnais de Schefferville	10 500				
Homes:					
de Havre-St-Pierre Inc.			1 294 216	49 129	3 300
d'Hébergement de Sept-Îles Inc.			1 391 444	165 014	3 300
Hôpital de Sept-Îles (Corporation de)	26 730 848	2 663 341			23 338
Total for the district:	26 783 348	2 663 341	2 685 660	214 143	93 118

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
(Frontenac)					
Local Community Service Centre Frontenac					9 428
Fédération des familles d'accueil du Québec (La)					208 500
Homes:					
de Disraëli Inc.			1 133 296	43 414	3 300
du Lac Noir Inc.			1 078 099	12 994	3 300
Sacré-Coeur-de-Jésus d'East-Broughton			1 020 736	11 341	3 300
Valin Inc.			1 229 286		3 300
Hospitals:					
Général de la région de l'Amiante	32 730 094	1 017 634			27 298
St-Julien	24 584 166			353 600	21 621
Manoir Aylmer Inc.			756 460		
Résidence Denis-Marcotte			1 552 156	28 396	3 300
Total for the district:	57 314 260	1 017 634	6 770 033	449 745	283 347
(Gaspé)					
Reception Centres:					
Les Amets					6 585
Le Cabestan					6 585
Hospital Centres:					
de Chandler	14 819 771	778 333			12 679
Mgr-Ross	13 077 778				11 991
Local Community Service Centres:					
des Berges					9 428
L'estran					9 428
De La Pointe					9 428
La Saline					9 428
Health Centre des Hauts-Bois					12 678
Social Services Centre de la Gaspésie et des Iles-de-la- Madeleine					22 979
Hôtel-Dieu de Gaspé	15 594 717	861 039			13 225
Villa Pabos			1 567 166		3 300
Total for the district:	43 492 266	1 639 372	1 567 166		127 734
(Gatineau)					
Hospital Centres:					
de Gatineau	38 954 848	5 466 846			31 589
Gatineau Memorial	2 642 551				3 250
De Maniwaki (La corporation)	10 560 411				9 213
Local Community Service Centres:					
des Draveurs					9 428
la Presqu'île					9 428
De la Rivière Désert					9 428
Vallée de la Gatineau					9 428
Homes:					
d'accueil de Gracefield			1 498 999	22 013	3 300
Père-Quinard			1 830 397	50 782	3 300
Total for the district:	52 157 810	5 466 846	3 329 396	72 795	88 364

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	
(Groulx)					
Centre d'accueil Drapeau et Deschambault			9 807 559		3 300
Local Community Service					
Centre					9 428
Thérèse-de-Blainville					
Centres de réadaptation					6 585
du Contrefort (Les)					
Social Services Centre					
Laurentides-Lanaudière					67 298
Total for the district:			9 807 559		86 611

(Hull)

Centres:				
d'adaptation et de réadaptation				
La Ressource				6 585
de réadaptation les jeunes				
de l'Outaouais				6 585
hospitalier régional de				
l'Outaouais	52 552 840	2 045 870		39 300
Local Community Service				
Centre				
de Hull				9 428
Social Services Centre				
de l'Outaouais				45 434
Health and Social Services				
Council de l'Outaouais	8 566 546		88 068	26 140
Corporation de l'hôpital				
Pierre-Janet	11 594 410	261 000		9 940
Foyer du Bonheur Inc.			7 448 822	3 300
Hôpital de la Pieta			8 976 414	7 751
Maison Réalité Inc.	174 312			
Pavillon Jellinek				6 585
Total for the district:	72 888 108	2 306 870	16 513 304	381 518

(Huntingdon)

Reception Centre				
Pierre-Rémi-Narbonne			1 125 615	3 300
Hospital Centre				
du comté de Huntingdon			2 765 243	2 965
Local Community Service				
Centres:				
de Huntingdon				9 428
Jardin du Québec				9 428
Hôpital Barrie Memorial (L')	5 874 433			4 992
Total for the district:	5 874 433		3 890 858	30 113

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	
(Iberville)					
Centre d'accueil de Rouville Local Community Service Centre la Pommeraie Foyers Farnham Inc. (Les) Résidence Champagnat d'Iberville Inc.			7 746 398 1 510 928 2 467 791	67 007 104 945 244 276	6 906 9 428 3 300 3 300
Total for the district:			11 751 117	416 228	22 934
(Îles-de-la-Madeleine)					
Centre hospitalier de l'Archipel Local Community Service Centre des Îles Centre de travail et de transition des Îles Villa Plaisance	13 452 128				11 579 9 428 6 585 3 300
Total for the district:	13 452 128		1 572 034		30 892
(Johnson)					
Centre d'accueil d'Acton-Vale Local Community Service Centre la Chenaie Homes: de Brantford Inc. de Valcourt Inc. Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc. Résidence Melbourne Inc.			1 968 756 692 146 696 533 2 820 186 1 163 686		3 300 9 428 3 300 3 300 2 965
Total for the district:			7 341 307	130 122	22 293
(Joliette)					
Atelier du Fil au Bois (L') Reception Centres: Montcalm (Les) de réadaptation Le Bouclier St-Joseph-de-Joliette Centre hospitalier régional de Lanaudière Local Community Service Centre de Joliette Foyer de St-Donat Inc. Pavillons Jeunesse Joliette Inc. (Les)	152 000 2 254 085 4 162 266 87 862 285 1 162 570 3 416 655				6 585 3 300 6 585 6 585 39 300 9 428 3 300 6 585
Total for the district:	88 014 285	4 162 266	3 416 655	138 101	81 668
(Jonquière)					
Centre de Rencontre l'Escale de Jonquière inc. Centre gérontologique Jonquière Centre hospitalier Jonquière Local Community Service Centre de la Jonquière	62 571 28 411 235 198 005		4 492 351	100 900	9 900 25 087 9 428
Total for the district:	28 473 806	198 005	4 492 351	100 900	44 415

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	\$
(Kamouraska-Témiscouata)					
Reception Centre Thérèse-Martin			2 382 510		3 300
Local Community Service Centres:					
des Frontières					12 678
les Aboiteaux					9 428
Témiscouata					9 428
Homes:					
Beauséjour Inc.			1 155 034	40 467	3 300
Desjardins			1 150 744		3 300
Villa Maria Inc.			1 543 242		3 300
Hospitals:					
d'Anjou Inc.			3 139 847		2 965
Notre-Dame-de-Fatima	11 926 085	7 695			9 361
Notre-Dame-du-Lac	8 327 980				7 450
St-Michel-du-Squateck			799 322		2 965
Villas:					
de la Rivière Inc.			724 149		3 300
St-Pascal Inc.			1 546 123	33 894	3 300
Total for the district:	20 254 065	7 695	12 440 971	74 361	74 075
(l'Assomption)					
Reception Centres:					
Chemin du Roy			6 865 512	60 776	6 600
St-Antoine-de-Padoue			2 459 745		3 300
Hospital Centre					
le Gardeur					
	34 942 967	5 250 013			27 964
Local Community Service Centre					
Le Méandre					9 428
Total for the district:	34 942 967	5 250 013	9 325 257	60 776	47 292
(Labelle)					
Reception:					
Côte-Cartier			883 464	37 469	3 300
St-Jovite Inc. (L')			1 259 068	44 288	3 300
Reception Centres:					
de Labelle					
des Laurentides			1 109 811	41 199	3 300
Ste-Anne-de-Mont-Laurier					6 585
Hospital Centres:					
des Laurentides					
et centre d'accueil et de réadaptation des Hautes-Vallées	33 187 480				25 034
Laurentien	17 788 689	47 921			15 063
Local Community Service Centres:					
des Hautes-Laurentides					9 428
des Trois Vallées					9 428
Hospitals:					
Mont-Sinaï			7 433 205	564 447	6 168
Notre-Dame-de-Ste-Croix	12 457 438	428 075			10 846
Total for the district:	63 433 607	475 996	12 977 825	687 403	95 752

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	
(Lac St-Jean)					
Hospital Centre de Métabetchouan		37 134	8 713 654		6 511
Local Community Service Centre le Norois					9 428
Domaine du Bel-Age de St-Coeur-de-Marie Inc.			770 008	33 836	3 300
Foyer Normandie d'Alma Inc.			1 134 587	36 500	3 300
Hôtel-Dieu d'Alma	24 083 148	136 525			21 168
Total for the district:	24 083 148	173 659	10 618 249	70 336	43 707
(Laviolette)					
Reception Centres:					
de La Tuque Inc. (Corporation du Les Chutes Inc.)				34 236	
Centre d'Amitié Autochtone La Tuque Inc.	25 000		3 336 221		
Hospital Centre Laflèche-Grand-Mère	16 217 958	439 175			14 529
Local Community Service Centres:					
du centre de la Mauricie					9 428
du Haut-St-Maurice			1 814		12 728
Normandie					9 428
Rehabilitation Centre du Lac-Edouard					6 585
Homes:					
de Grand'Mère Inc.			1 139 144	30 341	3 300
Mgr-Paquin Inc.			1 640 454	40 309	3 300
de Ste-Thècle			1 031 053	31 358	3 300
Hôpital St-Joseph-de-la-Tuque	15 990 603	181 585			14 937
Total for the district:	32 233 561	620 760	7 148 686	136 244	77 535
(Lotbinière)					
Carrefour Lotbinière Reception Centre Ste-Croix			921 158	39 470	6 585
Local Community Service Centres:					3 300
Arthur-Caux					9 428
Les Blés d'Or					9 428
Homes:					
Bonne Entente de St-Apollinaire Inc.			877 210	35 948	3 300
Deschaillons			840 665		3 300
de Fortierville Inc.			1 353 352	26 029	3 300
de Lotbinière Inc.			824 541	25 274	3 300
de Lyster			611 395	27 429	3 300
Romain-Becquet Inc.			754 552	33 568	3 300
de St-Flavien Inc.			1 068 867	31 266	3 300
de St-Sylvestre Inc.			860 872	20 804	3 300
Total for the district:			8 112 612	239 788	55 141

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	\$
(Maskinongé)					
Centre d'Accueil Louiseville Inc.			3 356 386		3 300
Centre hospitalier Comtois	7 853 549				7 000
Local Community Service					
Centre Valentine-Lupien					9 428
Domaine Trois-Rivières Inc.					6 585
Foyer Ernest-Jacob Inc.			1 191 595	52 611	3 300
Total for the district:	7 853 549		4 547 981	52 611	29 613
(Matane)					
Centre d'accueil de Cap-Chat (La Corporation du)			2 063 647	56 411	3 300
Centre hospitalier de Matane	17 855 666	392 875			15 275
Local Community Service					
Centre de Matane					9 428
Foyer d'accueil de Matane Ltée (La Corporation)			1 971 737	68 337	3 300
Hôpital des Monts (La Corporation)	13 270 019	477 875			11 449
Pavillon de la Montagne					6 585
Total for the district:	31 125 685	870 750	4 035 384	124 748	49 337
(Matapedia)					
Centre d'accueil de la Vallée			2 713 549		3 300
Local Community Service					
Centres: de la Mitis					9 428
de la Vallée					9 428
Foyer Ste-Bernadette Inc.			455 835		
Hospitals:					
d'Amqui	12 848 740				11 137
de Mont-Joli Inc.	25 935 225				23 088
Résidence de Mont-Joli Inc. (La)			2 273 339	31 250	3 300
Total for the district:	38 783 965		5 442 723	31 250	59 681
(Mégantic-Carleton)					
Centre hospitalier Lac-Mégantic	10 675 000				9 760
Local Community Service					
Centres: Fleur-de-Lys					9 428
Maria-Thibault					9 428
Domaine de la Sapinière Inc. (Le)			1 183 605	36 558	3 300
Foyer de Weedon Inc.			977 224	23 373	3 300
Maison Paternelle (La)			1 834 612	58 290	3 300
Résidence Castel Claire-Mathieu Inc.			286 074		
Total for the district:	10 675 000		4 281 515	118 221	38 516

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
(Montmagny-l'Islet)					
Reception Centres:					
Louis-C.-Dupuis de St-Eugène-de-l'Islet Inc.			727 364	54 004	6 585
de St-Fabien-de-Panet			1 086 738	42 923	3 300
Local Community Service Centres:					3 300
Antoine-Rivard					9 428
Centre d'accueil des Appalaches					16 028
Trois-Saumons					12 678
Homes:					
Bon Secours Inc.			632 245		3 300
St-Pamphile				1 406	
d'Youville			3 142 102	26 629	6 600
Hôtel-Dieu de Montmagny	17 055 982	597 495			14 650
Total for the district:	17 055 982	597 495	5 588 449	124 962	75 869
(Nicolet-Yamaska)					
Local Community Service Centre Nicolet-Yamaska					
Conseil de Bande des Abénaquis d'Odanak					9 428
	7 000				
Homes:					
Lucien-Shooner Inc.			1 115 552	43 146	3 300
de Nicolet			6 407 847		6 137
St-Célestin			1 228 637		3 300
Hôpital du Christ-Roi	10 761 772				8 973
Total for the district:	10 768 772		8 752 036	43 146	31 138
(Orford)					
Centre hospitalier de Coaticook			5 138 094	33 331	3 311
Local Community Service Centres:					
Albert-Samson					9 428
Alfred-Desrochers					9 428
Foyer du Sacré-Cœur Magog			2 345 876		3 300
Hôpital La Providence de Magog	9 771 957				6 551
Maison Blanche de North Hatley Inc.			1 656 013		
Total for the district:	9 771 957		9 139 983	33 331	32 018
(Papineau)					
Reception Centres:					
Buckingham			2 160 051		3 300
La Petite Nation			1 906 515	198 306	3 300
Centre hospitalier de Buckingham	12 834 774	406 050			11 137
Local Community Service Centre Vallée-de-la-Lièvre					9 428
Total for the district:	12 834 774	406 050	4 066 566	198 306	27 165

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES					
(Pontiac)					
Reception Centres:					
Pontiac			1 311 192		3 300
Renaissance			1 537 069		3 300
Local Community Service					
Centres:					
Grande-Rivière					9 428
Pontiac					9 428
Hôpital Communautaire du Pontiac Inc. (L')	7 833 125				6 528
Manors:					
du Sacré-Coeur			920 546	20 652	3 300
St-Joseph			865 413	20 278	3 300
Pavillon du Parc Inc.					6 585
Vigi-santé Ltée (Mont St-Jude Inc.)			2 535 328		
Total for the district:	7 833 125		7 169 548	40 930	45 169
(Portneuf)					
Reception Centres:					
du Groupe l'Eau-Vive			3 819 521	35 794	6 600
St-Raymond Inc.			1 530 200	36 227	3 300
Centre hospitalier Portneuf			4 357 914	218 750	3 560
Local Community Service					
Centre de Portneuf					9 428
Domaine du Souvenir Inc.				29 517	
Pavillon Taupin Inc.					6 585
Total for the district:			9 707 655	320 288	29 473
(Prévost)					
Auberge St-Jérôme Inc.			1 740 929	68 742	3 300
Centre hospitalier d'Youville			6 042 985		5 227
Local Community Service					
Centre Arthur-Buies					9 428
Centre de réadaptation La Ruche Inc.					6 585
Conseil de la santé et des services sociaux					
Laurentides-Lanaudière	2 281 362		148 600		26 470
Foyer Soleil Inc.			1 809 022		
Hôtel-Dieu de St-Jérôme	54 406 685	1 928 179			39 300
Pavillon André-Boudreau					6 585
Villa du Vieux Sapin Inc.			814 065		
Total for the district:	56 688 047	1 928 179	10 555 601	68 742	96 895
(Richelieu)					
Ateliers Riverains (Les)					6 585
Centre d'hébergement de Tracy			716 865	34 152	3 300
Local Community Service					
Centre du Havre					9 428
Centre de transition Perceval Inc.	47 148		1 456 995	47 457	3 300
Foyer Richelieu Inc.					

Ateliers Riverains (Les)				6 585
Centre d'hébergement de Tracy			716 865	3 300
Local Community Service				
Centre du Havre				9 428
Centre de transition Perceval Inc.	47 148		1 456 995	47 457
Foyer Richelieu Inc.				3 300

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	
Hospitals:					
général de Sorel			8 383 340		7 819
Richelieu Inc.			1 962 808		2 965
Hôtel-Dieu de Sorel	29 907 044	855 687			26 050
La Source Inc.	155 069				
Résidence Tracy Inc.			3 328 768		
Total for the district:	30 109 261	855 687	15 848 776	81 609	59 447
(Richmond)					
Centre d'accueil de Wotton			1 095 739		3 300
Centre hospitalier d'Asbestos	5 116 345	87 500			4 656
Local Community Service					
Centres:					
la Chaumière					9 428
du Val-St-François					9 428
Homes:					
d'Asbestos Inc.			1 091 064	43 647	3 300
de Kingsey-Falls Inc.			1 248 983	41 956	3 300
de Richmond Inc.			1 554 399	44 508	3 300
Ste-Anne-Marie Inc.			1 520 894		
Sts-Anges			651 860		
Wales			30 402		
Total for the district:	5 116 345	87 500	7 193 341	130 111	36 712
(Rimouski)					
Centre d'accueil Relais Jeune Est					6 585
Centre hospitalier régional de Rimouski	46 284 773	733 000			39 300
Local Community Service					
Centre de l'Estuaire					9 428
Social Services Centre du Bas-du-Fleuve					27 512
Health and Social Services Council					
région Bas-St-Laurent et Gaspésie	835 921		540 922		26 099
Le Foyer de Rimouski Inc.			5 525 918	116 921	3 300
Services d'adaptation Osmose (Les)					6 585
Total for the district:	47 120 694	733 000	6 066 840	116 921	118 809
(Rivière-du-Loup)					
Ateliers du Grand-Portage Inc. (Les)					6 585
Hospital Centres:					
Trois-Pistoles			5 118 869		4 664
régional du Grand-Portage	24 860 955	586 000			21 836
Local Community Service					
Centres:					
des Basques					9 428
Rivières et Marées					9 428
Centre de services de réadaptation Paul-Coulierbe					6 585
Homes:					
de St-Antonin Inc.			625 555	39 880	3 300
St-Cyprien Inc.			911 713		
Hôpital St-Joseph-de-Rivière-du-Loup			6 566 971		5 891

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	\$
Villas:					
Dubé Inc.			916 113	40 662	3 300
Fraserville Inc. (La)			1 515 525	56 428	3 300
Total for the district:	24 860 955	586 000	15 654 746	136 970	74 317
(Roberval)					
Centre d'accueil de la Doré Inc.			397 152	10 841	3 300
Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean	100 400				
Centre hospitalier de Dolbeau	14 712 765	521 584			10 748
Local Community Service Centres:					
des Chutes					9 428
des Prés-Bleus					9 428
Claire Fontaine (Le)	11 396 582				6 585
Domaine du Bon Temps (Le)			990 391	47 689	3 300
Homes:					
du Lac-Bouchette Inc.			815 833	26 451	3 300
de la Paix Inc.			890 100	27 545	3 300
St-Cyrille de Normandin Inc.			558 879	8 208	3 300
St-Joseph d'Albanel Inc.			561 076		
Hôtel-Dieu de Roberval	30 496 885	514 675			28 467
Oasis de Mistassini Inc. (L')			1 363 239	14 141	3 300
Total for the district:	56 706 632	1 036 259	5 576 670	134 875	84 456
(Rousseau)					
Reception Centres:					
des Quatre-Vents					6 585
Ste-Sophie Inc.			888 431		
Hospital and Reception Centre Heather Inc.			1 894 422		
Local Community Service Centres:					
Joli-Mont					9 428
Montcalm					9 428
des Pays-d'en-Haut					9 428
Manoir de la Pointe Bleue			2 302 887	215 114	3 300
Total for the district:			5 085 740	215 114	38 169
(Rouyn-Noranda-Témiscamingue)					
Centre d'accueil Duhamel			2 091 714		3 300
Hospital Centres:					
Malartic Inc.	5 574 013				4 815
Rouyn-Noranda	32 799 734	1 720 529			28 618
Local Community Service Centre Le Partage des Eaux					9 428
Health Centres:					
de Témiscamingue					12 678
Ste-Famille					17 937
Health and Social Services Council de la région de l'Abitibi-Témiscamingue	809 563				25 366
Homes:					
Pie-XII			2 127 013	63 460	3 300
Rouyn-Noranda Inc.			1 231 351	23 405	6 585
Villa St-Martin Inc.					3 300
Total for the district:	39 183 310	1 720 529	5 450 078	86 865	115 327

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	
(Saguenay)					
Centre d'accueil N.-A.-Labrie			3 300 342	459 000	3 300
Centre hospitalier régional Baie-Comeau	28 881 725	1 281 140			24 362
Local Community Service Centres:					
de l'Aquilon					9 428
de Forestville					9 428
Centre des Ressources Institutionnelles Côte-Nord Inc.					6 585
Health Centre de la Haute-Côte-Nord					13 419
Social Services Centre de la Côte-Nord					24 942
Health and Social Services Council Côte-Nord	449 731		333 478		24 674
Total for the district:	29 331 456	1 281 140	3 633 820	459 000	116 138
(Shefford)					
Centre Butters Inc. (Le)					6 585
Hospital Centres:					
de Granby	28 869 024	665 525			24 044
de Waterloo			1 420 001		2 965
Local Community Service Centre					
de la Haute-Yamaska					9 428
Centre de prévention du suicide de la Haute-Yamaska	46 188				
Courville Nursing Home Inc.			889 824		
Entr'elles Granby Inc.	33 400				
Hôpital Notre-Dame de Granby			1 497 815		2 965
Le Transit Inc.	53 439			2 423 766	
Villa Bonheur Inc.				83 175	3 300
Total for the district:	29 002 051	665 525	6 231 406	83 175	49 287
(Sherbrooke)					
Hospital Centre de Sherbrooke	14 706 546				13 665
Local Community Service Centre Sud-Ouest-Centre					9 428
Social Services Centre de l'Estrie					39 434
Health and Social Services Council de la région de l'Estrie	2 940 859		6 600		72 391
Corporation de l'hôpital d'Youville de Sherbrooke			19 316 704	343 544	16 722
Foyer St-Joseph de Sherbrooke			5 188 596		3 300
Cordée Transit de jour (La)	100 399			1 509 874	
Maison Reine-Marie Inc.					
Total for the district:	17 747 804		26 021 774	343 544	154 940

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	
(St-François)					
Hospital Centre Universitaire de Sherbrooke	65 335 235	1 387 874			39 300
Local Community Service Centre Gaston-Lessard					9 428
Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke	37 389 771	420 596			33 458
Hôtel-Dieu de Sherbrooke	40 216 045	591 015			35 846
Résidence de l'Estrie de Sherbrooke Inc.			3 650 294	35 761	3 300
Total for the district:	142 941 051	2 399 485	3 650 294	35 761	121 332
(St-Hyacinthe)					
Hospital Centre Honoré-Mercier Inc.	45 634 580	1 392 182			39 300
Local Community Service Centre des Mascoutains					9 428
Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe			23 736 218		20 747
M.A.D.H.	156 014				
Pavillons Bois-Joly Inc. (Les)			1 728 429	33 299	6 585
Villa des Frênes Inc.					3 300
Total for the district:	45 790 594	1 392 182	25 464 647	33 299	79 360
(St-Jean)					
Local Community Service Centre Vallée des Forts					9 428
Florence-Groulx Inc.			1 457 838		
Hôpital du Haut-Richelieu	50 302 877	1 770 262			39 300
Le Renfort Inc.					6 585
Maison Le Point Commun Inc.	133 595				
Maribro Inc.					6 585
Total for the district:	50 436 472	1 770 262	1 457 838		61 898
(St-Maurice)					
Ateliers Centre-du-Québec Inc.					6 585
Reception Centres: Dr.-Joseph-Garneau de Shawinigan-Sud Inc.			1 789 884		3 300
			1 291 504	40 603	3 300
Hospital Centres: régional de la Mauricie	32 311 775	1 428 451			26 420
Ste-Thérèse-de-Shawinigan	13 990 581				11 991
Foyer Dehauffe			1 851 203	42 970	3 300
Total for the district:	46 302 356	1 428 451	4 932 591	83 578	54 896

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
(Terrebonne)					
Centre d'accueil Lorrain Inc.			819 430		
Local Community Service					
Centre Lamater					9 428
Foyer St-Bruno Inc.			1 630 776		
La Maisonnée Laurendière					6 585
Total for the district:			2 450 206		16 013
(Trois-Rivières)					
Reception Centre					
Louis-Denoncourt			1 684 053		3 300
Hospital Centres:					
Cooke			14 273 587		12 087
St-Joseph-de-Trois-Rivières	40 079 925	644 350			35 513
Ste-Marie	45 326 021	135 225			37 754
Local Community Service					
Centre Les Forges					9 428
Social Services Centre					
du centre du Québec					63 025
Clinique de réadaptation					
de Trois-Rivières Inc.					6 585
Health and Social					
Services Council région					
Trois-Rivières	1 820 430		102 291		26 381
Foyer Joseph-Demys Inc.			2 810 396	50 842	3 300
Résidences de la Mauricie (Les)					6 585
Ville Joie St-Dominique					6 585
Total for the district:	87 226 376	779 575	18 870 327	50 842	210 543
(Ungava)					
Centre d'amitié					
autochtone Chibougamau	58 439				
Hospital Centres:					
de la Baie d'Hudson	13 090 492	1 067 000			9 334
la Grande Rivière	2 582 809				3 250
Local Community Service					
Centre des Grands Bois					9 428
Centre de santé Isle-Dieu					12 678
James Bay Cree Health					
and Social Services					
Board	18 917 659	212 000			22 169
Conseil de la santé et des					
services sociaux Kativik	784 821				5 713
Hospitals:					
Chibougamau Ltée	8 672 516				7 779
Ungava	10 535 931	1 826 400			8 445
Total for the district:	54 642 667	3 105 400			78 796
Total for all districts:	4 920 577 803	113 437 316	1 112 266 115	20 868 594	8 433 385

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

	Short-term care Hospital Centres		Reception and Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES	\$	\$	\$	\$	\$
(Miscellaneous)					
Government and Public Employees Retirement Plan	121 013 304		32 620 947		
Corporation d'hébergement du Québec		60 594 554		47 648 449	
Régie de l'assurance-maladie du Québec (Scholarships and incentives)	4 316 656				
Standard Life Insurance Company (Salary insurance premiums)	3 634 000		2 990 200		
	128 963 960	60 594 554	35 611 147	47 648 449	
Grand total:	5 049 541 763	174 031 870	1 147 877 262	68 517 043	8 433 385

SÉCURITÉ PUBLIQUE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Alcoholic beverages		
Retailers	10 371	8 464
Miscellaneous	1	
	<hr/>	<hr/>
	10 372	8 464
	<hr/>	<hr/>
Other		
Security and detective agencies	619	475
	<hr/>	<hr/>
	10 991	8 939
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Courses	180	191
Disposal of surplus	95	143
Rental of rooms and board	5 317	5 836
Police advanced training courses	57	47
Absences for union activities		132
Administration on behalf of the Government of Canada:		
Permits to carry firearms	867	784
Permits to operate firearms businesses	75	84
Police services	244	
Miscellaneous	63	54
	<hr/>	<hr/>
	6 898	7 271
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	13	13
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	732	759
Salaries and wages - occupational accidents	121	1 724
Miscellaneous	25	13
	<hr/>	<hr/>
	878	2 496
	<hr/>	<hr/>
	7 789	9 780
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	18 780	18 719
	<hr/>	<hr/>

SÉCURITÉ PUBLIQUE**Details of revenue by category and subcategory****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Civil protection	82 450 (1)	14 347
Police fees - federal bridges	2 734	1 983
Police fees - Akwesasne	370	
Total Government of Canada Transfers	85 554	16 330
Total Revenue	104 334	35 049

(1) The increase is due mainly to amounts to be received from the Federal Government following the Indian Native crisis, estimated at \$75 million.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

**DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)**

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

**SEARCH FOR THE CAUSES AND
CIRCUMSTANCES OF DEATH**

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	7 283	1	7 245	2 634	312	122	3 001

PROGRAM 2
Summary: page 1-30

LICOR PERMITS CONTROL

TOTAL	5 140	2	4 979	3 191	303	162	168
-------	-------	---	-------	-------	-----	-----	-----

PROGRAM 3
Summary: page 1-32

**CUSTODY OF PRISONERS AND REINTEGRATION
OF DELINQUENTS INTO SOCIETY**

1. Correctional Services	158 651	18	156 693	99 757	20 200	1 949	18 522
2. Commission québécoise des libérations conditionnelles	1 918	1	1 857	955	99	160	214
TOTAL	160 569	19	158 550	100 712	20 299	2 109	18 736

PROGRAM 4
Summary: page 1-32

SAFETY AND PREVENTION

1. Support, Research and Programs	9 802		9 789	5 338	445	244	467
2. Police Training and Advanced Training (*)	9 220		9 145	1 103	402	34	1 012
3. Security and Protection Statutory (1)	18 572 1 955	5	18 566 1 955	13 569 1 955	281	955	2 911
TOTAL	39 549	5	39 455	21 965	1 128	1 233	4 390

(*) As of August 31, 1990, the Institut de police du Québec started operations as a corporation, mandatory of the Government pursuant to the Act respecting police organization and amending the Police Act and various legislation (S.Q., 1988, c.75) and to Order-in-council 1180 of August 15, 1990.

(1) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

The objective of this program is to provide the Department, through inquiries, with the information necessary to determine which deaths or fires are of a criminal nature.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS											
Mainte-	nance	Rent	Sup-	plies	Equip-	ment	Other	Expend-	itures	Communi-	cations	Services	Rent	Sup-	plies	Equip-	Fixed	Assets	Other	Expend-	itures
62		900	116		21		3												74		

The objective of this program is to protect the public by controlling the operation of liquor outlets.

28	979	106	26																15		1
----	-----	-----	----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----	--	---

The objective of this program is to protect society by encouraging it to participate in the administration of justice and by ensuring adults on probation, in custody and on parole services which will facilitate their reintegration.

1 017	980	11 084	740	255														1 704		485
5	314	28	33															49		
1 022	1 294	11 112	773	255														1 753		485

The objective of this program is to carry out various responsibilities in terms of public safety, namely training of police officers, safety of individuals and security of Government buildings, and to provide expertise in the areas of accounting, legal medicine and forensic science for the administration of justice.

106	13	389	88	237														575		1 887
33	24	241	11	1														129		6 155
146	27	349	18	3														307		
285	64	979	117	241														1 011		8 042

SÉCURITÉ PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-32STANDARDIZATION AND SUPERVISION
OF POLICE OPERATIONS

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remuneration	Communications	Services
TOTAL		4 223	2	4 191	2 935	58	223 316

PROGRAM 6
Summary: page 1-32

SÛRETÉ DU QUÉBEC

1. Protection of Society, People and their Property	424 862	444	422 370	397 546	891	21 316	29
2. Internal Management and Support	132 720	9	130 173	32 936	4 057	7 809	3 868
TOTAL	557 582	453	552 543	430 482	4 948	29 125	3 897

PROGRAM 7
Summary: page 1-32

ADMINISTRATION

TOTAL	66 308	3	62 140	7 451	1 816	3 381	828
-------	--------	---	--------	-------	-------	-------	-----

PROGRAM 8
Summary: page 1-32

CIVIL SAFETY

Voted Statutory (2)	11 868 29 634	4 1	10 151 29 633	5 174 306	758 1 071	1 654 391	1 311 381
TOTAL	41 502	5	39 784	5 480	1 829	2 045	1 692

(2) Act respecting the protection of persons and property in the event of disaster, R.S.Q., c. P-38.1.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Statutory	850 567 31 589	489 1	837 299 31 588	572 589 2 261	29 622 1 071	38 009 391	32 647 381
	882 156	490	868 887	574 850	30 693	38 400	33 028

OPERATING - PERSONNEL OPERATING - OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

605 543 205 581

The objective of this program is to prepare policies and standards respecting the activities, supervision and coordination of police forces in Québec.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance		plies	ment	Expend-	cations			plies	ment	Assets	Expend-
8	549	52	41							9	

The objective of this program is to protect society, people and their property from all criminal activity.

25	78	2	1	2 482							
6 271	38 402	16 982	1 608	288				13	16 177		1 762
6 296	38 480	16 984	1 609	2 770				13	16 177		1 762

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

1 797	45 721	276	216	1				478			175
-------	--------	-----	-----	---	--	--	--	-----	--	--	-----

The objective of this program is the protection of the population and of property in the event of a disaster or fire.

20	64	329	260	26				239			316
21	250										27 213
41	314	329	260	26				239			27 529

9 518	88 051	29 954	3 063	3 296				13	19 756		10 781
21	250										27 213
9 539	88 301	29 954	3 063	3 296				13	19 756		37 994

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS				
19 769					37 994				

SÉCURITÉ PUBLIQUE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Indemnities as regards civil safety	2 455	2 455	1 250
Municipalities			
Financing of certain police forces	3 601	3 405	2 787
Indemnities as regards civil safety	2 686	2 686	202
Reconditioning of dumping ground of Ville de Lassalle	2 324	2 324	1 630
Non-Profit Organizations			
Reintegration into society	567	486	538
Other	1 394	1 375	622
Individuals			
Indemnities as regards civil safety	20 211	19 108	2 245
Government Enterprises and Agencies			
Institut de police du Québec	6 166	6 155	
Total	39 404	37 994	9 274

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$574 852 181
2. Other Remuneration:	<u>30 692 811</u>
	\$605 544 992

Including \$19 035 904 for 260 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Contribution to the Pension Plan for the Members of the Sûreté du Québec, 90 043 809; Commission de la Santé et de la sécurité du travail, 6 032 701.

3. Transport and Communication Services: \$38 399 285

Auberge des Gouverneurs Inc., 272 847; Auberge Salaberry, 94 442; Auberge Universel, 39 987; Barette Déménagement Enr., 49 556; Bell Canada, 2 172 743; Bell Cellulaire Inc., 365 637; Buffet Bernard Inc., 41 198; Château de l'aéroport, 1 065 515; Consultour Club Voyages, 539 267; Corporation Scotpage Ltée, 42 414; Courrier Purolator Ltée, 91 221; DÉMÉNAGEMENTS: Bellechasse (1984) Inc., 181 344, Cartier Inc., 40 614, G. Roy Inc., 39 484, Mainville, 45 069, de la Mitis Inc., 52 760, Trans-Québec Inc., 83 707; FUNDS: Communication services fund, 288 554, Telecommunications services fund, 7 189 300; Holiday Inn, 1 700 371; HOTELS: Centre Sheraton Montréal, 527 128, Delta Valleyfield, 170 088, des Gouverneurs Laval, 906 945, des Gouverneurs Place Dupuis, 981 071, Relax de Laval, 263 315, Sheraton Laval, 769 123; Inter-Voyage Inc., 499 319; Labrecque Transport Inc., 74 971; Lignes aériennes canadien international, 39 400; Motel National, 308 453; Motels Journey's End, 92 934; Nap. Giroux Inc., 36 584; National Pagette, 65 463; Parkway Motor Inn, 82 549; Publi Calen-Art Ltée, 61 030; Québec Téléphone, 425 619; Rapide Transport Inc., 49 456; Restaurant Hotel des moulins, 59 840; Roussillon, 238 351; Starber International Inc., 51 407; Télébec Ltée, 362 055; Transports Manicouagan (1982) Inc., 38 367; Transport Thibodeau Inc., 42 205; Voyages CAA Québec, 85 965; Voyages FCNQ Inc., 133 385; Welcominns, 228 321; Petty cash, 123 861.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 17 286 050.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$33 026 773

AGENCES DE SÉCURITÉ: Mauricienne (1983) Inc., 42 224, de Montréal Ltée, 63 555, St-Jérôme Inc., 39 032, St-Laurent Enr., 56 901; Agence Sociale Spécialisée de Hull Inc., 335 481; Normand Alexandre, 57 055; Association canadienne pour la santé mentale - section Saguenay, 82 045; ATELIERS: du centre de détention de Québec, 39 009, Curé Labelle Enr., 35 622, Dominique Inc., 145 267, Papillon, 40 437, Tanguay, 79 219, Techni-Bor de l'Établissement de détention de Montréal Enr., 82 727; B.D.L. Conseillers en Administration Inc., 77 770; Mario Bilodeau, 44 712; Gaston Bonneau, 71 069; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 117 745; Cafétéria Versalco Inc., 187 899; Cagero Inc., 185 442; Carrefour Nouveau Monde, 436 182; CENTRES: d'Accueil le Joins-Toi Inc., 142 939, d'Accueil le Portage, 379 098, d'Action Bénévole de Sept-Iles Inc., 37 282, de Bénévolat du Lac Inc., 39 560, de Bénévolat de Laval Inc., 274 043, de Bénévolat de la Rive-Sud, 162 839, Ressources Jeunesse, 72 233, de Transition Amour de la Vie Inc., 98 929; CENTRES HOSPITALIERS: Notre-Dame-de-la-Merci, 36 750, régional de l'Outaouais, 53 250, régional de Rimouski, 77 210, Robert-Giffard, 53 185, de Sherbrooke, 689 360, Ste-Marie, 132 305, de l'Université Laval, 55 162; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de l'Aquilon, 86 303, Chaleurs, 44 742, de l'Estuaire, 47 909, Gaston-Lessard, 121 143, du Havre, 85 521, de Hull, 91 035, des Maskoutains, 70 644, Rivière et Marées, 37 874, Saguenay-Nord, 62 397, Secteur Ahunstic, 300 666, Seigneurie-Beauharnois, 35 641, des Sept-Iles, 37 037; CENTRES RÉSIDENTIELS COMMUNAUTAIRES: d'Amos, 463 698, Arc en Soi, 207 103, l'Espadrille, 87 859, de Roberval Inc., 271 614; Gaston-Chapados, 66 285; CGI Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 324 454; CGR Conseillers en gestion et rémunération, 135 405; Collège d'enseignement général et professionnel de St-Jérôme, 612 266; Commission scolaire de Saint-Eustache, 41 183; Communauté urbaine de Montréal, 364 050; Robert De Coster, 39 514; Gilles Desmarchais, 35 490; École nationale d'administration publique (ÉNAP), 64 811; Entreprises L. G. Enr., 269 529; Établissement du Gentilhomme Inc., 215 675; Excavation Loiselle & Frères Inc., 448 543; Excavation Pellex Inc., 53 264;

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

Excavations Ste-Croix Inc., 224 926; Expansion Femmes de Québec, 260 674; Communication services fund, 40 210; Computer services fund, 155 982; Fontaine Garneau & Associés, 41 831; Henri-Claude Frenette, 71 390; Pierre Gagné, 40 600; Gabriel Garneau, 40 275; Groupe Admari Inc., 405 426; Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 41 661; Hôpital Jean-Talon, 38 210; Hôpital Maisonneuve-Rosemont, 59 608; Hôtel le Castel de l'Estrie Inc., 68 912; Jean Hould, 109 463; Serge Houle, 50 432; Informatique Multi-Hexa Inc., 39 817; Institut Philippe-Pinel, 1 922 284; J. P. Sécurité du Québec Inc., 130 687; Yvon Lafleur, 44 128; Yves Lambert, 54 993; Bruno T. Laplante, 36 850; Monique Leclerc, 43 824; Claude Lefebvre, 57 055; Richard Lemieux, 41 561; Luc Inc., 54 375; Paul Magnan, 57 730; Magnus Poirier Inc., 54 190. MAISONS: Charlemagne, 296 340, Décision Inc., 233 350, l'Intervalle, 45 696, des Jésuites, 65 848, Mélaric Inc., 101 035, Painchaud Inc., 250 432, Radisson Inc., 556 054, de Transition de Montréal Inc., 613 997; Alain Manset, 48 137; Donald Marcoux, 49 391; Clément Massicotte, 40 704; McCarthy Tétrault, 464 180; Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, 51 564; Pierre Noël, 55 206; Nouveau Jour Réhabilitation Beauce Inc., 336 431; Organisation anti-pauvreté de la Mauricie, 90 132; Organisation anti-pauvreté de Québec, 175 443; Lucien Ouellet, 40 848; Jean-André Patry, 57 055; Pavillon Robert-Deschênes, 447 223; Jean-Guy Picard, 105 826; Pinkerton du Québec Ltée, 234 437; Claude Pothel, 112 637; Protection Blindée de Québec Inc., 46 569; Aimé L. Raic, 75 100; René Raymond, 52 932; Receveur général du Canada (Communications Canada), 107 686; Réno Vie Inc., 266 030; Résidence le Rivage Inc., 72 953; Restaurant "La Terrasse", 87 159; Roger Robillard, 67 031; Roche Ltée, 129 795; Sécur Inc., 117 852; Sécuricor Inc., 59 535; SÉCURITÉS: Alfid Ltée, 655 302, BSL Ltée, 47 479, Élite, 88 166, Investigation Nationale Inc., 57 510, Investigations Cartier Ltée, 115 489, Phoenix Inc., 48 595, Saglac Inc., 114 442; Service action communautaire de l'Outaouais, 132 401; Service d'Aide aux Prisonniers de Sherbrooke Inc., 240 173; Service de Sécurité de l'Estrie Inc., 176 304; SHL Systemhouse Inc., 48 436; Société de l'assurance automobile du Québec, 340 217; Société Élizabeth-Fry, 378 678; Société immobilière du Québec, 75 586; Solumatic Consultation Inc., 58 488; Summum Sécurité (1991) Inc., 125 059; SynerTech Inc., 60 090; T.S. Sécurité & Investigation Inc., 71 539; André G. Trahan, 51 189; Transition Centre Sud Maison l'Issue, 361 751; Unique Inc., 533 105; Unité Domrémy de Chicoutimi Inc., 158 685; Unité Domrémy de Mont-Joli Inc., 56 140; Université Laval, 90 523; Université Sherbrooke, 57 880; Ville St-Lambert, 51 721; Normand L. Verrier, 57 055; Y.M.C.A. de Montréal, 997 421; Petty cash, 69 134.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 8 721 320.

5. Maintenance and Repairs: \$9 538 570

André Auto Électric, 53 596; Ateliers du centre de détention de Québec, 207 154; Carrosserie François Inc., 35 348; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 128 650; Comterm Inc., 40 009; Débosselage Métro Inc., 48 157; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 65 069; Finnigan Mat Canada Ltd, 38 910; Office machines maintenance and repair fund, 118 196; Freins 3A Inc., 78 013; Garage Lévesque & Fils Inc., 62 867; Garage Magella Beaulieu Inc., 38 051; Garage Pierre Lafrance Inc., 47 385; I.B.M. Canada Ltée, 364 487; Lebeau vitres d'autos, 94 495; L. & L. Fournier Inc., 35 507; Monsieur Muffler, 92 496; Motorola Ltée, 69 759; Pétro Canada Inc., 70 789; Philips Électronique Ltée, 269 673; Produits Shell Canada Ltée, 71 158; Réparation d'Autos Gilles Desrochers Inc., 119 086; Société immobilière du Québec, 3 001 141; Station Service A.M.Y. Inc., 55 476; Ultramar Canada Inc., 44 300; Unitel Communications Inc., 71 369; Petty cash, 196 021.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 021 408.

6. Rent: \$88 302 818

Autobus Concorde Ltée, 342 338; Autobus Desormeaux, 35 000; Autobus Venise (1978) Ltée, 42 450; Auvents Métro Inc., 147 626; Commission Scolaire du Gééland, 84 074; Computer Associates International Inc., 61 110; Fourniture d'Équipement Laval Ltée, 87 511; FUNDS: Office machines maintenance and repair fund, 952 333, Revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 1 021 634, Telecommunications services fund, 63 186; I.B.M. Canada Ltée, 617 163; Kodak Canada Inc., 83 358; Larose-Paquette Autobus Inc., 245 727; Law Enforcement Aviation Service Inc., 56 875; Location d'autos Budget, 138 497; Location Sauvageau, 39 429; Micro Location C.S.R. Inc., 39 324; Propair Inc., 62 850; Québec Téléphone, 1 240 131; Savin Canada Inc., 291 871; Société immobilière du Québec, 76 752 812; Télébec Ltée, 4 216 174; Tilden Location d'Autos Inc., 208 951;

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

Xerox Canada Ltée, 328 749.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 143 645.

7. Supplies and Materials: \$29 964 626

Abattoir Neault et Fils Inc., 131 010; Achille de la Chevrotière Ltée, 47 635; Aero Mode Ltd, 215 562; Agropur, 139 335; A. Lambert International Inc., 49 900; Aliments Ault Ltée, 160 733; Aliments Chatel Inc., 122 443; Aliments Hellas Food Inc., 607 608; Ampex Canada Inc., 77 227; Ateliers du centre de détention de Québec, 55 341; Ateliers de la maison Gomin, 238 267; Atlantic Produits d'Emballage Ltée, 42 161; Barday Inc., 455 982; Bixel Inc., 44 323; Boissons Miami Pomor Ltée, 38 585; Café Selena Inc., 37 436; Canada Packers Inc., 624 670; Canevas et Cables Lasalle Inc., 59 692; Chapellerie Canadienne Inc., 101 560; Chaussures H. H. Brown Canada Ltée, 488 136; Chaussures Jaurus Inc., 47 963; Chemise Perfection (1978) Inc., 542 500; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 2 042 041; Compagnie J. Lauzon Ltée, 85 032; Compagnie Wyant Ltée, 69 605; Confection Roger Jacques Ltée, 65 813; Converdis Inc., 41 265; Coopérative fédérée de Québec, 108 259; Création Valbec, 37 759; Cuirs Ted Bourdon Inc., 52 169; Dellixo Inc., 244 024; Deshaies Inc., 40 442; Jean Dicaire, 40 502; Distal Inc., 91 658; Distributeurs R. Nicholls Inc., 483 937; Distribution Multi-Caisse Inc., 110 255; Distribution Pharmacies Universelles Inc., 49 894; Doubletex, 142 360; Dufort & Lavigne Ltée, 40 431; Duracell Inc., 86 365; Econogros, 47 154; Electronique Sécurité Thomas Ltée, 89 347; Entreprises Albert Cloutier Inc., 92 654; Enveloppe Innova, 110 078; Épiciers Unis Métro-Richelieu Inc., 432 491; E.T. Coulombe (1990) Inc., 340 280; Favreau & St-Georges Inc., 99 518; F. Hamel Inc., 107 442; Filature de l'Isle Verte Ltée, 161 343; Firestone Canada Inc., 656 166; Fonds au bénéfice des personnes de l'établissement de détention de Trois-Rivières, 276 887; FUNDS: Government documents reproduction fund, 81 147; Les Publications du Québec fund, 59 289; Supplies and furnishings fund, 1 229 636; Formulaires et Systèmes Moore Ltée, 76 455; Formules d'Affaires Etoile Ltée, 64 984; F. Pilon Inc., 70 043; Fromage Victoria Inc., 77 790; Géo. E. Vandelac Inc., 42 120; Groupe Pétrolier Olco Inc., 148 223; Hall-Chem Inc., 38 500; Hellenic fruits & légumes, 50 150; H.N. Biron & Fils Inc., 68 983; Hudon et Daudelin Ltée, 47 310; I.C.I. Canada Inc., 391 709; Industries Centaure Ltée, 181 913; J. B. Cadrin Inc., 94 483; J. Pascal Inc., 41 412; Laboratoires Abbott Ltée, 48 088; Lacombe & Robidoux Ltée, 62 759; Laiterie Mont St-Hilaire Ltée, 131 865; Larochelle & Frères, 46 683; Louis Hébert Uniforme Inc., 35 054; L. W. L. Ltée, 44 472; Manufacturier Perma Knit Ltée, 70 168; Martin & Lévesque (1983) Inc., 55 190; Matelas Laviolette Inc., 39 550; Maxipar Inc., 98 211; M. H. A. Canada Inc., 36 757; Multi-Marques Distribution Inc., 279 099; Natrel Inc., 178 714; NTI Inc., 49 911; Papeteries J. B. Rolland Ltée, 359 612; Papiers Graphiques, 121 293; P. E. Rochette Enr., 85 829; Pétro-Canada Inc., 1 419 647; PÉTROLES: Calex Ltée, 70 106; Crevier Inc., 273 589; Irving Inc., 814 667; Sonerco (1990) Inc., 123 200; Sunys Inc., 36 041; Therrien Inc., 94 218; Poste essence St-François-Xavier, 52 096; Price Daxion, 125 067; PRODUITS: Alimentaires K-Bec (1979) Enr., 261 396; Canadiana (1976) Inc., 37 441; Chimiques Sany Inc., 114 416; Défense SNC Ltée, 184 349; Shell Canada Ltée, 1 377 621; Pro-Police, 135 957; Purdel Inc., 159 799; Robert Montpetit Inc., 65 344; Royal Photo Service Inc., 642 475; Satexil Inc., 65 532; Sergaz Inc., 500 310; Sous-Vêtements U.M. Inc., 110 596; Sports Experts Inc., 57 645; Steinberg Québec, 76 143; Sunoco Inc., 239 495; Treasurer of Ontario, 115 000; Tricots Duval & Raymond Ltée, 47 606; Tricots Knitters Ltée, 43 495; Ultramar Canada Inc., 1 286 576; Vêtements de Sport les Deux Frères Inc., 67 636; Viandes Bovibecq Inc., 164 181; Viandes Mirabel Inc., 60 351; Viandes Vanier Inc., 57 061; 3M Canada Inc., 87 183; Petty cash, 375 573.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 542 172.

8. Machinery and Equipment: \$22 817 828

Aide à la Micro-Informatique AMI Inc., 59 779; Ateliers du centre de détention de Québec, 52 156; Atelier 109 Inc., 227 689; Autobus Thomas Inc., 96 660; Automobiles Plymouth Chrysler Laurentien Ltée, 117 868; Bombardier Inc., 46 956; Cabano Marine, 107 802; Cartier Jeep Eagle, 46 140; Cassidy Ltée, 56 576; Cgs Microtechnologie, 38 854; Charland Chevrolet Oldsmobile (1978) Ltée, 36 068; Comterm Inc., 188 138; Concordia Auto Ltée, 66 937; Dictaphone Canada Ltée, 56 031; Distributeurs R. Nicholls Inc., 136 930; Electronique Sécurité Thomas Ltée, 52 907; Epson Canada Ltée, 564 481; Flir Systems Inc., 136 440; Ford du Canada Ltée, 3 258 536; Fortier Auto Montréal Ltée, 6 048 002; Fournier Plymouth Chrysler Inc., 226 686; Général Motors du Canada Ltée, 4 035 923;

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

Giguère Pontiac Buick Cadillac Inc., 142 704; Harley Davidson Montréal Inc., 43 487; Hewlett Packard Canada Ltée, 121 960; Hyundai Auto Canada Inc., 189 284; Irisco du Québec Inc., 170 887; Joliette Dodge Chrysler Ltée, 200 027; Marlin Chevrolet Oldsmobile Inc., 106 989; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 95 316; Mont-Bruno Ford Inc., 95 597; OE Inc. Compagnie Canadienne d'équipement de Bureau, 169 231; Ogivar Technologies Inc., 514 374; Olivetti Canada Ltée, 181 359; P. Barré Chevrolet Oldsmobile Ltée, 153 590; Pedesco (Canada) Ltd, 49 448; P. E. Boisvert Auto, 50 831; Perkin Elmer Canada Ltd, 169 179; Philips Électronique Ltée, 172 829; Royal Photo Service Inc., 72 553; Sécurité Ram, 53 145; Siemens Electric Ltd, 170 194; Société immobilière du Québec, 211 885; Sources Dodge Chrysler Ltée, 187 468; Supplies and furnishings fund, 1 540 846; Sweet Électronique Inc., 166 275; Technisonic Industries Ltd, 36 124; Ventes Mercury des Laurentides (1985) Inc., 68 824.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 025 863.

10. Transfer Payments: \$37 994 387

.Government enterprises and agencies: \$6 154 400

Institut de police du Québec: 6 154 400.

.Financing of certain police forces: \$3 404 829

Conseil des Mohawks d'Akwesasne, 234 837; CORPORATIONS OF THE CREE VILLAGE OF: Eastmain, 74 515, Fort-Georges, 264 649, Nemaska, 95 655, Waskaganish, 215 528, Waswanipi, 142 147, Wemindji, 143 372; Corporation municipale d'Akwesasne, 42 034; Municipalité de la Baie-James, 968 825; Treasurer of Ontario, 224 384; Village de Mistassini, 308 209; Ville de Lebel-sur-Quévillon, 224 650; Ville de Matagami, 415 150; Ville de Murdochville, 43 874.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 7 000.

.Indemnities as regards civil safety: \$24 250 081

Alert Spinklers Inc., 39 210; Au Plein Air Enr., 23 565; Automobiles Métro Sud Inc., 60 815; Gilles Bard, 20 719; Jacques Bastien, 40 300; Jean Beauséjour, 71 288; Yves Bergeron, 42 727; Léo Binette, 25 818; Jean Caouette et Lise Paquet, 43 201; Patrice Carrier et Danielle Migneault, 24 599; Century 21 Veston Or Inc., 22 042; Jacques Chagnon, 50 000; André Chaput et Thérèse Desjardins, 47 441; CORPORATIONS: de l'aréna de Beaucheville, 28 879, municipale de Rawdon, 148 180, municipale de St-Amable, 645 364, municipale de St-Liguori, 34 947; Bertrand Côté, 41 389; Tony D'Amico, 31 760; Michel Delisle, 23 219; Martin Denis, 24 920; Bernard Desbiens, 43 945; Maurice Desjardins, 43 172; Jacques Dionne et Louis Desjardins, 125 278; Drummondville Marine Inc., 50 000; Guy Dubé, 56 875; Alain Dufour, 24 239; Paquerette Dumont, 29 084; E & W Schaffer Inc., 21 658; Entreprises Gaétan Gatien Inc., 25 300; Entreprises J.L. Lafrance, 24 358; Entreprises Michel Dagenais Inc., 32 326; FABRIQUES: Christ-Roi de Chicoutimi, 50 000, Notre-Dame d'Hébertville, 38 248, Notre-Dame-de-Lourdes, 26 038, St-Alexis, 36 044, St-Ambroise, 50 000, Ste-Cécile de Jonquière, 50 000, Saint-Coeur-de-Marie, 37 386, Saint-Edouard, 40 911, Saint-Félix-d'Otis, 38 860, St-François-d'Assise, 35 026, Ste-Geneviève de Bertheville, 50 000, St-Henri-de-Taillon, 50 000, St-Jérôme, 36 204, St-Nazaire, 40 388, Ste-Thérèse-de-Beauport, 284 641; Ferme Mongeon, 64 078; Louis Girard, 37 028; Clément Gobeil, 35 349; Yvon Godin, 20 097; Gran Sport Auto, 21 891; Joyce Goodleaf, 125 182; Francoise J. Hayeur, 30 847; Jocelyn Hubert et Lyne Baril, 25 697; Guy Husereau, 20 146; International Joliance Inc., 83 155; Jean et Gilles Marinier Enr., 101 181; Denis Jolicoeur, 20 136; Ronald Ladouceur, 35 695; Charles Lamouche, 106 058; André Laurin, 38 717; Claude Lauzon, 21 648; Jean Lauzon, 36 887; Jean-Charles Lauzon, 30 187; Yvon L'Ecuyer, 21 455; Berchmans Legault, 51 378; Marc-André Legault, 25 053; Bernard Lemay, 23 314; André Lemire, 52 261; Richard Lemire, 33 444; Robert et Martin Lemire, 61 559; Rosaire Lemire, 57 132; Philippe Lepage, 40 379; Gilles Lussier, 41 020; André Marcoux, 56 538; Solange Mathieu, 25 287; Mont-La-Mennais, 24 133; Michèle Moreau, 59 629; MUNICIPALITÉS: de la Baie-James, 228 873, Hudson, 61 747, d'Oka, 161 619,

SÉCURITÉ PUBLIQUE**List of suppliers and beneficiaries by category**

d'Oka paroisse, 71 142; de Saint-Pierre-Baptiste, 22 703; Jean-Guy Nadeau, 50 632; Alain Niquet, 30 140; José Nunes, 26 980; Bernard Patry, 63 828; Louise Peltier, 22 203; Réal Rail, 20 388; Relais Caravanier Inc., 126 227; Diane Renaud Ladouceur, 30 575; Marielle Richard, 28 359; Michel Rivest, 22 998; Marcel Roberge, 20 083; Service de courrier Mont-Bruno, 44 800; Adélard Simon, 20 025; Louise Smith, 25 151; Normand St-Denis, 36 140; Normand Tétreault, 36 081; Suzanne Thouin, 47 026; Traverse Oka Inc., 122 848; Jacques Tremblay et Madeleine Laflamme, 35 922; Tricots G.S. Inc., 43 725; Gaétan Trottier, 240 979; Pierre-Paul Trottier, 106 312; Serge et Diane Trottier, 39 089; Noël Trudeau, 81 536; Pierre Vachon, 33 391; Harold et Nicole Varin, 117 273; Verger St-Sulpice, 71 173; Vergers Beaudry Enr., 29 400; VILLES DE: Châteauguay, 544 084; Delson, 25 000; Montréal, 140 000; Saint-Basile-Le-Grand, 181 269; Sainte-Catherine, 186 221; Saint-Constant, 100 620; Saint-Jean sur Richelieu, 107 000; Saint-Rémi, 24 015.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 16 565 579.

.Reintegration into society: \$485 379

Association des ressources intervenant auprès des hommes violents, 25 000; Association des services de réhabilitation sociale du Québec, 50 729; Centre d'Entraide de la Boussole Inc., 35 000; Centre d'entraide sociale du Bas de la falaise (La Jonction), 32 000; Continuité famille auprès des détenus, 32 500; Expansion femmes du Québec, 35 000; Programme Intervention et Recherche Diogène Inc., 35 000; Société de criminologie du Québec Inc., 55 000; Société Élizabeth-Fry du Montréal métropolitain, 63 520.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 121 630.

.Reconditioning of dumping ground in Ville de Lasalle: \$2 324 588

Ville de Lasalle: 2 324 588.

.Other: \$1 375 110

COMITÉS RÉGIONAUX DE PRÉVENTION DU CRIME - RÉGION: Estrie, 26 000, Laval-Laurentides-Lanaudière, 30 000, Mauricie-Bois-francs, 26 000, Montérégie, 26 000, Outaouais, 27 000, Québec-Beauce, 24 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 186 110.

11. Other Expenditures: \$3 297 337

BENEFITS AND COMPENSATION FOR ACCIDENTS, 390 813; INTEREST ON LATE PAYMENTS: Telecommunications services fund, 44 984; INVESTIGATION AND EMERGENCY FUNDS, 390 967; Petty cash, 142 877.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 327 696.

TOURISME**Details of revenue by category and subcategory****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Other		
Hotels and restaurants	3 221	1 620
	<hr/>	<hr/>
	3 221	1 620
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Recovery from third parties	135	128
Miscellaneous	<hr/>	2
	<hr/>	<hr/>
	135	130
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Miscellaneous	3	4
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Miscellaneous	7	11
	<hr/>	<hr/>
	145	145
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	3 366	1 765
	<hr/>	<hr/>

TOURISME

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-12

PROMOTION AND DEVELOPMENT OF TOURISM

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Administrative Support	10 880	8	10 719	2 990	1 053	1 786	318
2. Promotion and Development	38 630	828	36 591	5 934	3 295	8 644	1 850
3. Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	16 962		16 962				
4. Société du Palais des congrès de Montréal	21 575		21 575				
5. Régie des installations olympiques	5 152		5 152				
TOTAL	93 199	836	90 999	8 924	4 348	10 430	2 168
<hr/>							
TOTAL FOR THE PROGRAM							
Voted	93 199	836	90 999	8 924	4 348	10 430	2 168
<hr/>							
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
				13 272	17 718		

The objective of this program is to increase the economic impact of the tourist sector by improving Québec's tourist commodity, especially through training and consultation services and assistance from agents, and by distributing information on the tourist resources based on our cultural uniqueness.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi-cations	Services	Rent	Supplies	Equipment	
170	3 591	451	115	5					240	
173	137	419	20	39						16 080
										16 962
										21 575
										5 152
343	3 728	870	135	44					240	59 769
343	3 728	870	135	44					240	59 769
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE										TRANSFER PAYMENTS
					240					59 769

TOURISME**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Assistance for investment in tourist facilities	1 539	927	501
Participation in promotion operations	5 240	5 239	2 685
Support for conventions	234	234	340
Municipalities			
Infrastructure work	2 464	2 464	1 913
Non-Profit Organizations			
Regional tourism associations	5 984	5 984	5 010
Tourist attraction events	895	895	1 666
Other	337	337	456
Government Enterprises and Agencies			
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	16 962	16 962	17 731
Régie des installations olympiques	5 152	5 152	5 000
Société du Palais des congrès de Montréal	21 575	21 575	21 530
Total	60 382	59 769	56 832

TOURISME**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$8 923 971
2. Other Remuneration:	4 348 442
	<u>\$13 272 413</u>

Including \$1 549 579 for 22 executives (deputy-ministers and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 56 803.

3. Transport and Communication Services: \$10 429 634

BCP Stratégie-créativité, 1 132 173; Bureau du Québec in Toronto, 47 466; Consultour club voyages, 51 286; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 974 067; Délégation générale du Québec in Paris, 88 734; Délégation générale du Québec in Tokyo, 61 749; Communication Services' fund, 1 915 303; Revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 36 225; Telecommunications services fund, 1 339 576; Groupe Everest Inc., 709 899; Interweb (1981) Inc., 97 245; Litho Prestige Division Groupe Unimédia Inc., 132 479; Promotions Berma Inc., 55 373; Publitel Communications Inc., 2 182 409; Receveur général du Canada (Supply and Services), 69 277; Southam Prestige, 41 476.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 494 897.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$2 168 386

Bureau du Québec in Toronto, 137 107; Délégation générale du Québec in Tokyo, 46 168; Fund of the Bureau de la statistique du Québec, 43 298; Computer services fund, 87 844; Groupe DMR Inc., 228 425; Gilles Houde, 62 840; Isogroup, 45 000; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 146 995.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 370 709.

5. Maintenance and Repairs: \$342 959

Office machines maintenance and repair fund, 273 465.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 69 494.

6. Rent: \$3 727 777

Société d'accueil et de renseignements touristiques de Montréal, 253 023; Société immobilière du Québec, 3 322 117.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 152 637.

TOURISME**List of suppliers and beneficiaries by category****7. Supplies and Materials: \$869 844**

Centre d'études du tourisme, 84 000; Enveloppe Suprême Inc., 54 336; Supplies and furnishings fund, 98 609; les Publications du Québec fund, 112 440; Government documents reproduction fund, 113 566.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 406 893.

8. Machinery and Equipment: \$375 295

Supplies and furnishings fund, 93 099; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 117 218; Philips Électronique Ltée, 47 716.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 117 262.

10. Transfer Payments: \$59 768 565**.Assistance for investment in tourist facilities: \$927 342**

Auberge Confort Enr., 50 000; Auberge de la Montagne Coupée Inc., 94 000; Centre Nouvel-Air Matawinie Inc., 62 100; Entreprises de Stoneham Inc., 351 000; Glissades d'eau St-Félicien Inc., 30 000; Golf A.D.R. Esse Inc., 37 806; Hébergement Mont Ste-Anne BBF Inc. et Domaine Val-des-Neiges Ltée, 89 670; Hôtel Chicoutimi société en commandite, 39 375; Ski et Centre de Loisirs Vorlage Ltée, 33 600; Vallée Edelweiss Ltée, 104 400.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 35 391.

.Regional tourism associations: \$5 983 864

ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Abitibi-Témiscamingue, 279 500, Bas-St-Laurent, 373 209, Chaudière-Appalaches, 271 000, du Coeur du Québec Inc., 356 439, de Duplessis, 194 050, de l'Estrie, 312 250, Gaspésie, 447 093, Iles-de-la-Madeleine, 258 886, Lanaudière, 333 085, des Laurentides, 242 406, de la Montérégie, 258 500, Saguenay-Lac-St-Jean, 319 042; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES: de Charlevoix Inc., 282 970, Laval, 29 074, Manicouagan Inc., 259 014, de l'Outaouais Inc., 308 383; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 638 387, et des congrès du grand Montréal, 532 151, de Laval Inc., 243 540.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 44 885.

.Tourist attraction events: \$895 022

Association des propriétaires d'autobus du Québec, 40 000; Carnaval de Québec Inc., 325 000; Corporation des régates internationale de Valleyfield, 25 000; FESTIVALS: d'été international de Québec, 20 000, international de jazz de Montréal, 30 000, international de Lanaudière, 20 000, juste pour rire, 80 000, mondial de folklore de Drummondville, 25 000, de Montgolfières du Haut-Richelieu, 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 305 022.

TOURISME**List of suppliers and beneficiaries by category****.Government Entreprises and Agencies: \$43 689 333**

Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, 16 962 100; Régie des installations olympiques, 5 152 000; Société du palais des congrès de Montréal, 21 575 233.

.Participation in promotion operations: \$5 238 814

Accessible Isolation Holidays, 20 000; Adanac Tours Ltd., 23 980; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Bas-St-Laurent, 38 063, Chaudière-Appalaches, 144 710, du Coeur du Québec Inc., 84 185, de l'Estrie, 266 180, Gaspésie, 28 500, Iles-de-la-Madeleine, 65 000, Lanaudière, 52 835, des Laurentides, 318 018, de la Montérégie, 58 677, de l'Outaouais, 23 021, régionale de Charlevoix, 124 282, Saguenay-Lac-St-Jean, 53 600; Carnaval de Québec Inc., 25 000; Communauté urbaine de Québec, 94 432; Corporation des célébrations 350ième anniversaire de Montréal, 300 000; Entreprises G.P. Canadien Ltée, 500 000; Fédération Québécoise de Camping et de Caravaning Inc., 31 500; FESTIVALS: d'été de Lanaudière, 25 000, des films du monde, 25 000, international de jazz de Montréal, 30 000, juste pour rire, 25 000; Flings Vacations, 50 000; Grand prix de Trois-Rivières, 30 000; Harricana raid international motoneige, 30 000; Hôtel relais du silence, 20 000; Hôtellerie de villégiature du Québec, 77 171; I et S Corporation, 45 000; Jetour, 25 000; Kinesport Inc., 20 000; Kintetsu international, 60 740; Manoir Richelieu, 200 000; Musée des beaux-arts de Montréal, 25 000; Naigai Travel Service Ltd., 25 000; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 271 233, et des congrès du grand Montréal, 763 439, de Laval Inc., 46 985; Palatino Viaggi S.R.L., 20 375; Point de Vue Canada Inc., 27 100; Productions du Cirque du Soleil Inc., 165 000; Proto tours, 23 014; Société du palais de la civilisation, 25 000; Société québécoise de la promotion touristique, 45 892.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 885 882.

.Support for conventions: \$233 976

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 233 976.

.Infrastructure work: \$2 463 652

Orford township municipality, 381 641; Potton township municipality, 502 818; Town of Magog, 1 579 193.

.Other: \$336 562

Associations touristiques régionales associés du Québec, 25 000; Bureau des congrès et tourisme de Baie-Comeau, 22 500; Centre d'interprétation de l'anguille de la Pocatière, 22 500; Corporation de la Caverne Laflèche Inc., 22 500; Kéroul, 61 000; Office du tourisme et des congrès du grand Montréal, 84 000; Venise en Québec S.D., 28 062.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 71 000.

11. Other Expenditures: \$43 813

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 43 813.

TRANSPORTS

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Motor vehicles		
Motor vehicles registration	387 935 (1)	330 982
Operators and drivers	69 885 (2)	48 625
Public commercial transport	894	1 060
	<hr/>	<hr/>
	458 714	380 667
	-----	-----
Other		
Taxi - Montréal region	179	3 703
Commercial tourist signs	343	382
	<hr/>	<hr/>
	522	4 085
	-----	-----
Miscellaneous Revenue	<hr/>	<hr/>
Sale of goods and services		
Plans and specifications	79	57
Materials and supplies	154	274
Gas and oil	59	174
Rental of machinery and equipment	64	123
Rest area management	178	179
Land and buildings	11 279	18 380
Rental of land and buildings	1 160	1 094
Technical assistance and support	(48)	218
Construction of road network	388	28
Road-bed preservation	56	43
Revolving Fund of the Service aérien gouvernemental		
Net revenue	15 002 (3)	3 506
Landing fees	67	52
Unloading fees	350	322
Publication fees on permit applications		
for commercial transport	417	624
Miscellaneous	145	120
	<hr/>	<hr/>
	29 350	25 194
	-----	-----

- (1) Revenues reflect the increase in the registration fee for passenger vehicles from 60 to 90 dollars in force since September 1, 1990. Registration fees for other vehicles increase by 20%.
- (2) Revenues reflect the increase in drivers' licences for passenger vehicles from 22 to 40 dollars in force since September 1, 1990.
- (3) The increase results mainly from a change in accounting policies by the Revolving fund of the Service aérien gouvernemental so as to capitalize the cost of new engines on two airplanes for approximately ten million dollars, which amount had been charged to operations during previous years.

TRANSPORTS

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Interest		
Accounts receivable	74	43
Miscellaneous	1	2
	<hr/>	<hr/>
	75	45
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	29	(52)
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	1 311	712
Prior years' subsidies	301	
Expenditure paid out as indemnities	4 739	3 169
Salaries and wages - occupational accidents	(7)	977
Contribution to highway safety - S.A.A.Q.	150 000 (4)	100 000
Miscellaneous	49	15
	<hr/>	<hr/>
	156 393	104 873
	<hr/>	<hr/>
	185 847	130 060
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	645 083	514 812
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Assistance for level railway crossings	253	2 047
Outaouais highway system	3 972	8 342
Maintenance of federal roads	93	93
Transport development	8 857	8 495
Airport infrastructure in Nouveau-Québec	8 817	8 682
Forges du St-Maurice	182	91
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	22 174	27 750
Total Revenue	<hr/>	<hr/>
	667 257	542 562

(4) The increase is due to the rise contemplated under the Automobile Insurance Act in user fees toward capital expenditures promoting highway safety. The Société d'assurance automobile du Québec must remit to the Government \$150 million for years 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, \$90 million for 1993-1994 and \$85 million for 1994-1995. Previously, the Government received \$100 million a year since 1988-1989 toward capital expenditures promoting highway safety.

TRANSPORTS

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

Summary: page 1-16

LAND TRANSPORTATION SYSTEMS

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Maintenance	
1. Research and Development	10 004	1	9 207	5 174	407	87	825	9
2. Public Transportation Statutory (1)	474 459 400	2	451 147 376	5 047	1 018	331	5 258	74
3. Transportation of Commodities	5 919	3	5 198	3 274	376	207	224	7
TOTAL	490 782	6	465 928	13 495	1 801	625	6 307	90

(1) Act respecting the Communauté urbaine de Québec, R.S.Q., c. C-37.3.

PROGRAM 2

Summary: page 1-16

COMMISSION DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

TOTAL	10 928	10 273	6 142	441	845	946	101
-------	--------	--------	-------	-----	-----	-----	-----

PROGRAM 3

Summary: page 1-16

ROAD CONSTRUCTION

1. Construction of Autoroutes	219 774	12	211 074				
2. Construction of Highways	134 017	11	127 594				
3. Construction of Regional Roads	42 650	1	39 227				
4. Construction of Local Roads	61 146	50	57 421				
TOTAL	457 587	74	435 316				

The objective of this program is to appreciate, to improve and to coordinate transportation systems and to provide financial assistance for public transportation services.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures	
13	88	14	6						64		1	2 519
700	122	75							131			438 391
12	44	22							39			993
725	254	111	6						234		1	442 279

The objective of this program is to issue transport and leasing permits for bus, truck, railway, maritime, bulk and taxi transportation.

1 176	185	209	4				224				
-------	-----	-----	---	--	--	--	-----	--	--	--	--

The objective of this program is to develop and improve the road system.

25 781	3 852	2 844	21 274	1 291	4 442	3 908	146 819	863			
21 717	7 656	1 937	10 136	852	3 408	3 791	77 488	609			
11 075	6 221	1 346	1 608	394	664	1 397	16 202	320			
7 589	4 376	1 541	3 720	2 809	2 907	137	33 486	856			
66 162	22 105	7 668	36 738	5 346	11 421	9 233	273 995	2 648			

TRANSPORTS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-16

ROAD MAINTENANCE

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Maintenance	
1. Maintenance of Road Transportation Infrastructures	429 091	38	402 619	79 327	30 269	4 234	1 309	89 958
2. Support Activities	93 380	6	89 522	33 637	4 542	8 652	963	1 636
3. Equipment Services	58 550	5	57 233	19 644	1 417	251	503	4 497
TOTAL	581 021	49	549 374	132 608	36 228	13 137	2 775	96 091

PROGRAM 5
Summary: page 1-16

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

1. Administration	3 959	3 691	3 031	59	239	119	33
2. Administrative Support	30 923	10	28 012	17 461	3 011	664	900
3. Technical Support	10 115	2	9 005	4 325	1 014	73	2 758
4. Assistance for Municipal Network Improvement	26 301		24 975	. 3	383	2	2 1 890
TOTAL	71 298	12	65 683	24 820	4 467	978	3 779

PROGRAM 6
Summary: page 1-18

SCHOOL TRANSPORTATION

1. Assistance for School Transportation (*)	365 575	364 266					
2. Administrative Support	671	599	547	11		17	
TOTAL	366 246	364 865	547	11		17	

(*) The surplus resulting from the administrative streamlining of school transportation activities may be transferred to the youth education sector fund and to the school boards' adult education sector, under the conditions determined by the Conseil du trésor.

The objective of this program is to maintain the quality of the road system.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures		
19 800	88 547	862	69			1	200	6 722	1 364	39 876	24	40 057	
37 380	978	257	1 433							44			
142	20 343	349	1							10 086			
57 322	109 868	1 468	1 503			1	200	6 722	11 494	39 876	24	40 057	

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

24	32	7								23		124	
4 928	511	79	8				4		1	241		4	
56	139	139	3							357			
241	617	14									21 823		
5 249	1 299	239	11				4		1	621		4	21 947

The objective of this program is to enable elementary and secondary schools to ensure transportation services for their students.

5											364 266		
5										19		364 266	

TRANSPORTS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 7
Summary: page 1-16

MARITIME AND AIR TRANSPORTATION

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Maintenance	
1. Maritime Transportation	38 423		37 622	1 303	122	50	5 634	326
2. Air Transportation	32 057	1	31 205	893	1 481	489	4 558	1 064
TOTAL	70 480	1	68 827	2 196	1 603	539	10 192	1 390

PROGRAM 8
Summary: page 1-28

GOVERNMENT AIR TRANSPORT

1. Passenger and Freight Services	8 730	8 280	5 348	423	
2. Forest Protection	3 417	3 288	2 705	539	
TOTAL	12 147	11 568	8 053	962	

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	2 060 089	142	1 971 458	187 861	45 513	16 141	23 999	99 936
Statutory	400		376					
	2 060 489	142	1 971 834	187 861	45 513	16 141	23 999	99 936

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
233 374	322 979

The objective of this program is to ensure the maintenance, improvement and development of maritime and air transportation services.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures	
61	169	24				1 94	7	121	75	868		28 767
155	975	27	4			248 1 623	137	310	795	14 634	12	3 800
216	1 144	51	4			249 1 717	144	431	870	15 502	12	32 567

The objective of this program is to provide specialized air transport services for Government purposes.

1 854		655	
		44	
1 854		699	

64 693	112	750	2 078	3 382	66 162	22 105	7 918	38 459	5 690	18 575	23 394	329 373	2 689	900 740
														376

64 693	112	750	2 078	3 382	66 162	22 105	7 918	38 459	5 690	18 575	23 394	329 373	2 689	901 116
--------	-----	-----	-------	-------	--------	--------	-------	--------	-------	--------	--------	---------	-------	---------

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS
				88 267		426 098						901 116

TRANSPORTS**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Business Firms			
Redemption of taxi licenses	700	179	3 318
Air transportation	3 033	3 032	411
Maritime transportation	3 764	3 763	4 521
Land transportation (other)	1 024	702	1 256
School Boards and Educational Institutions			
School transportation	365 550	364 241	347 825
Land transportation (assistance for research)	124	124	443
Municipalities			
Improvement of municipal network	21 823	21 823	27 123
Winter road maintenance	42 631	40 042	40 150
Air transportation	353	151	915
Maritime transportation	241	188	139
Land transportation (public transportation)			
-Operations	253 012	251 343	266 279
-Capital investment	2 476	2 409	19 186
-Handicapped persons	25 600	24 772	22 249
-Debt service - other facilities	59 453	56 969	53 144
-Debt service - subway	112 653	101 601	101 474
Other	2 879	1 664	800
Non-Profit Organizations			
Air transportation	811	610	265
Maritime transportation	151	76	375
Land transportation	1 639	1 297	1 003
Other	152	151	173
Individuals			
Other	27	17	7
Government Enterprises and Agencies			
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche	546	522	317
Société québécoise des transports	700	700	400
Société des traversiers du Québec	24 740	24 740	18 875
Total	924 082	901 116	910 648

TRANSPORTS**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$254 019 610
2. Other Remuneration:	<u>67 618 685</u>
	\$321 638 295

Including \$18 080 876 for 254 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 6 314 072.

3. Transport and Communication Services: \$24 059 024

Air Inuit (1985) Ltd., 134 147; Thomas Boudreault, 37 021; Cabano Expéditex Inc., 132 225; Club Voyages Côte-Nord, 46 050; Consultour Club Voyages, 249 219; Courrier Purolator Ltée, 43 041; FUNDS: Communication services fund, 2 316 833, Les Publications du Québec fund, 73 494, Revolving fund of the Service aérien gouvernemental, 326 996, Telecommunications services fund, 8 774 556; Groupe Robert Inc., 37 720; GTL Transport Inc., 43 992; Inter-Voyage Inc., 281 678; Publicité Martin Inc., 602 640; Relais Nordik Inc., 49 053; Sous-vêtements U.M. Inc., 35 227; TRANSPORTS: Desgagnés Inc., 45 655, Gervais Ltée, 61 799, Guilbault Canada Inc., 53 767, Matane Gaspésie Inc., 35 239, Morneau Inc., 42 345, Thibodeau Inc., 105 750; Voyages C.A.A., 135 516; Petty cash, 237 260.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 10 157 801.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$62 460 897

Architectes Bart, Carrier et Gauthier, 68 980; Arsenault Goudreault, 46 012; ASSOCIATIONS: des Constructeurs de routes et grands travaux, 36 364, des Transports du Canada, 267 617; Beauchemin, Beaton, Lapointe Inc., 1 100 755; Béliveau Couture, 81 000; Jean-Marc Bernard, 47 500; Boileau et Associés Inc., 158 908; Bombardier Inc., 50 222; Bourget, Joncas et Associés, 83 650; Bureau d'Études Archer Inc., 291 690; Canac International Inc., 3 848 471; Canatrans-Canac, 768 781; Cegerco G.C.L. Inc., 421 210; Centre d'Excursion et de Plongée I.M. Inc., 77 000; Centre de recherche industrielle du Québec, 74 450; Choquette, Corriveau, Grenier, 50 000; Cogemat Inc., 71 092; Cogemat LSB Co-Entreprise, 124 462; Commission scolaire Kativik, 70 432; Hughes Chevalier et Associés, 63 934; COMPAGNIES: Construction Cris (Québec) Ltée, 183 850, Nationale de Forage et Sondage Inc., 81 776; Consad Inc., 599 831; CONSULTANTS: B.C.P.T.A. Inc., 139 866, B.P.R., 204 055, Canarail Canada Inc., 72 000, Dessau et Associés, 924 224, Lemieux, Royer, Donaldson, Fields et Associés Inc., 45 824, Maurice D'Arcy Inc., 422 239, Polytech (1988) Inc., 129 104, Renaud et Associés Inc., 106 893; Copac Inc., 147 543; Deux Temps Trois Mouvements Post Production Inc., 36 725; Dryade Ltée, 65 066; Dumas, Tremblay, Lasalle Inc., 76 801; École Nationale d'Administration publique, 43 611; Entreprises Track Test Inc., 47 948; Enviram (1986) Inc., 211 918; Environcorp Inc., 117 550; Evaluations Théroux et Asssociés, 39 775; Fondatec Inc., 543 100; Fondex Ltée, 56 949; Communication services fund, 180 713; Government documents reproduction fund, 659 795; Computer services fund, 1 032 280; Francis Boulvas et Associés Ltée, 504 291; Gariépy Séguin et Associés Experts-Conseil Inc., 814 471; Gascon, Vigneault, Dumais, 122 258; Gendron, Lefebvre et Associés, 142 171; Genilab B.S.L.G. Inc., 233 376; Geo-Spec Inc., 156 451; Gérard Tremblay et Associés, 460 763; Gid Design Ltée, 88 229; Grenier, Perron, Rousseau, 61 987; GROUPES: C.G.I. Inc., 123 243, Conseil Polygec Inc., 67 877, Conseil S.M. Inc., 262 667, Conseil Saguenay, 36 681, DMR Inc., 96 916, H.B.A., 87 178, L.C.L., 126 313, L.M.B. Experts-Conseils Inc., 229 279, S.M. Inc., 159 652; Hamel, Beaulieu et Associés, 1 346 141; l'Industrielle Services Techniques Inc., 37 346; Informatique Multi-Hexa Inc., 94 754; Inspec-Sol (Québec) Inc., 435 678; Institut National d'Optique, 46 803; Intair, 3 217 989; Jean-Guy Brunette et Associés Inc., 48 269; Joseph Hermel, 36 112; Laberge et Associés Ltée, 924 878; LABORATOIRES: Béton Ltée, 122 933, Bétonsol Inc., 110 500, B-Sol (1981) Ltée, 348 586, Construction du Québec Inc., 94 831, Environnement S.M. Inc., 55 046, L'Estrie Inc., 160 592, d'Expertises de Québec Ltée, 250 470, Gatineau Inc., 98 792, Matériaux de Québec (1987) Inc., 154 620, Outaouais Inc., 85 196, Services spécialisés Choisy Ltée, 96 426, S.L. (1981) Inc., 252 233, Shermont (Sherbrooke) Inc., 147 352, Sol et Béton L.S.B. Inc., 322 776,

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Sondage Universel Inc., 114 139, Ville-Marie Inc., 513 352; Lajeunesse, Alary et Associés, 107 877; Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée, 1 301 627; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés Inc., 712 664; Lamarre, Arcand et Associés, 179 423; Lavalin Environnement Inc., 382 052; Lavalin International Inc., 251 078; Jean-Paul Lavoie, 53 695; Legault, Mercier, St-Germain, Pigeon et Associés, 189 750; LGS Conseillers en informatique Inc., 56 755; Liboiron, Roy, Caron et Associés Inc., 47 088; LMBDS - SIDAM Inc., 65 659; Luc Pelletier et Associés, 77 895; Lupien Rosenberg et Associés Inc., 108 758; Maloney, Lalonde, Girouard et Letendre, 1 305 295; Jean-Marie Marquis, 120 622; Martineau, Vallée, Regimbald Inc., 391 180; Monaghan, Côté et Associés, 149 016; Mon-Ter-Val Inc., 197 402; Navigation Madeleine Inc., 800 000; Navtech Inc., 37 080; Patry, Laporte et Associés, 1 045 608; Pelchat, Grenier et Associés, 168 104; Pelletier, Pelletier et Associés, 50 477; Photosur Geomat Inc., 95 982; Pierre De Guise et Associés, 39 161; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Associés Inc., 950 650; Pluram Inc., 44 981; Pluritec Environnement Ltée, 37 227; Pluritec Ltée, 142 937; Production Vidéo Pierre Morissette Inc., 38 848; Pro-Tox Inc., 124 000; Québecair-Air Québec, 1 065 750; Quéformat Ltée, 323 975; R.D.O. Experts-Conseils, 1 709 951; Régis Trudeau et Associés Inc., 91 765; Relais Nordik Inc., 4 704 956; René Séguin et Associés Expert-Conseil Inc., 335 147; Rexfor, 342 769; Roche De Luc, 562 515; Roche Ltée, 1 113 931; Services environnementaux Laidlaw, 53 430; Setra Inc., 230 855; SHL Systemhouse Inc., 85 757; S.N.C. Inc., 141 232; SOCIÉTÉS: Assurance automobile du Québec, 3 797 327, Conseil Lambda Inc., 63 594, Experts-Conseils Pellemon Inc., 972 889, immobilière du Québec, 458 146, Internationale Routier, 35 000; Sodexen Inc., 74 590; Solroc Consultants Inc., 41 738; Somer, 311 067; Soprin Experts-Conseils Inc., 336 082; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 208 329; Technisol Inc., 844 390; Tecsoft Inc., 1 297 552; Telbec Inc., 80 235; Terratech, 100 016; Tremblay, Deschenes et Associés, 213 385; UNIVERSITES: Laval, 206 273, du Québec, 70 116, Sherbrooke, 58 023; Urbatique Inc., 286 235; Vidéotron Plus Ltée, 42 277; Petty cash, 566 146.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 500 980.

5. Maintenance and Repairs: \$99 935 065

A. Blanchet Enr., 44 451; A. Boyce et Fils et Transport C. Boyce Inc., 113 141; A.C. Construction Ltée (110319 Canada Ltée), 54 903; ACDS Systèmes Graphiques Inc., 190 000; Acmé Signalisation Inc., 121 229; Agrégats Bedford Inc., 141 627; A. Hébert et Fils Inc., 1 179 514; Aimé Blais et Fils Inc., 84 153; A. Lamothe Inc., 659 651; Jean-Marie Alie, 75 623; Euclide Allard, 71 579; A.M.L. Caron Inc., 135 946; André Cyrenne Inc., 187 995; André Tessier ATD J.L. Carrière, 73 889; Anicet Proulx Inc., 103 753; Claude Arel, 63 359; Armand Lagacé et Fils 1987 Inc., 205 312; Claude Arsenault, 57 561; ASPHALTES: Continental Div. du Groupe Devesco Ltée, 746 532, Desjardins Inc. et Sables Fournels et Fils Inc., 281 424, G.M.P. Inc., 183 347; Aurel Harvey et Fils Inc., 114 503; Automobiles Chau Ltée, 46 800; Bande Naskapi du Québec, 108 613; Robert Bastien, 40 896; Bastien Robert et Yolande Transport Hemmingford Inc., 90 788; Beauchemin Déneigement Inc., 700 117; Beau-Val Inc., 237 909; Béclair et Manseau Ltée, 70 222; Benoit Excavation Inc. et Benoit Jean-Bernard, 333 225; Benoit F. Benoit H. et Benoit J.C., 37 837; Bernard Dagenais Inc., 35 536; B. Fregeau et Fils Inc., 215 827; B.G. Mécanique Enr., 41 361; BÉTON: B. et F. (1983) Inc., 214 719, Dallaire Ltée, 178 200, Fortin Inc. et Construction Norascon Inc., 479 588, Laurier Inc., 227 434, Rivière-du-Loup (1980) Inc., 51 528; Betts Roy O., 87 171; Bilodeau et Frères Enr., 106 360; André Blain, 67 500; Blais et Langlois Inc., 277 440; Blanchette S.A.M.N. Inc., 111 307; Blanc Sablon Construction Ltée, 448 305; Philippe Boisjoly, 48 415; Rosario Boulianne, 127 011; Brouillette et Laharie, 109 417; Brunet et Brunet Inc., 133 121; C.A. Coutu Enr., 107 906; C. Alg. Ltée C.N. Brochu Ltée TR Brochu Inc., 494 241; Canadien Pacifique Limitée, 780 460; Cap-Neige Inc., 155 161; Carbo Construction Inc., 262 318; Carrières Mont-Bruno, 149 046; Les Carrossiers du Port Inc., 54 002; Casaubon et Frères Inc., 51 463; C.E. Mignault et Fils Enr., 69 144; C.G. Thériaut Inc., 159 212; Edmond Chabot, 86 875; Léandre Charbonneau, 73 680; Charles Morissette Inc., 337 069; CHEMIN DE FER: de Matane et du Golfe, 72 990, Nationaux du Canada, 1 605 727, Roberval-Saguenay, 38 010; C.J. Bigras Excavation Inc., 244 756; C.J. Picard Inc., 98 083; C. Lemire et Fils Inc., 74 998; Fabien Cloutier, 47 365; C.M. Laliberté Enr., 44 024; C.O. Bisson et Associés Inc., 187 836; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 195 501, d'Excavation Victoria Ltée, 362 944, Meloche Inc., 556 934, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 1 697 250; Compresseur Plus R.G. Inc., 46 617; Comterm Inc., 45 254; Concassage Boutin et Fils Inc., 41 571; Le Conseil Iroquois de Kanawake, 57 380; Consolidated Rail Corporation, 35 204; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 58 601, A.S.L.K. (1988) Ltée, 126 920, Be-Con Inc., 292 062, B.M.L. 1988 Inc., 647 763, Bonaventure Ltée, 206 331, Brodeur et Morris Inc., 402 396, Carbo Inc., 115 016, de l'Amiante Inc., 51 454, Denis Lapointe Ltée, 89 319, Deschênes Ltée, 66 316, Desourdy Inc., 503 500, Emma Inc., 222 804, Epol Ltée, 51 903, F. Morin Inc., 83 469, Gaudreault Inc., 333 782, Gilles Paquette Ltée et 2314-5758 Québec Inc., 142 362, H.D.F. Inc., 243 640, J.L. Pilote Inc., 709 590, Jomiguy Inc., 712 237, Lomeco Inc., 76 711,

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Maurice et Claude Ltée, 79 366, Norascon Inc., 538 575, Ovila Dufour Inc., 252 954, Pavage Maskimo Ltée, 314 413, Pavage Portneuf Inc., 558 442, Paysannes Inc., 82 495, Randard Inc., 176 687, R. Cloutier Inc., 434 811, R. St-Laurent et R. Garneau, 215 203, St-Laurent Ltée, 2 469 427, Tarpan Ltée, 66 481, T.N.T. Inc., 886 753, Vel Division Beau-Val Inc., 271 819; Coopérative Forestière de Ferland Boileau, 91 929; Couillard Construction Ltée, 580 328; Michel Cournoyer, 76 421; Berthol Croteau, 46 752; Daniel Rousseau Inc., 35 871; Dan-My Inc., 167 308; Jean-Guy Delainey, 66 497; Demix - Division de Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc., 83 685; DÉNEIGEMENTS: Léo et Yves Therrien Inc., 103 001, Ls-Gaton Pelletier Inc., 156 306, Michelais Inc., 90 852, Régional Inc., 84 167, St-Agapit Inc., 68 141; Denis Gauvin Inc. (Diésel/Hydrolique), 45 154; Denis Lavoie et Fils Ltée, 166 658; Derco Construction Inc., 189 744; Claude Desrochers, 96 325; D. Lagevin Inc., 40 884; Dominique Boissé Inc., 48 051; Drainamar Inc., 83 584; Dubé Gervais Inc., 90 594; Dufour et Frères Inc., 173 564; Émilio Séguin Ltée, 157 103; Émulsions Sebeq Inc., 310 788; ENTREPRISES: André Champagne de Gatineau Inc., 136 652, Art Fleming et Fils Ltée, 97 080, Beauceronnes Ltée, 124 601, Belaco Ltée, 175 162, Berthier Inc., 303 966, Bourget Inc., 116 082, Brian Stanton Co. Ltée, 67 426, Castonguay et Deschênes, 112 354, Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 592 557, C.R. Ménard Inc., 131 145, Cultivar Enr., 45 401, Déneigement Portneuf Inc., 263 319, Ernest Normand, 163 018, Excavation Béton Charly Ltée, 103 059, Grégoire Labrecque Inc., 63 480, Ham-sud Inc., 91 633, Héroux et Fils Inc., 95 792, H. St-Pierre Inc., 70 877, Jacques Dufour et Fils Inc., 242 635, Jacques-Luc et Lucien Demers Inc., 336 352, J. Dumais Inc., 159 806, Jean Cyrenne Enr., 60 763, J.M. St-Claude Inc., 67 032, Larocque Inc., 499 304, Lévisions Inc., 184 859, L. Gallant Inc., 62 387, L. Laporte de Bayonne Inc., 48 176, L. Michaud et Fils 82 Inc., 163 244, Machineries Lourdes C.E. Deschambault, 65 016, Marcel Lafleur Inc., 89 417, Michel Lanctot Inc., 56 145, Normand Choinière Inc., 66 157, Papineau Limitée, 154 918, P.E.B. Ltée, 349 027, Ployd Ltée, 88 440, P.R.T. Inc., 248 224, Raymond Brochu Inc., 143 827, R. Dubé Inc., 85 982, R.G. Boivin Inc., 52 645, Richard Pelletier Ltée, 103 481, Rivard & Frères Inc., 173 522, Robert Lefebvre Inc., 40 146, R. Robinson Enr., 141 858, Siderco Inc., 55 147, Tressess Inc., 149 569; Entretiens Saisonniers R.C. Inc., 73 561; ÉQUIPEMENTS: Brousseau Ltée, 73 503, Clermont Fortin Inc., 91 113, Porlier Inc., 317 670; Les Établissements du Gentilhomme Inc., 71 728; EXCAVATIONS: A. Lachapelle Inc. et H.T. Lachapelle, 82 616, Amyot Enr. (129243 Canada Ltée), 63 495, Bonsecours Inc., 94 742, Claude Breton Enr., 70 917, Émilien Simard Inc., 113 182, Fernand Mercier Inc., 112 499, G. Caouette Inc. et Laurent Caouette, 109 506, Gentilly Inc., 80 335, Gérard Leclerc Inc., 106 676, Gérard Ranger Inc., 52 334, Grégoire Garneau Enr., 89 006, Jacques Thibert Inc., 171 272, Jean Miller Inc., 241 917, J.L. Daigle et Fils Inc., 79 059, J. Lemay et Fils Inc., 77 441; Lafontaine Inc., 122 463, Léon Chouinard et Fils Ltée, 78 485, L.G. Inc., 111 811, Loiselle et Frères Inc., 87 300, Madore Inc., 82 986, Marc Hamel et Fils Ltée et Marc Hamel, 168 573, Réal Barrette Inc., 47 924, R. Légaré Inc. Sables Fournelle Inc. et Exc. Lambert, 133 084, Stanley Mierzinskil Ltée, 68 937, St-Basile Inc., 42 521, St-Jean Bréboeuf Inc., 71 615, St-Ours Inc. et Garage St-Denis Enr., 90 426, St-Patrice Ltée, 289 056, Tourville Inc., 69 422, Yoland Anctil Inc., 83 940; Farebeau Construction Inc., 210 467; Fernand Boillard Inc., 70 940; Fernand Gilbert Ltée, 111 838; Fernand Girard Ltée, 113 762; Fernand Harvey et Fils Inc., 70 224; Fernand Lesage Inc., 45 603; Fitzpatrick Delbert, 148 404; Fortin et Thibault Inc., 62 313; Jean-Noël Francoeur et Monique Tanguay-Francoeur, 192 269; Franroc Division de Sintra Inc., 732 013; GARAGES: Arsenault et Frères Inc., 77 093, B. et M. Alie Inc., 91 402, Lucien Allard Enr., 47 077, N. Thiboutot Inc., 65 141, Jacques Wilfrid St-Laurent, 86 589; Gardex Ltée, 60 796; Gaston Potvin Ltée, 210 428; G.C. Francfort Inc., 62 131; G. Daviault Ltée, 162 387; Généreux Construction Inc., 140 630; Georges Beloin Inc., 117 302; Georges Viens Inc., 114 321; Georges V. Riddell et Fils Inc., 94 523; Gérald Théoret Inc., 55 595; Germain Lapalme et Fils Inc., 334 235; G.G. Construction et Location Inc., 209 922; Ghimico Inc., 73 052; Giguère et Fils Inc., 56 796; Gilbert Laroche Inc., 158 717; Gilbert Miller et Fils Ltée, 178 835; Gilles St-Onge Excavation, 164 275; Gilles Tanguay Inc., 108 676; Gérald Giroux, 81 322; Denis Gleeton, 166 158; Grandmont et Fils Ltée, 785 024; Gravier Raymond et Fils Inc., 36 186; G.R. Lussier Inc., 74 725; GROUPES: Lechasseur Ltée, 121 415, Réjean Claveau Ltée, 63 994; Guimond Transports Inc., 65 033; Guy David Inc., 150 440; Guy Landry Enr., 48 421; Honoré Gagné et Excavation L.G. Inc., 90 320; Howe Richardson Inc., 72 072; Hugues Guérette Inc., 88 879; Hydrofor Inc., 61 986; I.B.M. Canada Ltée, 162 409; Injection EDM Inc., 211 748; Inter-Cité Construction Ltée, 341 978; Jacques Plourde Transport 1980 Enr., 305 206; J.A. Beaudoin Construction Ltée, 89 545; J.A. Simard et Les Entreprises Camvrac Inc., 78 048; J.B. Fortin Inc., 150 663; Jean-Charles Tremblay et Fils Inc., 413 093; Jean Fournier Inc., 528 219; Jean-Guy Joanisse, 78 343; Jean-Louis Campeau Inc., 113 013; Jean-Luc Rivard et Fils Inc., 118 658; Jean-Marc Trudel Inc., 435 997; Jean-Marie Champeau et Entreprises Jean-Marie Champeau Inc., 59 101; Jean-Marier Excavation Inc., 75 517; Jean-Noël Grenier et 2314-5758 Québec Inc., 82 500; Jean-Paul et Denis Tremblay Ltée, 217 116; Jean-Paul Garneau et Fils Ltée, 171 833; Jean-Paul Pilon Inc., 140 872; Jean Raynault Inc., 175 950; J.M. Girard Inc., 56 461; J.M. Trudel Inc. et les Constructions N.M.T. Ltée, 208 602; Jobert Inc., 294 611; Jocelyn Drouin Inc., 138 017; Jos Ste-Croix et Fils Ltée, 59 709; J.R. Théberge (1980) Ltée, 55 618; Clément Lachance, 35 747; L. Dagenais et Fils Inc., 89 711; Ladufo Inc., 89 097; Lafontaine et Fils Inc., 83 198; Lafrenière Tracteur Inc., 88 329; Langlois Réal et Joel Langlois, 64 414; Jacques et Maurice Lapointe, 73 363; Roland Laquerre, 78 532; Lavallée et Frères Ltée, 512 361; Raymond Lavigne, 75 717;

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Yvon Lebel, 35 792; Leblanc et Mercier Hydraulique Inc., 129 889; Jacques Lemelin, 53 130; Lemiro Inc., 198 331; Léonard Leblanc et Fils Construction Ltée, 201 719; Location Robert Newton Inc., 81 464; Locations d'équipements D. et H. Zacharias Inc., 100 505; Roger et Victor Lowry, 47 128; Lucien Clément et Fils Inc., 189 564; Lucien Dufour et Fils Inc., 79 507; Ludger Durocher et Fils Inc., 57 658; Machineries Tremblay et Frères Inc., 173 232; Marc Hamel Camionneur Ltée et Les Excavations Marc Hamel, 65 792; Marcel Guimond et Fils Inc., 66 090; Marcellin Savard et Fils Ltée, 216 670; Marobi Inc., 120 841; Martin Mercier Inc., 103 132; Masebo Inc. et Masebo (1989) Inc., 132 866; Matapedia Construction Inc., 96 215; Maurice Lelièvre et Fils Ltée, 175 573; Yvan McKoy, 128 591; Mécanique et Pièces d'Autos Charron 1980 Inc., 37 029; Meilleur et Frères Inc., 67 022; Michel Lacroix Construction Inc., 281 729; MUNICIPALITÉS: Amqui, 45 538, Beauharnois, 45 704, Beaupré, 38 343, Béloeil, 37 937, Bowman, 38 194, Cabano, 54 114, Côte-Nord-du-Golf-St-Laurent, 109 280, Degelis, 44 622, Franklin, 41 513, Havre-aux-Maisons, 72 927, Hinchinbrook Canton, 42 483, Ile-du-Havre-Aubert, 120 487, Inukjuak, 47 881, Ivujivik, 47 935, Kangiqsualujjuaq, 47 100, Kangiqsujuaq, 52 821, Kangirsuk, 52 918, Lac-des-Aigles, 48 922, Lejeune, 38 531, Lingwick Canton, 38 581, Matane, 42 502, Milan, 47 567, Notre-Dame-de-Pontmain, 45 578, Notre-Dame-des-Bois, 36 436, Notre-Dame-du-Laus, 65 693, Petite-Rivière-St-François, 39 896, Quaqtaq, 51 862, Rawdon Canton, 49 868, Rimouski, 101 325, Rivière-Bleue, 48 508, Rockforest, 75 032, Salluit, 49 437, Shawinigan-Sud, 48 876, St-Augustin de Desmaures, 53 508, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 54 458, Ste-Cécile de Whutton, 45 187, Ste-Clotilde-de-Beauce, 37 329, St-Cyprien, 48 494, St-Élie-D'Orford, 43 833, Ste-Françoise, 44 005, St-Gabriel, 60 895, St-Honoré, 35 337, St-Jean-Chrysostome, 39 729, St-Jean-de-Dieu, 60 690, St-Jean-Port-Joli, 36 833, St-Juste du Lac, 48 112, St-Malachie, 44 568, St-Marcellin, 37 463, St-Martin, 37 739, St-Ménard, 36 560, St-Méthode de Frontenac, 70 858, St-Michel-des-Saints, 38 135, St-Michel-du-Squatec, 85 811, St-Nicolas, 43 506, Ste-Rita, 38 154, St-Théophile, 65 517, St-Valérien, 35 275, Stratford Canton, 39 402, Tingwick, 40 381, La Trinité-des-Monts, 38 418, Weedon Canton, 72 028, Wotton Canton, 53 568; N. Simard et Frères Inc., 160 455; Marcel Noël, 48 679; Normand Landry Inc., 180 812; Office machines maintenance and repair fund, 82 131; Ovila Dufour Inc., 62 551; Pagé Construction Division de Simard-Beaudry Inc., 427 599; P. Baillargeon Ltée, 44 982; Jacques Paquin, 73 069; Patrick Gagné et Fils Inc., 63 052; Paul E. Cayouette et Fils Inc., 63 685; PAVAGES: Abénakis Ltée, 314 611, Beau-Bassin 1987 Inc., 60 335, et Bétonnière St-Eustache Ltée, 94 786, Citadelle Inc., 80 133, de l'Est Inc., 120 449, des Monts Inc., 47 016, Laurentien (1986) Inc., 64 901, Maskin Inc., 302 111, Mégantic Inc., 194 981, Rolland Fortier Inc., 56 042, Startigan Ltée, 110 356, St-Laurent Ltée, 225 641, St-Paul Division Sintra Inc., 201 680, Vaudreuil Ltée et All., 456 105; Pavex Ltée, 123 259; Pelletier Excavation Inc., 58 907; Pépinière des Trois-Saisons, 98 224; Gérard Perron, 60 014; Philips Électronique Ltée, 155 303; Phyto Technique Inc., 35 331; Pierre et Florence Maintenance Inc., 147 738; Pierre-Paul Levesque Inc., 120 788; Poudrier et Boulet Ltée, 109 746; Prévost et Frère Inc., 278 289; Produit chimique Général du Canada Ltée, 4 523 537; Produits Laitiers Sutton Ltée, 83 054; Projexco Inc., 111 078; Proulx et Genesse Inc., 41 149; Rainer Lowry Reg'D, 48 994; R.C.R. Tremblay Excavation Inc., 67 982; Réal Rioux Inc., 118 970; René Larivière et D.P.S. Transport Inc., 46 165; Ressorts Déziel Inc., 35 441; Revêtements Nor-Lag Ltée, 1 263 668; R. Guilbeault Construction Inc., 105 397; R. Martel et Excavation Renaud Martel Inc., 76 866; Ro-Ad et Fils Inc., 62 691; Kent Rodney, 92 526; Roland Morin et Les Entreprises Roland Morin Inc., 242 658; Ronald O'Connor Construction Inc., 98 421; Ross Construction Inc., 141 650; Roy, Harold, Nugent, 86 857; SABLIERES: Drapeau (1986) Inc., 147 640, Sables Fournel et Fils Inc., 74 958, Warwick Limitée, 51 772; Sauvé et Sauvé Enr., 114 901; Scalabrini et Fils Inc., 96 835; SERVICES: Aérien Icare Inc., 64 644, Can-Dive (Québec) Ltée, 54 915, et Entretien Pelouses du St-Laurent, 45 103, d'Excavation Jacques et Yves Lurette Inc., 44 272, de Freins Montréal Limitée, 44 168, Ingenex Inc. et Les Excavations Sirosol Enr., 234 929, Paysagistes Langevin Inc., 37 419, Techniques Bell Inc., 154 259, Traction Diesel STD Ltée, 111 881; Clément Sévigny, 37 665; Sintra Inc., 1 550 842; Réginald Randy Smith, 58 646; SOCIÉTÉS: de Contrôle Johnson Ltée, 37 236, immobilière du Québec, 2 487 827, J.G. Lefebvre et Frères Ltée, 679 808; Soudure René Thibault Inc., 105 068; S. Roy Inc., 132 558; Wilfrid St-Arnaud, 152 568; St-Romuald Construction Inc., 2 638 009; Talon Sebeq Inc., 623 535; Tecksol Inc., 51 042; Régent Théberge, 46 704; Therrien Albert et Fils Ltée, 178 955; Thomas Bellemare Ltée, 279 159; Tijaro Ltée, 128 362; Transcie (1990) Inc., 74 678; TRANSPORTS: Almarc Inc., 36 000, A.M.C. Inc., 47 108, Beaulé Inc., 194 195, Daniel Girard Inc. et Transport Denis Normandin, 85 357, Desrosiers Inc., 132 037, François Lefebvre Inc., 40 878, Gérard Nadeau et Fils Inc., 50 046, Jean-Louis Côté Inc., 100 981, J.P. Archambault et Fils Inc. et Jean-Claude Benoit, 109 021, Lesage Ltée, 634 169, M.A.C. Inc., 96 927, Pierco Inc., 56 483, Pierre Villeneuve et Fils Ltée, 112 758, R.A. Gamache Ltée, 133 848, Réal Lafortune Inc., 60 875, Savard Ltée, 754 469, Sylvio Blackburn Inc., 81 664; Trem Plus Inc. et Gérard Tremblay, 57 680; Trottoirs et Chaînes Pilote Inc., 88 917; Turnbull Construction Inc., 86 035; U.A.P. Inc., 93 491; Union des Carrières et Pavages Ltée, 511 568; Usinage Edige Jean Inc., 73 092; Vallée et Dugas Inc., 314 655; Y. Boissonneault et Fils Inc., 196 078; Yvon Théberge Ltée, 166 614; 148698 Canada Ltée, 123 546; 158813 Canada Inc., 110 300; 1862-0104 Québec Inc., 99 307; 2309-8494 Québec Inc., 220 487; 2332-3983 Québec Inc. et G. Gaudette, 187 898; Petty cash, 205 591.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 11 231 800.

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$70 381 456

A. Hébert & Fils Inc., 185 793; A. Lamothe Inc., 53 733; Anicet Proulx Inc., 38 906; Autos Adrien Pelletier Inc., 129 906; Avenico Inc., 45 308; Béton Rouanda Inc., 45 735; Blais et Langlois Inc., 41 870; CONSTRUCTIONS: A. Gagné Ltée, 52 569; Blanc Sablon Ltée, 53 546; Couillard Ltée, 70 482; Edguy Inc., 67 510; J.A. Beaudoin Ltée, 103 287; Sacré-Coeur Ltée, 67 364; Saint-Laurent Ltée, 83 014; Coopérative Forestière du Nord Ouest, 63 120; Débroussailleurs GSL Inc., 66 853; Déneigement Fleurimont Inc., 49 141; ENTREPRISES: Adrien Bélanger Inc., 37 247; Gilles Tisseur Inc., 122 693; Ham Sud Inc., 41 621; J.M. St-Claude Inc., 51 166; P.E.B. Ltée, 107 099; Po-Bo-Ha Inc., 52 820; Réal Carreau Inc., 46 591; Rivard et Frères Inc., 47 242; Trécesson Inc., 131 137; EXCAVATIONS: André Masse Inc., 51 086; Anjou Inc., 126 570; Claude Maltais Inc., 37 086; Cuivre Inc., 38 310; Daigle et Pouliot Inc., 39 186; Dubé et Cassivi Inc., 54 808; Gabriel Caouette Inc., 37 283; Gérard Leclerc Inc., 39 242; Germain Daigle, 37 944; G. Guylain, 39 241; Gilbert Michaud Inc., 37 092; Gosselin Enr., 63 517; Jean & Allard Ltée, 53 100; Jean Miller Inc., 47 060; J.G.L. Enr., 51 744; J.L. Daigle et Fils Inc., 39 210; Lafontaine Inc., 43 763; Denis Lambert, 43 355; Lecompte Ltée, 41 305; Lu-Cau Ltée, 106 680; Marcel Rainville Inc., 59 057; Mario Roy Inc., 200 769; Michel Nicol & Fils Inc., 57 473; Raymond Lemay et Fils Inc., 36 193; Renaud Martel Inc., 58 214; R. Paré Inc., 84 241; St-Patrice Ltée, 152 321; Gabriel Aubé Inc., 58 952; Gagnon Joseph-Aimé, 36 304; Garage A. Taschereau Inc., 59 481; Garneau Richard, 38 466; Gaston Coutant Inc., 89 457; Gaston Potvin Ltée, 50 187; Germain Blanchard Ltée, 44 473; Giguère Bruno, 40 863; G.L. Deshaies Inc., 64 925; Henri Labbé & Fils Inc., 39 965; I.B.M. Canada Ltée, 146 037; Jean-Charles Tremblay & Fils Inc., 43 094; Jean Fournier Inc., 67 181; Jean-Guy Normand Inc., 35 533; Jean-Marc Trudel Inc., 64 041; Jean-Paul Pilon Inc., 52 201; Jean-Yves Roy & Fils Enrg., 87 703; J.H. Albert Girard & Fils Inc., 69 396; J.M. Bussières & Fils Ltée, 41 700; Clément Lachance, 48 083; Lafontaine et Fils Inc., 62 844; Clément Lafrance, 91 057; Roland Laquerre, 123 603; Laurent Cliche Autos Inc., 40 695; Leclerc et Blanchet Inc., 35 703; Legault et Frères Inc., 56 077; Lizotte Jean-Claude, 73 763; LOCATIONS: Autos B.C. Inc., 138 147; Cuivre Ltée, 206 877; Dragon et Équipements Dragon Ltée, 73 043; Gaétan Levesque Inc., 47 579; Giguère Inc., 41 994; J.P.M. Ltée, 52 145; Pinard Inc., 56 402; Rompré Ltée, 62 864; Treco Ltée, 37 493; V.P. Inc., 37 639; Gilbert Miller P. & Fils Ltée, 43 123; Machinerie & Équipement contracteur, 153 017; Maurice Lelièvre & Fils Ltée, 36 367; Mont-Joli Plymouth Chrysler Ltée, 56 660; Pavages Chenail Inc., 36 842; Petit Daniel, 52 536; Pourvoirie Anticosti, 83 363; Produits de la Cité Inc., 42 091; Propair Inc., 61 606; Proulx Genesse Inc., 75 537; Roland Munger Inc., 43 889; Roy Jean-Yves, 35 999; Savin Canada Inc., 103 446; Service de Balayage Express, 39 831; Sintra Inc., 113 977; Société immobilière du Québec, 43 766 832; St-Arnault Wilfrid, 58 613; St-Yves Florent, 45 697; Talon Sebeq Inc., 149 563; Thomas Bellemare Ltée, 89 090; TRANSPORTS: Beaulé Inc., 84 660; Joguy Enr., 64 586; Lesage Ltée, 74 297; Lodge Inc., 37 512; Xerox Canada Ltée, 439 813; 1862-0104 Québec, 37 428; Petty cash, 173 062.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 18 434 449.

7. Supplies and Materials: \$131 324 286

Accessoires Outilage Ltée, 411 429; ACME Signalisation Inc., 587 377; Agences A.L. Inc., 76 874; Agrégats Bedford Inc., 59 128; Agrégats Trans-Québec Inc., 122 922; A.I.L., 441 538; Alcan Aluminium Ltée, 46 398; A. Lamothe Inc., 198 379; Allard et Allard Construction Inc., 49 506; A.M. International Inc., 37 237; Armtec, 546 009; Arseneau Elphège, 115 853; Ascolectric Limited, 42 000; Asfar (1983) Inc., 45 147; Asphalte Continental Div. du groupe Devesco Ltée, 102 036; Asphalte Laurentien, 57 598; Association internationale permanente des congrès de la France, 36 568; Atlasquip Ltée, 138 622; Autopoint Inc., 66 776; Bakelite Thermodurcis Ltée, 227 019; Banque Nationale du Canada, 87 348; Baribeau et Fils Inc., 779 615; Batteries Électriques Gagnon Inc., 84 536; Bau-Val Inc., 94 392; BÉTON: Betonag, 142 362; B. et F. (1983) Inc., 54 448; Bolduc 1982 Inc., 80 628; Charlevoix, 38 110; Fortin, 38 637; Mobile du Québec Inc., 166 421; Provincial Ltée, 243 971; Rivière-du-Loup, 75 932; Trudeau et Fils Ltée, 94 669; Vibre Ltée, 63 302; Bituflex (1987) Inc., 1 902 756; Bitumar Inc., 631 030; Boulons et Écrous D.L.B. Ltée, 55 836; Cables Canada Ltée, 40 633; Camille Castonguay Inc., 48 529; Camions International, 114 626; Canevas Montréal Inc., 44 597; CARRIÈRES: Acton Vale Ltée, 60 398; Bernard Inc., 85 147; Calco, 168 000; Frontenac Inc., 84 454; La Golle Quarry Inc., 47 739; Joliette Inc., 50 080; Laurentiennes Inc., 80 846; Marchand Inc., 163 754; Mont-Bruno, 204 812; PCM Ltée, 38 848; Plessis Inc., 59 139; Régionale Inc., 109 806; St-Dominique Ltée, 68 728; St-François Ltée, 38 281; Casaubon et Frère Inc., 92 466; Celanese Canada Inc., 50 000; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 64 689; Centre du Camion Amos Inc., 36 806; Centropneus (1989) Inc., 45 500; Chaussures H.H. Brown, 74 215; Cie Générale Manufacture Ltée, 69 216; Cimenterie Genest Inc., 35 472;

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Claude Carrier Inc., 130 714; Clôtures Bel-Air Div. Ivaco Inc., 82 305; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 135 301, Meloche Inc., 260 147, Computerland, 70 653; Les Concassés du Cap Inc., 75 033; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 56 790, B.M.L. 1988 Inc., 512 818, Choinière Inc., 69 725, Deschênes Ltée, 111 519, Désourdy Inc., 714 276, Frontenac Inc., 35 242, Jean et Robert Ltée, 74 187, Maurice et Claude Ltée, 483 467, Norascon Inc., 135 233, Pavage Maskimo Ltée, 271 159, Pavage Portneuf Inc., 116 777, P.C.R. Ltée, 77 264, Vel, 150 797; Consulab Inc., 117 061; Coopérative Régionale d'Électricité, 38 175; Couillard Construction Ltée, 37 715; Crête Jean-Gilles, 77 537; Daubois Inc., 35 916; Demix Béton/Agregats, 44 723; Distributeur d'accessoires Distac Inc., 168 165; Distribution Centrepneus, 260 528; Domtar, 1 286 587; Électromega, 107 081; Émilio Séguin Ltée, 42 448; L. Dagenais et Fils Inc., 47 112; ENTREPRISES: Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 56 361, C.T.E. Inc., 100 655, Givesco Inc., 39 009, Jacques Dufour et Fils Inc., 129 990, Lévisiennes Inc., 68 982, Mont-Sterling Inc., 53 534, O. Forcier Ltée, 74 193, Pavage Belec Inc., 79 824, P.E.B. Ltée, 153 712, Ray-Car Inc., 89 269, Union Électrique Ltée, 215 131; Enveloppe Innova, 62 102; ÉQUIPEMENTS: Électrique Macmillan Ltée, 48 155, M-M-B Inc., 43 362, Piedmont Ltée, 186 652, Sécurité Arkon Inc., 77 694, Stinson (Québec) Inc., 57 533, Tanny Inc., 41 062; Excavation R. Beaudoin, 68 117; La Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec, 224 570; Ferme Donckin Simard et Fils Inc., 60 172; Filature de L'Isle Verte Ltée, 77 819; Les Publications du Québec fund, 97 893; Supplies and furnishings fund, 1 018 549; Formules d'affaires Étoile Ltée, 45 472; Francon-Lafarge, 75 689; Franklin Playford Inc., 66 186; Gagné Excavation Ltée, 72 366; Garage R. et M. Tardif Inc., 41 129; Georges V. Riddell et Fils Inc., 51 959; Giroux et Lessard Ltée, 88 386; Glenayre Communications Inc., 191 390; Goodfellow Inc., 250 856; Goodyear Canada Inc., 104 390; Gosselin Div. de Ciment St-Laurent Inc., 189 306; Gosselin et Fils, 90 497; GRAVIÈRES: De Beauce Inc., 69 412, St-François (1990) Inc., 120 202, du Témiscamingue Ltée, 45 601; Graybec Inc., 127 532; Gray Fournisseurs de matériaux électriques Inc., 127 827; GROUPES: B.M.F. Inc., 2 964 874, Lechasseur Ltée, 255 540, Maska Inc., 53 016, Produits chimiques Domtar Inc., 1 567 036, Visiontronique Inc., 49 500, Yvan Paquet Inc., 259 521; Guillevin International Inc., 53 639; Halo Lighting of Canada Inc., 340 585; Henri Leclerc Caméra, 62 369; Hewitt Équipement Ltée, 58 582; Houle Construction Inc., 56 884; Hydrofor Inc., 105 218; Hydro-Québec, 11 584 851; Hydro Sherbrooke, 191 953; ICI Canada Inc., 60 053; Idéal Métal Inc., 504 586; Imprimerie Junros Inc., 40 357; INDUSTRIES: Atlantic (Canada) Ltée, 45 583, Ciment La Guadeloupe Inc., 123 264, MC Asphalte, 44 289, National Pro Inc., 105 163, Potters Ltée, 2 314 780, Wajax Ltée, 783 680; Inter-Cité Construction Ltée, 178 052; Irenée St-Laurent et Fils Inc., 47 237; J.A. et L. Nadeau Inc., 37 551; Jean-Louis Campeau Inc., 180 535; J.M. Bussières et Fils Ltée, 61 506; J.M. Turcotte Ltée, 85 649; J.P. Bossé Inc., 125 227; Koppers Inter. Canada Ltée, 69 054; Lab Chrysotile Inc., 70 667; Lacbec Inc., 218 025; Lafarge Canada Inc., 93 310; Lamarche McGuinty Inc., 41 611; Lampadaires Feralux Inc., 684 355; Léopold Gouin et Fils Inc., 115 236; Liebherr (Québec), 52 948; Lucien Fournier et Fils Inc., 36 686; Lumen Inc., 66 216; Machinerie Wilson Cie Ltée, 74 246; Machineries Tenco Ltd, 46 054; Marcel Rochette Ltée, 131 061; Marlin Chevrolet Oldsmobile Inc., 38 605; Massicotte et Fils Ltée, 49 379; Maxipar Inc., 97 130; McKerlie Millen Québec, 202 902; Mecma Précisions Ltée, 49 017; Métaux Pressés du Québec Inc., 71 541; M. et M. Nord Ouest Inc., 52 247; Micro-Solutions, 36 938; Mines Seleine, 28 391 811; Montcalm Automobiles Inc., 41 452; Montco, 98 466; Nedco Ltée, 57 529; Norcast Inc., 148 762; Pagé Construction (1983) Inc., 160 665; P. Baillargeon Ltée, 127 078; P et B Entreprises Ltée, 110 608; PAVAGES: Abénakis Ltée, 125 186, Beau-Bassin 1987 Inc., 370 600, Bétonnière St-Eustache Ltée, 70 735, Laurentien (1986) Inc., 47 209, Maska Inc., 195 068, Mégantic Inc., 57 295, Des Monts Inc., 167 813, Sartigan Ltée, 71 142, St-Laurent Ltée, 40 334, St-Paul, 71 876; Peinture National Limitée, 4 454 548; Pétroles Esso Canada, 807 042; Pétroles Irving Inc., 5 619 897; Phil Larochelle Équipement Inc., 95 000; Photocartothèque Québécoise, 38 203; Picard Industries Inc., 97 719; Pic Construction Co. Ltée, 53 048; PIÈCES: Électriques d'autos J-S Inc., 47 219, Équipement Bergor Inc., 48 480, Machineries Lourdes Denis Roger Ltée, 47 644, Nortrac Inc., 89 336; Plastiques Bovac Ltée, 37 396; Plastiques Crystaplex Ltée, 78 042; Pneus F.M. Inc., 35 410; Pneus Robert Bernard Limitée, 57 149; PRODUITS: Calcaires Bedford Inc., 65 452, Chimique Général du Canada Ltée, 1 517 542, Ciment Sherbrooke Ltée, 48 606, Ciment Tremblay Inc., 130 592, Pétro-Canada, 8 306 661, Shell Canada Limitée, 2 177 477; Quadra Chimie Limitée, 240 627; R.-C. Roy Inc., 89 240; Rechapage Québec Métro Inc., 56 009; Royal Photo Service Inc., 71 696; RPM Tech Inc., 38 612; SABLIERES: B.Y. Inc., 43 521, Laurentiennes Ltée, 97 707, Sables L.G. Ltée, 73 004, Warwick Limitée, 76 833; Service d'Excavation Jacques et Yves Lurette Inc., 36 896; Service de Pneus C.T.R. Ltée, 46 960; Sifto Canada Inc., 369 261; Signalisation S.M. Inc., 66 336; Simard Beaudry Inc., 45 537; Sintra Inc., 2 848 550; SOCIÉTÉS: Aluminium Reynolds du Canada Ltée, 135 200, Assurance automobile du Québec, 388 797, Canadienne de Sel Ltée, 3 646 033, Chimique Laurentide Inc., 641 326, Fabrication d'Acier Jannock, 87 490; Pole-Lite Ltée, 490 442; Systèmes de circulation Fortran Limitée, 359 724; Tech-Mix Inc., 95 522; Tenex Data Corporation, 101 217; Tenneco Canada Inc., 127 112; Texel Inc., 46 830; Thibault Philippe, 39 956; Transport Marcel Morin Inc., 72 073; Tuvico, 110 737; Tuyaux de béton Brunet Ltée, 48 059; Tuyaux de Ciment Sherbrooke Inc., 154 589; U.A.P., 284 837; Ultramar Canada Inc., 1 813 639; Vandry Inc., 90 535; Ver-Marc Inc., 93 567; Verreault Frontenac Inc., 92 370; Vibrapipe Limitée, 42 350; Wesco-Westinghouse Inc., 121 779; Westburne Québec Inc., 130 970; 3M Canada Inc., 1 696 147; Petty cash, 4 107 496.

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

8. Machinery and Equipment: \$25 474 051

Accessoires outillage Ltée, 97 436; Agences A.L. Inc., 48 866; AM Varsityper, 49 950; Anixter Canada Inc., 51 673; Apple Canada Inc., 68 392; Balance Toledo Canada Ltée, 2 794 486; CABLES: C-Spec Ltée, 40 270; Texcan Ltée, 47 896; Cae Fiberglass Ltée, 46 761; Calgah Computer Systems, 39 538; Camions International, 2 054 933; Carl Zeiss Canada Ltée, 50 958; CENTRES: d'Affaires Crowntek Inc., 549 324, du Camion Beaudoin Inc., 306 715, du Camion Signal Ford (1982) Inc., 460 571; Compagnie Norman Wade Ltée, 182 683; Computerland, 954 934; Computertime, 101 129; Conseillers Inro Inc., 49 730; Corporation Réseau Computertime, 82 453; C.O.S.M.E. Québec Enr., 50 014; Crédit-Bail Banque Royale Inc., 105 004; Distributeurs d'innovation en informatique, 601 315; Dynatest Limited, 184 330; Electromega, 324 777; Epson Canada Limitée, 1 586 517; EQUIPEMENTS: Everest Inc., 569 317; Hardy Inc., 42 972; Interprovincial Ltd, 137 231; Stinson Québec, 59 156; Esi-M Multi-Mesures Inc., 284 492; Établissements du Gentilhomme Inc., 112 498; Supplies and furnishings fund, 1 165 103; Fortier Auto Montréal Ltée, 164 713; Fourgons Transit Inc., 46 679; Fournier Plymouth Chrysler Inc., 59 850; Geneq Inc., 70 498; Général Motor du Canada Ltée, 3 399 440; Hewlett Packard Canada Ltée, 233 531; Hitachi Data Systems, 42 336; Hoskin Scientifique Ltée, 67 419; Hydro Métal Inc., 257 514; I.B.M. Canada Ltée, 129 772; Idéal Body Inc., 256 887; Industries Wajax Ltée, 457 961; Intertechnology Inc., 256 477; Machineries Tenco Ltd, 522 549; Matériel de Laboratoire, 35 291; Micro-Contact Inc., 62 185; Micro-Solutions, 98 188; Ogivar Technologies Inc., 125 058; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 96 938; Philips Electronics Ltd, 53 014; Raymond Plourde Automobiles Inc., 148 063; Roylease Limitée, 503 914; Signalisation de la Capitale Inc., 45 285; Signalisation S.M. Inc., 68 737; S.M. Construction Commerciale et Installation Pétrolières Inc., 39 150; Soudex Métal Enr., 47 902; Sun Microsystems of Canada Inc., 193 194; Tenneco Canada Inc., 131 892; Tracto Inc., 277 084; Turfco Inc., 123 381; U.A.P. Inc., 83 701; Ver-Mac Inc., 241 822; VGC Corp., 47 857; Volcano Systemes d'énergie Inc., 57 116; Volvo Canada Ltd, 184 134; Yamatech Scientifique Ltée, 73 051; Petty cash, 180 208.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 289 836.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$329 372 982**.Acquisition of land and immovables**

Jean André et Claude Charron, 143 721; Paul Archambault, 210 210; Paul Arel et Élaine Séguin, 75 480; Raymond Asselin et Nicole Maurice, 58 790; André Beaudry, 69 850; Alain Béland, 50 470; Conrad Bellemare, 39 500; Jean-Paul Bellemare, 65 000; Roger Bérubé et Monique Guérette, 87 511; André Bibeau, 73 200; Marcel Blouin, 44 080; Berthe, Aurore, Claude et Paul-Émile Boileau, 155 890; Wendell Bolton, 44 750; Camille Bouchard, 90 710; Lucille Bouchard, 49 788; Gilles Boudreau, 196 250; Hélène Boudreau, 138 620; Richard Boudreau, 149 330; Jean-Denis Boulet & Als, fiduciaires, 416 344; Jean, Denis, Lise, Clément et Guy Boulet, 466 356; Bernard Bourbeau, 37 990; André Bourcier, 53 580; Edmonde Bourcier, 180 950; Yves Brissette, 144 279; Jean-René Brouillard, 73 200; André Brouillette, 71 163; Vivian Brown, 40 116; Walter Camden, 108 370; Canadien National, 82 403; Canadien Pacifique Ltée, 211 837; William Cars, 90 980; Carrefour Laplante Inc., 35 000; Centre jardin Boulet Enr., Ornapex Enr., Québec Multiplants Inc., Pelouses Boulet Inc., 375 000; Rémi Chapdelaine, 78 350; Jules Coll, 47 200; Noëlla Côté et Diane, Robert, André et Charles Boudrias, 72 940; Jacques Cyr, 97 405; Philippe Cyr, 81 955; Roland Dandonneau, 55 886; Philip Derring, 40 110; Louis-Marie Dencault, 59 000; Émilien Desrosiers, 118 314; Louisma Desrosiers, 73 200; Omer Desrosiers, 41 468; Marcel Dionne, 47 957; Wilson Dionne, 53 629; Juliette Claire et Gisèle Dorais, 64 450; Simon Dubois, 59 310; Florence Dufour, 40 815; Audrey S. Duthie, 62 800; Essroc Canada Inc., 123 760; Excavation Gilbert Gagné Inc., 79 380; Les Fermes Okak Inc., 39 307; Lloyd Findlay, 87 957; Fondation Saison Nouvelle Inc., 168 710; Fonds F-I-C Inc. et Al., 167 862; Laurent Fontaine, 48 953; Francon (1966) Limitée, 36 400; Hermance Gagné Blais, 89 830; Roger Garneau, 49 420; Gilbert Gauvreau, 55 400; Benoit Gélinas, 66 070; Paul Goodsell, 58 640; Raymond Goodsell, 53 440; Viateur Gosselin, 45 000; Yolande Goulet, 55 000; Herbert Smith Greame, 119 451; Robert Grenier, 36 055; Guy Hébert, 49 793; Jean-Guy Hébert, 102 190; Thérèse Imbeault, 68 000; Robert Joncas et Alice Côté, 73 000; Robert W. Jones, 46 264; Monique Lachance, 89 191; Laurent Claude Lafleur et Rita Vaillancourt, 87 406; Romain Landry, 36 225; Gilles Lavoie, 39 193; André, Lucien, Auve et Aubin Leblanc, 37 004; André Lepage, 100 344; Arthur Lessard, 62 546; Raymond Letendre, 127 760; André Lévesque, 62 800; Literie Mercier Inc., 79 160; Alice Loisel Bazinet, 68 447; Lise Lussier, 42 062; Carmen Maclure Young, 42 000; Léonard Maheux, 86 724; Jacques Malenfant, 58 000;

TRANSPORTS**List of suppliers and beneficiaries by category**

André Masse, 45 000; Matériaux de construction Nadeau Inc., 194 209; Gabriel et Lise McInnis, 58 634; Meunerie au moulin bleu Inc., 49 117; Philibert Michaud, 50 244; MUNICIPALITÉS: Bonaventure, 250 000, Chateauguay, 379 613, Lambton, 72 710, Le Gardeur, 235 000, Petit Saguenay, 61 932, Port-Daniel, 177 288, Rouyn-Noranda, 42 840, Ste-Clothilde-de-Horton, 51 502, St-Édouard-de-Lotbinière, 35 856, Ste-Hélène-de-Bagot, 35 151, St-Hugues, 43 135, St-Joachim-de-Shefford, 40 554, Ste-Justine-de-Newton, 62 026, St-Omer, 200 000, St-Paul-de-la-Croix, 52 584, St-Polycarpe, 38 028, St-Raymond, 37 076, Ste-Rosalie, 77 058, St-Ulric-de-Matane, 35 221; Renault H. Nicolas, 71 018; Nouveaux ensembles urbains limitée, 253 801; Eilif Olsen, 85 560; Preben Wagh Olsen, 119 550; Georgette Paquin, 122 846; Pavages Maska Inc., 299 038; Pétro-Canada Inc., 530 176; Yves Pigeon, 125 348; Peter Pitsakis, 113 974; Marie-Blanche Plourde, 70 181; Roger Poirier, 51 840; Gertrude Poupart, 52 430; Propriété Ivanhoe Inc., 44 100; Richard Raymond, 114 550; Roland Raymond, 104 205; Lucien Rossignol, 62 000; Lucille Rousseau, 123 914; Luc Routhier, 37 072; Safety-Kleen Canada Inc., 58 450; Séminaire de Québec, 1 826 455; Sintra Inc., 346 357; Merlin Smith & Sandra Johnson, 60 720; Pauline Soulière Rondeau, 41 850; Odette Therrien, 78 753; Stella Thompson Desaulniers, 64 880; Gaston Turgeon et Estelle Desrochers, 75 249; Joseph Bruno Turpin, 130 280; Usine de spaghetti parisienne Inc., 50 079; Cléophas Vallée, 68 151; Daniel Verrette et Manon Tétreault, 64 551; Gaétan Villiard, 62 800; Edward dit Eddy Whalen, 57 498; Clément Yelle, 82 700; Réal Yelle, 39 620.

Road and bridge construction

A. Brousseau et Fils Ltée, 165 285; L.A. Hébert Ltée, 2 247 037; A & JL Bourgeois Ltée, 40 252; A. Lamothe Inc., 1 230 159; Abitibi-Price Inc., 61 786; Acmé Signalisation Inc., 276 540; AGREGATS: Bedford Inc., 699 502, Trans-Québec Inc., 1 089 867; Alta Limitée, 5 002 752; Ardel Électrique Inc., 80 714; ASPHALTE: Continental Div., 872 468, Desjardins Inc., 867 571; Bau-Val Inc., 1 002 742; Bell Canada, 1 794 336; Ben Blackburn Inc., 4 947 062; BÉTON: Dallaire Ltée, 68 978, Laurier Inc., 205 154, Rivière-du-Loup, 209 784; C.A. Bérubé Inc., 162 514; C.T.F.C.F. Division de A.D.T., 49 632; Canadian Surety, 1 962 337; Canadien Pacifique Limitée, 102 298; Cap-Neige Inc., 115 696; Carrière Mont-Bruno, 444 895; Chagnon (1975) Ltée, 160 563; Charles Duranceau Limitée, 311 143; Chemin de fer Roberval-Saguenay, 314 557; Chemins de fer nationaux du Canada, 788 573; Cloturex du Saguenay Inc., 44 585; Colano Construction Inc., 52 242; Commission des Services électrique de la ville de Montréal, 60 793; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 451 993, Meloche Inc., 523 659, Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 5 442 918; CONSTRUCTIONS: A. Boivert Inc., 362 356, A.P.R. Inc., 129 562, A.S.L.K. (1988) Ltée, 162 119, B.M.L. 1988 Inc., 2 740 826, B.N.M. Inc., 716 337, B.S.L. Inc., 395 454, Brodeur & Morris Inc., 491 100, C-2000 Ltée, 48 860, Choinière Inc., 6 268 363, Dancel Ltée, 817 703, DCL Ltée, 24 975 174, Deschênes Ltée, 521 004, Desourdny Inc., 6 356 238, F.G.N. Inc., 1 988 193, Gely Inc., 4 596 513, Hydro-Lac Inc., 513 724, I.D. Ricard Enr., 97 994, J.L. Pilote Inc., 640 868, Jean-Paul Landry Inc., 47 911, Jean & Robert Ltée, 214 684, Jomiguy, 155 183, M.D.C. Ltée, 2 248 394, Morin & Morin Inc., 3 354 402, M.R.C. Ltée et Les Services de Béton, 13 653 394, Norascon Inc., 1 731 323, Normand Brisson Inc., 106 134, Pavage Maskimo Ltée, 858 618, Pavage Portneuf Inc., 7 358 438, Randard Inc., 65 845, R.L.P. Inc., 180 818, Sacré-Coeur Ltée, 42 227, TNT Inc., 90 437, Vel Division Bau-Val Inc., 170 763; Corival Inc., 938 765; Couillard Construction Ltée, 3 065 027; Dan Construction Inc., 540 825; Dan-My Inc., 492 940; Demix-Division de Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc., 5 695 438; Derco Construction Inc., 552 162; Edmond Poirier et Fils Inc., 93 838; ENTREPRISES: A.L.O. Pomerleau Ltée, 962 847, Alfred Boivin Inc., 4 363 138, Alfred Boivin Inc. & Lapaje Construction Inc., 500 000, Berthier Inc., 166 492, Bon Conseil Ltée, 3 363 105, Bourget Inc., 226 764, Claude Chagnon Inc., 132 049, Claveau Ltée, 9 009 725, Jacques Dufour & Fils Inc., 2 785 899, Jean-Fer Inc., 446 723, Larebel Inc., 251 577, Léopold Bouchard & Fils Inc., 1 920 840, Lévisiennes Inc., 474 137, Majoric Lapierre Inc., 64 985, Maynard & Raymond Inc., 45 668, Ménard Ltée, 271 166, Mont-Sterling Inc., 505 202, N. Choinière Inc., 67 197, Patrick Pinette Inc., 90 186, Pavage Belec Inc., 361 491, PEB Ltée, 984 111, Po Bo Ha Inc., 36 974, Ray-Car Inc., 942 151, Vibec Inc., 11 815 935; EXCAVATIONS: A. Savard Inc., 48 145, Gagnon & Lapointe Inc., 72 878, Lafontaine Inc., 84 262, McIntyre Inc., 185 806; Fernand Gilbert Ltée, 5 996 280; Formes GG Inc., 114 169; G.D. Concassage Inc., 79 350; GG Construction et Location Inc., 378 634; Germain Lapalme et Fils Inc., 152 179; Gestion Hélo Phil Ltée, 44 210; Gilles Audet Excavation Ltée, 230 527; Giroux et Lessard Ltée, 7 805 826; Grandmont & Fils Ltée, 3 369 485; GROUPES: C.D.R. Inc., 186 221, des Constructeurs FBF Inc., 220 564, Lechasseur Ltée, 582 524; Hydro-Québec, 2 344 770; Injection EDM Inc., 125 507; Inter-Cité Construction Ltée, 1 115 764; Irenée St-Laurent & Fils Inc., 114 807; Ivanhoe Inc. et Estella Realties Inc., 37 500; J.L. Lesaux Ltée, 70 336; Jean-Louis Campeau Inc., 1 614 482; Jobert Inc., 145 676; Lacbec Inc., 384 379; Lafarge Canada Inc., 3 550 429; Lagenoyk et Cie Ltée, 6 084 851; Lapaje Construction Inc., 63 759; M.M. Leblanc Excavation Inc., 198 501; Martin Mercier Inc., 144 991; Massicotte & Fils Ltée & J.P. Doyon Ltée, 2 281 519; Mekinac M.R.C., 100 000; Michel Lacroix Construction, 58 098; Mole Construction Inc., 20 297 666; MUNICIPALITÉS: Anjou, 350 000,

TRANSPORTS**List of suppliers and beneficiaries by category**

Arthabaska, 300 000, Beaulac, 60 000, Beauport, 1 000 000, Beaupré, 566 501, Cap Rouge, 36 600, Charlesbourg, 70 000, Charny, 80 000, Chicoutimi, 505 005, Clermont, 128 795, Delson, 100 000, Deschambault, 563 260, Drummondville, 1 475 000, Evain, 106 880, Fatima, 66 335, Fleurimont, 503 300, Gatineau, 999 943, Grande Rivière, 77 271, Havre-St-Pierre, 228 052, Jonquière, 182 416, Lac Dufault, 1 100 000, Lac-aux-Sables, 225 000, Lambton, 200 000, La Sarre Ville, 50 000, Laval, 1 525 564, Lennoxville, 230 000, Mirabel, 435 000, Mont-Rolland, 150 000, Mont-Royal, 1 194 951, Mont-Tremblant, 125 000, Montréal-Est, 366 500, Montréal-Nord, 267 154, Montréal, 2 200 522, New-Carlisle, 273 705, Norbertville, 100 000, Notre-Dame-de-L'Île-Perrot, 428 000, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, 244 952, Notre-Dame des Prairies, 100 000, Pincourt, 500 000, Pointe-du-Lac, 450 000, Prévost, 65 000, Québec, 1 000 000, Rivière-Malbaie, 1 936 466, Roberval, 226 733, Rockforest, 600 000, Rouyn-Noranda, 1 260 000, Roxton Pond, 150 000, Sainte-Foy, 800 000, Senneterre, 800 000, Shawinigan, 250 000, Sherbrooke, 48 736, St-Adolphe-d'Howard, 225 000, St-Agapit, 110 000, St-Anselme, 100 000, St-Antonin, 358 400, St-Basile-Sud, 300 000, St-Bernard, 55 000, Ste-Brigitte-de-Laval, 804 794, St-Charles-Borromée, 265 000, St-Christophe d'Arthabaska, 53 004, St-Émile, 374 443, St-Ephrem-de-Tring, 130 000, St-Eustache, 300 000, St-Gabriel-Lalemant, 50 000, St-Georges-Ouest, 105 000, St-Georges, 1 600 000, Ste-Hélène-de-Bagot, 58 760, St-Hyacinthe, 50 000, St-Lambert, 72 998, St-Liboire, 150 000, St-Luc, 300 000, Ste-Marthe-sur-le-Lac, 200 000, St-Nicephore, 323 955, St-Urbain, 400 000, Ste-Victoire-d'Arthabaska, 396 996, St-Wenceslas, 282 199, Stanstead Plain, 115 000, Stoneham & Tewkesbury, 150 000, Sullivan, 605 300, Trois-Rivière Ouest, 500 000, Val-Bélair, 108 244, Val D'Or, 55 877, Vanier, 1 656 647; Neilson Excavation Inc., 5 894 910; Néolect, 98 081; Nepcon Inc., 150 475; P & B Entreprises Ltée, 1 111 596; P. Baillargeon Ltée, 154 548; Pagé Construction Div. de Simard-Beaudry Inc., 1 019 177; PAVAGES: Abenakis Ltée, 278 013, Beau-Bassin 1987 Inc., 2 056 195, Bétonnière St-Eustache Ltée, 616 714, De l'Est Inc., 276 510, Laurentien (1988) Inc., 161 699, Maska Inc., 43 062, Mégantic Inc., 756 098, des Monts Inc., 244 550, Sartigan Ltée, 792 770, St-Laurent Ltée, 722 816, St-Paul Ltée, 96 903; Pavex Ltée, 731 082; Perreault Remy, 159 084; Picardie Construction Inc., 42 357; Pierre Brossard (1981) Ltée, 209 024; Piroga Développement Ltée, 1 564 636; Projexco Inc., 314 099; Québec Téléphone, 491 344; R. & J. Dutil & Frères Inc., 75 261; René Samson Inc., 109 277; Sablière Drapeau (1986) Inc., 1 202 398; Signalisation de Montréal Inc., 8 727 384; Simard Beaudry Inc., 1 739 438; Sintra Inc., 12 068 890; Sintra Inc. & Franroc Ltée, 241 728; Société immobilière du Québec, 300 000; St-Romuald Construction Inc., 1 269 449; Taché Construction Ltée, 75 354; Télébec Ltée, 349 361; Terexcavation A. Grant Inc., 36 023; Terrassement de la Capitale 1985 Inc., 97 436; Toucan Construction Inc., 167 775; Tremblay Normande, 61 835; W. Rodrigue Inc., 422 670; Walsh & Brais Inc., 2 504 778; Petty cash, 11 266.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 7 785 835.

10. Transfer Payments: \$901 116 980

.Land transportation: \$439 396 534

(SEE EXHIBITS ON PAGES 2-408 to 2-410): 437 273 399;

ASSOCIATIONS: Camionnage du Québec Inc., 50 000, Canadienne de transport urbain, 51 000, Directeurs Police et Pompiers du Québec, 20 000, Québécoise du Transport et des Routes Inc., 179 979, des Routes et Transports du Canada, 347 931, Sectorielle transport entreposage, 20 265; Bombardier Inc., 370 429; Centrodyne Inc., 53 833; Gaz Métropolitain, 42 699; Institut de recherche Hydro-Québec, 168 508; La Société G.R.I.C.S., 65 786; Legresly Bryan F. & Almond James, 70 000; Regroupement des usagers du transport adapté de Sherbrooke Métropolitain, 27 000; Table de concertation sur l'industrie ferroviaire, 33 750; Technologies Balios Inc., 22 140; Télécite Inc., 21 250; Transport adapté du Québec Métro Inc., 65 889; Transport 2000 Québec, 42 700; Université Laval, 121 000; Virtual Prototypes Inc., 33 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 315 976.

.Winter road maintenance: \$40 042 046

(SEE EXHIBITS ON PAGES 2-411 to 2-413): 40 042 046.

TRANSPORTS**List of suppliers and beneficiaries by category**

.Improvement of the municipal network: \$21 822 900

(SEE EXHIBITS ON PAGES 2-411 to 2-413): 21 822 900.

.Government enterprises and agencies: \$25 962 325

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 521 925; SOCIÉTÉS: québécoise des Transports, 700 000, des Traversiers du Québec, 24 740 400.

.Maritime transportation: \$4 027 427

Corporation municipale de la Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 187 829; Edicom, 57 513; Navigation Madeleine Inc., 2 405 661; Société Inter-rives de l'Île-Verte Inc., 40 000; TRAVERSES: du Lac Témiscouata Inc., 365 250, Rivière-du-Loup-St-Siméon Ltée, 952 507.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 18 667.

.Air transportation: \$3 793 149

Aéroport de Montréal, 125 000; Air Alliance Inc., 57 315; Air Atlantic, 26 916; ASSOCIATIONS: des gens de l'air du Québec, 150 000, Québécoise des Transporteurs Aériens Inc., 100 000; Comité de transport des îles-de-la-Madeleine, 140 000; Conseil de l'Aéroport de Saint-Hubert, 25 000; Intair, 2 887 633; Québecair-Air Québec, 71 705; MUNICIPALITÉS: Amos, 80 000, St-Antoine-de-l'Île-aux-Grues, 62 280; Société Aéroportuaire de Québec, 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 42 300.

.School transportation: \$364 240 665

REGIONAL AND LOCAL SCHOOL BOARDS: BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES, 2 172 868; CHAMBLY, 13 391 956; CHATEAUGUAY-VALLEY (PROTESTANT), 1 869 841; CHAUDIÈRE, 8 494 825; CHAUVEAU, 5 739 444; DISTRICT OF BEDFORD (PROTESTANT), 2 256 221; EASTERN QUÉBEC: Greater Québec (protestant), 1 156 407, Greater Seven Islands (protestant), 91 655; GASPÉSIA (PROTESTANT), 1 080 798; LAC-ST-JEAN, 3 995 247; LOUIS-FRÉCHETTE, 7 033 174; MAURICIE, 5 763 470; PÉNINSULE, 3 588 577; PROVENCHER, 4 155 057; RIVAGE: Bersimis, 742 447, Manicouagan, 2 370 127, Tadoussac, 658 822; SOUTH-SHORE (PROTESTANT), 5 760 955; TARDIVEL, 3 555 990; VAUDREUIL-SOULANGES, 4 946 885; WESTERN-QUÉBEC (PROTESTANT), 3 467 836; YAMASKA, 7 217 819;

INTEGRATED SCHOOL BOARDS: Abitibi, 3 675 128; Asbestrie, 1 137 410; Aylmer, 2 328 124; Baie-des-Chaleurs, 4 283 831; Beauport, 2 792 075; Black-Lake-Disraëli, 2 076 000; Chapais-Chibougamau, 415 054; Châteauguay, 1 901 439; Chicoutimi, 6 128 232; Chomedy-de-Laval, 3 224 826; Chutes-Montmorency, 1 189 681; Coaticook, 2 083 715; Commission des écoles catholiques de Montréal, 7 424 754; Commission des écoles catholiques du Québec, 1 202 137; Côte-de-Beaupré, 1 673 129; Côte-du-Sud, 2 962 457; Crie, 1 508 317; Davignon, 1 806 046; Des Cantons, 4 459 274; Des Chênes, 5 112 255; Des Découvreurs, 2 671 843; Des Draveurs, 5 535 114; Des Îles, 1 059 226; Des îlets, 4 165 712; D'Iberville, 1 812 101; Des Laurentides, 5 418 979; Des Rivières, 1 588 665; Dolbeau, 5 321 470; Du Goëland, 7 232 913; Du Gouffre, 997 882; Du Littoral, 474 428; Eastern Townships, 2 076 106; Fermont, 227 558; Harricana, 3 703 298; Haute-Gatineau, 2 028 045; Haut-St-Maurice, 998 086; Huntingdon, 2 125 514; Industrie, 12 014 473; Jean-Rivard, 1 664 164; Kativik, 563 278; La Jonquière, 4 295 145; La Mitis, 1 752 609; La Neigette, 3 299 241; La Pocatière, 933 965; La Sapinière, 1 836 520; Lac-Mégantic, 1 755 259; Lac-Témiscamingue, 2 232 561; Laure-Conan, 1 434 964; Laurentian, 1 423 204; Laurenval, 3 011 353; Le Gardeur, 5 114 214; Les-Chutes-de-la-Chaudière, 2 774 478; Les Écores, 2 058 820; L'Islet-Sud, 857 358; Long-Sault, 1 917 458; Lotbinière, 2 501 774; Magog, 1 536 925; Malartic, 672 171; Manoirs, 4 818 556; Marieville, 1 020 673; Matane, 4 150 298; Mille-Îles, 4 375 164; Moissons, 2 365 178; Morilac, 1 564 251; Moyenne-Côte-Nord, 431 176;

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Nouveau-Québec, 170 559; Outaouais-Hull, 2 838 959; Pierre-Neveu, 2 883 160; Pontiac, 1 704 433; Port-Cartier, 560 529; Prince-Daveluy, 1 092 659; Provençal, 942 981; Rivière-du-Loup, 8 292 971; Rouyn-Noranda, 2 457 327; Saguenay, 52 032; Samuel-de-Champlain, 9 148 899; Seigneurie, 3 335 248; Sept-Îles, 1 370 841; Sherbrooke, 6 754 012; Sorel, 3 387 374; St-Jean-sur-Richelieu, 3 020 379; St-Jérôme, 4 683 279; Ste-Thérèse, 5 463 381; Thetford-Mines, 2 647 106; Val-d'Or, 1 729 323; Vallée-de-la-Matapédia, 2 423 849; Valleyfield, 1 720 619; Victoriaville, 1 915 534; Warwick, 1 282 089;

Conseil scolaire de l'Île-de-Montréal, 23 174 698;

PRIVATE EDUCATIONAL INSTITUTIONS:

METROPOLITAN MONTRÉAL: Académie Ste-Thérèse Inc., 65 228; Centre Académique Fournier Inc., 258 641; Centre de l'enseignement vivant, 141 809; Centre François-Michelle, 269 701; Clinique Pédagogique de Montréal, 209 951; Collège de l'Assomption, 58 709; Collège Laval de St-Vincent-de-Paul, 65 292; ÉCOLES: Le Sommet, 454 645, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 140 258, Peter-Hall Inc., 1 115 140, Secondaire St-Sacrement, 267 474.

METROPOLITAN QUÉBEC: Centre Psycho-Pédagogique de Québec Inc., 124 957; Externat St-Jean-Eudes, 52 779; Séminaire St-François de Québec Inc., 214 261.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 104 946; CHAPLEAU: Collège Apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 21 611; CHICOUTIMI: Séminaire de Chicoutimi, 30 728; GROULX: Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 233 666; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 21 365; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 52 077; LÉVIS: Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 132 882, Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 55 092; NICOLET: École Secondaire Mont-Bénilde, 21 422; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 49 201; RIMOUSKI: Corporation de l'École Secondaire Privée de Rimouski Inc., 49 591; SHEFFORD: École Secondaire Verbe-Divin, 131 739; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 45 212.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 93 572.

.Other: \$1 831 934

Association du transport écolier du Québec, 50 000; Club social transports Québec, 91 000; COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTÉ: Régionale de l'Outaouais, 52 120, urbaine de Québec, 63 496, urbaine de Montréal, 1 245 282; Conseil des Mohawks de Kanawake, 64 795; Sorel-Varennes, 31 560; Conseil régional de développement de l'Abitibi-Témiscamingue, 40 000; Municipalité de Sherbrooke, 48 931; Société de transport de la Communauté urbaine de Montréal, 30 278.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 114 472.

11. Other Expenditures: \$6 071 402

COMPENSATION FOR PROPERTY DAMAGE AND INTEREST: Bell Canada, 38 441, Jacques Bissonnette, 101 325, Canadien Pacifique Ltée, 190 843, Compagnie d'Assurances Transit, 45 369, Paroisse Ste-Julienne, 48 339, Thibovins Enr., 52 034, Village Mont-Rolland, 53 100; INTEREST ON PROPERTY ACQUIRED THROUGH EXPROPRIATION: Aliments V-H Inc., 51 798, C. Corp. Inc., 37 366, Ferme Gregoire Faucher et Fils Inc., 38 165, Fontaine Auto Parts, 49 167, Investissements Jomida Ltée, 41 439, Elizabeth McNally, 48 815, Propriétés Ind. Holdimo Inc., 94 840, Séminaire de Québec, 363 269, Société de Placements et Hypothèques de l'Outaouais Ltée, 164 982; INTEREST ON ASSETS ACQUIRED UNDER CAPITAL LEASES OR BY LEASING: Crédit-Bail Banque Royale Inc., 302 350, Roylease Ltée, 1 551 823; INTEREST ON LATE PAYMENTS: Entreprises P.E.B. Ltée, 439 881, Epson Canada Ltée, 50 617.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 307 439.

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Land transportation system

	Operation	Debt service -Metro	Debt service -Other facilities	Handicapped persons	Investment	Redemption of taxi licences
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
COMMISSIONS DE TRANSPORT:						
Communauté urbaine de l'Outaouais	6 775 481		2 808 352	959 138		
Communauté urbaine de Québec	19 902 728		11 095 596			
Communauté urbaine de Montréal		101 601 200				
CONSEILS INTERMUNICIPAUX DE TRANSPORT:						
Basses-Laurentides	1 170 277				57 750	
Chambly-Richelieu-Carignan	281 774					
Deux-Montagnes	98 550			102 556		
Haut-St-Laurent	227 371				27 300	
Joliette-Métropolitain	145 989					
Lafontaine	128 472			86 970		
Le Portage	22 639					
Le Richelain	913 269					
Montcalm	160 894					
Moulins	398 885			129 381		22 629
Roussillon	131 751					
Rouville	21 572					
Sorel-Varennes	262 254					
Sud-Ouest	2 925 953					
Vallée-du-Richelieu	1 262 686					
Conseil métropolitain de transport en commun	26 492 760					
CORPORATIONS INTERMUNICIPALES DE TRANSPORTS:						
Des Forges	1 622 210		1 164 414	340 276		
Rive-Sud de Québec	1 060 196		1 136 347	131 232		
Saguenay	2 250 289		1 878 075	303 793		
Corporation métropolitaine de transport de Sherbrooke	4 228 960		1 907 290	796 794		28 870
CORPORATIONS MUNICIPALES:						
Alma			121 188			
Arthabaska			146 519			
Asbestos			98 815			
Baie-du-Febvre			120 169			
Batiscan			56 239			
Beloeil			43 523			
Berthierville			67 128			
Candiac			124 194			
Chambly			148 334			
Châteauguay			202 487			
Coaticook			81 664			
Dolbeau			155 831			
Dorion			65 943			
Drummondville	181 415			182 647		
East-Angus				71 075		
Fatima				69 108		
Granby	22 609			132 965		
Joliette				224 639		
La Pocatière				54 600		
La Sarre				48 282		
La Tuque				32 350		
Lac-Mégantic				61 437		
Louiseville				72 961		
Magog				192 329		
Matane				81 394		

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Land transportation system

Operation	Debt service			Investment	Redemption of taxi licences
	-Metro	-Other facilities	Handicapped persons		
	\$	\$	\$	\$	\$
CORPORATIONS MUNICIPALES: (cont'd)					
Mont-Joli			70 640		
Mont-Laurier			120 649		
Montmagny			118 503		
Nicolet					
Pabos-Mills			75 994		
Pintendre			70 645		
Plessisville					
Pont-Rouge					
Rawdon			129 369		
Repentigny	388 501		155 650	23 100	
Rimouski			155 280		
Roberval			98 441		
Rouyn-Noranda			87 587		
Salaberry-de-Valleyfield			194 001		
Sept-Îles			111 415		
St-Ambroise			33 745		
St-André-Avellin			63 735		
Ste-Anne-des-Monts			49 122		
St-Aubert					
St-Augustin-de-Desmaures	46 101				
Ste-Barbe			23 061		
St-Basile-Sud			145 103		
Ste-Brigitte-de-Laval					
St-Bruno-de-Montarville	395 859				
Ste-Croix			76 105		
St-Étienne-de-Lauzon	61 119				
St-Eustache	52 969				
St-Félicien			114 690		
St-Gabriel			112 058		
St-Georges			150 153		
Ste-Hélène-de-Breakeyville					
St-Hilarion			53 136		
St-Hyacinthe			109 300		
St-Jean-sur-Richelieu			187 727		
Ste-Julie	179 716				
St-Lin			44 472		
St-Nicolas			21 947		
St-Paraphile			52 466		
St-Pierre-Baptiste			52 996		
St-Rédempteur			52 631		
Ste-Thérèse			140 723		
St-Tite			48 110		
Témiscaming			32 425		
Thetford-Mines			112 975		
Tracy			80 172		
Val-Bélair					
Val-d'Or			106 690		
Waterloo			92 612		
Windsor			93 190		
MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉ:					
Basques			64 038		
Bellechasse			78 679		
Charlevoix-Est			60 483		
Île-d'Orléans			89 007		
Manicouagan			111 107		
Rivière-du-Loup			50 409		
Témiscamingue			77 185		
Témiscouata			106 697		
Régie Intermunicipale de Transport en Commun du Centre de la Mauricie	285 262	95 302	89 626		

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Land transportation system					
	Operation	Debt service -Metro	Debt service -Other facilities	Handicapped persons	Redemption of taxi licences
	\$	\$	\$	\$	\$
SOCIÉTÉS DE TRANSPORT:					
Communauté urbaine de Montréal	151 759 523		25 620 574	11 836 508	2 127 074
Rive-Sud de Montréal	15 954 359		6 788 243	612 778	
Ville de Laval	11 501 903		4 474 937	978 216	
Transport adapté du Québec Métro Inc				1 611 024	
Trust La Laurentienne du Canada Inc.					178 831
ACCOUNTS UNDER \$20 000:	28 820			62 783	122 380
Grand total	251 343 116	101 601 200	56 969 130	24 772 019	2 409 103
					178 831

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

	Winter road maintenance	Assistance for municipal road network improvement
	\$	\$
Metropolitan Montréal:		
Beauharnois	8 496	10 000
Blainville	24 953	
Boisbriand	5 182	4 903
Candiac	3 479	
Carignan	29 463	11 000
Châteauguay	5 709	
Delson		23 500
Dorion		17 000
Hudson		81 860
Île-Perrot		9 000
L'Assomption (paroisse)	19 871	9 000
L'Assomption (ville)		9 000
L'Épiphanie	13 616	40 000
Lachenaie	6 564	
La Prairie	11 339	
Le Gardeur	13 633	5 000
Maple-Grove		12 000
Marieville		18 000
Mascouche	38 079	
Melocheville	9 531	15 000
Mercier	16 974	20 000
Mont-St-Hilaire	9 048	10 000
Montréal	27 340	
Notre-Dame-de-Bon-Secours	9 945	11 000
Notre-Dame-de-L'Île-Perrot	17 392	10 000
Otterburn-Park		
Pincourt		
Pointe-Calumet		10 000
Richelieu		16 000
Rosemère		
Senneville		
St-Amable	19 476	
St-Basile-le-Grand	11 822	
Ste-Catherine		103 000
St-Constant	25 344	
St-Eustache	29 539	
St-Hubert	79 465	12 000
Ste-Julie	14 911	
Ste-Marie-de-Monnoir	30 248	10 000
Ste-Marthe-sur-le-Lac		
St-Mathieu	38 882	15 000
St-Mathieu-de-Beloeil	22 464	27 000
St-Philippe	23 676	19 500
St-Pierre		11 142
St-Raphaël-de-L'Île-Bizard		
Ste-Thérèse		
Terrasse-Vaudreuil	1 246	25 000
Terrebonne	9 218	
Varennes	41 818	
Vaudreuil		
Vaudreuil-sur-le-Lac		12 000
Metropolitan Québec:		
Charlesbourg		344 568
L'Ange-Gardien	14 857	25 000
Lac-St-Charles	15 016	50 000
Lauzon		
Sillery	6 000	
St-Augustin-de-Desmaures	50 653	
St-David-de-L'Auberivière	1 117	
St-Émile	5 114	
St-Gabriel-de-Valcartier	30 668	15 000
St-Jean-de-Boischatel	7 764	28 750
St-Nicolas	7 670	
St-Rédempteur	731	

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

	Winter road maintenance	Assistance for municipal road network improvement
	\$	\$
Miscellaneous electoral districts:		
Abitibi-Est	262 073	227 000
Abitibi-Ouest	1 259 904	403 000
Argenteuil	1 151 291	525 000
Arthabaska	439 774	195 000
Beauce-Nord	791 214	328 000
Beauce-Sud	876 128	382 000
Beauharnois-Huntingdon	691 097	264 000
Bellechasse	1 135 252	620 999
Berthier	718 768	383 000
Bonaventure	809 913	542 380
Brome-Missisquoi	1 338 321	436 455
Chambly	22 697	7 000
Champlain	279 432	142 000
Chapleau	57 749	10 000
Charlevoix	498 802	430 000
Chateauguay	10 133	24 000
Chauveau	126 997	417 891
Chicoutimi	49 474	
Deux-Montagnes	53 622	92 640
Drummond	162 574	130 000
Dubuc	667 597	135 000
Duplessis	56 332	280 061
Fabre	61 160	
Frontenac	1 005 407	446 000
Gaspé	262 324	995 906
Gatineau	1 601 908	211 000
Hull	25 000	
Iberville	481 869	239 000
Îles-de-la-Madeleine	114 161	299 921
Johnson	1 056 836	359 967
Joliette	234 039	289 948
Jonquière	97 823	30 000
Kamouraska-Témiscouata	1 474 436	441 987
Labelle	1 859 035	483 000
Lac-St-Jean	463 749	220 000
La Prairie	11 517	19 000
L'Assomption	7 745	18 000
Laviolette	619 590	517 275
Les Chutes-de-la-Chaudière	193 030	58 962
Lévis	147 863	36 000
Lotbinière	1 165 886	449 000
Maskinongé	540 990	373 351
Masson	16 313	25 000
Matane	694 120	509 268
Matapedia	1 189 119	507 000
Mégantic-Compton	1 457 085	530 000
Montmagny-L'Islet	759 585	314 825
Montmorency	68 089	183 750
Nicolet	934 449	403 168
Orford	741 109	266 291
Papineau	1 131 840	551 000
Pontiac	1 206 263	230 000
Portneuf	562 276	659 776
Prévost	116 188	159 800
Richelieu	209 166	265 997
Richmond	1 186 571	822 170
Rimouski	730 571	225 997
Rivière-du-Loup	644 931	242 444
Roberval	556 499	276 240
Rousseau	663 644	367 657
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	888 164	372 968

TRANSPORTS**List of suppliers and beneficiaries by category**

	Winter road maintenance	Assistance for municipal road network improvement
	\$	\$
Miscellaneous electoral districts: (cont'd)		
Saguenay	317 960	227 826
Salaberry-Soulanges	273 613	260 329
Shefford	330 440	92 000
Sherbrooke		650 000
St-François	356 874	153 000
St-Hyacinthe	215 959	161 776
St-Jean	234 559	130 000
St-Maurice	102 592	65 000
Terrebonne	26 163	27 000
Trois-Rivières	6 477	
Ungava	451 086	262 529
Vaudreuil	146 597	206 000
Verchères	206 872	154 170
Grand total	40 042 046	21 822 900

TRAVAIL

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1991

(in thousands of dollars)

	1991	1990
Duties and Permits		
Other		
Sales of liquefied petroleum gas	265	261
Registration - liquefied petroleum gas operation	70	69
Gas installation	87	73
Certificate of competence - gas	69	73
Sale of natural gas	1 455	1 295
Electrical installations	15 062	15 208
Installations of stationary machinery	1 388	1 232
Electricians	234	28
Stationary machinery mechanics	353	264
Plumbing contractors	1 961	2 296
Building contractors	8 654	8 844
Miscellaneous	27	26
	<hr/>	<hr/>
	29 625	29 669
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	73	82
Recovery from third parties	539	886
Miscellaneous	5	5
	<hr/>	<hr/>
	612	973
Interest		
Miscellaneous	3	3
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Activities contravening the Electricians Act	142	180
Plumbing installations	57	61
Offences under other Acts	66	
Offences - public building safety	80	64
Miscellaneous	11	17
	<hr/>	<hr/>
	356	322
Recovery		
Prior years' expenditures	32	78
Salaries and wages - occupational accidents	50	73
	<hr/>	<hr/>
	82	151
	<hr/>	<hr/>
	1 053	1 449
Total Own-source Revenue	<hr/> 30 678	<hr/> 31 118

TRAVAIL

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1991
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-14

LABOUR RELATIONS

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remuneration	Communications	Services
Voted Statutory (1)	5 575 121	2	4 788 121	3 665	124 10	360	500 111
TOTAL	5 696	2	4 909	3 665	134	360	611

(1) Act respecting public inquiry commissions R.S.Q., c. E-37 and Public Officers Act R.S.Q., c. E-6 (Commission d'enquête sur la stabilisation du revenu et de l'emploi des travailleurs de l'industrie de la construction).

PROGRAM 2
Summary: page 1-14

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE INSTITUT DE RECHERCHE
ET D'INFORMATION SUR LA RÉMUNÉRATION

TOTAL	2 008	2 008
-------	-------	-------

PROGRAM 3
Summary: page 1-14

ESSENTIAL SERVICES AND RIGHT OF ASSOCIATION

1. Essential Services Statutory (2)	2 945	2 647	1 964	28	212	122
2. Administration and Right of Association	4 595	1	3 868	3 269	46	253
TOTAL	7 540	1	6 515	5 233	74	465

(2) Labour Code, R.S.Q., c. C-27.

The objective of this program is to facilitate relations between employers or employer associations and worker associations, and to extend working conditions already negotiated to groups of workers not covered by collective agreements.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE				TRANSFER PAYMENTS		
					Communi-cations	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures
4	71	50	14								
4	71	50	14								

The objective of this program is to make objective and uniform data available to the employer and unions in order to establish recognized bases for determining remuneration.

2 008

The objective of this program is to set up the structure for relations between employers or employer associations and workers, and to ensure that citizens will continue to be provided with the services deemed essential when workers in the health and social services sectors, and in some public services, exercise their right to strike.

5	272	22	6						16	
6	24	52	8						26	
11	296	74	14						42	

TRAVAIL

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-14

ADMINISTRATION AND INTERNAL MANAGEMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Research and Standardization	5 741	1	5 140	4 637	108	.92	175
2. Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre	571		498	331	8	14	26
3. Administration	1 210		1 115	920	12	58	20
4. Administrative and Technical Support	14 607	1	13 595	5 057	247	1 131	874
TOTAL	22 129	2	20 348	10 945	375	1 295	1 095

PROGRAM 5
Summary: page 1-30

BUILDING CONTRACTORS VOCATIONAL QUALIFICATIONS

TOTAL	7 221		6 755	4 235	596	313	482
-------	-------	--	-------	-------	-----	-----	-----

PROGRAM 6
Summary: page 1-32

SAFETY IN BUILDINGS AND PUBLIC PLACES

TOTAL	20 214	3	17 530	14 480	1 134	1 452	168
-------	--------	---	--------	--------	-------	-------	-----

PROGRAM 7
Summary: page 1-32

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL

TOTAL	13 037		13 037				
-------	--------	--	--------	--	--	--	--

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	74 779	8	68 334	36 594	2 275	3 673	2 429
Statutory	3 066		2 768	1 964	38	212	233
	77 845	8	71 102	38 558	2 313	3 885	2 662

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	40 871	OPERATING - OTHER EXPENDITURE	14 810
-----------------------	--------	-------------------------------	--------

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of programs and to encourage the acquisition of the knowledge necessary for implementing programs and activities in the area of labour relations.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi-cations	Services	Rent	Supplies	Equipment	
4	11	63	7							43
2	102	11	4							
9	9	26	10							51
121	5 796	165	29						175	
136	5 918	265	50						175	94

The objective of this program is to enable the Régie des entreprises de construction du Québec to regulate the competence and solvency of construction enterprises.

25	851	154	51	1	47
----	-----	-----	----	---	----

The objective of this program is to protect the public by ensuring that buildings, public places and technical installations are safe and hygienic.

6	28	230	13	1	18
---	----	-----	----	---	----

The objective of this program is to protect workers by ensuring occupational health and safety.

					13 037
--	--	--	--	--	--------

177	6 892	751	136	2	266	16	15 139
5	272	22	6				
182	7 164	773	142	2	282		15 139

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
282					15 139

TRAVAIL**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure****Fiscal year ended March 31, 1991**

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1991	1990
Non-Profit Organizations			
Research work	77	43	26
Other	52	51	49
Government Enterprises and Agencies			
Commission de la santé et de la sécurité du travail			
- Financing of inspection activities	13 037	13 037	22 311
Institut de recherche et d'information sur la rémunération	2 008	2 008	1 745
Total	15 174	15 139	24 131

TRAVAIL**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$38 559 262
2. Other Remuneration: $\frac{2 \ 312 \ 795}{\$40 \ 872 \ 057}$

Including \$4 959 365 for 71 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1991 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 206 388.

3. Transport and Communication Services: \$3 883 743

Communication services fund, 126 350; Telecommunications services fund, 1 079 967; Inter-Voyage Inc., 51 788.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 625 638.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$2 660 629

Pierre N. Dufresne, 68 811; Computer services fund, 1 240 545; Gilles Gaul, 99 076; Groupe de Consultation en Management et Systèmes, 76 118; Laurent Picard, 37 579; Systèmes K & V Inc., 46 685; Université Laval, 101 694; Petty cash, 37 558.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 952 563.

5. Maintenance and Repairs: \$182 586

Office machines maintenance and repair fund, 35 187.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 147 399.

6. Rent: \$7 163 427

Savin Canada Inc., 41 672; Société immobilière du Québec, 6 979 864; Xerox Canada Ltée, 55 903.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 85 988.

7. Supplies and Materials: \$773 494

Enveloppe Innova, 37 917; Government documents reproduction fund, 103 546; Supplies and furnishings fund, 157 572.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 474 459.

TRAVAIL

List of suppliers and beneficiaries by category

8. Machinery and Equipment: \$424 365

Epson Canada Limitée, 42 190; Supplies and furnishings fund, 37 819; Philips Electronique Ltée, 94 726.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 249 630.

10. Transfer Payments: \$15 139 250

.Government Enterprises and Agencies: \$15 045 300

Commission de la santé et de la sécurité du travail: 13 037 100; Institut de recherche et d'information sur la rémunération, 2 008 200.

.Other: \$93 950

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 93 950.

11. Other Expenditures: \$2 417

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 417.

SECTION 3**LIST OF CAPITAL ASSETS**

This list is drawn up in accordance with the regulations issued by the Conseil du trésor. It is a document incorporating information taken from the control index of capital assets; it contains a list of the Gouvernement du Québec's capital assets by application and shows their cumulative amounts after allowing for disposals and adjustments made when the list is updated each year. The list of capital assets at March 31, 1991 includes:

- a) immovables owned by the Government as at March 31 1991; however only those whose amount is \$500 000 or more are listed;
- b) roads and bridges built, obtained or acquired within thirty (30) years;

c) machinery and equipment acquired within four (4) years; however, for older items acquired within ten (10) years, only those costing \$200 000 or more are listed;

d) capital assets acquired without consideration or for a symbolic consideration are shown at the value of the municipal assessment at the time of acquisition; the replacement value of the depreciated asset is shown when the municipal assessment is not available.

SECTION 3**TABLE OF CONTENTS****LIST OF CAPITAL ASSETS**

	PAGE
Capital assets - Changes	3-4
Summary by destination	3-5
Details by destination	
Immovables:	
Administration	3-6
Education and culture	3-6
Industry, commerce, agriculture and forestry	3-6
Health and social services	3-7
Justice	3-8
Tourist infrastructure, sports and recreation	3-8
Communications infrastructure	3-9
Other	3-13
Movables:	
Machinery and equipment	3-13

CAPITAL ASSETS
at MARCH 31, 1991

(in thousands of dollars)

CHANGES

Opening balance	11 827 371
Expenditures for the 1990-1991 fiscal year	597 763
	12 425 134

Plus:

Adjustment to raise to the municipal assessed value upon acquisition the assets acquired at a nominal price	35
	12 425 169

Less:

Assets taken off the books	
- Roads, bridges and overpasses built over thirty (30) years ago	101 353
- Machinery and equipment acquired for less than \$200 000 more than four (4) years ago	56 956
- Disposals and adjustments	48 763
	207 072

Closing balance	12 218 097
-----------------	------------

SUMMARY BY DESTINATION

(in thousands of dollars)

DESTINATION	Expenditures 1990-1991	Cumulative amount at March 31, 1991
Immovables		
Administration	3 779	78 953
Education and culture	579	20 434
Industry, commerce, agriculture and forestry	9 288	158 357
Health and social services		103
Justice		353
Tourist infrastructure, sports and recreation	7 320	273 815
Communications infrastructure	485 674	11 319 356
Other	106	60 492
	<hr/> 506 746	<hr/> 11 911 863
Movables		
Machinery and equipment	91 017	306 234
	<hr/> 597 763	<hr/> 12 218 097

LIST OF CAPITAL ASSETS
DETAILS BY DESTINATION

(in thousands of dollars)

IMMOVABLES	Expenditures 1990-1991	Cumulative amount at March 31, 1991
Administration		
Office buildings:		
Charlesbourg	69	824
Grande-Rivière		644
Paris (France), Maison du Québec		1 484
Québec City:		
"Honoré-Mercier" building	1 201	5 094
"Pamphile-Lemay" building	101	5 275
Hôtel du Parlement	1 353	48 482
Ste-Foy, 3460, de la Pérade		3 276
Warehouse, garage and repair shop		
Québec, warehouse number 1		837
Residences:		
Bruxelles (Belgique), Maison du Québec	221	941
Québec, St-Cyrille, de la Chevrotière, St-Amable, Scott		3 282
Vacant lot		
Baie-de-la-Vallière	52	665
Other - Not identified	782	8 149
	<hr/> 3 779	<hr/> 78 953
Education and culture		
Schools:		
Duchesnay, École forestière	98	2 516
La Pocatière, Institut de technologie agricole	100	4 059
St-Hyacinthe, Institut de technologie agricole	381	10 087
Monuments and historic sites:		
Anse-à-Beaufils		738
Sillery, Domaine Cataraqui		2 073
Other - Not identified		961
	<hr/> 579	<hr/> 20 434
Industry, commerce, agriculture and forestry		
Research stations:		
Deschambault	126	2 556
East-Angus		3 464
Grande-Rivière, marine biology station	477	1 019
Les Buissons	32	2 676
Manicouagan		1 446
St-Hyacinthe	78	2 262
Laboratory - St-Hyacinthe		1 114
Nurseries:		
Berthierville	514	3 491
Grandes-Piles	2	1 633
Normandin	90	2 130
Ste-Luce		1 602
St-Modeste		7 023
Trécesson	107	3 001

	Expenditures 1990-1991	Cumulative amount at March 31, 1991
Seigniory - Lotbinière		1 140
Public forests:		
Appalaches		969
Baie-des-Chaleurs		1 908
Bas-St-Laurent		2 696
Bas-St-Maurice		613
Basse-Gatineau		530
Chibougamau		530
Chics-Chocs		4 270
Côte-Nord		2 584
Coulonges		1 969
Décelles		1 298
Grand-Portage		10 509
Kénogami		670
Kipawa		793
La Vérendrye		621
Mégiscane		641
Opasatica		543
Outardes-Manicouagan		1 322
Portneuf		581
Rivière-Rouge		718
St-Félicien		2 788
Cold storage warehouses and ice plants - Various locations		1 072
Dry dock - Les Méchins		5 657
Slipway - Havre-Aubert		684
Fisheries installations:		
Cap-aux-Meules	69	9 282
Grande-Rivière	39	3 559
Paspébiac		3 949
Rivière-au-Renard	37	10 412
Sandy-Beach		1 798
Winter harbours:		
La Tabatière	18	2 387
Newport	1	3 192
Sept-Îles	1 975	2 382
Industrial parks:		
Blanc-Sablon		3 502
Parc Technologique du Québec métropolitain		
Québec - Sainte-Foy	5 416	5 812
Processing plants:		
Berthierville, seed extraction plant		5 611
Québec, mineral processing plant		2 514
St-Félicien, Usine Donohue		6 867
Service centres:		
Mercier, Contaminated water filtration plant and linkage of the Ste-Marie waterway network to that of Mercier		4 270
St-Elzéar, aerobic sewage treatment and swine manure processing plant		1 730
Other - Not identified	307	12 567
	9 288	158 357
Health and social services		
Other - Not identified		103
		103

LIST OF CAPITAL ASSETS
DETAILS BY DESTINATION

(in thousands of dollars)

IMMOVABLES	Expenditures 1990-1991	Cumulative amount at March 31, 1991
Justice		
Other - Not identified	353	
	-----	-----
	353	
Tourist infrastructure, sports and recreation		
Parks, reserves and campgrounds:		
Aiguebelle	76	3 261
Ashuapmushuan		672
Bic	587	9 474
Chaudière, Chute		1 076
De La Jacques-Cartier	199	6 462
Des Grands Jardins	90	1 591
Dollard-des-Ormeaux		2 147
Forillon		11 093
Frontenac	249	9 441
Gaspésie	6	4 272
Grand-Métis	128	1 657
La Vérendrye	242	4 445
La Yamaska	18	2 357
Mastigouche	637	5 410
Mauricie		3 261
Miguasha	1 284	1 808
Mistassini		587
Mont-Orford	514	16 113
Mont-St-Bruno	180	19 856
Mont-St-Pierre		894
Mont-Tremblant	630	14 121
Mont-Valin	81	1 847
Oka, Paul-Sauvé	76	12 640
Papineau-Labelle	258	2 371
Percé, (Île Bonaventure et Rocher Percé)	72	8 119
Plaisance, Carillon	91	841
Pointe-au-Platon		803
Pointe-Taillon		993
Port-Cartier (Sept-Îles)	48	1 177
Réserve Duchénier		684
Réserve Rouge-Mattawin	77	1 338
Réserves de pêche:		
Portneuf	151	5 246
Port-Daniel	5	588
Rimouski	2	852
Saguenay (Rivière Éternité)	550	8 311
St-Maurice		994
Shawinigan (Des Chutes)		2 551
Marina - Sorel		1 996
Hatcheries - Various locations	320	10 587
Tourist facilities:		
Beauport, Parc des Chutes-Montmorency		605
Outdoor recreation centre - Ste-Foy		953
Tourist areas:		
Bas-St-Laurent, development of public land		1 116
Île-d'Anticosti		33 992
Île-Ste-Thérèse		3 015
Îles de Boucherville	90	15 169
Lac La Blanche		574
Laurentides		6 999

	Expenditures 1990-1991	Cumulative amount at March 31, 1991
Macpès-Ouimet		526
Montréal, development of public land		2 173
Québec, development of public land		598
Rivière St-François		6 088
Biology centre - Aquarium de Ste-Foy	86	5 583
Zoo - Charlesbourg	44	8 551
Other - Not identified	529	5 937
	7 320	273 815

Communications infrastructure

Autoroutes:		
5 (Gatineau)	4 383	85 644
6	2	2 106
10	1 559	193 532
13 (Chomedey)	110	201 214
15	9 994	261 750
19 (Papineau)	1 564	52 679
20	41 973	994 125
25	1 348	94 377
30 (Acier)	20 813	199 014
31	81	11 995
35	50	27 600
40	105 090	797 450
50	2 175	323 616
55 (Transquébécoise)	2 023	326 176
65	104	174
70	5 521	34 707
73	14 580	233 253
410	357	16 120
440	178	295 723
520 (Côte-de-Liesse)	25	41 236
540	15	16 752
573 (Henri-IV, Québec City)	35	22 543
640	2 202	121 575
720 (Ville-Marie, Montréal)	308	321 376
740 (Du Vallon, Québec City)		24 129
Main highways:		
101	2 361	55 006
104	746	20 017
105	1 639	34 987
107	40	9 052
108	1 851	33 669
109	24	16 493
111	5 500	42 788
112	9 579	96 153
113	1 595	44 045
116	3 802	73 686
117	4 864	323 644
122	1 563	29 379
125	488	61 470
131	132	15 410
132	37 466	626 031
133	36	16 732
134	685	13 249
136	22	793
137	170	7 714
138	46 888	484 545
139	33	15 973

LIST OF CAPITAL ASSETS
DETAILS BY DESTINATION

(in thousands of dollars)

IMMOVABLES	Expenditures 1990-1991	Cumulative amount at March 31, 1991
141	293	12 601
143	2 964	20 794
147	215	7 552
148	618	64 577
153	1 194	16 811
155	387	49 987
157	288	15 957
158	347	28 369
159	56	7 284
161	1 891	25 059
162	4	2 668
167	1 636	44 401
169	2 938	84 173
170	1 559	53 535
171	19	4 558
172	1 168	42 403
173	1 359	17 413
175	3 161	84 220
185	903	20 348
195	579	13 496
197	528	16 447
198	1	11 211
199	1 150	30 277
Regional roads:		
201	237	7 244
202	342	19 568
203		926
204	7 721	43 826
205	194	3 752
206	1 539	5 923
207		2 859
208		4 067
209	14	9 492
210	17	7 181
212	60	15 207
213		272
214	1	14 537
215		1 325
216	501	42 758
217	392	4 082
218	74	12 269
219		4 759
220	501	2 728
221	71	10 789
222		5 910
223	43	10 852
224	138	8 831
225		1 865
226	373	22 343
227	48	4 207
228		755
229	1	2 918
230	79	4 901
231	14	5 571
232	587	30 484
233		1 076
234		7 162
235	324	7 809
236		3 146
237	168	628
239		7 301

	Expenditures 1990-1991	Cumulative amount at March 31, 1991
241	837	12 664
243	1 496	10 434
245		532
247	508	3 838
249	5	16 084
251	14	2 191
253		8 515
255	947	16 607
257	875	10 119
259	262	1 464
261		2 440
263	190	35 676
265	178	17 396
267	446	12 798
269	2	9 080
271	2 443	19 218
273	53	2 250
275	199	9 119
276	828	3 010
277	28	10 854
279	124	8 311
281	12	6 839
283	274	7 054
285		3 204
287	15	4 118
289	375	11 274
291	24	4 237
293	38	6 190
295	7	22 950
296	20	14 014
297		2 912
298	22	3 953
299	151	13 560
301	905	15 746
303	156	5 468
307	47	14 210
309	308	23 869
311	6	10 131
315	172	14 893
317	24	15 317
321	426	8 023
323	70	8 856
325	359	928
327	401	16 388
329	1 289	26 170
335	3 419	28 370
337	11	15 542
338	2	2 685
339		10 533
340		3 606
341	211	6 778
342	1	3 646
343	826	14 424
344	695	18 464
345	65	735
346	1	5 513
347	6	10 519
348	1 634	11 498
349	391	5 241
350		2 681
351	10	6 505

LIST OF CAPITAL ASSETS
DETAILS BY DESTINATION

(in thousands of dollars)

IMMOVABLES	Expenditures 1990-1991	Cumulative amount at March 31, 1991
352		5 422
354	57	4 323
358	3 432	16 546
359		2 648
360	1 178	13 719
361	294	3 909
362	2	14 565
363	151	3 138
364	4	8 411
365	31	2 959
366	246	28 784
367	444	14 991
368	604	6 025
369	145	10 983
370	26	2 044
371	342	13 042
372	264	17 650
373	151	4 164
381	829	16 512
382	16	16 554
385		112
386		5 136
388	559	1 268
389	95	71 324
390	7	5 812
391	22	14 415
393	103	14 193
395	16	22 596
397	708	16 633
399		4 469
Local roads	60 573	2 003 464
Airports:		
Akulivik	6 758	7 616
Aupaluk	4 685	4 782
Bonaventure	46	1 616
Chibougamau - Chapais	3	7 184
Inukjuak	11	7 512
Ivujivik		8 078
Kangiqsujuaq	318	9 147
Kangirsuk	11	9 868
Kangiqsualajjaq	11	9 444
Kuujuarapik	92	1 346
Montmagny	3	680
Port-Menier (Île-d'Anticosti)	9	4 649
Povungnituk	2 687	2 785
Quaqtaq	10	8 250
Salluit	17	12 133
St-Augustin (Basse-Côte-Nord)	90	9 577
St-Bruno-de-Guigues (Témiscaming)	1 883	5 608
St-Honoré (Chicoutimi)	105	2 018
Tasiujaq		9 795
Umiujaq	82	2 136
Piers:		
Île-d'Anticosti (Port-Menier)		3 762
Matane - Godbout - Baie-Comeau	249	22 045
Sorel - Saint-Ignace-de-Loyola	632	1 322
Tadoussac - Baie-Ste-Catherine	130	12 894
Colonization roads		64 451
Forest roads	169	147 838
Mining roads		91 021

	Expenditures 1990-1991	Cumulative amount at March 31, 1991
Rest areas	1 648	18 237
Level crossings	112 268	
Other - Not identified	3 247	2 673
	485 674	11 319 356
Other		
Improvement of lakes and rivers:		
Access to the St. Lawrence River, lakes and rivers	725	
Gaspésie, protection walls, various locations	1 235	
Rivière Ste-Anne (St-Raymond), construction of a breakwater, rock jetties, improvement	1 161	
Rivière York	1 572	
Salmon rivers	22	685
Dams:		
Allard-Larocque (Rivière St-François)	7 828	
Beaudet (Rivière Bulstrode)	2 091	
Various dams:		
Rivière Gatineau	5 272	
Rivière St-Maurice	16 809	
Reconstruction in various places	765	
St-Charles and Duberger, estacade	793	
Savane (Rivière Ste-Anne-du-Nord)	1 115	
Other - not identified	84	20 441
	106	60 492
Total immovables	506 746	11 911 863
MOVABLES		
Machinery and equipment		
Identified:		
Airplanes:		
Challenger (Air ambulance)	608	1 906
CL-215	15 031	
Boat - Mecatina 2	63	1 226
Camera model 6040		230
Laboratory and analysis equipment		416
Laboratories:		
Emergency mobile laboratory	267	267
Mobile laboratory	216	216
Computers:		
IBM 3090-200 (peripheral equipment only)	1 149	9 082
IBM 8150 (6 computers)		2 252
Mini-computer Unisys model 5090		406
Tandem mass spectrometer - Taga 6000	803	1 240
Other - Not identified	87 911	273 962
Total movables	91 017	306 234
GRAND TOTAL	597 763	12 218 097

